



3 1761 11554517 0







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115545170>







## RE-APPOINTMENT OF MEMBER

On August 14, 1996, the Canadian International Trade Tribunal announced the re-appointment by the Governor in Council of Mr. Robert C. Coates, Q.C., to the position of Member of the Tribunal.

Mr. Coates is from Amherst, Nova Scotia. He served as the Member of Parliament for Cumberland-Colchester from 1957 to 1988. He was National President of the Progressive Conservative Association of Canada from 1977 to 1981. He was Minister of National Defence from September 1984 to February 1985. Mr. Coates is a graduate of Mount Allison University (B.A.) and Dalhousie Law School (L.L.B.). He was appointed Queen's Counsel in 1980. He has been a member of the Tribunal since August 22, 1991.

## TRIBUNAL'S INTERNET SITE

The Tribunal invites you to visit its new Internet site at the following address: [www.citt.gc.ca](http://www.citt.gc.ca). While visiting the site, we suggest that you take time to register on one or more of the user directories described in the section entitled "Contacting the CITT" to receive information on the various types of documents published by the Tribunal.

## DECISIONS ISSUED IN JULY, AUGUST AND SEPTEMBER

### APPEALS

#### JULY 19, 1996, AP-95-089, HECO MEDICAL GROUP INC.

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue dated May 15, 1993, pursuant to subsection 63(3) of the *Customs Act*. The goods in issue were defined in the respondent's brief as lamps and lighting fittings and parts thereof imported

separately. The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item Nos. 9405.10.99, 9405.40.90, 8539.10.90, 8539.22.00, 8537.10.90 and 9405.99.90, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 9018.90.00, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal was of the opinion that surgical lamps were specifically mentioned in heading No. 90.18. They could not, therefore, be classified in heading No. 94.05. Parts and accessories of surgical lamps were also classified in heading No. 90.18.

#### AUGUST 8, 1996, AP-95-076, L&F CANADA INC.

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue. The issue in this appeal was whether cans of "Lysol Brand Disinfectant Spray" in the regular, fresh and country scents were properly classified under tariff item No. 3307.49.00 as other preparations for perfuming or deodorizing rooms, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 3808.40.10 as disinfectants in packages of a gross weight not exceeding 1.36 kg each, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. The *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* (the Explanatory Notes) to heading No. 33.07 indicate that prepared room deodorizers "consist essentially of substances (such as lauryl methacrylate) which act chemically on the odours to be overcome or other substances designed to physically absorb odours by, for example, Van der Waal's bonds." The evidence before the Tribunal indicated that the goods in issue mask odours and kill odour-causing bacteria. In the Tribunal's view, masking an odour and killing odour-causing bacteria are not the same as acting chemically on an odour or physically absorbing an odour. Based on the specific description in the Explanatory Notes of what is contemplated by the phrase "[p]repared room deodorisers," the Tribunal was not persuaded that the goods in issue were properly classified in heading No. 33.07.

(cont. on page 2)



The Explanatory Notes to heading No. 38.08 provide that disinfectants "are agents which destroy or irreversibly inactivate undesirable bacteria, viruses or other micro-organisms, generally on inanimate objects." The evidence before the Tribunal indicated that the goods in issue met this description. Moreover, the goods in issue are registered as disinfectants under the *Pest Control Products Act* and, as indicated by the information on their labels, are marketed and used as disinfectants.

**AUGUST 15, 1996, AP-95-090 AND AP-95-166,  
TOYOTA CANADA INC.**

These were appeals under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue under subsection 63(3) of the *Customs Act*, affirming the re-appraisal of the value for duty of vehicles imported by the appellant on September 8, 1991, and September 27, 1992. The value for duty at the time of importation was based on the invoice price. Subsequently, the invoice price was adjusted, and the appellant requested a re-appraisal of the value for duty under section 60 of the *Customs Act* to take into account the price changes. The respondent confirmed the original appraisals of the value for duty in decisions dated June 27, 1995. The respondent found that reductions in the final negotiated price issued after the importation of the goods in issue should be disregarded in accordance with paragraph 48(5)(c) of the *Customs Act* for purposes of determining the value for duty of the goods in issue. The issue in this appeal was whether the respondent's determination was correct.

**Held:** The appeals were allowed. According to subsections 48(1) and (5) of the *Customs Act*, the value for duty of imported goods is their transaction value or, more precisely, the price paid or payable adjusted by adding and deducting different amounts and, pursuant to paragraph 48(5)(c) of the *Customs Act*, "by disregarding any rebate of, or other decrease in, the price paid or payable for the goods that is effected after the goods are imported." The evidence clearly showed that there existed an understanding between the parties that the price stipulated on the Canada Customs Invoice was a provisional price estimated for purposes of calculating the value for duty and

that the final selling price of the vehicles would only be known at the conclusion of the negotiations between the parties. Consequently, the Tribunal was of the view that the credit note given by Mitsui & Co., Ltd. to the appellant did not constitute a rebate of, or other decrease in, the price paid or payable for the goods in issue within the meaning of paragraph 48(5)(c) of the *Customs Act*. The purpose of the credit note was not to give the appellant a rebate nor to decrease the price paid or payable for the vehicles, but simply to reflect the actual selling price of the goods in issue.

**AUGUST 15, 1996, AP-95-096, LLOYDAIRE,  
DIVISION OF ELJER MANUFACTURING  
CANADA INC.**

The issue in this appeal was whether certain grilles, diffusers, dampers and registers were properly classified as identifiable parts of air heaters or hot air distributors under tariff item No. 7322.90.91, if made of steel, and as other articles of aluminum under tariff item No. 7616.90.90, if made of aluminum, as determined by the respondent, or should have been classified as valves and similar appliances for pipes or the like under tariff item No. 8481.80.91, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. Before the goods in issue could be classified as "parts" under tariff item No. 7322.90.91, they had to be parts of air heaters or hot air distributors in the grammatical and ordinary sense. In the Tribunal's view, the goods in issue were not parts of these articles and, therefore, could not be classified as "parts" thereof. Furthermore, the goods may be used with electrically heated appliances, which are specifically excluded by the terms of heading No. 73.22.

As the goods in issue "regulate the flow [of air] by opening or closing an aperture," they met the general description in the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* to heading No. 84.81 of "appliances" classifiable in that heading. Furthermore, the ducts and fittings to which the goods are attached constituted "pipes, boiler shells, tanks, vats or the like." This classification was preferred to the less specific alternative tariff items proposed by the parties.



**AUGUST 20, 1996, AP-94-003, HEBERT'S FLOORING LTD.**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination of the Minister of National Revenue rejecting an application for a federal sales tax inventory rebate made under section 120 of the *Excise Tax Act*. The issue in this appeal was whether the appellant's application was filed with the Minister of National Revenue before 1992 as prescribed by subsection 120(8) of the *Excise Tax Act* and, if not, whether the appellant was entitled to the rebate, notwithstanding that the application was filed outside the limitation period.

**Held:** The appeal was dismissed. As noted by counsel for the respondent, the Tribunal has held that, in the absence of evidence to the contrary, an application under section 120 of the *Excise Tax Act* is considered to be filed on the day that it was mailed, and the postmarked date on the envelope is evidence of the date of mailing. In this case, the Tribunal was presented with no credible evidence that the application was mailed before 1992. The Tribunal had no reason to doubt that the envelope presented as evidence by counsel for the respondent was that used by the appellant to mail its application. As the postmarked date on the envelope indicated that it was mailed in 1992, the appellant was not entitled to the federal sales tax inventory rebate.

**SEPTEMBER 3, 1996, AP-94-150, JANA & COMPANY**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from four decisions of the Deputy Minister of National Revenue under subsection 63(3) of the *Customs Act*, denying the appellant's requests for the re-appraisal of the value for duty of certain imported clothing. The issue in this appeal was whether the respondent correctly included royalties paid by the appellant in the value for duty of the imported clothing pursuant to subparagraph 48(5)(a)(iv) of the *Customs Act*.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal was not persuaded that the royalties at issue were paid, directly or indirectly, by the appellant as a condition of the sale of the clothing for export to Canada, as there was no evidence of any relationship, contractual or otherwise, between the manufacturers of the clothing and the licensors which might suggest that there was some connection or relationship

between the sales of the clothing by those manufacturers for export to the appellant in Canada and the payment of the royalties by the appellant to the licensors. Moreover, the Tribunal found that the evidence provided was not sufficient to show that the licensors exercised a substantial degree of control over the manufacturers such that the appellant's ability to purchase clothing from those manufacturers would be restricted if the appellant did not pay the royalties to the licensors.

A review of the licence agreements indicated that the licensors provide the appellant, not the manufacturers, with samples, designs, etc., and permit the appellant to have the clothing manufactured by a company of its choice. According to the appellant's witness, the appellant's choices of manufacturers were never questioned, and the licensors did not exercise their rights concerning inspection of facilities and samples. With respect to the one licence agreement which required the appellant to use the licensor's buying agent, the Tribunal was of the view that the buying agent did not exercise a substantial degree of control over the manufacturers which ultimately sold the trademarked clothing to the appellant, since, in practice, the appellant did not always use the buying agent and, in all instances, the appellant's buyer was responsible for negotiating contracts with manufacturers, including price and delivery.

At the hearing, counsel for the respondent raised, as an alternative argument, that royalties paid pursuant to two of the licence agreements should be included in the value for duty pursuant to subparagraph 48(5)(a)(v) of the *Customs Act* as proceeds of a subsequent resale that accrued or would accrue, directly or indirectly, to the vendor. The Tribunal concluded that the evidence did not show that the royalties accrued or would accrue, directly or indirectly, to the vendor, since the appellant often chose its own manufacturers and often used different manufacturers from those used by the licensors, and the buying agents were not related to the manufacturers used.

**SEPTEMBER 4, 1996, AP-94-333, THE SOURCE ENTERPRISES LIMITED**

This was an appeal pursuant to section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue dated November 2, 1994, made under section 63 of the *Customs Act*. The issue in this appeal was

whether the goods in issue, which were described as various hand-painted pub signs made of various materials such as wood, aluminum, steel, brass, plastic, etc., imported from Britain, were properly classified under tariff item Nos. 3926.90.40, 4421.90.40 and 8310.00.00 as articles of plastic, wood or metal, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 9701.10.10 as original paintings by artists, executed entirely by hand, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. In the Tribunal's view, the goods in issue were original paintings by artists, executed entirely by hand, and should, therefore, have been classified under tariff item No. 9701.10.10.

**SEPTEMBER 9, 1996, AP-95-100, RUTHERFORD CONTROLS LTD.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue. The issue in this appeal was whether certain electric strikes were properly classified under tariff item No. 8301.60.00 as parts of electrically operated padlocks and locks, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8543.80.40 as other mechanically operated electrical machines having individual functions, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. In the Tribunal's view, the goods in issue are locks within the meaning of heading No. 83.01. The Tribunal was of the view that heading No. 83.01 contemplates a broad variety of locks. In reaching this view, the Tribunal was guided by the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* to heading No. 83.01, which indicate that the heading covers, *inter alia*, "electrically operated locks ... [which] may be operated, e.g., by insertion of a magnetic card, by entering the combination data on an electronic keyboard." The Tribunal concluded that the goods in issue, which are used to lock or secure entryways, operate in all respects as locks and, accordingly, should have been classified in heading No. 83.01.

**SEPTEMBER 9, 1996, AP-93-273, ARNOLD FORSYTHE**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination of the Minister of National

Revenue dated April 2, 1992, that rejected an application for a federal sales tax inventory rebate filed under section 120 of the *Excise Tax Act* on the basis that the application was received outside the time limit prescribed by the *Excise Tax Act*. It was agreed by the parties that the application was filed outside the time limit prescribed by the *Excise Tax Act*. The issue in this appeal, therefore, was whether the Tribunal had the authority to waive or extend this time limit. In an effort to expedite this matter, the Tribunal held a hearing by way of a telephone conference on July 31, 1996, to hear argument on this issue.

**Held:** The appeal was dismissed. Although the appellant's circumstances were regrettable, there was no legal basis upon which the federal sales tax inventory rebate could have been paid. There is no provision in the *Excise Tax Act* which grants authority to the Tribunal to waive, extend or alter the prescribed time limit for filing an application pursuant to subsection 120(8) of the *Excise Tax Act*. The Tribunal's jurisdiction in determining appeals is very limited and does not include varying a statutory limitation period or applying equitable remedies. The Tribunal must apply the law, even where such application results in financial hardship for the appellant.

**SEPTEMBER 10, 1996, AP-95-135, SOUTHAM INC., RBW GRAPHICS DIVISION**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* concerning the issue of whether the sales of certain publications, namely, *Business Connexions*, *Telex Directory* and *The Official Fax Directory*, were exempt from federal sales tax on the basis that these publications are "national manufacturing, industrial or trade directories" pursuant to paragraph 3(1)(a) of Part III of Schedule III to the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was dismissed. Having reviewed the publications in issue and considered the arguments of both counsel, the Tribunal was of the view that the sales of these publications were not exempt from federal sales tax as "national manufacturing, industrial or trade directories" pursuant to paragraph 3(1)(a) of Part III of Schedule III to the *Excise Tax Act*. The publications in issue cover a broad range of unrelated organizations, a substantial portion of which may not be considered to be manufacturing, industrial or trade organizations within the common meaning of those terms. The common meanings of



"manufacturing," "industrial," "industry" and "trade" provided contemplate that those terms relate either to manufacture as distinct from other types of business or to a particular type or line of manufacture, work, business, trade or industrial activity. The Tribunal acknowledged that organizations listed in the publications in issue are grouped, to a certain extent, by type of product and service. However, this grouping by type of product and service does not change the fact that a substantial number of the organizations listed in the publications appear to have no connection at all to manufacture, industry or trade. Indeed, it would appear that any and all Canadian organizations, both governmental and non-governmental, could be listed in these directories on the basis that they have either facsimile or telex numbers. As such, the Tribunal was of the view that they could not be considered to be "manufacturing, industrial or trade directories."

#### **SEPTEMBER 11, 1996, AP-92-081, SHOPPERS AUTOBODY REFINISHERS LTD.**

The appellant carries on a business of painting and refinishing vehicles in Edmonton, Alberta. The issue in this appeal was whether the appellant was entitled to a federal sales tax inventory rebate under section 120 of the *Excise Tax Act* for the paint, supplies and parts which were held in inventory as of January 1, 1991, and which were to be used by the appellant in its painting and refinishing business.

**Held:** The appeal was dismissed. Since the retroactive amendments to the federal sales tax inventory rebate provisions of the *Excise Tax Act*, the Tribunal has consistently held that it must distinguish between goods sold as is or "separately" and goods sold as part of a contract for the provision of services. Subsection 120(2.1) of the *Excise Tax Act* now specifically states that the "portion of the ... goods ... that can reasonably be expected to be consumed or used by the person shall be deemed not to be held at that time for sale, lease or rental." The Tribunal has stated that, where the goods are to be consumed or used by the appellant in providing a service, it is of the opinion that the goods are deemed not to be sold and, therefore, not held in inventory "separately" for sale. Without cogent evidence which may distinguish the

appellant's circumstances from those in previous decisions, the Tribunal had no basis upon which to conclude that the goods in inventory were held for sale separately in the ordinary course of the appellant's business.

#### **SEPTEMBER 11, 1996, AP-94-276, L.J. CHOPP AND ASSOCIATES**

The appellant carries on business in Edmonton, Alberta, as a sandblasting, painting and coating contractor. The issue in this appeal was whether the appellant was entitled to a federal sales tax inventory rebate under section 120 of the *Excise Tax Act* for the coating products which were held in its inventory as of January 1, 1991, and which were to be used by the appellant in its sandblasting, painting and coating business.

**Held:** The appeal was dismissed. Since the retroactive amendments to the federal sales tax inventory rebate provisions of the *Excise Tax Act*, the Tribunal has consistently held that it must distinguish between goods sold as is or "separately" and goods sold as part of a contract for the provision of services. The Tribunal has held in previous decisions that, where the goods are to be consumed or used by the appellant in providing a service, it is of the opinion that the goods are deemed not to be sold and, therefore, not held in inventory "separately" for sale. The evidence was clear that the appellant is in the business of providing a service and that the goods in issue are consumed in providing that service. As such, the Tribunal had to conclude that the goods in issue were not held for sale separately in the ordinary course of the appellant's business.

#### **INQUIRY**

#### **SEPTEMBER 27, 1996, NQ-96-001, REFILL PAPER AND SPIRAL-BOUND NOTEBOOKS**

The Tribunal, under the provisions of section 42 of the *Special Import Measures Act*, conducted an inquiry following the issuance by the Deputy Minister of National Revenue of a preliminary determination of dumping dated

May 30, 1996, and of a final determination of dumping dated August 26, 1996, respecting the importation into Canada of refill paper, also known as filler paper or looseleaf paper, originating in or exported from the Republic of Indonesia, and notebooks with a coiled or spiral binding, originating in or exported from the Republic of Indonesia and the Federative Republic of Brazil.

Pursuant to subsection 43(1) of the *Special Import Measures Act*, the Tribunal found: (a) that the dumping in Canada of refill paper, also known as filler paper or looseleaf paper, originating in or exported from the Republic of Indonesia, had not caused material injury to the domestic industry and was not threatening to cause material injury to the domestic industry; and (b) that the dumping in Canada of notebooks with a coiled or spiral binding, originating in or exported from the Republic of Indonesia and the Federative Republic of Brazil, had not caused material injury to the domestic industry and was not threatening to cause material injury to the domestic industry.

## REVIEWS

### **JULY 5, 1996, RR-95-001, CERTAIN OIL AND GAS WELL CASING MADE OF CARBON STEEL**

The Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, conducted a review of its order made on June 10, 1991, in Review No. RR-90-005, continuing, with amendment, the review finding made by the Canadian Import Tribunal on November 6, 1986, in Review No. R-7-86, continuing, with amendment, the finding made by the Canadian Import Tribunal on April 17, 1986, in Inquiry No. CIT-15-85.

Pursuant to subsection 76(4) of the *Special Import Measures Act*, the Tribunal continued its order made on June 10, 1991, in Review No. RR-90-005, without amendment.

### **JULY 22, 1996, RR-95-003, BONELESS MANUFACTURING BEEF**

The Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, conducted a review of

its order made on July 22, 1991, in Review No. RR-90-006, continuing, without amendment, the finding made by the Canadian Import Tribunal on July 25, 1986, in Inquiry No. CIT-2-86.

Pursuant to subsection 76(4) of the *Special Import Measures Act*, the Tribunal rescinded the above-mentioned order.

### **JULY 25, 1996, RR-95-002, CERTAIN CARBON STEEL WELDED PIPE**

The Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, conducted a review of its findings of material injury made on July 26, 1991, in Inquiry No. NQ-90-005, and on January 23, 1992, in Inquiry No. NQ-91-003.

Pursuant to subsection 76(4) of the *Special Import Measures Act*, the Tribunal continued the above-mentioned findings.

### **SEPTEMBER 12, 1996, RR-96-001, CERTAIN STAINLESS STEEL WELDED PIPE**

The Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, has conducted a review of its finding of material injury made on September 5, 1991, in Inquiry No. NQ-91-001.

Pursuant to subsection 76(4) of the *Special Import Measures Act*, the Tribunal continued the above-mentioned finding, without amendment.

## REQUEST FOR REVIEW

### **JULY 26, 1996, RD-95-001, REFINED SUGAR**

The Tribunal received a request for review, under subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, of its findings made on November 6, 1995, in Inquiry No. NQ-95-002 respecting the dumping in Canada of refined sugar originating in or exported from the United States of America, Denmark, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, the United Kingdom and the Republic of Korea, and the subsidizing of refined sugar originating in or exported from the European Union.



The Tribunal was not satisfied that a review was warranted and, pursuant to subsection 76(3.1) of the *Special Import Measures Act*, therefore, decided not to initiate a review.

## REQUESTS FOR TARIFF RELIEF

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, made under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for production and to make recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. During the three months ending September 30, 1996, the Tribunal issued reports, with recommendations, to the Minister of Finance in the following requests for tariff relief.

### **JULY 4, 1996, TR-95-035, TR-95-043 AND TR-95-044, CERTAIN PRINTED WOVEN FABRICS OF COTTON OR BLENDS THEREOF WITH POLYESTER FIBRES**

On July 14 and August 16, 1995, the Tribunal received three requests from Beco Industries Ltd. of Ville D'Anjou, Quebec, for the permanent removal of the customs duty on importations of: (1) woven fabric, containing at least 70 percent but less than 85 percent by weight of cotton, mixed with polyester fibres, printed, measuring less than 250 decitex per single yarn, of widths ranging from 170 to 240 cm, of weights ranging from 90 to 110 g/m<sup>2</sup> (the subject cotton/polyester fabric) (Request No. TR-95-035); and (2) woven fabric, solely of cotton, printed, measuring less than 300 decitex per single yarn, of widths ranging from 170 to 240 cm, of weights ranging from 85 to 110 g/m<sup>2</sup> (the subject cotton fabric) (Request Nos. TR-95-043 and TR-95-044).

On December 13, 1995, the Tribunal, being satisfied that the requests were properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics for use in the manufacture of comforters, pillow cases, pillow shams, dust ruffles, draperies, valances, table rounds and duvet covers.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief on importations of the subject cotton/polyester fabric covered by Request No. TR-95-035 and on importations of the subject cotton fabric covered by Request Nos. TR-95-043 and TR-95-044 not be granted.

### **JULY 11, 1996, TR-95-015 TO TR-95-032, TR-95-038 TO TR-95-042, TR-95-046, TR-95-048 TO TR-95-050 AND TR-95-055, CERTAIN CIRCULAR KNITTED FABRICS**

On June 28, August 2 and 10, September 8 and October 18, 1995, the Tribunal received a total of 28 requests from Fantastic-T Knitter Inc., and from B.C. Garment Factory Ltd. and Global Garment Factory Ltd. of Vancouver, British Columbia, for the immediate and permanent removal of the customs duty on importations of a variety of knitted fabrics.

On December 5, 1995, the Tribunal, being satisfied that the requests were properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the knitted fabrics, which are used in the production of men's and boys' shirts, pullovers and pants, and of women's and girls' blouses, pants, T-shirts and tops.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief on the knitted fabrics not be granted.

### **JULY 31, 1996, TR-95-037, CERTAIN PRINTED WOVEN FABRICS OF RAYON**

On July 19, 1995, the Tribunal received a request from Paris Star Knitting Mills Inc. of Montréal, Quebec, for the permanent removal of the customs duty on importations of certain printed woven fabrics of rayon (the subject fabrics).

On December 28, 1995, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics, for use in the manufacture of women's apparel, including blouses, dresses, skirts, shorts, jackets and pants.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the customs duty on importations of printed woven fabrics or blends thereof that contain 85 percent or more by weight of viscose or cuprammonium rayon and 15 percent or less by weight of other materials, including linen and metallic yarns, with a value for duty of \$5/m<sup>2</sup> or more, for use in the manufacture of women's apparel, including blouses, dresses, skirts, shorts, jackets and pants, be removed for an indeterminate period.

#### **AUGUST 20, 1996, TR-95-047, SEWING THREAD**

On September 8, 1995, the Tribunal received a request from B.C. Garment Factory Ltd. of Vancouver, British Columbia, for the permanent removal of the customs duty on importations from all countries of sewing thread of 100 percent polyester staple fibres, measuring 196.7 decitex (60/2 ply cotton count), bleached or yarn dyed (the subject sewing thread).

On March 25, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject sewing thread for use in the production of girls' and women's knitted garments.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief not be granted.

#### **AUGUST 27, 1996, TR-95-010 AND TR-95-034, CERTAIN WOVEN FABRICS OF WOOL AND/OR FINE ANIMAL HAIR OR BLENDS THEREOF WITH SYNTHETIC STAPLE FIBRES**

The Tribunal received requests from Freed & Freed International Ltd. of Winnipeg, Manitoba, on June 1, 1995, from E. & J. Manufacturing Ltd. of Montréal, Quebec, on July 12, 1995, and from Fen-nelli Fashions Inc. of Montréal on July 13, 1995, for the permanent removal of the customs duty on importations, from all countries, of woven fabrics of carded yarns, solely of wool or fine animal hair, or containing 75 percent or more by weight of

wool or of fine animal hair mixed with synthetic staple fibres, of a weight exceeding 300 g/m<sup>2</sup> but not exceeding 500 g/m<sup>2</sup> (the subject fabrics).

The request filed by E. & J. Manufacturing Ltd. was withdrawn on November 23, 1995. On February 27, 1996, the Tribunal amended the fabric description under investigation to include a price point of \$8.00/linear metre or more (approximately \$5.26/m<sup>2</sup>, assuming an average fabric width of 1.52 m).

On October 31, 1995, the Tribunal, being satisfied that the requests were properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics, which are used in the manufacture of women's and men's overcoats.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance: (1) that tariff relief be granted on woven fabrics, containing 95 percent or more by weight of carded yarns of virgin wool or fine animal hair, mixed with synthetic staple fibres, of a weight exceeding 300 g/m<sup>2</sup> but not exceeding 500 g/m<sup>2</sup>, valued at \$13.16/m<sup>2</sup> or more (\$20.00/linear metre or more, assuming a fabric width of 1.52 m), indexed annually to compensate for inflation, of subheading Nos. 5111.19 and 5111.30, for use in the manufacture of women's and men's overcoats of heading Nos. 62.01 and 62.02; and (2) that all other tariff relief requested for fabrics covered by Request Nos. TR-95-010 and TR-95-034 not be granted.

#### **SEPTEMBER 3, 1996, TR-95-061, NO-SEE-UM MESH FABRIC**

On November 24, 1995, the Tribunal received a request from Camp Mate Limited of Scarborough, Ontario, for the permanent removal of the customs duty on importations of No-See-Um mesh fabric, a warp-knit fabric solely of polyester filaments and polyester monofilaments, treated with a fire retardant (the subject fabric).

On May 8, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the



appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabric, for use in the manufacture of mesh windows and ventilation for tents.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the customs duty on importations of No-See-Um mesh fabric, a warp-knit fabric solely of polyester filaments and polyester monofilaments, treated with a fire retardant, of tariff item No. 6002.43.90, for use in the manufacture of mesh windows and ventilation for tents, be removed for an indeterminate period.

#### **SEPTEMBER 26, 1996, TR-95-060, SPACE FABRIC**

On November 15, 1995, the Tribunal received a request from Triple M Fiberglass Mfg. Ltd. of Edmonton, Alberta, for the permanent removal of the customs duty on importations of space fabric, consisting of two decking plies connected by web fibre piles in the vertical plane with a thickness ranging from 0.08 to 1.00 in., the fibres being made from E-type glass fibre yarns, the fibre type being 100 percent of the fabric, the yarns being made from a 9-micron filament at 68 g/1,000 m with a Silane finish for plastic compatibility (the subject fabric).

On April 30, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabric, for use in the manufacture of double-walled tanks and pipes.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the customs duty on importations, from all countries, of space fabric, consisting of two decking plies connected by web fibre piles in the vertical plane with a thickness ranging from 0.08 to 1.00 in., the fibres being made from E-type glass fibre yarns, the fibre type being 100 percent of the fabric, the yarns being made from a 9-micron filament at 68 g/1,000 m with a Silane finish for plastic compatibility, classified under classification No. 7019.59.90.21, be removed for an indeterminate period.

## **PROCUREMENT**

#### **JULY 30, 1996, PR-95-040, ISM INFORMATION SYSTEMS MANAGEMENT CORPORATION**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by ISM Information Systems Management Corporation (the complainant) concerning Solicitation No. EW EN869-5-8125/000/B of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the supply of technical services to support local area network and approximately 8,000 workstations located in the National Capital Region and elsewhere in Canada.

The complainant alleged that the Department, by requiring suppliers to commit to full indemnification of the Crown for third party claims relating to consequential damages, breached certain requirements of the *North American Free Trade Agreement*.

Having examined the evidence and arguments presented by the parties and considering the obligations specified in the *North American Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

#### **AUGUST 8, 1996, PR-95-039, CONAIR AVIATION, A DIVISION OF CONAIR AVIATION LTD.**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Conair Aviation, A division of Conair Aviation Ltd. (the complainant) concerning Solicitation No. A7331-6-0201/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the supply of air tanker services, including pilot services, for fire bombing activities for the Department of Indian Affairs and Northern Development, to be based at Whitehorse, Yukon Territory, and operating from different points in the Yukon Territory, the Northwest Territories, adjacent provinces and Alaska.

The complainant alleged that the Department withdrew the award of the contract to the complainant and reissued the Request for Proposal in a manner contrary to the requirements of the *North American Free Trade Agreement*.

Having examined the evidence and arguments presented by the parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was not conducted according to the *North American Free Trade Agreement* and that, therefore, the complaint was valid.

The Tribunal recommended, as a remedy, that the Department pay the complainant compensation recognizing that the complainant should have been awarded the contract and would have had the opportunity to profit therefrom.

The Tribunal also recommended that the Department not exercise the option to extend the contract for an additional year and, instead should the requirement continue to exist, reissue a competitive solicitation for the requirement in accordance with the provisions of the applicable agreements.

The Tribunal awarded the complainant its reasonable costs incurred in relation to filing and proceeding with its complaint.

#### **SEPTEMBER 18, 1996, PR-96-009, ADDIS ENTERPRISES**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Addis Enterprises (the complainant) concerning Solicitation No. W8466-5-AB31/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the supply of technical engineering and maintenance services for the Department of National Defence.

The complainant alleged that the Department awarded the contract to a supplier even though it did not fulfil the mandatory requirements as stated in the Request for Proposal.

Having examined the evidence and arguments presented by both parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was conducted according to the applicable agreements and that, therefore, the complaint was not valid.

---

## **CASES UNDER CONSIDERATION**

### **REVIEWS**

#### **RR-96-002, ALUMINUM COIL STOCK AND STEEL HEAD AND BOTTOM RAILS**

On August 19, 1996, the Tribunal gave notice that it was reviewing, pursuant to subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, its finding of material injury made on February 7, 1992, in Inquiry No. NQ-91-004, concerning aluminum coil stock and steel head and bottom rails, for use in the production of horizontal venetian blinds, originating in or exported from Sweden.

Notice of Expiry No. LE-96-001 informed all known persons or governments of the impending expiry of the finding. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the finding was warranted.

A public hearing relating to this review is scheduled for November 27, 1996.

#### **RR-96-003, TWISTED POLYPROPYLENE AND NYLON ROPE**

On September 20, 1996, the Tribunal gave notice that it was reviewing, pursuant to subsection 76(2) of the *Special Import Measures Act*, its order made on February 25, 1992, in Review No. RR-91-003, continuing, without amendment, the review finding of the Canadian Import Tribunal made on February 17, 1987, in Review No. R-6-86, continuing, without amendment, the finding of the Anti-dumping Tribunal made on October 7, 1982, in Inquiry No. ADT-8-82, concerning twisted polypropylene and nylon rope originating in or exported from the Republic of Korea.

Notice of Expiry No. LE-96-002 informed all known persons or governments of the impending expiry of the order. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the order was warranted.

(cont. on page 11)



A public hearing relating to this review is scheduled for December 16, 1996.

## NOTICES OF EXPIRY

### LE-96-003, FLAT WOODEN TOOTHPICKS

On July 12, 1996, the Tribunal issued a notice of expiry of its finding of injury made on March 13, 1992, in Inquiry No. NQ-91-005, concerning flat wooden toothpicks originating in or exported from the United States of America and produced by or on behalf of Forster Mfg. Co. Inc. of Wilton, Maine, its successors and assigns. This finding is scheduled to expire on March 12, 1997.

### LE-96-004, MACHINE TUFTED CARPETING

On August 20, 1996, the Tribunal issued a notice of expiry of its finding of injury made on April 21, 1992, in Inquiry No. NQ-91-006, concerning machine tufted carpeting with pile predominantly of nylon, other polyamide, polyester or polypropylene yarns, excluding automotive carpeting and floor coverings of an area less than five square metres, originating in or exported from the United States of America. This finding is scheduled to expire on April 20, 1997.

### LE-96-005, FRESH, WHOLE, YELLOW ONIONS

On September 20, 1996, the Tribunal issued a notice of expiry of its order made on May 22, 1992, in Review No. RR-91-004, continuing, without amendment, the finding of the Canadian Import Tribunal made on April 30, 1987, in Inquiry No. CIT-1-87, concerning fresh, whole, yellow onions, originating in or exported from the United States of America, for use or consumption in the province of British Columbia. This order is scheduled to expire on May 21, 1997.

## REQUESTS FOR TARIFF RELIEF

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, made under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for production and to make recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. During the three months ending September 30, 1996, the Tribunal issued notices of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the textile inputs in issue in the following requests for tariff relief.

Request No.	Textile Input	Requester	Date of Notice
TR-95-063	Certain dyed woven fabrics	Buckeye Industries	July 3, 1996
TR-95-064 and TR-95-065	Certain stitch-bonded warp-knit fabrics	Lady Americana Sleep Products Inc.	September 25, 1996
TR-95-066	Nonwoven fabrics	Lenrod Industries Ltd.	August 6, 1996
TR-96-003	Certain woven fabrics of synthetic filament yarns	Venture III Industries Inc.	August 27, 1996

**PROCUREMENT REVIEW DIVISION**  
**SUMMARY OF COMPLAINT ACTIVITIES AS OF SEPTEMBER 30, 1996**

File No.	Complainant	Date of Complaint	Status
<b><u>Active Cases</u></b>			
PR-96-011	Corel Corporation	96-07-03	Accepted for inquiry
PR-96-019	Knoll North America Inc.	96-09-24	Accepted for inquiry, postponement of award order issued
<b><u>Cases Closed</u></b>			
PR-95-039	Conair Aviation, A division of Conair Aviation Ltd.	96-03-25	Decision rendered on August 8, 1996—Complaint valid
PR-95-040	ISM Information Systems Management Corporation	96-03-27	Decision rendered on July 30, 1996—Complaint dismissed, no valid basis
PR-96-005	International Code Services	96-05-24	Complaint withdrawn
PR-96-009	Addis Enterprises	96-06-20	Decision rendered on September 18, 1996—Complaint dismissed, no valid basis
PR-96-010	Spacesaver Mobile Storage Systems Corporation	96-06-24	Not accepted for inquiry, not a potential supplier
PR-96-012	Armstrong Laing Group	96-07-05	Complaint dismissed, not a designated contract
PR-96-013	General Waste	96-07-12	Complaint withdrawn
PR-96-014	United Van Lines Canada (Ltd.)	96-08-01	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-96-015	Le Groupe BGM	96-08-01	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-96-016	Hitachi Data Systems	96-08-15	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-96-017	Shaddy International Marketing Ltd.	96-08-16	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-96-018	Tru-Temp Electric Heat Ltd.	96-08-16	Not accepted for inquiry, late filing



## APPEAL WITHDRAWALS

Appeal No.	Appellant	Type			
2568	Ville de Montréal	s.t.	AP-94-051	Concord Daigle Inc.	t.c.
3024	Acadia University	s.t.	AP-94-053	Crane Canada Inc., McAvity Division	t.c.
3032	Acadia University	s.t.	AP-94-057	Clow Canada, Division of Canada Pipe Company Ltd.	t.c.
3043	Acadia University	s.t.			
3044	Acadia University	s.t.	AP-94-161	Shoprider Canada Inc.	t.c.
3045	Acadia University	s.t.	AP-94-322	K-Swiss Canada Inc.	a.-d.d.
3046	Acadia University	s.t.	AP-94-334	Simark Controls Ltd.	t.c.
AP-90-193	Miles Canada Inc.	s.t.	AP-94-356	Shoprider Canada Inc.	t.c.
AP-91-116	Brick Brewing Co. Limited	s.t.	AP-95-075	Burrows Lumber Inc.	s.t.
AP-91-203	Oland Breweries Limited	s.t.	AP-95-146	Canadian Worcester Controls Ltd.	t.c.
AP-92-246	Aldo Shoes Inc.	a.-d.d.	AP-95-188	Anixter	t.c.
AP-92-318	Canadian Worcester Controls Ltd.	t.c.	AP-95-193	Ocean Coatings Consultants Limited	s.t.
AP-92-333	Crane Canada Inc., Brantford, Ontario	t.c.	AP-95-246	Atlantic Sleep Products Limited	t.c.
AP-92-339	Mueller Canada Inc.	t.c.	AP-95-247	Atlantic Sleep Products Limited	t.c.
AP-93-013	Centennial Optical Ltd.	t.c.	AP-95-260	Atlantic Sleep Products Limited	t.c.
AP-93-014	Rodenstock Canada Inc.	t.c.	AP-95-282	Menceles Management Ltd.	s.t.
AP-93-021	Ennis Paikin Steel Limited	s.t.	AP-95-283	Cosmoda Inc.	s.t.
AP-93-113	K-Swiss Canada Inc.	a.-d.d.	AP-95-286	Casio Canada Ltd.	t.c.
AP-93-132	Armour Valve Ltd.	t.c.	AP-95-292	Chicago Rawhide Products Canada Limited	t.c.
AP-93-134	Duriron Canada Inc.	t.c.			
AP-93-231	K-Swiss Canada Inc.	a.-d.d.	AP-95-293	Elmira Machine Industries Inc.	t.c.
AP-93-292	Indeka Imports Ltd.	a.-d.d.	AP-95-297	SMC Pneumatics Inc.	t.c.
AP-93-326	Duriron Canada Inc.	t.c.	AP-95-301	Nissho Iwai Canada Ltd.	t.c.
AP-93-327	Canadian Worcester Controls Ltd.	t.c.	AP-96-003	Lafarge Canada Inc., Division Francon	s.t.
AP-93-336	K-Swiss Canada Inc.	a.-d.d.	AP-96-004	Rodania Canada Inc.	t.c.
AP-94-010	National Oilwell Canada Ltd.	t.c.	AP-96-005	Consolidated Bottle Company Limited	t.c.
AP-94-013	Canadian Worcester Controls Ltd.	t.c.	AP-96-008	The Budai Group	t.c.
AP-94-014	Master Flo Valve Inc.	t.c.	AP-96-010	Asea Brown Boveri Inc.	t.c.
AP-94-044	Canadian Worcester Controls Ltd.	t.c.	AP-96-011	Continental Industries O/B Solom Co. Limited	t.c.
AP-94-045	Alberta Oil Tool, Division Dover Corporation Canada Ltd.	t.c.	AP-96-013	Weil Company Ltd.	t.c.
AP-94-046	Armour Valve Ltd.	t.c.	AP-96-019	Ardtech Technologies Inc.	t.c.
AP-94-049	Master Flo Valve Inc.	t.c.	AP-96-020	Asea Brown Boveri Inc.	t.c.
AP-94-050	Lunkenheimer Tubecraft Canada Ltd.	t.c.	AP-96-033	Zellers Limited	t.c.

**Note:** a.-d.d. = anti-dumping duty  
s.t. = sales tax  
t.c. = tariff classification

## HEARINGS HELD IN JULY, AUGUST AND SEPTEMBER

Unless otherwise specified, the Tribunal hears its cases in Ottawa in its hearing rooms located on the 18th floor of the Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, starting at 9:30 a.m.

### JULY

- 4 Appeal No. AP-95-008, Paulmar Cycle Inc.  
*Special Import Measures Act*
- 4 Appeal No. AP-95-084, Marr's Leisure Products Inc.  
*Special Import Measures Act*
- 4 Appeal Nos. AP-95-269 and AP-95-285, Uvex Toko Canada Ltd.  
*Customs Act*
- 8 Appeal No. AP-95-252, I.D. Foods Corporation  
*Customs Act*
- 25 Appeal No. AP-95-044, Read-Bake Inc.  
*Customs Act*
- 29 Review No. RR-96-001, Certain Stainless Steel Welded Pipe  
Stainless steel welded pipe originating in or exported from Taiwan, in nominal pipe sizes ranging from 1/8 in. to 6 in. inclusive and with wall thicknesses varying from 0.060 in. to 0.315 in. (1.525 mm to 8.000 mm) inclusive, manufactured to specification A-312 prescribed by the American Society for Testing and Materials (ASTM), specification SA-312 prescribed by the American Society of Mechanical Engineers (ASME), or equivalent specifications
- 30 Appeal No. AP-95-194, Atlas Alloys, Div. of Rio Algom Ltd.  
*Customs Act*
- 31 Appeal No. AP-93-273, Arnold Forsythe  
*Excise Tax Act*

### AUGUST

- 7 Appeal No. AP-95-277, Jascor Home Products Inc.  
*Customs Act*
- 22 Appeal No. AP-95-308, City Wide Sports  
*Customs Act*
- 28 Appeal No. AP-95-065, Steen Hansen Motorcycles Ltd.  
*Customs Act*

### SEPTEMBER

- 3 Inquiry No. NQ-96-001, Refill Paper and Spiral-Bound Notebooks  
Refill paper, also known as filler paper or looseleaf paper, originating in or exported from the Republic of Indonesia and notebooks with a coiled or spiral binding, originating in or exported from the Republic of Indonesia and the Federative Republic of Brazil
- 4 Appeal No. AP-93-251, Wellsley Investments Inc.  
*Excise Tax Act*
- 9 Appeal No. AP-95-171, Waite Air Photos Inc.  
*Excise Tax Act*
- 10 Appeal No. AP-96-002, Capital Garment Co. Inc.  
*Customs Act*
- 11 Appeal No. AP-93-093, Kobetek Systems Limited  
*Excise Tax Act*
- 11 Appeal No. AP-94-119, Inland Re-Refining Company Limited  
*Excise Tax Act*
- 16 Appeal No. AP-96-001, Renaissance Imports Ltd.  
*Special Import Measures Act*
- 18 Appeal Nos. AP-95-299 and AP-96-053, 816392 Ontario Ltd., o/a Freedom Motors  
*Customs Act*
- 24 Appeal Nos. AP-95-126 and AP-95-255, Mattel Canada Inc.  
*Customs Act*
- 26 Appeal Nos. AP-95-174 and AP-95-175, Burrows Lumber Co. Ltd.  
*Excise Tax Act*
- 26 Appeal No. AP-95-176, Wildwood Forest Products Inc.  
*Excise Tax Act*
- 30 Appeal No. AP-95-271, Clyde Byers  
*Customs Act*



# **TRIBUNAL DECISIONS BEFORE THE FEDERAL COURT OF CANADA AS OF SEPTEMBER 30, 1996**

Case No./Appeal No.	Product/Appellant	Federal Court No.
EP-96-005	P.M.I. Food Equipment Group Canada	A—788—96
NQ-92-007	Hot-Rolled Carbon Steel Plate	A—360—93
		A—375—93
NQ-92-008	Flat Hot-Rolled Carbon Steel Sheet Products	A—410—93
NQ-93-004	Hot-Rolled Carbon Steel Plate	A—294—94
NQ-95-002	Refined Sugar	A—654—96
		A—524—96
NQ-95-003	Certain Dry Pasta	A—473—96
2970	Les Pétroles J. & G. Gauthier Inc.	T—1612—92
2983	Les Industries Vogue Ltée.	T—1270—92
3030	Grand Specialties Ltd. and The Perrier Group of Canada Inc.	A—612—93
		A—613—93
3078	Alrich Custom Cabinets Ltd.	T—16—93
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T—1635—92
AP-89-027	Hussmann Store Equipment Limited	T—2382—90
AP-89-132	A.S. 4 Steel Industries Ltd.	T—2494—92
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T—3288—90
AP-89-234	Douglas Anderson and Creed Evans	T—2487—93
AP-89-267	Perma Tubes Ltd.	T—2586—91
AP-90-012	Pierre Roberge	T—308—93
AP-90-017	Sarto Plante Inc.	T—1739—92
AP-90-023	Fletcher Leisure Group Inc.	A—320—93
AP-90-037	Tom Baird & Associates Ltd.	T—2869—92
AP-90-043	Total Graphics	T—25—93
AP-90-063	Cuisines A.C. Inc.	T—1097—91
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T—1331—91
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T—1555—92
AP-90-183	F.D. Jul Inc.	T—736—93
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T—1557—92
AP-91-082	Suntech Optics Inc.	T—2387—92
AP-91-103	Quebecor Printing (Canada) Inc.	T—2731—93
AP-91-104	Quebecor Publitech Inc.	T—2732—93
AP-91-105 and AP-91-106	British American Bank Note	T—2730—93
AP-91-118	Stretch Coachworks Inc.	T—1477—94
AP-91-120	BASF Coatings & Inks Canada Ltd.	T—1092—93
AP-91-186	Valleybrook Gardens Ltd.	T—324—93
AP-91-201	152633 Canada Inc./Sako Auto Leasing	T—1686—93
AP-91-261	Archer's Signs & Trophies	T—1303—93
AP-92-002	P.R.E.P. Consulting Ltd.	T—991—93
AP-92-067	Hypertec Systèmes Inc.	T—1664—93
AP-92-128	Park City Products Limited	T—77—94
AP-92-143	Prairie West Industrial Ltd.	T—2213—93
AP-92-150	Josef-Ryan Diamonds	T—166—94
AP-92-187	395266 Ontario Limited o/a Focus Photographic Services	T—24—94

(cont. on page 16)

**TRIBUNAL DECISIONS BEFORE THE  
FEDERAL COURT OF CANADA AS OF SEPTEMBER 30, 1996  
(continued)**

Case No./Appeal No.	Product/Appellant	Federal Court No.
AP-92-224	Reebok Canada Inc., A Division of Avrean International Inc.	T—864—94
AP-92-255	Krispy Kernels (Canada) Inc.	T—1040—94
AP-92-264	R.S. Harris Ltd.	T—715—96
AP-92-294	Shafer Valve Co. of Canada Ltd.	A—344—96
AP-92-335	Mercedes-Benz Canada Inc.	T—1365—94
AP-93-016	Therm-O-Comfort Co. Ltd.	T—1361—94
AP-93-032	Camco Inc. (Montréal)	T—677—94
AP-93-047	Wilbur-Ellis Company of Canada Limited	T—2057—94
AP-93-063	Walker Exhausts - Division of Tenneco Canada Inc.	T—2561—94
AP-93-067	Simson-Maxwell	T—1555—94
AP-93-085	Esterhazy Hardware & Furniture Co. Ltd.	T—1067—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95
AP-93-140 and AP-93-142	J P L International Diffusion Inc.	T—3038—94
AP-93-237	Dannycos Trading (Canada) Ltd.	T—2084—94
AP-93-274 and AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	T—2831—94
AP-93-320	Technessen Ltd.	T—765—95
AP-93-333	Michelin Tires (Canada) Ltd.	T—1525—95
AP-93-383	Asea Brown Boveri Inc.	T—767—95
AP-94-005	Schrader Automotive Inc.	T—799—95
AP-94-022	Ventes J.V.F. Inc.	T—1551—95
AP-94-041	Home Hardware Stores Limited	T—699—95
AP-94-102	I.D. Foods Superior Corp.	A—536—95
AP-94-167	Security Card Systems Inc.	T-2728-95
AP-94-185	Hoechst Canada Inc.	A—79—96
AP-94-202	Canadian Satellite Communications Inc.	A—185—96
AP-94-256	Daniel Spiess	A—82—96

**RECENT CASES BEFORE THE FEDERAL COURT OF CANADA  
PERTAINING TO DECISIONS OF THE TRIBUNAL**

Case No./ Appeal No.	Product/ Appellant	Federal Court No.	Outcome	Date
NQ-93-007	Corrosion-Resistant Steel Sheet Products	A—411—94	Application for judicial review dismissed (leave to appeal to Supreme Court dismissed)	January 16, 1996
AP-91-130	C.J. Michael Flavell	T—1944—92	Appeal allowed	July 16, 1996
AP-91-211	Oasis Gallery	T—691—93	Appeal discontinued	September 26, 1996



## NOTE TO READERS

For the current status of any case reported in the Tribunal's Bulletin, please contact the Office of the Secretary at (613) 993-3595.

### CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Anthony T. Eyton	Chairman
Arthur B. Trudeau	Vice-Chairman
Raynald A. Guay	Vice-Chairman
Robert C. Coates, Q.C.	Member
Desmond Hallissey	Member
Lyle M. Russell	Member
Anita Szlazak	Member
Charles A. Gracey	Member
Michel P. Granger	Secretary
Ronald W. Erdmann	Executive Director of Research
Gerry Stobo	General Counsel
Jean Archambault	Director, Procurement Review Division

If you have any questions about this bulletin or its contents, please contact:

Manon Carpentier  
Chief of Editing Services  
Canadian International Trade Tribunal  
Standard Life Centre  
333 Laurier Avenue West  
15th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G7

TEL.: (613) 993-7872  
FAX: (613) 990-2439  
ISSN: 0843-6509

### CHANGING YOUR ADDRESS?

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

ATTACH PRESENT LABEL HERE

#### MAIL TO:

Canadian International Trade Tribunal  
Standard Life Centre  
333 Laurier Avenue West  
15th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G7

(français au verso)

## NOTES





# AVIS AUX LECTEURS

Pour connaître l'état actuel d'une cause rapportée dans le bulletin du Tribunal, veuillez communiquer avec le bureau du Secrétaire au (613) 993-3595.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Anthony T. Eylon  
Arthur B. Trudeau  
Raynald A. Guay  
Robert C. Coates, c.r.  
Desmond Hallissey  
Lyle M. Russell  
Anita Szlazak  
Charles A. Gracey  
Michel P. Granger  
Ronald W. Erdmann  
Gerry Stobo  
Jean Archambault  
Président  
Vice-président  
Vice-président  
Membre  
Membre  
Membre  
Membre  
Membre  
Secrétaire  
Directeur exécutif de la Recherche  
Avocat général  
Directeur, Division de l'examen  
des marchés publics

Si vous avez des questions au sujet de ce bulletin ou de son contenu, veuillez communiquer avec :

Manon Carpentier  
Chef du Service de rédaction-révision  
Tribunal canadien du commerce extérieur  
Standard Life Centre  
333, avenue Laurier ouest  
15<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G7

TELÉPHONE : (613) 993-7872  
TÉLÉCOPIEUR : (613) 990-2439  
ISSN : 0843-6509

## FIXER L'ÉTIQUETTE ACTUELLE ICI

### ENVOYER AU :

Tribunal canadien du commerce extérieur  
Standard Life Centre  
333, avenue Laurier ouest  
15<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G7

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

## CHANGEMENT D'ADRESSE?



**DÉCISIONS DU TRIBUNAL DEVANT  
LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA AU 30 SEPTEMBRE 1996  
(suite)**

Cause n°/Appel n°	Produit/Appelant	Cour fédérale n°
AP-92-224	Reebok Canada Inc., A Division of Avercan International Inc. Aliments Krispy Kernels Inc.	T-864-94
AP-92-255	R. S. Harris Ltd.	T-1040-94
AP-92-264	Shafter Valve Co. of Canada Ltd.	T-715-96
AP-92-294	Mercedes-Benz Canada Inc.	A-344-96
AP-93-016	Therm-O-Comfort Co. Ltd.	T-1365-94
AP-93-022	Carnco Inc. (Montreal)	T-1361-94
AP-93-047	Wilbur-Ellis Company of Canada Limited	T-677-94
AP-93-063	Walker Exhausts - Division of Tenneco Canada Inc.	T-2057-94
AP-93-067	Stimson-Maxwell	T-2561-94
AP-93-085	Estherazy Hardware & Furniture Co. Ltd.	T-1555-94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T-1067-94
AP-93-140 et AP-93-142	JPL International Diffusion Inc.	T-2112-95
AP-93-237	Les Entreprises Danyco (Canada) Ltée	T-3038-94
AP-93-274 et AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	T-2084-94
AP-93-320	Technessen Ltd.	T-2831-94
AP-93-333	Société canadienne des pneus Michelin Ltée	T-765-95
AP-93-383	Asea Brown Boveri Inc.	T-1525-95
AP-94-005	Schrader Automotive Inc.	T-767-95
AP-94-022	Ventes J.V.F. Inc.	T-799-95
AP-94-041	Home Hardware Stores Limited	T-1551-95
AP-94-102	LD Foods Superior Corp.	T-699-95
AP-94-167	Security Card Systems Inc.	A-536-95
AP-94-185	Hoechst Canada Inc.	T-2728-95
AP-94-202	Les Communications par satellite canadien Inc.	A-79-96
AP-94-256	Daniel Spiess	A-185-96

**CAUSES RÉCENTES DEVANT LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA  
SE RAPPORTANT À DES DÉCISIONS DU TRIBUNAL**

Cause n°	Produit/ Appelant	Cour fédérale n°	Conclusions	Date
NQ-93-007	Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	A-411-94	Demande d'autorisation d'appel rejetée (demande d'autorisation d'appel à la Cour suprême rejetée)	Le 16 janvier 1996
AP-91-130	C.J. Michael Flavell	T-1944-92	Appel admis	Le 16 juillet 1996
AP-91-211	Oasis Gallery	T-691-93	Appel abandonné	Le 26 septembre 1996

# LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA AU 30 SEPTEMBRE 1996

Cour fédérale n°

Produit/Appelant

Cause n°/Appel n°

EP-96-005 NQ-92-007 P.M.I. Food Equipment Group Canada  
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud  
NQ-92-008 NQ-95-002 Produits plats de tôle d'acier au carbone laminées à chaud  
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud  
NQ-95-004 NQ-95-002 Sucre raffiné

NQ-95-003 Certaines pâtes alimentaires séchées  
2970 Les Pétroles J. & G. Gauthier Inc.  
2983 Les Industries Vogue Ltd.  
3030 Grand Specialties Ltd. et  
3078 The Perrier Group of Canada Inc.  
Altech Custom Cabinets Ltd.  
AP-88-013 Hyalim International (1986) Inc.  
Hussmann Store Equipment Limited  
AP-89-027 A.S. 4 Steel Industries Ltd.  
AP-89-132 Mo-Tires Ltd.  
AP-89-234 Douglas Anderson and Creed Evans  
AP-89-267 Perma Tubes Ltd.  
AP-90-012 Pierre Roberge  
AP-90-017 Sarto Plante Inc.  
AP-90-023 Fletcher Leisure Group Inc.  
AP-90-037 Tom Baird & Associates Ltd.  
AP-90-043 Total Graphics  
AP-90-063 Cuisines A.C. Inc.  
Kliwer's Cabinets Ltd.  
AP-90-117 Artex Design Inc.  
AP-90-118 Seine River Cabinets Ltd.  
AP-90-183 F.D. Jul Inc.  
AP-91-045 Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.  
AP-91-082 Suntech Optics Inc.  
AP-91-103 Quebecor Printing (Canada) Inc.  
AP-91-104 Quebecor Publitel Inc.  
et AP-91-105 British American Bank Note  
AP-91-118 Streich Coachworks Inc.  
AP-91-120 BASF Coatings & Inks Canada Ltd.  
AP-91-186 Valleybrook Gardens Ltd.  
AP-91-201 15263 Canada Inc./Location d'auto Sako  
AP-91-261 Archer's Signs & Trophies  
AP-92-002 P.R.E.P. Consulting Ltd.  
AP-92-067 Hypertec Systems Inc.  
AP-92-128 Park City Products Limited  
AP-92-143 Prairie West Industrial Ltd.  
AP-92-150 Josef-Ryan Diamonds  
AP-92-187 s/n Focus Photographic Services

788-96 A-360-93  
375-93 A-410-93  
294-94 A-654-96  
524-96 A-524-96  
473-96 A-473-96  
1612-92 T-1612-92  
1270-92 T-1270-92  
612-93 A-612-93  
613-93 A-613-93  
16-93 T-16-93  
1635-92 T-1635-92  
2382-90 T-2382-90  
2494-92 T-2494-92  
3288-90 T-3288-90  
2487-93 T-2487-93  
2586-91 T-2586-91  
308-93 T-308-93  
1739-92 T-1739-92  
320-93 A-320-93  
2869-92 T-2869-92  
25-93 T-25-93  
1097-91 T-1097-91  
1331-91 T-1331-91  
1556-92 T-1556-92  
1555-92 T-1555-92  
736-93 T-736-93  
1557-92 T-1557-92  
2387-92 T-2387-92  
2731-93 T-2731-93  
2732-93 T-2732-93  
2730-93 T-2730-93  
1477-94 T-1477-94  
1092-93 T-1092-93  
324-93 T-324-93  
1686-93 T-1686-93  
1303-93 T-1303-93  
991-93 T-991-93  
1664-93 T-1664-93  
77-94 T-77-94  
2213-93 T-2213-93  
166-94 T-166-94  
24-94 T-24-94

# AUDIENCES TENUES EN JUILLET, EN AOÛT ET EN SEPTEMBRE

A moins d'avis contraire, le Tribunal entend ses causes à Ottawa, dans ses salles d'audience situées au 18<sup>e</sup> étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier ouest, à compter de 9 h 30.

JUILLET		SEPTEMBRE	
4	Appel n° AP-95-008, Paulmar Cycle Inc. <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i>	3	Enquête n° NQ-96-001, Feuilles de rechange et cahiers à reliure spirale Feuilles de rechange, aussi appelées papier de rechange ou feuilles mobiles, originaires ou exportées de la République d'Indonésie, et cahiers à reliure spirale, originaires ou exportés de la République d'Indonésie et de la République fédérative du Brésil
4	Appels n° AP-95-269 et AP-95-285, Uvex Toko Canada Ltd. <i>Loi sur les douanes</i>	4	Appel n° AP-93-251, Welisley Investments Inc. <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
8	Appel n° AP-95-252, I.D. Foods Corporation <i>Loi sur les douanes</i>	9	Appel n° AP-95-171, Waite Air Photos Inc. <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
25	Appel n° AP-95-044, Read-Bake Inc. <i>Loi sur les douanes</i>	10	Appel n° AP-96-002, Capital Garment Co. Inc. <i>Loi sur les douanes</i>
29	Réexamen n° RR-96-001, Certains tuyaux soudés en acier inoxydable Tuyaux soudés, en acier inoxydable, originaires ou exportés de Taiwan, de dimensions nominales allant de 1/8 po à 6 po inclusivement, et dont l'épaisseur de la paroi va de 0,060 po à 0,315 po (1,525 mm à 8,000 mm) inclusivement, fabriqués à la norme A-312 prescrit par l'American Society for Testing and Materials (ASTM), la norme SA-312 prescrite par l'American Society of Mechanical Engineers (ASME) ou les normes équivalentes	11	Appel n° AP-93-093, Kobetek Systems Limited <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
30	Appel n° AP-95-194, Atlas Alloys, Div. of Rio Algom Ltd. <i>Loi sur les douanes</i>	11	Appel n° AP-94-119, Inland Re-Refining Company Limited <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
31	Appel n° AP-93-273, Arnold Forsythe <i>Loi sur la taxe d'accise</i>	16	Appel n° AP-96-001, Renaissance Imports Ltd. <i>Loi sur les mesures spéciales d'importation</i>
7	Appel n° AP-95-277, Jascor Home Products Inc. <i>Loi sur les douanes</i>	18	Appels n° AP-95-299 et AP-96-053, 816392 Ontario Ltd., s/n Freedom Motors <i>Loi sur les douanes</i>
22	Appel n° AP-95-308, City Wide Sports <i>Loi sur les douanes</i>	24	Appels n° AP-95-126 et AP-95-255, Mattel Canada Inc. <i>Loi sur les douanes</i>
28	Appel n° AP-95-065, Steen Hansen Motorcycles Ltd. <i>Loi sur les douanes</i>	26	Appels n° AP-95-174 et AP-95-175, Burrows Lumber Co. Ltd. <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
14.		26	Appel n° AP-95-176, Wildwood Forest Products Inc. <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
		30	Appel n° AP-95-271, Clyde Byers <i>Loi sur les douanes</i>



# DÉSISTEMENTS D'APPELS

Appel n°	Appelant	Type
2568	Ville de Montréal	t.v.
3024	Acadia University	t.v.
3032	Acadia University	t.v.
3043	Acadia University	t.v.
3044	Acadia University	t.v.
3045	Acadia University	t.v.
3046	Acadia University	t.v.
AP-90-193	Miles Canada Inc.	t.v.
AP-91-116	Brick Brewing Co. Limited	t.v.
AP-91-203	Oland Breweries Limited	t.v.
AP-92-246	Chaussures Aldo Inc.	d.a.
AP-92-318	Canadian Worcester Controls Ltd.	c.t.
AP-92-333	Crane Canada Inc., Bramford, Ontario	c.t.
AP-92-339	Mueller Canada Inc.	c.t.
AP-93-013	Centennial Optical Ltd.	c.t.
AP-93-014	Rodenstock Canada Inc.	c.t.
AP-93-021	Emnis Paikin Steel Limited	t.v.
AP-93-113	K-Swiss Canada Inc.	d.a.
AP-93-132	Armour Valve Ltd.	c.t.
AP-93-134	Durton Canada Inc.	c.t.
AP-93-231	K-Swiss Canada Inc.	d.a.
AP-93-292	Indeka Imports Ltd.	d.a.
AP-93-326	Durton Canada Inc.	c.t.
AP-93-327	Canadian Worcester Controls Ltd.	c.t.
AP-93-336	K-Swiss Canada Inc.	d.a.
AP-94-010	National Oilwell Canada Ltd.	c.t.
AP-94-013	Canadian Worcester Controls Ltd.	c.t.
AP-94-014	Master Flo Valve Inc.	c.t.
AP-94-044	Canadian Worcester Controls Ltd.	c.t.
AP-94-045	Alberta Oil Tool, Division Dover Corporation Canada Ltd.	c.t.
AP-94-046	Armour Valve Ltd.	c.t.
AP-94-049	Master Flo Valve Inc.	c.t.
AP-94-050	Lumkenheimer Tubcraft Canada Ltd.	c.t.
AP-94-051	Concord Daigle Inc.	AP-94-051
AP-94-053	Crane Canada Inc., McAvity Division	AP-94-053
AP-94-057	Clow Canada, Division of Canada Pipe Company Ltd.	AP-94-161
AP-94-161	Shopfider Canada Inc.	AP-94-322
AP-94-322	K-Swiss Canada Inc.	AP-94-334
AP-94-334	Simark Controls Ltd.	AP-94-356
AP-94-356	Shopfider Canada Inc.	AP-95-075
AP-95-075	Butrows Lumber Inc.	AP-95-146
AP-95-146	Canadian Worcester Controls Ltd.	AP-95-188
AP-95-188	Amixter	AP-95-193
AP-95-193	Ocean Coatings Consultants Limited	AP-95-246
AP-95-246	Atlantic Sleep Products Limited	AP-95-247
AP-95-247	Atlantic Sleep Products Limited	AP-95-260
AP-95-260	Atlantic Sleep Products Limited	AP-95-282
AP-95-282	Mencelles Management Ltd.	AP-95-283
AP-95-283	Cosmoda Inc.	AP-95-286
AP-95-286	Casio Canada Ltd.	AP-95-292
AP-95-292	Chicago Rawhide Products Canada Limited	AP-95-293
AP-95-293	Elmira Machine Industries Inc.	AP-95-297
AP-95-297	SMC Pneumatics Inc.	AP-95-301
AP-95-301	Nissisho Iwai Canada Ltd.	AP-96-003
AP-96-003	Laferge Canada Inc., Division Francom	AP-96-004
AP-96-004	Rodania Canada Inc.	AP-96-005
AP-96-005	Consolidated Bottle Company Limited	AP-96-008
AP-96-008	The Budai Group	AP-96-010
AP-96-010	Asca Brown Boveri Inc.	AP-96-011
AP-96-011	Continental Industries O/B Solom Co. Limited	AP-96-013
AP-96-013	Weil Company Ltd.	AP-96-019
AP-96-019	Ardtech Technologies Inc.	AP-96-020
AP-96-020	Asca Brown Boveri Inc.	AP-96-033
AP-96-033	Zellers Limited	

Remarque : c.t. = classement tarifaire  
d.a. = droit antidumping  
t.v. = taxe de vente

# DIVISION DE L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

## SOMMAIRE DES PLAINTES REÇUES AU 30 SEPTEMBRE 1996

Dossier n°	Plaignant	Date de la plainte	État
------------	-----------	--------------------	------

### Causes en cours

PR-96-011	Corel Corporation	96-07-03	Décision d'enquête
PR-96-019	Knoll North America Inc.	96-09-24	Décision d'enquête; ordonnance de report d'adjudication rendue

### Causes terminées

PR-95-039	Conair Aviation, A division of Conair Aviation Ltd.	96-03-25	Décision rendue le 8 août 1996—Plainte fondée
PR-95-040	ISM Information Systems Management Corporation	96-03-27	Décision rendue le 30 juillet 1996—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-96-005	International Code Services	96-05-24	Plainte retirée
PR-96-009	Addis Enterprises	96-06-20	Décision rendue le 18 septembre 1996—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-96-010	Spacesaver Mobile Storage Systems Corporation	96-06-24	Refus d'enquête, pas un fournisseur potentiel
PR-96-012	Armstrong Lining Group	96-07-05	Plainte rejetée, ne vise pas un contrat spécifique
PR-96-013	General Waste	96-07-12	Plainte retirée
PR-96-014	United Van Lines Canada (Ltd.)	96-08-01	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-96-015	Le Groupe BGM	96-08-01	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-96-016	Hitech Data Systems	96-08-15	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-96-017	Shaddy International Marketing Ltd.	96-08-16	Refus d'enquête, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-96-018	Tri-Temp Electric Heat Ltd.	96-08-16	Refus d'enquête, dépôt tardif

Le Tribunal a estimé qu'un réexamen de l'ordonnance était justifié.  
Une audience publique est prévue, dans le cadre de ce réexamen, pour le 16 décembre 1996.

## AVIS D'EXPIRATION

### LE-96-003, CURE-DENTS PLATS EN BOIS

Le 12 juillet 1996, le Tribunal a publié un avis d'expiration de ses conclusions de dommage sensible qu'il a rendues le 13 mars 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-005, concernant les cure-dents plats en bois originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et produits par ou pour le compte de la Forster Mfg. Co. Inc. Lesdites conclusions expireront le 12 mars 1997.

### LE-96-004, TAPIS PRODUIT SUR MACHINE À TOUFFETER

Le 20 août 1996, le Tribunal a publié un avis d'expiration de ses conclusions de dommage sensible qu'il a rendues le 21 avril 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-006, concernant le tapis produit sur machine à toupfetter, fait de poils ou prédominamment les fils de nylon, d'autres polyamides, de polyester ou de polypropylène, à l'exclusion des tapis pour véhicules automobiles et des couvre-planchers d'une superficie inférieure à 5 m<sup>2</sup> originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique. Lesdites conclusions expireront le 20 avril 1997.

### LE-96-005, OIGNONS JAUNES, FRAIS ET ENTIERES

Le 20 septembre 1996, le Tribunal a publié un avis d'expiration de l'ordonnance qu'il a rendue le 22 mai 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-91-004, prorogéant, sans modification, les conclusions du Tribunal canadien des importations rendues le 30 avril 1987, dans le cadre de l'enquête n° CIT-1-87, concernant les oignons jaunes, frais et entiers, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et destinés à être utilisés ou consommés dans la province de la Colombie-Britannique. Ladite ordonnance expirera le 21 mai 1997.

## DEMANDES D'ALLÈGEMENT TARIFAIRE

Conformément à un mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, tel que modifié le 20 mars et le 24 juillet 1996, en application de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal doit enquêter sur les demandes d'allègement tarifaire présentées par des producteurs nationaux relativement à des intrants textiles importés aux fins de production et présenter ses recommandations au ministre des Finances. Pendant les trois mois se terminant le 30 septembre 1996, le Tribunal a publié des avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les intrants textiles en question dans les demandes d'allègement tarifaire suivantes.

Demande n°	Intrant textile	Demandeur	Date de l'avis
TR-95-063	Certains tissus teints	Buckeye Industries	Le 3 juillet 1996
TR-95-064 et TR-95-065	Certains tricots chaîne liés par couture	Lady Americana Sleep Products Inc.	Le 25 septembre 1996
TR-95-066	Non tissés	Les Industries Lencrodt Ltée	Le 6 août 1996
TR-96-003	Certains tissus de fils de filaments synthétiques	Venture III Industries Inc.	Le 27 août 1996



## CAUSES À L'ÉTUDE

### RÉEXAMENS

RR-96-002, ALUMINIUM EN ROULEAUX ET  
CAISSONS SUPÉRIEURS ET INFÉRIEURS EN  
ACIER

Le 19 août 1996, le Tribunal a donné avis qu'il procéderait

au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, des conclusions de dommage sensible qu'il a rendues le 7 février 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-004, concernant l'aluminium en rouleaux et les caissons supérieurs et inférieurs en acier, devant servir à la production de stores vénitiens horizontaux, originaires ou exportés de la Suède.

L'avis d'expiration n° LE-96-001 avisait toutes les personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration imminente des conclusions. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal a estimé qu'un réexamen des conclusions était justifié.

Une audience publique est prévue, dans le cadre de ce

réexamen, pour le 27 novembre 1996.

RR-96-003, CORDE TORDEE  
POLYPROPYLENE ET DE NYLON

Le 20 septembre 1996, le Tribunal a donné avis qu'il

procéderait au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, de l'ordonnance qu'il a rendue le 25 février 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-91-003, prorogé, sans modification, les conclusions de réexamen du Tribunal canadien des importations rendues le 17 février 1987, dans le cadre du réexamen n° R-6-86, prorogé, sans modification, les conclusions du Tribunal antidumping rendues le 7 octobre 1982, dans le cadre de l'enquête n° ADT-8-82, concernant la corde tordue de polypropylène et de nylon originaire ou exportée de la République de

Corée.

L'avis d'expiration n° LE-96-002 avisait toutes les personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration imminente de l'ordonnance. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis,

le Tribunal a recommandé, à titre de mesures correctives, que le Ministère verse au plaignant une indemnité en reconnaissance du fait que, puisque le marché aurait dû être adjugé au plaignant, il aurait eu la possibilité d'en tirer des profits.

Le Tribunal a également recommandé que le Ministère n'exerce pas sa faculté de prolonger le marché pour une année supplémentaire et, si le besoin continuait d'exister, qu'il lance un nouvel appel d'offres concurrentiel pour satisfaire à la demande, conformément aux dispositions des accords applicables.

Le Tribunal a accordé au plaignant le remboursement des frais raisonnables engagés pour le dépôt et le traitement de sa plainte.

LE 18 SEPTEMBRE 1996, PR-96-009, ADDIS  
ENTREPRISES

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête,

a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société Addis Enterprises (le plaignant) au sujet du numéro d'invitation W846-6-5-AB31/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture de services techniques d'ingénierie et de maintenance pour le ministère de la Défense nationale.

Le plaignant a allégué que le Ministère avait adjugé le marché à un fournisseur qui ne répondait pourtant pas aux conditions obligatoires énoncées dans la demande de proposition.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les deux parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public avait été passé conformément aux accords applicables, et que, par conséquent, la plainte n'était pas fondée.

## MARCHÉS PUBLICS

LE 30 JUILLET 1996, PR-95-040, ISM INFORMATION SYSTEMS MANAGEMENT CORPORATION

Avís a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société ISM Information Systems Management Corporation (le plaignant) au sujet du numéro d'invitation EW EN869-5-8125/000/B du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture de services techniques de soutien de réseaux locaux et d'environ 8 000 postes de travail dans la région de la capitale nationale et ailleurs au Canada.

Le plaignant a allégué que le Ministère, en exigeant que les fournisseurs accordent une indemnisation intégrale à la Couronne relativement aux réclamations présentées par des tiers concernant des dommages indirects, avait commis une infraction à certaines exigences de l'*Accord de libre-échange nord-américain*.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, et tenant compte des conditions spécifiées dans l'*Accord de libre-échange nord-américain*, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée.

LE 8 AOÛT 1996, PR-95-039, CONAIR AVIATION, A DIVISION OF CONAIR AVIATION LTD.

Avís a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société Conair Aviation, A division of Conair Aviation Ltd. (le plaignant) au sujet du numéro d'invitation A7331-6-0201/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture de services de bombardiers à eau, y compris les services de pilote, destinés à être utilisés dans le cadre des opérations de lutte contre les feux de forêt entreprises par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, ces aéronautes devaient être basés à Whitehorse (Yukon) et exploitées à partir de divers points dans le territoire du Yukon, les Territoires du Nord-Ouest, les provinces voisines et l'Alaska.

Le plaignant a allégué que le Ministère avait retiré l'adjudication du marché au plaignant et rémis la demande de proposition, ce qui est contraire aux exigences de l'*Accord de libre-échange nord-américain*.

destiné à être utilisé dans la fabrication de bates moustiquaires et de bouches d'aération pour tentes.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de supprimer pour une période indéterminée les droits de douane sur les importations de l'étoffe maille moustiquaire, un tricot chaîne constitué uniquement de filaments de polyester et de monofilaments de polyester, enduit d'un produit ignifuge, classée dans le numéro tarifaire 6002.43.90 et destinée à être utilisée dans la fabrication de bates moustiquaires et de bouches d'aération pour tentes.

LE 26 SEPTEMBRE 1996, TR-95-060, TISSU «À ESPACE»

Le Tribunal a reçu, le 15 novembre 1995, de la société Triple M Fiberglass Mfg. Ltd, d'Edmonton (Alberta), une demande de suppression permanente des droits de douane sur les importations du tissu «à espace», constitué de deux épaisseurs de tissu de recouvrement reliées à la verticale par un voile de fibres, d'une épaisseur variant entre 0,08 et 1,00 po, les fibres étant faites à partir de fils de fibre de verre de type E, le type de fibre représentait 100 p. 100 du tissu et les fils étant constitués d'un fillement de 9 micromètres d'un poids de 68 g/1 000 m et appelées au Silane pour être compatibles avec le plastique (le tissu en question).

Le 30 avril 1996, estimant que le dossier de la demande était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur le tissu en question destiné à être utilisé dans la fabrication de réservoirs et de tuyaux à double paroi.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de supprimer pour une période indéterminée les droits de douane sur les importations, en provenance de tous les pays, du tissu «à espace», constitué de deux épaisseurs de tissu de recouvrement reliées à la verticale par un voile de fibres, d'une épaisseur variant entre 0,08 et 1,00 po, les fibres étant faites à partir de fils de fibre de verre de type E, le type de fibre représentait 100 p. 100 du tissu et les fils étant constitués d'un fillement de 9 micromètres d'un poids de 68 g/1 000 m et appelées au Silane pour être compatibles avec le plastique, classé dans le numéro de classement 7019.59.90.21.

(suite à la page 9)

La suppression des tarifs douaniers sur le tissu en question d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture

Le 8 mai 1996, estimant que le dossier de la demande (le tissu en question).

Le Tribunal a reçu, le 24 novembre 1995, de la société Camp Mate Limited, de Scarborough (Ontario), une demande de suppression permanente des droits de douane sur les importations de d'étoffe maille moustiquaire (comme sous le nom d'«étouffe No-Sec-U-m»), un tricot chaîne constitué uniquement de filaments de polyester et de monofilaments de polyester, enduit d'un produit ignifuge

### LE 3 SEPTEMBRE 1996, TR-95-061, ÉTOFFE MAILLE MOUSTIQUAIRE

Le Tribunal a reçu, le 24 novembre 1995, de la société Camp Mate Limited, de Scarborough (Ontario), une demande de suppression permanente des droits de douane sur les importations de d'étoffe maille moustiquaire (comme sous le nom d'«étouffe No-Sec-U-m»), un tricot chaîne constitué uniquement de filaments de polyester et de monofilaments de polyester, enduit d'un produit ignifuge

Le 8 mai 1996, estimant que le dossier de la demande (le tissu en question).

Le 31 octobre 1995, estimant que les dossiers des demandeurs étaient complets, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question destinés à être utilisés dans la fabrication de manteaux pour femmes et pour hommes.

Le 31 octobre 1995, estimant que les dossiers des demandeurs étaient complets, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question destinés à être utilisés dans la fabrication de manteaux pour femmes et pour hommes.

Le 31 octobre 1995, estimant que les dossiers des demandeurs étaient complets, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question destinés à être utilisés dans la fabrication de manteaux pour femmes et pour hommes.

Le 13 juillet 1995, des demandes de suppression permanente de la suppression des tarifs douaniers sur le tissu en question d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture

Le 8 mai 1996, estimant que le dossier de la demande (le tissu en question).

### LE 27 AOÛT 1996, TR-95-010 ET TR-95-034, CERTAINS TISSUS CONSTITUÉS DE LAINE OU DE POILS FINS, OU DES DEUX À LA FOIS, OU DE MÉLANGES DE CEUX-CI AVEC DES FIBRES SYNTHÉTIQUES DISCONTINUES

Le 27 août 1996, TR-95-010 ET TR-95-034, CERTAINS TISSUS CONSTITUÉS DE LAINE OU DE POILS FINS, OU DES DEUX À LA FOIS, OU DE MÉLANGES DE CEUX-CI AVEC DES FIBRES SYNTHÉTIQUES DISCONTINUES

Le 27 août 1996, TR-95-010 ET TR-95-034, CERTAINS TISSUS CONSTITUÉS DE LAINE OU DE POILS FINS, OU DES DEUX À LA FOIS, OU DE MÉLANGES DE CEUX-CI AVEC DES FIBRES SYNTHÉTIQUES DISCONTINUES

Le 27 août 1996, TR-95-010 ET TR-95-034, CERTAINS TISSUS CONSTITUÉS DE LAINE OU DE POILS FINS, OU DES DEUX À LA FOIS, OU DE MÉLANGES DE CEUX-CI AVEC DES FIBRES SYNTHÉTIQUES DISCONTINUES

Le 27 août 1996, TR-95-010 ET TR-95-034, CERTAINS TISSUS CONSTITUÉS DE LAINE OU DE POILS FINS, OU DES DEUX À LA FOIS, OU DE MÉLANGES DE CEUX-CI AVEC DES FIBRES SYNTHÉTIQUES DISCONTINUES

Le 27 août 1996, TR-95-010 ET TR-95-034, CERTAINS TISSUS CONSTITUÉS DE LAINE OU DE POILS FINS, OU DES DEUX À LA FOIS, OU DE MÉLANGES DE CEUX-CI AVEC DES FIBRES SYNTHÉTIQUES DISCONTINUES

Le 27 août 1996, TR-95-010 ET TR-95-034, CERTAINS TISSUS CONSTITUÉS DE LAINE OU DE POILS FINS, OU DES DEUX À LA FOIS, OU DE MÉLANGES DE CEUX-CI AVEC DES FIBRES SYNTHÉTIQUES DISCONTINUES

### LE 20 AOÛT 1996, TR-95-047, FIL À COUDRE

Le 20 août 1996, TR-95-047, FIL À COUDRE

Le 20 août 1996, TR-95-047, FIL À COUDRE

Le 20 août 1996, TR-95-047, FIL À COUDRE

Le 20 août 1996, TR-95-047, FIL À COUDRE

(suite de la page 7)



## DEMANDE DE RÉEXAMEN

LE 26 JUILLET 1996, RD-95-001, SUCRE RAFFINÉ

Le Tribunal a reçu une demande de réexamen, aux termes du paragraphe 76(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, de ses conclusions rendues le 6 novembre 1995 dans le cadre de l'enquête n° NQ-95-002 concernant le dumping au Canada du sucre raffiné originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique, du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et de la République de Corée, et le subventionnement du sucre raffiné originaire ou exporté de l'Union européenne. Le Tribunal n'était pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen et, en application du paragraphe 76(3.1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a, par conséquent, rejeté la demande de réexamen.

## DEMANDES D'ALLÈGEMENT TARIFAIRE

Conformément à un mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, tel que modifié le 20 mars et le 24 juillet 1996, en application de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal doit enquêter sur les demandes d'allègement tarifaire présentées par des producteurs nationaux relativement à des intrants textiles importés aux fins de production et présenter ses recommandations au ministre des Finances. Pendant les trois mois se terminant le 30 septembre 1996, le Tribunal a transmis, au ministre des Finances, des rapports renfermant des recommandations au sujet des demandes d'allègement tarifaire suivantes.

### LE 4 JUILLET 1996, TR-95-035, TR-95-043 ET TR-95-044, CERTAINS TISSUS IMPRIMÉS CONSTITUÉS DE COTON OU DE MÉLANGES DE FIBRES DE COTON ET DE POLYESTER

Le Tribunal a reçu, le 14 juillet et le 16 août 1995, de la société Les Industries Beco Ltée, de Ville D'Anjou (Québec), trois demandes de suppression permanente des droits de douane sur les importations : 1) de tissu, contenant au moins 70 p. 100 mais moins de 85 p. 100 en poids de coton, mélangé à des fibres de polyester, imprimé, titrant en fils simples moins de 250 décitex, présentant des largeurs variant entre 170 et 240 cm et des masses surfaciques allant de 90 à 110 g/m<sup>2</sup> (le tissu en question constitué de mélanges de coton et de polyester) (demande n° TR-95-035); 2) de tissu, uniquement de coton, imprimé, titrant en fils simples moins de 300 décitex, présentant des largeurs variant entre 170

(suite à la page 8)

et 240 cm et des masses surfaciques allant de 85 à 110 g/m<sup>2</sup>

(le tissu de coton en question) (demandes n° TR-95-043 et TR-95-044).

Le 13 décembre 1995, estimant que les dossiers des demandes étaient complets, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question destinés à être utilisés dans la fabrication de douillettes, de taies d'oreiller, de couvre-oreillers, de housses de couette.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de ne pas accorder l'allègement tarifaire sur les importations du tissu en question constitué de mélanges de coton et de polyester visé par la demande n° TR-95-035 ni sur les importations du tissu de coton en question visé par les demandes n° TR-95-043 et TR-95-044.

### LE 11 JUILLET 1996, TR-95-015 À TR-95-032, TR-95-038 À TR-95-042, TR-95-046, TR-95-048 À TR-95-050 ET TR-95-055, CERTAINS TRICOTS CIRCULAIRES

Le Tribunal a reçu, le 28 juin, les 2 et 10 août, le 8 septembre et le 18 octobre 1995, des sociétés Fantastix-T Knitter Inc., et B.C. Garment Factory Ltd. et Global Garment Factory Ltd., de Vancouver (Colombie-Britannique), un total de 28 demandes de suppression permanente des droits de douane sur les importations de divers tricotés.

Le 5 décembre 1995, estimant que les dossiers des demandes étaient complets, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tricotés destinés à être utilisés dans la confection de chemises, de chandails et de pantalons pour hommes et pour garçons, et de blouses, de pantalons, de tee-shirts et de hauts pour femmes et pour filles.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de ne pas accorder l'allègement tarifaire sur les tricots.

### LE 31 JUILLET 1996, TR-95-037, CERTAINS TISSUS IMPRIMÉS CONSTITUÉS DE RAYONNE

Le Tribunal a reçu, le 19 juillet 1995, de la société Bonneterie Paris Star Inc., de Montréal (Québec), une demande de suppression permanente des droits de douane sur les importations de certains tissus imprimés constitués de rayonne (les tissus en question).

conclusions susmentionnées.

l'ordonnance susmentionnée.

du réexamen n° RR-90-005, sans modification.

(suite de la page 5)

portant sur [la fabrication, l'industrie ou le commerce] en application de l'alinéa 3(1)(a) de la partie III de l'annexe III de la Loi sur la taxe d'accise.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Ayant examiné les publications en cause ainsi que les arguments présentés par les deux avocats, le Tribunal était d'avis que les ventes de ces publications n'étaient pas exemptées de la taxe de vente fédérale à titre d'«annuaires nationaux» portant sur [la fabrication, l'industrie ou le commerce] en application de l'alinéa 3(1)(a) de la partie III de l'annexe III de la Loi sur la taxe d'accise.

Les publications en cause étaient d'organisations non reliées, englobent un large éventail d'organisations non reliées, dont un grand nombre peuvent ne pas être considérées comme des organisations de fabrication, industrielles ou commerciales au sens ordinaire de ces termes. Selon leur sens courant, les termes «fabrication», «industrie», «industrie» et «commerce» renvoient soit à une activité de fabrication distincte d'autres types d'activités, soit à un type ou un genre particulier de fabrication, de travail, d'affaire, de commerce ou d'activité industrielle. Le Tribunal a reconnu que les organisations énumérées dans les publications en cause sont regroupées, dans une certaine mesure, par type de produits et de services. Cependant, un tel regroupement ne change rien au fait qu'un grand nombre des organisations mentionnées dans ces publications ne semblent avoir absolument rien à voir avec la fabrication, l'industrie ou le commerce. En fait, il semblerait que n'importe quelle organisation canadienne, aussi bien gouvernementale que non gouvernementale, peut être inscrite dans ces annuaires du fait qu'elle a un numéro de télécopieur ou de télex. Le Tribunal était d'avis que cela ne suffisait pas pour que ces publications soient considérées comme des «annuaires portant sur [la fabrication, l'industrie ou le commerce]».

**LE 11 SEPTEMBRE 1996, AP-92-081, SHOPPERS AUTOBODY REFINISHERS LTD.**

L'appelant exploite un atelier de réparation et de peinture de véhicules à Edmonton (Alberta). La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'appelant avait droit au remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire, aux termes de l'article 120 de la Loi sur la taxe d'accise, relativement à la peinture, aux fournitures et aux pièces qui figuraient à l'inventaire au 1<sup>er</sup> janvier 1991 et qui étaient destinées à être utilisées par l'appelant dans son commerce de réparation et de peinture.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Depuis l'adoption des modifications, à effet rétroactif, apportées aux dispositions de la Loi sur la taxe d'accise concernant le remboursement

de la taxe de vente fédérale à l'inventaire, le Tribunal a toujours maintenu qu'il devait établir une distinction entre les marchandises vendues telles qu'elles ou «séparément», d'une part, et les marchandises vendues dans le cadre d'un marché de prestation de services, d'autre part. Le paragraphe 120(2.1) de la Loi sur la taxe d'accise prévoit maintenant explicitement que la «partie des marchandises [...] qui sera vraisemblablement consommée ou utilisée par la personne est réputée ne pas être destinée, à ce moment, à la vente ou à la location». Le Tribunal a déclaré antérieurement que, lorsque les marchandises sont destinées à être consommées ou utilisées par l'appelant dans la prestation d'un service, il est d'avis que les marchandises sont réputées ne pas être vendues et, par conséquent, ne pas être destinées à être vendues «séparément». En l'absence d'éléments de preuve convaincants qui distinguaient les circonstances de l'appel de celles visées par des décisions antérieures, le Tribunal n'avait aucun fondement à partir duquel il pouvait conclure que les marchandises figurant à l'inventaire étaient destinées à être vendues séparément dans le cours normal des activités commerciales de l'appelant.

**LE 11 SEPTEMBRE 1996, AP-94-276, L.J. CHOPP AND ASSOCIATES**

L'appelant exploite une entreprise de sablage, de peinture de revêtement à Edmonton (Alberta). La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'appelant avait droit au remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire, aux termes de l'article 120 de la Loi sur la taxe d'accise, relativement aux produits de revêtement qui figuraient à son inventaire au 1<sup>er</sup> janvier 1991 et qui étaient destinés à être utilisés dans le cadre de ses activités commerciales de sablage, de peinture et de revêtement.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Depuis l'adoption des modifications, à effet rétroactif, apportées aux dispositions de la Loi sur la taxe d'accise concernant le remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire, le Tribunal a toujours maintenu qu'il devait établir une distinction entre les marchandises vendues telles qu'elles ou «séparément», d'une part, et les marchandises vendues dans le cadre d'un marché de prestation de services, d'autre part. Le Tribunal a conclu dans des décisions antérieures que, lorsque les marchandises sont réputées ne pas être destinées à être vendues et, par conséquent, ne pas être destinées à être vendues «séparément», les éléments de preuve ont montré



**LE 4 SEPTEMBRE 1996, AP-94-333, THE SOURCE ENTERPRISES LIMITED**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national le 2 novembre 1994 aux termes de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause, qui étaient décrites comme étant diverses enseignes de pub peintes à la main, importées de Grande-Bretagne et faites de divers matériaux comme le bois, l'aluminium, l'acier, le laiton, le plastique, etc., étaient correctement classées dans les numéros tarifaires 3926.90.40, 4421.90.40 et 8310.00.00 à titre de divers articles de plastique, de bois ou de métal, comme l'avait établi l'intimé, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 9701.10.10 à titre de peintures originales faites à la main par des artistes, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été admis. De l'avis du Tribunal,

les marchandises en cause étaient des peintures originales faites à la main par des artistes et devaient, par conséquent, être classées dans le numéro tarifaire 9701.10.10.

**LE 9 SEPTEMBRE 1996, AP-95-100, RUTHERFORD CONTROLS LTD.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si certaines gâches électriques étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 8301.60.00 à titre de parties de cadenas, serrures et verrous électriques, comme l'avait établi l'intimé, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 8543.80.40 à titre d'autres machines électriques ayant une fonction propre, à commande mécanique, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. De l'avis du Tribunal, les marchandises en cause sont des serrures au sens de la position n° 83.01. Le Tribunal était d'avis que la position n° 83.01 vise un large éventail de serrures. L'opinion du Tribunal est fondée sur les *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* de la position n° 83.01, selon lesquelles cette position englobe, entre autres, «les serrures à déclenchement ou à blocage électrique [...] [qui] peuvent fonctionner par exemple, par l'insertion d'une carte magnétique, par composition d'un code sur un clavier électronique». Le Tribunal a conclu que

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national en date du 2 avril 1992 qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire déposée aux termes de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*, pour le motif que la demande a été reçue après la date limite prévue à la *Loi sur la taxe d'accise*. Les parties ont convenu que la demande dans la présente affaire a été déposée après le délai prévu à la *Loi sur la taxe d'accise*. La question en litige dans le présent appel consistait donc à déterminer si le Tribunal avait la compétence d'annuler ou de prolonger ce délai. Pour accélérer l'examen de la présente affaire, le Tribunal a tenu une audience sous forme de conférence téléphonique le 31 juillet 1996 afin d'entendre les arguments des parties sur le litige.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Même si les circonstances dont l'appelant faisait état étaient regrettables, aucun fondement juridique ne pouvait être invoqué pour accorder le remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire. Aucune disposition de la *Loi sur la taxe d'accise* ne donne au Tribunal le pouvoir d'annuler, de prolonger ou de modifier le délai prescrit pour déposer une demande aux termes du paragraphe 120(8) de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal dispose d'un pouvoir très limité dans la détermination des appels, pouvoir qui ne l'autorise pas à modifier un délai prévu à la loi ou à appliquer des redressements fondés sur l'équité. Le Tribunal doit appliquer la loi, même lorsque cette application entraîne des difficultés financières pour l'appelant.

**LE 9 SEPTEMBRE 1996, AP-93-273, ARNOLD FORTSYTH**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national en date du 2 avril 1992 qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire déposée aux termes de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*, pour le motif que la demande a été reçue après la date limite prévue à la *Loi sur la taxe d'accise*. Les parties ont convenu que la demande dans la présente affaire a été déposée après le délai prévu à la *Loi sur la taxe d'accise*. La question en litige dans le présent appel consistait donc à déterminer si le Tribunal avait la compétence d'annuler ou de prolonger ce délai. Pour accélérer l'examen de la présente affaire, le Tribunal a tenu une audience sous forme de conférence téléphonique le 31 juillet 1996 afin d'entendre les arguments des parties sur le litige.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Même si les circonstances dont l'appelant faisait état étaient regrettables, aucun fondement juridique ne pouvait être invoqué pour accorder le remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire. Aucune disposition de la *Loi sur la taxe d'accise* ne donne au Tribunal le pouvoir d'annuler, de prolonger ou de modifier le délai prescrit pour déposer une demande aux termes du paragraphe 120(8) de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal dispose d'un pouvoir très limité dans la détermination des appels, pouvoir qui ne l'autorise pas à modifier un délai prévu à la loi ou à appliquer des redressements fondés sur l'équité. Le Tribunal doit appliquer la loi, même lorsque cette application entraîne des difficultés financières pour l'appelant.

**LE 10 SEPTEMBRE 1996, AP-95-135, SOUTHAM INC., RBW GRAPHICS DIVISION**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et portait sur la question de savoir si les ventes de certaines publications, notamment *Connexions d'Affaires*, l'*Annuaire Télèx* et *The Official Fax Directory*, étaient exemptées de la taxe de vente fédérale du fait que ce sont des «annuaires nationaux

LE 20 AOÛT 1996, AP-94-003, HERBERT'S FLOORING LTD.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire, présentée aux termes de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si la demande de l'appelant avait été présentée au ministre du Revenu national avant 1992, comme il est prévu au paragraphe 120(8) de la *Loi sur la taxe d'accise*, et, si ce n'était pas le cas, si l'appelant avait droit au remboursement en dépit du fait que le délai prescrit n'avait pas été respecté.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Comme l'a souligné

l'avocate de l'intimé, le Tribunal considère, en l'absence d'éléments de preuve contraires, qu'une demande présentée aux termes de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise* est réputée être présentée le jour où elle a été mise à la poste, le cachet postal en faisant foi. Dans la présente affaire, aucun élément de preuve crédible n'a été présenté au Tribunal selon lequel la demande a été mise à la poste avant 1992. Le Tribunal n'avait aucune raison de douter que l'enveloppe présentée à titre d'élément de preuve par l'avocate de l'intimé était celle utilisée par l'appelant pour l'expédition postale de sa demande. Comme la date du cachet postal sur l'enveloppe indiquait que celle-ci avait été mise à la poste en 1992, l'appelant n'avait pas droit au remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire.

LE 3 SEPTEMBRE 1996, AP-94-150, JANA & COMPANY

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de quatre décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national, en application du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*, qui ont eu pour effet de rejeter les demandes de l'appelant concernant le réexamen de la valeur en douane de certains vêtements importés. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'intimé a eu raison d'inclure les redevances payées par l'appelant dans la valeur en douane des vêtements importés conformément au sous-alinéa 48(5)(iv) de la *Loi sur les douanes*.

**Décision :** L'appel a été admis. Le Tribunal n'était pas convaincu que les redevances en question étaient payées,

directement ou indirectement, par l'appelant comme condition de la vente des vêtements pour exportation au Canada. En effet, aucun élément de preuve n'a établi l'existence d'un lien, contractuel ou autre, entre les fabricants des vêtements et les concédants [parfois appelés donneurs de licence], dominant ainsi à penser qu'il existait une sorte de connexion ou rapport entre la vente de vêtements par ces fabricants à l'appelant pour exportation au Canada et le paiement de redevances par l'appelant aux concédants. En outre, le Tribunal a conclu que les éléments de preuve fournis étaient insuffisants pour montrer que les concédants exerçaient un contrôle appréciable sur les fabricants au point de restreindre la capacité de l'appelant d'acheter des vêtements de ces fabricants si l'appelant ne payait pas les redevances aux concédants.

L'examen des accords de licence a révélé que les concédants fournissent à l'appelant, et non pas aux fabricants, des échantillons, des dessins, etc., et permettent à l'appelant de faire confectonner les vêtements par l'entreprise de son choix. Selon le témoin de l'appelant, le choix des fabricants par l'appelant n'a jamais été remis en question et les concédants n'ont pas exercé leurs droits concernant l'inspection des installations et des échantillons. En ce qui concerne l'accord de licence exigeant de l'appelant qu'il utilise l'agent des achats du concédant, le Tribunal était d'avis que cet agent n'exerçait pas un contrôle appréciable sur les fabricants qui vendaient, en dernière analyse, à l'appelant les vêtements portant une marque de commerce puisique, en pratique, l'appelant ne recourait pas toujours à cet agent et que, dans tous les cas, l'acheteur de l'appelant était chargé de négocier les contrats avec les fabricants, y compris les prix et les modalités de livraison.

À l'audience, l'avocate de l'intimé a souligné, à titre de seconde argumentation, que les redevances versées aux termes de deux des accords de licence devaient être incluses dans la valeur en douane conformément aux dispositions du sous-alinéa 48(5)(v) de la *Loi sur les douanes*, à titre de produit d'une revente ultérieure qui revient ou doit revenir, directement ou indirectement, au vendeur. Le Tribunal a conclu que les éléments de preuve ne montraient pas que les redevances revenaient ou devaient revenir, directement ou indirectement, au vendeur, puisque l'appelant choisissait souvent ses propres fabricants et recourait fréquemment à des fabricants différents de ceux des concédants, et qu'il n'existait aucun lien entre les agents des achats et les fabricants utilisés.

Les Notes explicatives de la position n° 38.08 précisent que les désinfectants «sont des agents qui détruisent d'une manière irréversible les bactéries, virus ou autres micro-organismes indésirables se trouvant généralement sur les objets inanimés». Les éléments de preuve présentés au Tribunal ont indiqué que cette description s'applique bien aux marchandises en cause. En outre, celles-ci sont enregistrées comme désinfectants aux termes de la *Loi sur les produits antiparasitaires* et, comme l'information imprimée sur leurs étiquettes l'indique, sont commercialisées et utilisées comme désinfectants.

LE 15 AOÛT 1996, AP-95-090 ET AP-95-166, TOYOTA CANADA INC.

Les présents appels ont été interjetés aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national, aux termes du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*, qui ont eu pour effet de confirmer le réexamen de la valeur en douane de véhicules importés par l'appelant le 8 septembre 1991 et le 27 septembre 1992. Au moment de l'importation, la valeur en douane était fondée sur le prix facturé. Par la suite, ce prix a été révisé et l'appelant a demandé, aux termes de l'article 60 de la *Loi sur les douanes*, que la valeur en douane fasse l'objet d'un réexamen qui tienne compte du changement de prix. L'intimé a confirmé la valeur en douane originale dans des décisions rendues le 27 juin 1995. L'intimé a conclu que les réductions du prix négocié final annoncées après l'importation des marchandises en cause ne devaient pas être prises en compte conformément à l'alinéa 48(5)c) de la *Loi sur les douanes* pour déterminer la valeur en douane des marchandises en cause. La question en litige dans le présent appel consistait à savoir si la détermination de l'intimé était correcte.

**Décision :** Les appels ont été admis. Aux termes des paragraphes 48(1) et (5) de la *Loi sur les douanes*, la valeur en douane de marchandises importées est leur valeur transactionnelle ou, plus précisément, le prix payé ou à payer corrigé par l'addition ou la déduction de divers montants et, aux termes de l'alinéa 48(5)c) de la *Loi sur les douanes*, «comme non tenu des remises ou réductions du prix payé ou à payer effectuées après l'importation des marchandises». Les éléments de preuve ont montré clairement que les parties avaient conclu une entente selon laquelle le prix indiqué sur la facture des douanes canadiennes était un prix provisoire estimatif aux fins du calcul de la valeur en douane et que le prix de vente final des véhicules ne serait connu qu'à la conclusion des négociations entre les parties. Par conséquent, le Tribunal

(suite à la page 3)

les parties.

autres numéros tarifaires moins spécifiques proposés par contenant similaires». Ce classement a été préféré aux constituait des «muyauères, chaudières, cuves ou conduits et raccords auxquels les marchandises sont reliées pouvant être classées dans cette position. De plus, les *des marchandises* relativement à la position n° 84.81 du *Système harmonisé de désignation et de classification* générale d'«organes» énoncée dans les *Notes explicatives* ou ferme un orifice», elles correspondaient à la désignation de débit [d'air] au moyen d'un obturateur [...] qui [...] ouvre le débit de la position n° 73.22.

Puisque les marchandises en cause permettaient de «régler libelle de la position n° 73.22.

chauffage électrique, qui sont explicitement exclus par le marchandises pouvaient être utilisées avec des appareils à être classées à titre de «parties» de ceux-ci. En outre, les pièces intégrales de ces articles et ne pouvaient donc pas Tribunal, les marchandises en cause n'étaient pas des grammatical et courant de cette expression. De l'avis du de générateurs ou de distributeurs d'air chaud au sens numéro tarifaire 7322.90.91, elles devaient être des parties en cause puissent être classées à titre de «parties» dans le **Décision :** L'appel a été admis. Pour que les marchandises

l'appelant.

numéro tarifaire 8481.80.91, comme l'avait soutenu pour tuyauères ou autres contenants similaires dans le qui est rendue en anglais par «*waves and similar appliances*») à titre d'articles de robinetterie et organes similaires (expression comme l'avait établi l'intimé, ou s'ils devaient être classés tarifaire 7616.90.90, lorsqu'ils sont faits en aluminium, et à titre d'autres ouvrages en aluminium dans le numéro, numéro tarifaire 7322.90.91, lorsqu'ils sont faits en acier, de générateurs ou de distributeurs d'air chaud dans le étaient correctement classés à titre de parties reconnaissables déterminer si certains diffuseurs, grilles, clapets et registres

LA QUESTION EN LITIGE DANS LE PRÉSENT APPEL CONSISTAIT À  
CANADA INC.  
LE 15 AOÛT 1996, AP-95-096, LLOYDAIRE,  
DIVISION OF ELJER MANUFACTURING

prix de vente réel des marchandises en cause.

payer pour les véhicules, mais simplement de refléter le l'appelant une remise ou une réduction du prix payé ou à l'objet de la note de crédit n'était pas d'accorder à cause au sens de l'alinéa 48(5)c) de la *Loi sur les douanes*.

L'id. à l'appelant ne constituait pas une remise ou une était d'avis que la note de crédit délivrée par Mitsui & Co.,





dans les numéros tarifaires 9405.10.99, 9405.40.90, 8539.10.90, 8539.22.00, 8537.10.90 et 9405.99.90, comme l'avait établi l'intimé, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 9018.90.00, comme l'appelant. Le Tribunal a été admis. Le Tribunal était d'avis que les lampes chirurgicales étaient spécifiquement nommées dans la position n° 90.18. Elles ne pouvaient donc pas être classées dans la position n° 94.05. Les parties et accessoires des lampes chirurgicales ont été également classés dans la position n° 90.18.

**LE 8 AOÛT 1996, AP-95-076, L&F CANADA INC.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les contenants de vaporisateur désinfectant de marque Lysol, à senteur ordinaire, fraîche et camphrée, étaient correctement classés dans le numéro tarifaire 3307.49.00 à titre d'autres préparations pour parfumer ou pour désodoriser les locaux, comme l'avait établi l'intimé, ou s'ils devaient être classés dans le numéro tarifaire 3808.40.10 à titre de désinfectants en paquets d'un poids brut n'excédant pas 1,36 kg chacun, comme l'avait soutenu l'appelant. **Décision :** L'appel a été admis. Les *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* (les *Notes explicatives*) de la position n° 33.07 précisent que les préparations de substances (méthacrylate de lauryle, par exemple) qui agissent par voie chimique sur les odeurs à éliminer ou autres substances destinées à absorber physiquement les odeurs par les forces de Van der Waal, par exemple. Les éléments de preuve soumis au Tribunal ont indiqué que les marchandises en cause masquent les odeurs et tuent les bactéries qui causent les mauvaises odeurs. De l'avis du Tribunal, le fait de masquer une odeur et de tuer les bactéries qui causent des odeurs n'est pas la même chose que d'agir chimiquement sur une odeur ou d'absorber physiquement une odeur. À partir des indications précises données dans les *Notes explicatives* concernant les produits visés par le libellé «désodorisants de locaux, marchandises en cause étaient correctement classées dans la position n° 33.07».

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national le 15 mai 1993 aux termes du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*. Les marchandises en cause ont été définies dans le mémoire de l'intimé comme étant des systèmes d'éclairage et des parties de ces systèmes importés individuellement. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées

## NOUVEAU MANDAT DONNÉ À UN MEMBRE

Le 14 août 1996, le Tribunal canadien du commerce extérieur a annoncé que M. Robert C. Coates, c.r., membre du Tribunal, avait reçu un nouveau mandat du gouvernement en conseil.

M. Coates est originaire d'Amherst (Nouvelle-Écosse). Il a été député pour le comté de Cumberland-Colchester de 1957 à 1988. Il a été président au niveau national pour l'Association progressiste conservatrice du Canada de 1977 à 1981. Il a été ministre de la Défense nationale de septembre 1984 à février 1985. M. Coates a obtenu un baccalauréat de la Mount Allison University et une L.L.B. de la Dalhousie Law School. Il a été nommé conseil de la reine en 1980. Il est membre du Tribunal depuis le 22 août 1991.

## SITE INTERNET DU TRIBUNAL

Le Tribunal vous invite à visiter son nouveau site Internet à l'adresse suivante : [www.itcce.gc.ca](http://www.itcce.gc.ca). Lors de votre visite, nous vous suggérons de vous inscrire à un ou plusieurs des répertoires utilisateurs définis à la section intitulée «Communiquer avec le TCCE» afin d'obtenir de l'information sur les différents types de documents publiés par le Tribunal.

## DÉCISIONS RENDUES EN JUILLET, EN AOÛT ET EN SEPTEMBRE

**APPELS**  
**LE 19 JUILLET 1996, AP-95-089, GROUPE MÉDICAL HECO INC.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national le 15 mai 1993 aux termes du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*. Les marchandises en cause ont été définies dans le mémoire de l'intimé comme étant des systèmes d'éclairage et des parties de ces systèmes importés individuellement. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées



## APPOINTMENTS TO THE TRIBUNAL

On December 16, 1996, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) announced the appointment by the Governor in Council of Dr. Patricia M. Close to the position of Vice-Chair of the Tribunal and the appointment and re-appointment of Messrs. Arthur B. Trudeau and Charles A. Gracey, respectively, as temporary members of the Tribunal.

The *Canadian International Trade Tribunal Act* provides for the appointment by the Governor in Council of up to nine permanent members comprising a Chairman, two Vice-Chairs and six permanent members, and up to five temporary members.

Dr. Close received a B.A. from McGill University, an M.A. in political science from the University of Western Ontario and a Ph.D. in political science from Carleton University. Dr. Close has held various senior positions with the Department of Natural Resources, the Department of Finance, the Bank of Montreal and Petro-Canada International Assistance Corporation on executive interchanges and, most recently, as Director of the Tariffs Division at the Department of Finance.

Mr. Trudeau has been a member of the Tribunal since it began its operations in January 1989 and was appointed Vice-Chair on January 1, 1992.

Mr. Gracey was appointed a member of the Tribunal on April 1, 1990, and subsequently a temporary member on May 15, 1996.

## ANNUAL STATUS REPORT ON THE TEXTILE REFERENCE

The terms of reference received from the Minister of Finance on requests for tariff relief on textile inputs directed the Tribunal to provide, on an annual basis, a status report on the investigation process. In that status report, the Tribunal is also to make recommendations for any changes to the investigation process that it considers appropriate to maximize net economic gains for Canada.

The annual status report for the period from October 1, 1995, to September 30, 1996, was provided to the Minister of Finance on November 29, 1996, and tabled in the House of Commons on December 12, 1996.

## PARLIAMENTARY REPORT ON THE *SPECIAL IMPORT MEASURES ACT*

On December 11, 1996, the Sub-Committee on the Review of the *Special Import Measures Act* (SIMA) of the Standing Committee on Finance and the Sub-Committee on Trade Disputes of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade (the Sub-Committees) tabled their joint report on SIMA. The Sub-Committees were asked by the Minister of Finance, on May 17, 1996, to review SIMA and to advise the Government if any changes should be made to the legislation. In their final report, the Sub-Committees recommended the following changes (among others) that would directly affect the operations of the Tribunal:

- The Tribunal should be given the responsibility for making the preliminary determination of injury.
- (Independent) experts should be permitted access to confidential information in SIMA proceedings before the Tribunal.
- Dumping in third-country markets should be included in the *Special Import Measures Regulations* as a factor in assessing the evidence of threat of future injury.
- Cumulation should be made mandatory in the Tribunal's procedures for determining injury.
- The difference between interim and expiry reviews should be clarified.
- The administrative responsibilities for conducting reviews should be bifurcated (between the Department of National Revenue and the Tribunal).

(cont. on page 2)



- The Tribunal should be required to assess the cumulative injurious effects of dumping/subsidizing in conducting interim and expiry reviews.
- A non-exclusive list of factors should be added to section 45 to guide the Tribunal respecting whether and how to conduct a public interest inquiry.
- The Tribunal's decision that an anti-dumping or countervailing duty might not be in the public interest should be a formal decision reviewable by the Federal Court of Canada.
- The World Trade Organization "lesser duty" concept should be incorporated into the public interest provisions of SIMA.

## NEW SIMA INQUIRY PROCEDURES

On November 22, 1996, the Tribunal issued a letter to its stakeholders containing a number of new procedures and a revised schedule for SIMA inquiries. The overall purpose of these new procedures is intended to foster better and more timely documentation of positions prior to the hearing, focus scarce hearing time on key issues in dispute and reduce the incidence of excessively long hearings. Over the coming months, more specific guidelines and practice notices will be issued as required. Some of the changes may eventually be incorporated into the *Canadian International Trade Tribunal Rules*. Wherever possible in current and upcoming cases, the Tribunal will implement the revised schedule and new procedures in consultation with parties.

As part of the new procedures, the Tribunal will be adopting a more rigorous approach to the enforcement of deadlines. Late filings by parties will not be received unless leave is granted by the Tribunal. The Tribunal will hold teleconferences with parties or their counsel prior to the due dates for questionnaires and submissions to help ensure adherence to the Tribunal's schedule.

It is the Tribunal's intention to implement similar procedural and scheduling changes, with appropriate modifications, to reviews.

For further information or a copy of these new procedures, please contact the Secretary of the Tribunal at (613) 993-3595. Alternatively, you may download the information package under the "Publications" section of the Tribunal's Web site located at [www.citt.gc.ca](http://www.citt.gc.ca).

## DECISIONS ISSUED IN OCTOBER, NOVEMBER AND DECEMBER

### APPEALS

#### OCTOBER 2, 1996, AP-95-079, J.B. MULTINATIONAL TRADE INC.

This was an appeal under section 61 of the *Special Import Measures Act* (SIMA) from a re-determination of the Deputy Minister of National Revenue under section 59 of SIMA. In the re-determination, the respondent found, pursuant to subparagraph 4(b)(ii) of SIMA, that carbon steel welded pipe, imported by the appellant during the period in which it was found that Fornasa S.A. had violated its undertaking prior to the preliminary determination of dumping of certain carbon steel welded pipe originating in or exported from Brazil, Luxembourg, Poland, Turkey and Yugoslavia, was subject to anti-dumping duties. The issue in this appeal was whether the respondent correctly determined the normal value of the goods in issue released prior to the preliminary determination of dumping based on the finding that there had been a violation of an undertaking.

**Held:** The appeal was dismissed. As a preliminary issue, the Tribunal considered whether it had the jurisdiction to hear the appeal. The Tribunal found that its jurisdiction under paragraph 55(d) of SIMA necessarily includes the determination of whether the goods in issue had been released during the period described in subparagraph 4(b)(i) or (ii) of SIMA and that it had the jurisdiction to determine whether the respondent had correctly determined the normal value of the goods in issue released prior to the preliminary determination of dumping.



In considering whether the respondent correctly determined the normal value of the goods in issue released prior to the preliminary determination of dumping based on the finding that there had been a violation of an undertaking, the Tribunal interpreted the undertaking signed by Fornasa S.A. and, in particular, the phrase “sale of the subject goods to Canada through a subsidiary, branch, agent or other company” in the context of the intended effect of that undertaking and the relationship between the appellant and Fornasa S.A. The Tribunal found that the facts indicate that Fornasa S.A.’s involvement in the sales of the goods in issue to the appellant, at prices below those to which Fornasa S.A. agreed in its undertaking, was more than simply as a manufacturer of steel pipe and that, in effect, Fornasa S.A. sold the goods in issue to Canada through another company, Fasal S/A-Comércio e Indústria de Produtos Siderúrgicos, in violation of the undertaking. As a result, the Tribunal determined that the respondent had correctly determined the normal value of the goods in issue for the period prior to the preliminary determination of dumping.

#### OCTOBER 3, 1996, AP-94-151, ELISE AMMON

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue dated May 24, 1994. The issue in this appeal was whether a 1991 Lincoln Town Car imported by the appellant was properly classified under tariff item No. 8703.24.00 as a motor car principally designed for the transport of persons, with a spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine, of a cylinder capacity exceeding 3,000 cc, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 9803.00.00 as goods imported by a visitor for that person’s use, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. After having considered the agreed statement of facts and the submissions of the parties, the Tribunal found that the vehicle in issue could not be classified under tariff item No. 9803.00.00 as a conveyance and baggage temporarily imported by a person who is not a resident of Canada for use by that person in Canada, since the appellant entered

Canada for a period exceeding 12 months and could not, therefore, be considered a “visitor” within the meaning given to that word in section 2 of the *Non-residents’ Temporary Importation of Baggage and Conveyances Regulations*. Moreover, the vehicle in issue could not be considered to be owned by and in the possession and use of a settler prior to the settler’s arrival in Canada, as described in tariff item No. 9807.00.00, as the appellant formed an intention to establish a residence in Canada for a period of not less than 12 months when she applied for permanent resident status in September 1991, and she did not own the vehicle in issue, nor was it in her possession and use prior to her arrival in Canada.

The Tribunal was of the view that, based on the terms of heading No. 87.03 and taking into account the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* to that heading, the vehicle in issue was properly classified under tariff item No. 8703.24.00 as a motor car principally designed for the transport of persons, with a spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine, of a cylinder capacity exceeding 3,000 cc.

#### OCTOBER 7, 1996, AP-95-118, KING FRAMING

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of an assessment of the Minister of National Revenue that rejected an application for a federal sales tax inventory rebate filed by the appellant. The appellant is in the business of manufacturing and selling various art products, including picture frames and framed prints. On January 1, 1991, the appellant’s inventory consisted of various framing supplies, such as moulding and matting material, and of some frames and framed prints. The issue in this appeal was whether the appellant was entitled to a federal sales tax inventory rebate in respect of the framing supplies and the partially finished and finished frames and framed prints in its inventory on January 1, 1991.

**Held:** The appeal was allowed in part. The Tribunal found that certain of the goods in the appellant’s inventory were held by the appellant for sale, lease or rental separately and, thus, fell within the definition of “inventory” as found in the *Excise Tax Act*. The Tribunal

was of the view that the appellant was entitled to a rebate in respect of those goods.

**OCTOBER 7, 1996, AP-95-109, BENNETT FLEET INC.**

The issue in this appeal was whether the goods in issue, called "Supertex 300, 400 or 500," were properly classified in subheading No. 4811.90, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 4805.80.10, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal found that the goods in issue should have been classified in heading No. 48.05 and, more specifically, under tariff item No. 4805.80.10, which provides for the classification of shoeboard. The Tribunal was of the opinion that this tariff item specifically described the goods in issue.

**OCTOBER 8, 1996, AP-93-011, NOREEN P. RUSSELL**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* (the Act) of a determination of the Minister of National Revenue (the Minister) rejecting an application for a federal sales tax inventory rebate made under section 120 of the Act. The issue in this appeal was whether the appellant's application was filed with the Minister before 1992 as prescribed by subsection 120(8) of the Act and, if not, whether the appellant was entitled to the rebate, notwithstanding that her application was filed outside the application period.

**Held:** The appeal was dismissed. In making its decision, the Tribunal acknowledged that its jurisdiction is strictly limited by statute and that it lacks the authority to render a decision based on equity or fairness. While the appellant may have missed the deadline for filing the application for an inventory rebate for reasons not entirely her own, she admitted that it was not filed before 1992. The Act is clear in requiring the application to be filed with the Minister before 1992 for the rebate to be paid. There is no authority in the Act authorizing payment of the rebate to the appellant.

**OCTOBER 8, 1996, AP-94-199, FLORA DISTRIBUTORS LTD.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue under subsection 63(3) of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether "No-Odour Garlic" capsules by Dr. Dünner AG, imported by the appellant, were properly classified under tariff item No. 2106.90.90 as other food preparations not elsewhere specified or included, as determined by the respondent, or alternatively in heading No. 15.17, or should have been classified under tariff item No. 3301.29.90 as other concentrates of essential oils in fixed oils obtained by maceration, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal found that the goods in issue did not meet the general description of "essential oils" in the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* to heading No. 33.01. First, the Tribunal was not persuaded that the goods in issue serve as raw materials in the perfumery, food and other industries, as they are finished products which are comprised of various raw materials, only one of which is garlic oil. Second, the Tribunal found that the goods in issue are not, themselves, extracts from concentrates by means of maceration. Rather, the goods in issue contain garlic oil which has been extracted from garlic cloves, in canola oil, by means of maceration. The Tribunal further found that the goods in issue did not meet the description of concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, as they did not meet the commonly accepted definition of "pomade." On that basis, the Tribunal concluded that it was not contemplated that goods, such as those in issue, be classified in heading No. 33.01.

The Tribunal found that the goods in issue did meet the general description in heading No. 21.06, as well as in the related explanatory notes, as they are food supplements, based on extracts from plants, in this case garlic cloves, put up in packagings. The Tribunal acknowledged that the label

for the goods in issue does not indicate that their purpose is to maintain general health or well-being. However, the evidence indicated that the goods in issue are used for that purpose.

**OCTOBER 15, 1996, AP-92-063, JOHN STEPHEN RICHARDS**

The appellant entered into a contract for the construction of a new home in the fall of 1990 and took possession on March 28, 1991. The appellant contracted to purchase the home with the basement only partially finished, and he completed the basement on his own. The appellant filed an application for a federal sales tax new housing rebate under section 121 of the *Excise Tax Act* on the basis of the total floor space in the house, including the basement. The respondent eventually allowed the rebate, in part, and disallowed the portion of the claim relating to the basement. This portion was disallowed on the basis that, as the floor space in issue was completed by the appellant and not the builder, it did not qualify as “prescribed floor space” as defined in subsection 4(2) of the *Federal Sales Tax New Housing Rebate Regulations*. The issue in this appeal was whether the basement floor space completed by the appellant qualified for a rebate under subsection 121(2) of the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was dismissed. Although the Tribunal had some sympathy for the unfortunate confusion that the appellant experienced in this case, the Tribunal was of the view that section 4 of the *Federal Sales Tax New Housing Rebate Regulations* is clear; for the basement floor space to be included in calculating the appellant’s rebate, that floor space had to be finished by the builder. As the evidence was clear that it was not, the appellant’s position had to fail.

**OCTOBER 17, 1996, AP-95-093, FLORTECH SYSTEMS LTD.**

This was an appeal under section 61 of SIMA from a re-determination of the Deputy Minister of National Revenue confirming the assessment of anti-dumping duties on certain shipments of floor coverings. There were two issues in this appeal. The primary issue was whether

Powerbond constituted goods of the same description as goods that were the subject of the Tribunal’s finding of injury in Inquiry No. NQ-91-006 in respect of machine tufted carpeting from the United States and, therefore, whether it was subject to anti-dumping duties. A secondary issue raised by the appellant was whether the respondent was estopped from making representations to the Tribunal on the primary issue because of alleged representations made by the respondent’s officials to the appellant at the time of the respondent’s dumping investigation.

**Held:** The appeal was dismissed. Whether duties are payable depends on whether the goods are of the same description as the goods to which a Tribunal finding made under section 43 of SIMA applies. As stated by the Tribunal in *APR Imports Ltd. v. The Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise*, it is the description of the goods in the Tribunal’s finding itself that is determinative, although the Tribunal may refer to its statement of reasons where there is ambiguity. As there was no issue that Powerbond is made of a nylon pile, the only issue to be determined by the Tribunal in this appeal was whether Powerbond is of the same description as “machine tufted carpeting.” The Tribunal did not find it necessary in this case to refer to the statement of reasons.

In the Tribunal’s view, the evidence showed that Powerbond is carpeting and that it is, moreover, machine tufted carpeting. Powerbond is referred to as “carpet” or “carpeting” in a variety of testimonials. Furthermore, Powerbond’s surface is “tufted” by a machine, which fact was acknowledged by various witnesses for the appellant and for Collins & Aikman Corporation. The Tribunal did not consider it necessary to go beyond this to conclude that Powerbond constituted goods of the same description as those that were the subject of the Tribunal’s finding.

With respect to the issue of estoppel, the representations of the respondent’s officials did not involve the exercise of a non-statutory discretion. In defining the scope of the investigation and, later on, in determining whether Powerbond constituted goods of the same description under sections 56 through 59 of SIMA, the officials were acting pursuant to the provisions of that act. Accordingly, estoppel did not lie against the Crown in this case.



**OCTOBER 22, 1996, AP-95-258, SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS CANADA, INC.**

Pursuant to a finding of the Tribunal, an anti-dumping duty was imposed on certain bicycles imported into Canada from Taiwan and the People's Republic of China. The amount of duty payable on the bicycles was equal to the margin of dumping, which is defined as the difference between the normal value of the bicycles and their export price. In calculating the normal value of the bicycles, the appellant claimed that certain deductions from the sale price of like goods in the United States should have been made, but were not. Specifically, the appellant claimed that adjustments should have been made pursuant to the *Special Import Measures Regulations* to account for customer services provided only in the United States, for cash discounts generally granted to US retailers and for differences in the costs associated with product liability between Canada and the United States.

**Held:** The appeal was allowed in part. An adjustment for customer services should not be allowed, as the US exporter was not engaged in a selling activity in the United States that would not be performed if it sold bicycles to purchasers that were at the same or substantially the same trade level as the appellant. An adjustment for cash discounts should be allowed, as sales to the appellant would have qualified for the discount if they had occurred in the United States. Finally, an adjustment for differences in the costs associated with product liability should be allowed as a difference in the conditions of sale that would be reflected in price differences.

**OCTOBER 23, 1996, AP-93-283, ELECTROL DISTRIBUTORS LTD.**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination of the Minister of National Revenue dated February 5, 1993, that disallowed part of an application for a refund of federal sales tax. The issue in this appeal was whether the appellant was statute barred from being refunded the full amount claimed in its application for a refund of federal sales tax and, if so, whether the Tribunal had jurisdiction to waive or abridge the two-year statutory limitation period imposed under the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the opinion that the appellant's application for a refund of overpayments of federal sales tax made before January 18, 1991, was statute barred. Section 68 of the *Excise Tax Act* provides that an application for refund of moneys paid in error must be made within two years after payment of the moneys. Since the appellant's refund application was filed on January 18, 1993, the appellant was not entitled to recover overpayments of federal sales tax for the period from June 1, 1988, to December 31, 1990, as these payments were made before January 18, 1991. Furthermore, the Tribunal is a creature of statute. Its powers or jurisdiction is circumscribed by legislation. Although the Tribunal sympathized with the appellant, it did not have jurisdiction to deviate from the law and take principles of equity into account in rendering its decision.

**OCTOBER 23, 1996, AP-95-016, SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue dated February 9, 1995, made under section 63 of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether certain computer and computer/video projection panels, incorporating a transparent liquid crystal display, were properly classified under tariff item No. 8471.92.90 as other output units of a kind used with automatic data processing machines of heading No. 84.71, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 9013.80.10 as liquid crystal devices, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. In the Tribunal's view, the goods in issue fit the description of liquid crystal devices classifiable in heading No. 90.13. The goods in issue consisted of a liquid crystal layer sandwiched between two plates of glass and were fitted with electrical connections, as described by the witness for the appellant. As to whether the goods in issue were more specifically described in another heading, the Tribunal took the view that they were not. In the Tribunal's view, the goods in issue did not fit the description of an output unit. Specifically, the Tribunal was not persuaded that the goods in issue converted signals provided by the computers into an intelligible form.

**OCTOBER 24, 1996, AP-95-196, DENMAN GRAPHICS LTD.**

The issue in this appeal was whether paper and other raw materials used in the production of printed posters held in the appellant's inventory on January 1, 1991, were "inventory" within the meaning of section 120 of the *Excise Tax Act*. More specifically, the Tribunal had to determine whether the inventory constituted "tax-paid goods" held "at that time for sale, lease or rental separately ... to others in the ordinary course of a commercial activity of the person," as required under section 120 of the *Excise Tax Act*, in order for the goods to qualify for a federal sales tax inventory rebate.

**Held:** The appeal was dismissed. In the Tribunal's view, although the paper and other raw materials that were used in the production of printed posters were not kept at the appellant's premises, they still formed part of its inventory. The evidence showed that federal sales tax was paid by the appellant on these goods and not on the printed posters. In the Tribunal's opinion, the paper and other raw materials were not held for sale, lease or rental separately, but were intended to be consumed or used to produce printed posters that could be sold to the appellant's customers. As such, they did not fall within the definition of "inventory" as found in the *Excise Tax Act* and, therefore, could not form the basis of an application for a federal sales tax inventory rebate under subsection 120(3) of the *Excise Tax Act*. The Tribunal was also of the view that the goods were excluded from the definition of "inventory" on the ground that the appellant would not have been expected to sell such products in the ordinary course of its business.

**OCTOBER 25, 1996, AP-95-066, THE BRITISH COLUMBIA MENTAL HEALTH SOCIETY**

The appellant's application for a federal tobacco tax inventory rebate was dated August 9, 1994, and received by the respondent on August 16, 1994. The issue in this appeal was whether the application for rebate was statute barred under subsection 68.162(3) of the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal found that the terms of subsection 68.162(3) of the *Excise Tax Act* are clear, that a person must apply for a federal tobacco

tax inventory rebate before August 9, 1994. In this case, the appellant's application was dated August 9, 1994, and not received by the respondent until August 16, 1994. As such, the Tribunal found that the appellant did not apply for the rebate before August 9, 1994, as prescribed by the *Excise Tax Act*.

**OCTOBER 31, 1996, AP-95-045, SIDEWINDER CONVERSIONS LTD.**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of an assessment dated June 24, 1992. The assessment followed a determination of the Minister of National Revenue that allowed an application for a federal sales tax inventory rebate filed by the appellant in January 1991. The issue in this appeal was whether the goods in issue described as various furnishings, parts and accessories for passenger vans were "inventory" within the meaning of section 120 of the *Excise Tax Act*. More specifically, the Tribunal had to determine whether the inventory constituted "tax-paid goods" held "at that time for sale, lease or rental separately ... to others in the ordinary course of a commercial activity of the person," as required under section 120 of the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was allowed in part. The evidence showed that the appellant is in the business of converting empty vans to passenger vans by assembling or installing furnishings, parts or accessories to meet customers' specifications. The evidence also showed that the appellant's business is comprised of some sales of furnishings, parts and accessories for vans. In the Tribunal's view, only the goods in issue that were held for sale separately "as is" in the same condition as acquired were held for sale separately, in the ordinary course of the appellant's commercial activity and, therefore, qualified for a federal sales tax inventory rebate. The Tribunal was of the opinion that the goods in issue held in inventory by the appellant for the purpose of assembly or installation in passenger vans were held for consumption or use by the appellant and were not, therefore, held for sale, lease or rental separately. In the present case, the Tribunal was unable to determine the percentage of the appellant's goods that were held by it for sale separately "as is." The Tribunal, therefore, referred the matter back to the

respondent to determine the percentage of the appellant's goods that could "reasonably be expected to be consumed or used" in this way.

**OCTOBER 31, 1996, AP-95-098, CANADIAN FRACMASTER LTD.**

This was an appeal pursuant to section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue made under section 63 of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether coiled steel tubing used in the oil and gas industry in high-pressure down-hole operations was properly classified under tariff item No. 7306.50.00, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8307.10.00, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* (the Explanatory Notes) to Chapter 73 include "tubes and pipes" that may be bent and then specifically refer to "coiled tubing." The evidence clearly showed that the goods in issue are "coiled tubing" that may be bent. In the Tribunal's view, the goods in issue are included in Chapter 73. In other words, the goods in issue are "tubes and pipes." As they are not named or described in any other heading in Chapter 73, they were properly classified in heading No. 73.06 as "[o]ther tubes, pipes ... of iron or steel." Furthermore, the Tribunal was of the opinion that the goods in issue are not "flexible tubing," as defined in the Explanatory Notes to heading No. 83.07. The Tribunal concluded that the goods in issue were properly classified under tariff item No. 7306.50.00.

**OCTOBER 31, 1996, AP-95-138, ARPAC STORAGE SYSTEMS CORPORATION**

This was an appeal pursuant to section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue made under section 63 of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether pallet trucks were properly classified under tariff item No. 8709.11.00 as electrical works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, as determined by the respondent, or

should have been classified under tariff item No. 8427.10.90 as other self-propelled trucks powered by an electric motor and fitted with lifting or handling equipment, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. In the Tribunal's opinion, the evidence clearly showed that the goods in issue are self-propelled pallet trucks powered by an electric motor and fitted with lifting or handling equipment. Accordingly, the Tribunal found that they are named in heading No. 84.27 or, more particularly, under tariff item No. 8427.10.90. The Tribunal agreed with the appellant's representative that nothing in the tariff nomenclature or in the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* requires that the height of the lift be considered in determining whether goods are fitted with lifting or handling equipment or that only fork-lift trucks are covered by heading No. 84.27.

**OCTOBER 31, 1996, AP-95-170, NALLEY'S CANADA LIMITED**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue under subsection 63(3) of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether salsa products were properly classified under classification No. 2103.20.00.90 as other tomato sauces, as determined by the respondent, or should have been classified under classification No. 2001.90.90.99 as other vegetables preserved by vinegar or acetic acid, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal found that the goods in issue could not be classified in heading No. 20.01 since it covers vegetables that have been preserved by the use of vinegar or other acetic acid, to the exclusion of other methods of preservation, such as citric acid and heat pasteurization which are used to preserve the goods in issue. Moreover, the Tribunal found that the goods in issue are a mixture of vegetables and, as such, are significantly different from the list of the principal goods classified in heading No. 20.01, namely, cucumbers, gherkins, onions, shallots, tomatoes, cauliflowers, olives, capers, sweet corn, artichoke hearts, palm hearts, yams, walnuts and mangoes, as set out in the *Explanatory Notes*



to the *Harmonized Commodity Description and Coding System* (the Explanatory Notes). The Tribunal further found that it was not precluded by the Explanatory Notes to heading No. 20.01 from classifying the goods in issue as sauces in heading No. 21.03.

With respect to the Explanatory Notes to heading No. 21.03, the Tribunal found that the description and list of products covered by that heading were not intended to be exhaustive and that the various definitions and examples of "sauce" provided by counsel for both parties from food publications, as well as from general dictionaries, indicate that the word "sauce" is a broad term that may be used to describe a number of different food items. In the Tribunal's view, the goods in issue met this general description of "sauce" and, more particularly, "tomato sauce," in light of the fact that tomatoes are the primary ingredient.

**OCTOBER 31, 1996, AP-95-171, WAITE AIR PHOTOS INC.**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination of the Minister of National Revenue rejecting an application for a federal sales tax refund on the basis that the application was not filed within two years after the payment of the moneys pursuant to section 68 of the *Excise Tax Act*. The issue in this appeal was whether the Tribunal had the authority to waive or extend this time limit. In an effort to expedite this matter, the Tribunal held a hearing by way of a telephone conference on September 9, 1996, to hear argument on this issue.

**Held:** The appeal was dismissed. Although the appellant's circumstances were regrettable, there was no legal basis upon which the federal sales tax refund could be granted. There is no provision in the *Excise Tax Act* which grants authority to the Tribunal to waive, extend or alter the prescribed time limit for filing an application pursuant to section 68 of the *Excise Tax Act*. The Tribunal's jurisdiction in determining appeals is very limited and does not include applying equitable remedies. The Tribunal must apply the law, even where such application results in financial hardship for the appellant.

**NOVEMBER 5, 1996, AP-95-189, ASEA BROWN BOVERI INC.**

The issues in this appeal were to determine the proper tariff classification of certain goods, being SF<sub>6</sub> gas-insulated double pressure bushings, and to determine whether these goods qualified for the benefits of Code 2101 of Schedule II to the *Customs Tariff*.

**Held:** The appeal was allowed. Pursuant to Customs Notice N-010, switchgear imported as a single functional unit is classified in subheading No. 8537.20. When the switchgear is used in a transmission station incorporating a control centre, it qualifies for the benefits of Code 2101. The Tribunal considered the gas-insulated switchgear and bushings to constitute a functional unit for tariff purposes. Therefore, pursuant to Note 4 to Section XVI of Schedule I to the *Customs Tariff*, the Tribunal found that the bushings were classified under tariff item No. 8537.20.90, similarly to the gas-insulated switchgear, and that they qualified for the benefits of Code 2101.

**NOVEMBER 6, 1996, AP-94-076, ROSARIUM ENR.**

The main issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item No. 0602.40.10 as multiflora rosebushes, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 0602.99.99 as other plants (vines, shrubs and bushes), as claimed by the appellant.

There was, however, a preliminary issue, which was whether Rosarium Enr. appealed the respondent's decision within 90 days after being notified of the decision. In the affirmative, the Tribunal would then have had the jurisdiction to consider the merits of the appeal.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal found that it lacked the jurisdiction to consider the merits of the appeal, since the appellant filed its notice of appeal more than 90 days after being notified of the respondent's decision.

**NOVEMBER 7, 1996, AP-95-001, AMBROSIA CHOCOLATE COMPANY**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue dated January 5, 1995, pursuant to subsection 63(3) of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether the product known as "M-1 Chocolate Liquor/Cocoa Butter Blend" was properly classified under tariff item No. 1806.20.90 as other food preparations containing cocoa, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 1804.00.00 as cocoa butter, fat and oil, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. According to the Tribunal, the evidence clearly showed that the product in issue, when it was imported, was a mixture of culinary ingredients or a food preparation containing cocoa. The Tribunal noted that the appellant admitted that its product contained cocoa. It is well established that the Tribunal must classify goods as they are at the time of importation. It was the Tribunal's view, therefore, that the product in issue was named or described in heading No. 18.06 and, more specifically, under tariff item No. 1806.20.90 and that it was properly classified.

**NOVEMBER 7, 1996, AP-95-269 AND AP-95-285, UVEX TOKO CANADA LTD.**

The appellant is a distributor of various products, including exterior luggage rack systems produced by Yakima in the United States. The goods in issue were containers for storing luggage and ski equipment, used with the luggage rack system produced by Yakima. The issue in these appeals was whether the storage containers imported by the appellant were properly classified under tariff item No. 3923.10.00 as articles of plastic for the conveyance or packing of goods, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8708.29.99 as other accessories of bodies of motor vehicles, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeals were allowed. The Tribunal was of the view that the goods in issue were parts of exterior luggage rack systems for passenger automobiles and, therefore, should have been classified under tariff item No. 8708.29.99 and qualified for the benefits of Code 9606.

**NOVEMBER 7, 1996, AP-95-308, CITY WIDE SPORTS**

This was an appeal pursuant to section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue. The goods in issue were described in the respondent's brief as various models of motorized treadmills designed for running or jogging in place and rowing machines that were referred to as ergometers, all of which were equipped with electronic monitors for measuring and conveying to the user information such as running or rowing speed, time elapsed, time remaining in a preset routine and distance run or rowed. The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item No. 9506.91.90 as other articles and equipment for general physical exercise, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 9506.91.20 as cycling exercise apparatus equipped with electronic monitors, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the view that the goods in issue did not fall within the definition given to the word "cycling" in *Wynne Biomedical Ltd. v. The Deputy Minister of National Revenue*, which the Tribunal adopted. They were, therefore, not cycling apparatus and could not be classified under tariff item No. 9506.91.20, as claimed by the appellant. The fact that the goods in issue were equipped with electronic monitors was, therefore, irrelevant to the present case. In the Tribunal's view, the goods in issue were properly classified under tariff item No. 9506.91.90 as other articles and equipment for general physical exercise. In addition, the Tribunal noted that "[r]owing machines" are named in classification No. 9506.91.90.30.

**NOVEMBER 8, 1996, AP-95-008, PAULMAR CYCLE INC., DIVISION OF MARR'S LEISURE HOLDINGS INC. AND MARR'S LEISURE PRODUCTS INC.**

This was an appeal under section 61 of SIMA from a re-determination of the Deputy Minister of National Revenue confirming the assessment of anti-dumping duties on certain shipments of bicycle components which were imported into Canada by the appellants.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the view that the goods in issue were goods of the same description as those covered by its finding in Inquiry No. NQ-92-002 in respect of certain bicycles. While the numerous discrete pieces included in the appellants' shipments may have been described as parts of 1,330 bicycles, in the Tribunal's view, for the purposes of this appeal, they may have been equally described as 1,330 unassembled bicycles. In reaching this conclusion, the Tribunal took into account, in part, what it considered to be the ordinary meaning of the term "unassembled bicycles." The Tribunal was not persuaded that the ordinary meaning of the term would have limited it, in this context, to bicycles in a semi-knocked-down condition.

**NOVEMBER 8, 1996, AP-95-084, MARR'S LEISURE PRODUCTS INC.**

This was an appeal under section 61 of SIMA from a re-determination of the Deputy Minister of National Revenue confirming the assessment of anti-dumping duties on certain shipments of bicycle components which were imported into Canada by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the view that the goods in issue were goods of the same description as those covered by its finding in Inquiry No. NQ-92-002 in respect of certain bicycles. While the numerous discrete pieces included in the appellant's shipments may have been described as parts of 600 bicycles, in the Tribunal's view, for the purposes of this appeal, they may have been equally described as 600 unassembled bicycles. In reaching this conclusion, the Tribunal took into account, in part, what it considered to be the ordinary meaning of the term "unassembled bicycles." The Tribunal was not persuaded that the ordinary meaning of the term would have limited it, in this context, to bicycles in a semi-knocked-down condition.

**NOVEMBER 22, 1996, AP-95-194, ATLAS ALLOYS, A DIVISION OF RIO ALGOM LIMITED**

The issue in this appeal was the proper tariff classification of mould steel products made to three different specifications. The appellant claimed that the

goods in issue should have been classified under tariff item No. 7224.90.10 as semi-finished products of other alloy steel. The appellant also claimed the benefits of Code 5933 of the *Customs Duties Reduction or Removal Order, 1988, No. 1*, which would allow for duty-free importation of the goods in issue. The respondent classified the goods in issue under tariff item No. 7228.50.00 as other bars and rods, not further worked than cold-formed or cold-finished, without the benefits of Code 5933.

**Held:** The appeal was allowed in part. The majority of the Tribunal found that the goods in issue met the definition of semi-finished products found at Note 1(jj) to Chapter 72 of Schedule I to the *Customs Tariff*. They were products of solid section that had been roughly shaped by forging. The majority of the Tribunal was of the view that surface grinding for testing purposes did not constitute further working. There was a partial dissent on this point.

To qualify for the benefits of Code 5933, the goods in issue had to be for use in the manufacture of the goods listed in that code. The Tribunal was of the view that the definition of "for use in," found in section 4 of the *Customs Tariff*, was applicable to interpreting the meaning of Code 5933. Section 4 was interpreted to require that the goods in issue be "wrought into, attached to or incorporated into" the goods listed in Code 5933 to be considered for use in the manufacture of those goods. Although the goods in issue were used to make moulds, some of which may have been used to make parts of vehicles, they were not "wrought into, attached to or incorporated into" those vehicles or parts or accessories thereof. As such, the goods in issue were not "for use in" the manufacture of those vehicles or parts or accessories thereof.

**NOVEMBER 22, 1996, AP-95-259, PACCAR OF CANADA LTD.**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination of the Minister of National Revenue that rejected an application for a refund of excise tax paid on air conditioners installed in highway truck tractors. The issue in this appeal was whether the respondent properly imposed an excise tax on air conditioners installed in highway truck tractors imported by the appellant. More particularly, the Tribunal had to



determine whether highway truck tractors are trucks within the meaning attributed to this word in section 7 of Schedule I to the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was allowed. The evidence adduced in this hearing clearly led to the conclusion that a highway truck tractor is a tractor used on the highway to transport (or truck) goods from one place to another. The fact that the tractor must be combined with a semi-trailer to do its work of trucking does not mean that, by itself, it is a truck, nor would it be accurate to say that the semi-trailer alone is a truck. The Tribunal found that the vehicles in issue were highway truck tractors, that they were a type of tractor rather than a type of truck and that the air conditioners installed in them at the time of importation were not subject to the \$100 excise tax imposed by section 7 of Schedule I to the *Excise Tax Act*.

**DECEMBER 2, 1996, AP-95-044, READI-BAKE INC.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue under subsection 63(3) of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether Read-Bake goods, described as frozen cookie dough, imported by the appellant were properly classified under tariff item No. 1901.20.10 as mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading No. 19.05, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 1905.30.90 as other sweet biscuits, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The goods in issue were properly classified under tariff item No. 1901.20.10. In the Tribunal's view, the goods in issue met the description "food preparations of flour ... not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %," found in heading No. 19.01. The phrase "biscuits and other bakers' wares" in heading No. 19.05 covers goods which have been fully or partially baked. The Tribunal's finding was supported by the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* to heading No. 19.05 which provide that biscuits are "usually made from flour and fat to which may have been added sugar" and are

"baked for a long time to improve the keeping qualities." Furthermore, Rule 2 (a) of the *General Rules for the Interpretation of the Harmonized System* did not apply, since unbaked cookie dough, even if formed into the final shape of a biscuit or cookie, does not have the essential character of a biscuit or cookie.

**DECEMBER 2, 1996, AP-93-251, WELLSLEY INVESTMENTS INC.**

The issue in this appeal was whether the appellant's application for a federal sales tax inventory rebate was filed with the Minister of National Revenue before 1992 as prescribed by subsection 120(8) of the *Excise Tax Act* and, if not, whether the appellant was entitled to the rebate notwithstanding the application being filed outside the application period.

**Held:** The appeal was dismissed. In making its decision, the Tribunal acknowledged that its jurisdiction is strictly limited by statute and that it lacks the authority to render a decision based on equity or fairness. While the appellant's application for the rebate may have been filed late for good reasons, it was acknowledged not to have been filed before 1992. The *Excise Tax Act* is clear in requiring the application to be filed with the Minister of National Revenue before 1992 for the rebate to be paid. Although the Tribunal sympathized with the appellant, there is no authority in the *Excise Tax Act* allowing payment of the rebate to the appellant.

**DECEMBER 2, 1996, AP-94-307, NORTHERN ALBERTA PROCESSING CO.**

The appellant is a rendering company that carries on business in Edmonton, Alberta. It takes animal by-products and reduces them into inedible tallow, oils and meat meal. The product in issue was a machine which the appellant uses in its production process. More specifically, it is used to cool hot tankage (i.e. the solids derived from the production process) before milling, by circulating ambient air through the machine. The issue in this appeal was whether the machine in issue was properly classified under tariff item No. 8438.80.99 as other machinery, not specified or included elsewhere in Chapter 84, for the

industrial preparation or manufacture of food or drink, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8419.89.40 as other mechanically operated machinery, plant or laboratory equipment, whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, drying or cooling, as claimed by the appellant. If the machine in issue should have been classified in heading No. 84.19, the Tribunal would then have considered whether it qualified for the benefits of Code 0300 as “[g]oods which enter into the cost of manufacture of fertilizers.”

**Held:** The appeal was allowed in part. The Tribunal considered that the machine in issue should have been classified under tariff item No. 8419.89.40. The machine in issue treats the tankage, which involves the cooling of that material. Therefore, the Tribunal found that the machine in issue did meet the description of heading No. 84.19. However, the machine in issue did not qualify for the benefits of Code 0300. The evidence showed that it is used to manufacture meat meal, not fertilizer. The Tribunal agreed, therefore, with counsel for the respondent that, as the appellant itself does not manufacture fertilizer, the machine in issue did not enter into the cost of manufacture of fertilizers for purposes of Code 0300.

**DECEMBER 3, 1996, AP-95-074, SUPERFINE IMPORT CO. LTD.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue dated May 11, 1995. The issue in this appeal was whether the respondent correctly added to the price paid or payable for certain imported scarves monies paid by the appellant to a company in the United States, on the basis that, pursuant to subparagraph 48(5)(a)(i) of the *Customs Act*, the monies were commissions and brokerage fees other than fees paid or payable by the purchaser to its agent for the service of representing the appellant abroad in respect of the sales.

**Held:** The appeal was allowed in part. The Tribunal found that the respondent incorrectly added to the price paid or payable for the imported plain, coloured scarves and the patterned, multicoloured ones bearing the “Caretta” label, commissions or fees which the appellant paid to Paris

Accessories, Inc. (Paris) for its services as an agent. The Tribunal observed that Paris performed various services for the appellant and represented the appellant’s interests in respect of the imported plain, coloured scarves and the patterned, multicoloured ones bearing the “Caretta” label. Moreover, the appellant controlled the activities of Paris in all important respects.

The Tribunal further found that the respondent correctly added, to the price paid or payable for the imported scarves bearing the trademark owned by Bill Blass, Ltd. (BBL), commissions or fees paid by the appellant to Paris. The Tribunal found that the evidence showed that the colours and designs of these scarves were determined by BBL. The evidence also showed that Paris had the exclusive right to use the BBL trademark in connection with the manufacture, distribution and sale of women’s scarves, shawls and related neckwear items in the United States and Canada and had the right, under both written and oral agreements, to take away the distribution rights from the appellant at any time. On the basis of this evidence, the Tribunal concluded that the appellant’s control over Paris and BBL in respect of these scarves was very limited. The appellant could not have obtained these scarves were it not for the exclusive arrangement that it enjoyed with Paris. In addition, the Tribunal agreed with counsel for the respondent that the facts in this appeal relating to the imports of scarves bearing the BBL trademark were very similar to those in *Signature Plaza Sport Inc. v. Her Majesty the Queen* and found that there were restrictions put upon the appellant by Paris in this appeal which, in light of the decision in *Signature Plaza*, were inconsistent with the existence of an agency relationship between the appellant and Paris.

**DECEMBER 3, 1996, AP-94-119, INLAND RE-REFINING COMPANY LIMITED**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination and an assessment of the Minister of National Revenue that rejected, in part, the appellant’s application for a refund of federal sales tax (FST) paid on materials and equipment purchased to construct a facility for the collection and recycling of used and contaminated oils, water, filters, glycol and other

petroleum-based products. The appellant purchased these items from its suppliers, inclusive of FST. Most of these items were purchased after the appellant became a licensed manufacturer.

**Held:** The appeal was dismissed. Under the *Excise Tax Act*, with certain exceptions, only a person who has, in error, paid money which has been taken into account as taxes may claim an FST refund. The appellant was not entitled to a refund with respect to the items purchased after it became a licensed manufacturer, as the FST component of the price that it paid to its suppliers was not taken into account as taxes. The appellant's suppliers, not the appellant, were required to remit these amounts to the Department of National Revenue, and such moneys, when remitted, would have been taken into account as taxes. The Tribunal was of the view that the items purchased prior to the appellant becoming a licensed manufacturer were not consumed or expended directly in the process of manufacture or production of goods and were, therefore, not exempt from FST.

**DECEMBER 3, 1996, AP-95-277, JASCOR HOME PRODUCTS INC.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue made under subsection 63(3) of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether a device described as a "cream whipper" was properly classified under tariff item No. 8205.51.00 as a household hand tool, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8210.00.00 as a hand-operated mechanical appliance used in the preparation of food, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal was of the view that the phrase "not elsewhere specified or included" in heading No. 82.05 indicated that, if the product in issue is specified or included in the description of another heading, it is to be classified in that heading and not in heading No. 82.05. The Tribunal found that the cream whipper matched the description, found in heading No. 82.10, of a hand-operated mechanical appliance, weighing 10 kg or less, used in the preparation, conditioning or serving of food or drink. The opening and

closing of the intake valve in response to the pressure exerted on its moving parts by the compressed nitrous oxide was, in the Tribunal's view, a mechanical operation. Moreover, the mechanical features of the appliance are sufficiently complex to meet the definition of "mechanical appliance" found in the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* (the Explanatory Notes) to heading No. 82.10, that is, an appliance that "has such mechanisms as crank-handles, gearing, Archimedean screw-actions, pumps, etc." When viewed in its entirety, the product in issue has at least as many mechanical features as several of the mechanical appliances mentioned as examples in the Explanatory Notes to heading No. 82.10. In addition, in the Tribunal's view, one of those examples, the cream beaters, has the same function as the product in issue.

**DECEMBER 6, 1996, AP-95-265, INNOVATION SPECIALTIES INC.**

The issue in this appeal was whether the goods in issue, described as clock fit-up inserts, comprising a complete watch movement, dial, hands and battery, and inserted in a plastic case, were properly classified under tariff item No. 9103.10.00 as clocks with watch movements, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 9110.90.90 as other complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal found that it was clear from the evidence that the goods in issue were more than watch movements and less than finished clocks. They become a clock only when inserted into a base manufactured from acrylic or other materials. However, at the time of importation, the goods in issue were capable of being used to tell time. As such, the Tribunal was of the opinion that the essential character of the goods in issue was that of a clock. They were, therefore, properly classified under tariff item No. 9103.10.00 as clocks, in accordance with Rule 2 (a) of the *General Rules for the Interpretation of the Harmonized System*.



**DECEMBER 6, 1996, AP-95-299 AND AP-96-053,  
816392 ONTARIO LTD., O/A FREEDOM MOTORS**

The Tribunal considered whether the changes made to minivans could be considered to be alterations in the ordinary sense of that word and also in the sense set out in Article 318 of the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA). The Tribunal agreed with counsel for the appellant that the changes fell within the ordinary meaning of "alteration," that is, the minivans were changed or modified, but not to such an extent as to become something other than minivans. With respect to the definition of "alteration" in NAFTA, the Tribunal concluded that it did not assist it in determining what changes might be considered to fall within the term "alteration." In particular, the Tribunal could not accept that differences in the cost of and the physical abilities of the users of one product versus another product necessarily indicated that one product was commercially different from the other.

**Held:** The appeals were allowed. Focusing specifically on the definition of "alteration" in NAFTA, the Tribunal found that the proper approach to interpreting the definition was to start with the "essential character" of the product in the condition in which it was exported from Canada and then determine if its essential characteristics had been either destroyed (as in crushing a used car into a bale of scrap metal) or enhanced to such a degree that it was "a new or commercially different good." Viewed in this context, the latter expression is simply another way of saying "a good with different essential characteristics" or, to paraphrase a dictionary definition, "a good that has been changed into something else." Therefore, the determination of whether a product is "commercially different" from another must include an assessment of their essential characteristics. In its examination of the essential characteristics of the minivans exported to the United States and of those imported into Canada, the Tribunal found that they had the same end use, that is, the personal transportation of the owner/operator and passengers and that their essential characteristics had not changed.

**DECEMBER 12, 1996, AP-95-252, I.D. FOODS  
SUPERIOR CORP.**

This was an appeal pursuant to section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue. The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item No. 2202.90.90 as other waters containing added sugar or other sweetening matter or flavoured and other non-alcoholic beverages, in accordance with a previous decision of the Tribunal dealing with identical goods, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 2009.70.99 as other apple juice, as claimed by the appellant. At the hearing, counsel for the respondent raised a preliminary issue. She argued that the appeal should have been dismissed summarily without proceeding to the merits of the case on the basis that the issue in this appeal had been decided by the Tribunal in a previous appeal by the appellant. She argued that the doctrine of *res judicata* applied, preventing the Tribunal from making a finding in this case.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the opinion that the doctrine of *res judicata*/issue estoppel or simply issue estoppel provided authority for the Tribunal to decline to consider the merits of this appeal. More particularly, the Tribunal was of the view that the issue in this appeal had been decided in the appellant's previous appeal, i.e. the tariff classification of sparkling apple juice. Furthermore, the Tribunal was of the opinion that its decision in that case, which the appellant was attempting to appeal to the Federal Court of Canada, was final. Lastly, the parties to this appeal were the same parties that were involved in the appellant's previous appeal. The Tribunal was not persuaded that there existed any reasons to revisit the issue resolved in that case.

**DECEMBER 12, 1996, AP-95-262, SONY OF  
CANADA LTD.**

The issue in this appeal was whether certain tape cartridges qualified for duty relief under Code 2100. The

tape cartridges were a form of digital data storage media used to store large amounts of information. To qualify for duty relief, the tape cartridges had to be “[a]rticles ... for use in: [t]he goods of tariff item No.: ... 8471.93.90,” which included magnetic tape drives. At its simplest, the issue was whether tape cartridges were “for use in” tape drives.

**Held:** The appeal was allowed. The extent to which the tape cartridges became physically connected and were functionally joined to the tape drives satisfied the Tribunal that they became “attached to” the tape drives as provided for in Code 2100. The Tribunal was of the view, therefore, that the tape cartridges were “for use in” tape drives.

#### **DECEMBER 19, 1996, AP-94-148, SUNCOR INC.**

The appellant operates a synthetic crude oil facility located north of Fort McMurray, Alberta. The appellant mines oil sands, from which it extracts bitumen using a hot-water process, and upgrades the bitumen into synthetic crude oil. The appellant uses the open-pit or strip mining method to mine the oil sands. With respect to the activities at issue, the appellant generally uses trucks and other machinery to gather and move soil materials which are used to build dikes and fill in previously mined areas. This appeal raised the issue of whether the activities at issue fell within the definition of “mining” in subsection 69(1) of the *Excise Tax Act* so as to entitle the appellant to a fuel tax rebate for fuel consumed in the activities at issue. More specifically, the Tribunal had to decide if these activities constituted “the restoration of strip-mined land to a usable condition.”

**Held:** The appeal was allowed in part. The Tribunal returned the matter to the respondent to determine what portion of the remaining claim related to fuel costs incurred beyond the minimum dumping point in respect of building the dikes.

#### **DECEMBER 19, 1996, AP-94-327, DOUBLE N EARTH MOVERS LTD.**

The appellant operates an earthmoving construction company, primarily engaged in the construction of roads and the stripping and replacement of soil for owners or operators of gravel pits. With respect to the activities at issue, the appellant operates a fleet of motor scrapers which gather topsoil and overburden to move and place them onto areas that previously have been surface mined. The primary issue raised by this appeal was whether the activities at issue fell within the definition of “mining” in subsection 69(1) of the *Excise Tax Act* so as to entitle the appellant to a fuel tax rebate for fuel consumed in the activities at issue. More specifically, the Tribunal had to decide if these activities constituted “the restoration of strip-mined land to a usable condition.”

**Held:** The appeal was dismissed. In the Tribunal’s view, a plain reading of the definition of “mining” in the *Excise Tax Act* led to the conclusion that fuel costs incurred in the development stage of the mine did not qualify for the fuel tax rebate, even if they related to eligible aspects of the operation.

#### **REFERENCE UNDER SIMA**

#### **NOVEMBER 8, 1996, RE-96-001, INSULATION BOARD**

On September 13, 1996, the Deputy Minister of National Revenue initiated an investigation into the alleged injurious dumping in Canada of faced rigid cellular polyurethane-modified polyisocyanurate thermal insulation board originating in or exported from the United States of America.

On October 10, 1996, counsel for Roofinart (Ontario) Ltd. and, on October 11, 1996, counsel for Schuller International Canada Inc. referred to the Tribunal, under paragraph 34(1)(b) of SIMA, the question of whether the evidence before the Deputy Minister of National Revenue disclosed a reasonable indication that the dumping of the subject goods had caused injury or retardation or was threatening to cause injury.

Pursuant to section 37 of SIMA, the Tribunal concluded that the evidence disclosed a reasonable indication that the dumping of the subject goods had caused material injury or was threatening to cause material injury to the domestic industry.

## **EXPIRY**

### **OCTOBER 22, 1996, LE-96-003, TOOTHPICKS**

On July 12, 1996, the Tribunal issued a notice of expiry (LE-96-003) requesting views on whether its finding made on March 13, 1992, in Inquiry No. NQ-91-005, concerning flat wooden toothpicks originating in or exported from the United States of America and produced by or on behalf of Forster Mfg. Co. Inc. of Wilton, Maine, its successors and assigns should be reviewed. Having considered representations both for and against a review of the finding, the Tribunal decided, pursuant to subsection 76(3) of SIMA, that a review was not warranted.

## **REQUESTS FOR TARIFF RELIEF**

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, made under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for production and to make recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. During the three months ending December 31, 1996, the Tribunal issued reports, with recommendations, to the Minister of Finance in the following requests for tariff relief.

### **OCTOBER 23, 1996, TR-95-054, CERTAIN THERMALLY BONDED NONWOVENS**

On October 8, 1995, the Tribunal received a request from Handler Textile (Canada) Inc. of Montréal, Quebec, for the permanent removal of the customs duty on importations, from all countries, of nonwovens, solely of polyester staple fibres or mixtures of polyester staple fibres and viscose rayon staple fibres, containing not less than 50 percent by weight of polyester, held together by thermal bonding, partially coated on one side with small translucent dots of hot melt adhesive (the subject fabrics).

On January 18, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics, which are used in the manufacture of fusible interlinings and shoulder pads.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the tariff on the following importations from the United States be reduced to zero: nonwoven fusible interlinings, solely of polyester staple fibres or mixtures of polyester staple fibres and viscose rayon staple fibres, containing not less than 50 percent by weight of polyester, held together by thermal bonding, partially coated on one side with small translucent dots of hot melt adhesive, of subheading No. 5603.92, weighing more than 25 g/m<sup>2</sup> but not more than 70 g/m<sup>2</sup>, for use in the manufacture of apparel. The Tribunal also recommended to the Minister of Finance that tariff relief on the above imports from all other countries not be granted.

### **OCTOBER 24, 1996, TR-95-057 AND TR-95-058, UNBLEACHED OR BLEACHED WOVEN FABRICS**

On October 23, 1995, the Tribunal received two requests from Doubletex of Montréal, Quebec, for the permanent removal of the customs duty on importations of fabrics woven from single yarns of textured or non-textured polyester filaments (Request No. TR-95-057) and of plain woven fabrics composed of polyester or viscose filaments or staple fibres mixed in the warp or the weft with linen (Request No. TR-95-058) (the subject fabrics).



On May 27, 1996, the Tribunal, being satisfied that the requests were properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics, which are used by textile converters only to produce dyed and finished fabrics.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the current customs duty on importations of the following fabrics made from high-twist yarns (1,050 turns/metre or more in the warp and/or the weft), weighing not more than 300 g/m<sup>2</sup>, for further processing into dyed and finished fabrics for use in the manufacture of apparel, be removed for an indeterminate period of time: TR-95-057—greige fabrics woven from textured and non-textured polyester filaments of tariff item Nos. 5407.51.00, 5407.61.90 and 5407.71.00 and TR-95-058—greige fabrics woven from blends of polyester and/or viscose filaments or staple fibres of tariff item Nos. 5515.11.00, 5516.21.00 and 5516.91.00.

#### **DECEMBER 19, 1996, TR-95-063, CERTAIN DYED WOVEN FABRICS**

On January 3, 1996, the Tribunal received a request from Buckeye Industries of Toronto, Ontario, for the permanent removal of the customs duty on importations, from the United States, of three polyester/cotton fabrics (the subject fabrics) produced by the Graniteville Company of Warrenville, South Carolina.

On July 3, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics, which are used in the manufacture of work shirts and work trousers.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the customs duty on the following fabrics originating in and imported from the United States be

removed for an indeterminate period of time: (1) dyed, 3-thread or 4-thread twill weave fabrics, of tariff item No. 5513.22.00 or 5514.22.00, containing 65 percent by weight of polyester staple fibres and 35 percent by weight of cotton, having in the warp 415 yarns or more per 10 cm and in the weft 240 yarns or more per 10 cm, of a weight of 160 g/m<sup>2</sup> or more, but not exceeding 190 g/m<sup>2</sup>, for use in the manufacture of men's shirts; and (2) dyed, 3-thread or 4-thread twill weave fabrics, of tariff item No. 5514.22.00, containing 65 percent by weight of polyester staple fibres and 35 percent by weight of cotton, having in the warp 425 yarns or more per 10 cm and in the weft 165 yarns or more per 10 cm, of a weight of 260 g/m<sup>2</sup> or more, but not exceeding 290 g/m<sup>2</sup>, for use in the manufacture of men's trousers.

The Tribunal further recommended that the tariff relief be effective as of the date of its report.

#### **PROCUREMENT**

#### **NOVEMBER 21, 1996, PR-96-011, COREL CORPORATION**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Corel Corporation (the complainant) concerning Solicitation No. W8474-5-QQ05/A of the Department of Public Works and Government Services. The solicitation was for the supply of a department-wide, unlimited user licence for an Office Automation Suite, including installation and integration support and training services for approximately 40,000 users in the Department of National Defence.

The complainant alleged that the manner in which this procurement was carried out violated Articles 1008(1)(a) and (b) of the *North American Free Trade Agreement*. The complainant submitted that this procurement was fundamentally flawed and failed to conform to the rules of fair and equal treatment of the participants.

Having examined the evidence and arguments presented by the parties and considering the obligations specified in the *North American Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

---

## CASES UNDER CONSIDERATION

### INQUIRY

#### NQ-96-002, FRESH GARLIC

On November 21, 1996, the Tribunal received notice from the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Department of National Revenue, stating that a preliminary determination had been made respecting the dumping in Canada of fresh garlic originating in or exported from the People's Republic of China.

On November 21, 1996, the Tribunal, pursuant to section 42 of SIMA, initiated an inquiry to determine whether the dumping of the above-mentioned goods had caused or was threatening to cause injury, or had caused retardation, as these words are defined in SIMA, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

A public hearing relating to this inquiry will be held commencing on February 20, 1997, and the Tribunal's finding will be issued on or before March 21, 1997.

#### NQ-96-003, POLYISO INSULATION BOARD

On December 12, 1996, the Tribunal received notice from the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Department of National Revenue, stating that a preliminary determination had been made respecting the dumping in Canada of faced rigid

cellular polyurethane-modified polyisocyanurate thermal insulation board originating in or exported from the United States of America.

On December 13, 1996, the Tribunal, pursuant to section 42 of SIMA, initiated an inquiry to determine whether the dumping of the above-mentioned goods had caused or was threatening to cause injury, or had caused retardation, as these words are defined in SIMA, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

A public hearing relating to this inquiry will be held commencing on March 10, 1997, and the Tribunal's finding will be issued on or before April 11, 1997.

### REVIEWS

#### RR-96-002, ALUMINUM COIL STOCK AND STEEL HEAD AND BOTTOM RAILS

On August 19, 1996, the Tribunal gave notice that it was reviewing, pursuant to subsection 76(2) of SIMA, its finding of material injury made on February 7, 1992, in Inquiry No. NQ-91-004, concerning aluminum coil stock and steel head and bottom rails, for use in the production of horizontal venetian blinds, originating in or exported from Sweden.

Notice of Expiry No. LE-96-001 informed all known persons or governments of the impending expiry of the finding. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the finding was warranted.

A public hearing relating to this review was held from November 27 to 29, 1996.

#### RR-96-003, TWISTED POLYPROPYLENE AND NYLON ROPE

On September 20, 1996, the Tribunal gave notice that it was reviewing, pursuant to subsection 76(2) of SIMA, its order made on February 25, 1992, in Review No. RR-91-003, continuing, without amendment, the

review finding of the Canadian Import Tribunal made on February 17, 1987, in Review No. R-6-86, continuing, without amendment, the finding of the Anti-dumping Tribunal made on October 7, 1982, in Inquiry No. ADT-8-82, concerning twisted polypropylene and nylon rope originating in or exported from the Republic of Korea.

Notice of Expiry No. LE-96-002 informed all known persons or governments of the impending expiry of the order. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the order was warranted.

A public hearing relating to this review was held on December 16, 1996.

#### **RR-96-004, MACHINE TUFTED CARPETING**

On October 17, 1996, the Tribunal gave notice that it was reviewing, pursuant to subsection 76(2) of SIMA, its finding made on April 21, 1992, in Inquiry No. NQ-91-006, as amended on February 11, 1994, by the Tribunal's determination on remand (NQ-91-006 Remand [2]), in respect of review proceedings before the Binational Panel (Canadian Secretariat File No. CDA-92-1904-02), concerning machine tufted carpeting with pile predominantly of nylon, other polyamide, polyester or polypropylene yarns, excluding automotive carpeting and floor coverings of an area less than five square metres, originating in or exported from the United States of America.

Notice of Expiry No. LE-96-004 informed all known persons or governments of the impending expiry of the finding. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the finding was warranted.

A public hearing relating to this review is scheduled to begin on February 10, 1997.

#### **RR-96-005, FRESH, WHOLE, YELLOW ONIONS**

On November 22, 1996, the Tribunal gave notice that it was reviewing, pursuant to subsection 76(2) of SIMA, its order made on May 22, 1992, in Review No. RR-91-004, continuing, without amendment, the finding of the Canadian Import Tribunal made on April 30, 1987, in Inquiry No. CIT-1-87, concerning fresh, whole, yellow onions, originating in or exported from the United States of America, for use or consumption in the province of British Columbia.

Notice of Expiry No. LE-96-005 informed all known persons or governments of the impending expiry of the order. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the order was warranted.

A public hearing relating to this review is scheduled to begin on March 20, 1997, in Vancouver.

#### **REQUESTS FOR TARIFF RELIEF**

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, made under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for production and to make recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. During the three months ending December 31, 1996, the Tribunal issued notices of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the textile inputs in issue in the following requests for tariff relief.



Request No.	Textile Input	Requester	Date of Notice
TR-96-004	Woven fabric of high tenacity yarns	Acton International Inc.	October 18, 1996
TR-96-006	Certain 4-thread twill fabrics	Alpine Joe Sportswear Ltd.	December 3, 1996

## PROCUREMENT REVIEW DIVISION

### SUMMARY OF COMPLAINT ACTIVITIES AS OF DECEMBER 31, 1996

File No.	Complainant	Date of Complaint	Status
<b><u>Active Cases</u></b>			
PR-96-020	EDS Canada	96-10-04	Accepted for inquiry
PR-96-021	London Photocopy/IKON Office Solutions	96-10-10	Accepted for inquiry
PR-96-022	Threshold Technologies Company	96-11-18	Accepted for inquiry
PR-96-023	Bell Canada	96-11-27	Accepted for inquiry
PR-96-025	Digital Equipment Corporation	96-12-12	Accepted for inquiry
<b><u>Cases Closed</u></b>			
PR-96-011	Corel Corporation	96-07-03	Decision rendered on November 21, 1996—Complaint dismissed, no valid basis
PR-96-019	Knoll North America Inc.	96-09-24	Solved between parties
PR-96-024	AirSpray (1976) Ltd.	96-11-27	Not accepted for inquiry, late filing
PR-96-026	AV Spex Audio Visual & Video Systems	96-12-18	Not accepted for inquiry, late filing

## APPEAL WITHDRAWALS

Appeal No.	Appellant	Type			
AP-90-019	Maisonneuve Aluminum Inc.	s.t.	AP-94-146,	Zellers Limited	a.-d.d.
AP-90-020	Prime Industries Ltd.	s.t.	AP-94-237,		
AP-90-064	Les Produits Alimentaires Séchés à Froid	s.t.	AP-94-239,		
	Lyo-San Inc.		AP-94-277,		
AP-91-051	Crane Canada Inc.	s.t.	AP-94-278,		
AP-91-085	Molson Saskatchewan Brewery Limited	s.t.	AP-94-331		
AP-91-086	Molson Breweries	s.t.	and		
AP-91-087	Labatt Brewing Company Limited	s.t.	AP-95-077		
and			AP-94-323	Fitness Experience	t.c.
AP-91-205			AP-95-216	Super Caps Limited	s.t.
AP-91-088	Oland Breweries Ltd.	s.t.	AP-95-217	617248 Ontario Ltd. t/a Unlimited Ideas	s.t.
AP-91-092	Molson Alberta Brewery Limited	s.t.	AP-95-232	Harding Forklift Services Ltd.	t.c.
AP-91-093	Molson Brewery Manitoba Limited	s.t.	AP-95-257	Back Comfort Shoppe	t.c.
AP-91-204	Cartier Wines & Beverages Corp.	s.t.	AP-95-291	Grinnell Corp. of Canada Ltd.	t.c.
AP-91-234	Cartier Wines & Beverages Corp.	s.t.	AP-95-303	General Motors of Canada Limited	t.c.
	(Formerly Ridout Wines Ltd.)		AP-96-015	Flora Manufacturing & Distributing Ltd.	t.c.
AP-92-124	Indeka Imports Ltd.	a.-d.d.	AP-96-028	Circle Sales & Imports Ltd.	t.c.
AP-92-307,	Copeland Refrigeration of Canada Ltd.	t.c.	AP-96-032	White Rose Crafts and Nursery Sales	t.c.
AP-92-321			Limited		
and			AP-96-034	John J. Smith	t.c.
AP-95-019			AP-96-036	Alcan Aluminium Ltd.	t.c.
AP-92-337	Nantucket Rebar Services	s.t.	AP-96-037	Cassidy's Ltd.	s.t.
AP-92-358	Rothco Manufacturing Limited	s.t.	AP-96-045	Danson Decor Inc.	t.c.
AP-93-065	TK Valve (Canada) Ltd.	t.c.	AP-96-049	Northern Alberta Dairy Pool Ltd.	t.c.
AP-93-152	Bloomfield Industries Canada Ltd.	s.t.	AP-96-058	Dynamic Paper & Label	t.c.
and			AP-96-064	Pepco Canada Limited	t.c.
AP-93-161			AP-96-065	Canadian Linen Supply Co. Inc.	t.c.
AP-93-287	Compucopy Office Automation Inc.	s.t.	AP-96-068	Équipement de restaurants Gaudreau Ltée	s.t.
AP-93-394	TEC Canada Inc.	t.c.	AP-96-070	Industries Mailhot Inc.	t.c.
AP-94-008	Culligan of Canada Ltd.	s.t.	AP-96-081	Louis B. Charland dba Charwood	s.t.
and			Marketing		
AP-94-029					

**Note:** a.-d.d. = anti-dumping duty  
s.t. = sales tax  
t.c. = tariff classification

## HEARINGS HELD IN OCTOBER, NOVEMBER AND DECEMBER

Unless otherwise specified, the Tribunal hears its cases in Ottawa in its hearing rooms located on the 18th floor of the Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, starting at 9:30 a.m.

### OCTOBER

- 7 Appeal No. AP-95-190, R.T. Vanderbilt Company, Inc.  
*Customs Act*
- 9 Appeal No. AP-95-265, Innovation Specialties Inc.  
*Customs Act*
- 10 Appeal No. AP-95-262, Sony of Canada Ltd.  
*Customs Act*
- 10 Appeal No. AP-96-016, Trudell Medical Marketing Limited  
*Customs Act*
- 17 Appeal No. AP-95-304, Kott Truss Inc.  
*Excise Tax Act*
- 18 Appeal No. AP-94-330, Erin Michaels Mfg. Ltd.  
*Excise Tax Act*
- 29 Appeal No. AP-94-335, Épicerie Chez Léonard  
*Excise Tax Act*
- 26 Appeal No. AP-95-261, Charley Originals, Division of Algo Group Inc.  
*Customs Act*
- 26 Appeal No. AP-95-263, Mr. Jump, Division of Algo Group Inc.  
*Customs Act*
- 27 Review No. RR-96-002, Aluminum Coil Stock and Steel Head and Bottom Rails  
Aluminum coil stock and steel head and bottom rails, for use in the production of horizontal venetian blinds, originating in or exported from Sweden
- 28 Appeal No. AP-96-048, Canadian Optical Supply Co. Ltd.  
*Customs Act*
- 29 Appeal No. AP-95-284, Baker Textiles Inc.  
*Customs Act*

### NOVEMBER

- 5 Appeal No. AP-95-181, Lawton's Drug Stores Limited  
*Excise Tax Act*
- 12 Appeal No. AP-95-238, Ralph Roberts  
*Excise Tax Act*
- 12 Appeal No. AP-96-042, Future Shop Ltd.  
*Customs Act*
- 13 Appeal No. AP-95-179, Gerald the Swiss Goldsmith  
*Excise Tax Act*
- 14 Appeal No. AP-95-254, Grinnell Corp. of Canada Ltd., D.B.A. Grinnell Fire Protection  
*Customs Act*
- 21 Appeal Nos. AP-95-025, AP-95-026 and AP-95-027, Francon-Lafarge, Div. of Lafarge Canada Inc.  
*Excise Tax Act*

### DECEMBER

- 5 Appeal Nos. AP-95-020 and AP-95-046, Black & Decker Canada Inc.  
*Customs Act*
- 5 Appeal No. AP-96-069, Black & Decker (1989) Inc.  
*Customs Act*
- 9 Appeal No. AP-96-006, Robert Gustas  
*Customs Act*
- 10 Appeal No. AP-96-054, Sunbeam Corporation (Canada) Ltd.  
*Customs Act*
- 16 Review No. RR-96-003, Twisted Rope  
Twisted polypropylene and nylon rope originating in or exported from the Republic of Korea



# **TRIBUNAL DECISIONS BEFORE THE FEDERAL COURT OF CANADA AS OF DECEMBER 31, 1996**

Case No./Appeal No.	Product/Appellant	Federal Court No.
EP-96-005	P.M.I. Food Equipment Group Canada	A—788—96
NQ-95-002	Refined Sugar	A—654—96
		A—524—96
NQ-95-003	Certain Dry Pasta	A—473—96
PR-96-011	Corel Corporation	A—1048—96
2970	Les Pétroles J. & G. Gauthier Inc.	T—1612—92
2983	Les Industries Vogue Ltée.	T—1270—92
3078	Alrich Custom Cabinets Ltd.	T—16—93
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T—1635—92
AP-89-027	Hussmann Store Equipment Limited	T—2382—90
AP-89-132	A.S. 4 Steel Industries Ltd.	T—2494—92
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T—3288—90
AP-89-234	Douglas Anderson and Creed Evans	T—2487—93
AP-89-267	Perma Tubes Ltd.	T—2586—91
AP-90-012	Pierre Roberge	T—308—93
AP-90-017	Sarto Plante Inc.	T—1739—92
AP-90-043	Total Graphics	T—25—93
AP-90-063	Cuisines A.C. Inc.	T—1097—91
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T—1331—91
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T—1555—92
AP-90-183	F.D. Jul Inc.	T—736—93
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T—1557—92
AP-91-082	Suntech Optics Inc.	T—2387—92
AP-91-103	Quebecor Printing (Canada) Inc.	T—2731—93
AP-91-104	Quebecor Publitech Inc.	T—2732—93
AP-91-105 and AP-91-106	British American Bank Note	T—2730—93
AP-91-118	Stretch Coachworks Inc.	T—1477—94
AP-91-120	BASF Coatings & Inks Canada Ltd.	T—1092—93
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-91-186	Valleybrook Gardens Ltd.	T—324—93
AP-91-201	152633 Canada Inc./Sako Auto Leasing	T—1686—93
AP-92-002	P.R.E.P. Consulting Ltd.	T—991—93
AP-92-067	Hypertec Systèmes Inc.	T—1664—93
AP-92-128	Park City Products Limited	T—77—94
AP-92-143	Prairie West Industrial Ltd.	T—2213—93
AP-92-150	Josef-Ryan Diamonds	T—166—94
AP-92-187	395266 Ontario Limited	T—24—94
	o/a Focus Photographic Services	
AP-92-224	Reebok Canada Inc., A Division of	T—864—94
	Avrecon International Inc.	
AP-92-255	Krispy Kernels (Canada) Inc.	T—1040—94
AP-92-264	R.S. Harris Ltd.	T—715—96
AP-92-294	Shafer Valve Co. of Canada Ltd.	A—344—96
AP-92-335	Mercedes-Benz Canada Inc.	T—1365—94
AP-93-016	Therm-O-Comfort Co. Ltd.	T—1361—94
AP-93-032	Camco Inc. (Montréal)	T—677—94

(cont. on page 25)

**TRIBUNAL DECISIONS BEFORE THE  
FEDERAL COURT OF CANADA AS OF DECEMBER 31, 1996  
(continued)**

Case No./Appeal No.	Product/Appellant	Federal Court No.
AP-93-047	Wilbur-Ellis Company of Canada Limited	T—2057—94
AP-93-063	Walker Exhausts - Division of Tenneco Canada Inc.	T—2561—94
AP-93-067	Simson-Maxwell	T—1555—94
AP-93-085	Esterhazy Hardware & Furniture Co. Ltd.	T—1067—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95
AP-93-140 and AP-93-142	J P L International Diffusion Inc.	T—3038—94
AP-93-237	Dannycos Trading (Canada) Ltd.	T—2084—94
AP-93-274 and AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	T—2831—94
AP-93-320	Technessen Ltd.	T—765—95
AP-93-333	Michelin Tires (Canada) Ltd.	T—1525—95
AP-93-383	Asea Brown Boveri Inc.	T—767—95
AP-94-005	Schrader Automotive Inc.	T—799—95
AP-94-022	Ventes J.V.F. Inc.	T—1551—95
AP-94-041	Home Hardware Stores Limited	T—699—95
AP-94-102	I.D. Foods Superior Corp.	A—536—95
AP-94-167	Security Card Systems Inc.	T—2728—95
AP-94-185	Hoechst Canada Inc.	A—79—96
AP-94-202	Canadian Satellite Communications Inc.	A—185—96
AP-94-256	Daniel Spiess	A—82—96
AP-94-265	Super Générateur Inc.	T—1585—96
AP-94-317	USAir, Inc.	T—1201—96
AP-95-079	J.B. Multi-National Trade Inc.	A—865—96
AP-95-090 and AP-95-166	Toyota Canada Inc.	A—878—96

**RECENT CASES BEFORE THE FEDERAL COURT OF CANADA  
PERTAINING TO DECISIONS OF THE TRIBUNAL**

Case No./ Appeal No.	Product/ Appellant	Federal Court No.	Outcome	Date
AP-90-023	Fletcher Leisure Group Inc.	A—320—93	Appeal allowed	October 28, 1996
AP-90-037	Tom Baird & Associates Ltd.	T—2869—92	Appeal dismissed	October 8, 1996
AP-91-261	Archer's Signs & Trophies	T—1303—93	Appeal discontinued	October 22, 1996
NQ-92-007	Hot-Rolled Carbon Steel Plate	A—360—93	Appeal dismissed	May 23, 1995
		A—375—93	Appeal dismissed	May 24, 1995
NQ-92-008	Flat Hot-Rolled Carbon Steel Sheet Products	A—410—93	Appeal dismissed	May 24, 1995
NQ-93-004	Hot-Rolled Carbon Steel Plate	A—294—94	Appeal dismissed	June 21, 1995
3030	Grand Specialties Ltd. and The Perrier Group of Canada Inc.	A—612—93	Appeals dismissed	November 28, 1995
		A—613—93		

## NOTE TO READERS

For the current status of any case reported in the Tribunal's Bulletin, please contact the Office of the Secretary at (613) 993-3595.

### CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Anthony T. Eyton	Chairman
Arthur B. Trudeau	Vice-Chairman
Raynald A. Guay	Vice-Chairman
Robert C. Coates, Q.C.	Member
Desmond Hallissey	Member
Lyle M. Russell	Member
Anita Szlczak	Member
Charles A. Gracey	Member
Michel P. Granger	Secretary
Ronald W. Erdmann	Executive Director of Research
Gerry Stobo	General Counsel
Jean Archambault	Director, Procurement Review Division

If you have any questions about this bulletin or its contents, please contact:

Manon Carpentier  
Chief of Editing Services  
Canadian International Trade Tribunal  
Standard Life Centre  
333 Laurier Avenue West  
15th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G7

TEL.: (613) 993-7872  
FAX: (613) 990-2439  
ISSN: 0843-6509

### CHANGING YOUR ADDRESS?

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

### ATTACH PRESENT LABEL HERE

### MAIL TO:

Canadian International Trade Tribunal  
Standard Life Centre  
333 Laurier Avenue West  
15th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G7

(français au verso)



## AVIS AUX LECTEURS

Pour connaître l'état actuel d'une cause rapportée dans le bulletin du Tribunal, veuillez communiquer avec le bureau du Secrétaire au (613) 993-3595.

### TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Anthony T. Eytton	Président
Arthur B. Trudeau	Vice-président
Raynald A. Guay	Vice-président
Robert C. Coates, c.r.	Membre
Desmond Hallihey	Membre
Lyle M. Russell	Membre
Amia Szlazak	Membre
Charles A. Gracey	Membre
Michel P. Granger	Secrétaire
Ronald W. Erdmann	Directeur exécutif de la Recherche
Gerry Stobo	Avocat général
Jean Archambault	Directeur, Division de l'examen des marchés publics

Si vous avez des questions au sujet de ce bulletin ou de son contenu, veuillez communiquer avec :

Manon Carpentier  
Chef du Service de rédaction-révision  
Tribunal canadien du commerce extérieur  
Standard Life Centre  
333, avenue Laurier ouest  
15<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G7

TÉLÉPHONE : (613) 993-7872  
TÉLÉCOPIEUR : (613) 990-2439  
ISSN : 0843-6509

### CHANGEMENT D'ADRESSE?

Nom

Adresse

Code postal

FIXER L'ÉTIQUETTE ACTUELLE ICI

ENVOYER AU :

Tribunal canadien du commerce extérieur  
Standard Life Centre  
333, avenue Laurier ouest  
15<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G7

# DÉCISIONS DU TRIBUNAL DEVANT LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA AU 31 DÉCEMBRE 1996 (suite)

Cause n°/Appel n°	Produit/Appelant	Cour fédérale n°
AP-93-047	Wilbur-Ellis Company of Canada Limited	T-2057-94
AP-93-063	Walker Exhausts - Division of Tenneco Canada Inc.	T-2561-94
AP-93-067	Simson-Maxwell	T-1555-94
AP-93-085	Esstehazy Hardware & Furniture Co. Ltd.	T-1067-94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T-2112-95
AP-93-140 et AP-93-142	JPL International Diffusion Inc.	T-3038-94
AP-93-237	Les Entreprises Danyco (Canada) Ltée	T-2084-94
AP-93-274 et AP-93-294	Continous Colour Coat Limited	T-2831-94
AP-93-320	Technessen Ltd	T-765-95
AP-93-333	Société canadienne des pneus Michelin Ltée	T-1525-95
AP-93-383	Asca Brown Boveri Inc.	T-767-95
AP-94-005	Schrader Automotive Inc.	T-799-95
AP-94-022	Ventes J.V.F. Inc.	T-1551-95
AP-94-041	Home Hardware Stores Limited	T-699-95
AP-94-102	I.D. Foods Superior Corp.	A-536-95
AP-94-167	Security Card Systems Inc.	T-2728-95
AP-94-185	Hoechst Canada Inc.	A-79-96
AP-94-202	Les Communications par satellite canadien Inc.	A-185-96
AP-94-256	Daniel Spiess	A-82-96
AP-94-265	Super Générateur Inc.	T-1585-96
AP-94-317	USAir, Inc.	T-1201-96
AP-95-079	J.B. Multi-National Trade Inc.	A-865-96
AP-95-090 et AP-95-166	Toyota Canada Inc.	A-878-96

# CAUSES RÉCENTES DEVANT LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA SE RAPPORTANT À DES DÉCISIONS DU TRIBUNAL

Cause n°/Appel n°	Produit/Appelant	Cour fédérale n°	Conclusions	Date
AP-90-023	Fletcher Leisure Group Inc.	A-320-93	Appel admis	Le 28 octobre 1996
AP-90-037	Tom Baird & Associates Ltd.	T-2869-92	Appel rejeté	Le 8 octobre 1996
AP-91-261	Archer's Signs & Trophies	T-1303-93	Appel rejeté	Le 22 octobre 1996
NQ-92-007	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	A-360-93	Appel rejeté	Le 23 mai 1995
NQ-92-008	Produits plats de tôle d'acier au carbone laminés à chaud	A-410-93	Appel rejeté	Le 24 mai 1995
NQ-93-004	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	A-294-94	Appel rejeté	Le 21 juin 1995
3030	Grand Spécialties Ltd. et The Perrier Group of Canada Inc.	A-612-93 A-613-93	Appels rejetés	Le 28 novembre 1995

**DÉCISIONS DU TRIBUNAL DEVANT  
LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA AU 31 DÉCEMBRE 1996**

**Cour fédérale n°**

**Produit/Appelant**

**Cause n°/Appel n°**

EP-96-005	P M L Food Equipment Group Canada	A-788-96
NQ-95-002	Sucre raffiné	A-654-96
NQ-95-003	Certaines pâtes alimentaires séchées	A-473-96
PR-96-011	Corel Corporation	A-1048-96
2970	Les Pétroles J. & G. Gauthier Inc.	T-1612-92
2983	Les Industries Vogue Ldée.	T-1270-92
3078	Alrch Custom Cabinets Ltd.	T-16-93
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T-1635-92
AP-89-027	Hussmann Store Equipment Limited	T-2382-90
AP-89-132	A. S. 4 Steel Industries Ltd.	T-2494-92
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T-3288-90
AP-89-234	Douglas Anderson and Creed Evans	T-2487-93
AP-89-267	Perna Tubes Ltd.	T-2586-91
AP-90-012	Pierre Roberge	T-308-93
AP-90-017	Sarto Plante Inc.	T-1739-92
AP-90-043	Total Graphics	T-25-93
AP-90-063	Cuisines A. C. Inc.	T-1097-91
AP-90-076	Kliwer's Cabinets Ltd.	T-1331-91
AP-90-117	Artex Design Inc.	T-1556-92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T-1555-92
AP-90-183	F. D. Jul Inc.	T-736-93
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T-1557-92
AP-91-082	Suntech Optics Inc.	T-2387-92
AP-91-103	Quebecor Printing (Canada) Inc.	T-2731-93
AP-91-104	Quebecor PubliTech Inc.	T-2732-93
AP-91-105 et AP-91-106	British American Bank Note	T-2730-93
AP-91-118	Stretch Coachworks Inc.	T-1477-94
AP-91-120	BASF Coatings & Inks Canada Ltd.	T-1092-93
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T-2957-94
AP-91-186	Valleybrook Gardens Ltd.	T-324-93
AP-91-201	I 2633 Canada Inc./Location d'auto Sako	T-1686-93
AP-92-002	P R E P Consulting Ltd.	T-991-93
AP-92-067	Hypertec Systèmes Inc.	T-1664-93
AP-92-128	Park City Products Limited	T-77-94
AP-92-143	Prairie West Industrial Ltd.	T-2213-93
AP-92-150	Josef-Ryan Diamonds	T-166-94
AP-92-187	395266 Ontario Limited	T-24-94
AP-92-224	Reebok Canada Inc., A Division of s/n Focus Photographic Services	T-864-94
AP-92-255	Aliments Krispy Kernels Inc.	T-1040-94
AP-92-264	R. S. Harris Ltd.	T-715-96
AP-92-294	Shater Valve Co. of Canada Ltd.	A-344-96
AP-92-335	Mercedes-Benz Canada Inc.	T-1365-94
AP-93-016	Therm-O-Comfort Co. Ltd.	T-1361-94
AP-93-032	Canco Inc. (Montréal)	T-677-94



# AUDIENCES TENUES EN OCTOBRE, EN NOVEMBRE ET EN DÉCEMBRE

À moins d'avis contraire, le Tribunal entend ses causes à Ottawa, dans ses salles d'audience situées au 18<sup>e</sup> étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier ouest, à compter de 9 h 30.

OCTOBRE	
26	Appel n° AP-95-261, Charley Originals, Division de Algo Group Inc. <i>Loi sur les douanes</i>
26	Appel n° AP-95-263, Mr. Jump, Division de Algo Group Inc. <i>Loi sur les douanes</i>
27	Réexamen n° RR-96-002, Aluminium en rouleaux et caissons supérieurs et inférieurs en acier <i>Loi sur les douanes</i>
10	Appel n° AP-95-262, Sony du Canada Ltée <i>Loi sur les douanes</i>
10	Appel n° AP-96-016, Trudell Medical Marketing Limited <i>Loi sur les douanes</i>
17	Appel n° AP-95-304, Kott Truss Inc. <i>Loi sur les douanes</i>
18	Appel n° AP-94-330, Erin Michaels Mfg. Ltd. <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
29	Appel n° AP-94-335, Epicerie Chez Léonard <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
NOVEMBRE	
5	Appel n° AP-95-181, Lawton's Drug Stores Limited <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
12	Appel n° AP-95-238, Ralph Roberts <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
12	Appel n° AP-96-042, Future Shop Ltd. <i>Loi sur les douanes</i>
13	Appel n° AP-95-179, Gerald the Swiss Goldsmith <i>Loi sur la taxe d'accise</i>
14	Appel n° AP-95-254, Grinnell Corp. of Canada Ltd., s/n Grinnell Fire Protection <i>Loi sur les douanes</i>
21	Appels n° AP-95-025, AP-95-026 et AP-95-027, Francon-Lafarge, Div. de Lafarge Canada Inc. <i>Loi sur la taxe d'accise</i>

## DÉCEMBRE

5	Appels n° AP-95-020 et AP-95-046, Black & Decker Canada Inc. <i>Loi sur les douanes</i>
5	Appel n° AP-96-069, Black & Decker (1989) Inc. <i>Loi sur les douanes</i>
9	Appel n° AP-96-006, Robert Gustas <i>Loi sur les douanes</i>
10	Appel n° AP-96-054, Sunbeam Corporation (Canada) Ltd. <i>Loi sur les douanes</i>
16	Réexamen n° RR-96-003, Corde tordue Corde tordue de polypropylène et de nylon originaire ou exportée de la République de Corée <i>Loi sur les douanes</i>

# DESISTEMENTS D'APPELS

Appel n°	Appelant	Type	AP-94-146,	Zellers Limited	d.a.
AP-90-019	Maisonneuve Aluminium Inc.	t.v.	AP-94-237,		
AP-90-020	Prime Industries Ltd.	t.v.	AP-94-277,		
AP-90-064	Les Produits Alimentaires Séchés à Froid	t.v.	AP-94-278,		
AP-91-051	Lyo-San Inc.		AP-94-331 et		
AP-91-085	Crane Canada Inc.	t.v.	AP-95-077	Fitness Experience	c.t.
AP-91-086	Molson Breweries	t.v.	AP-95-216	Super Caps Limited	t.v.
AP-91-087 et	Labatt Brewing Company Limited	t.v.	AP-95-217	617248 Ontario Ltd. s/n Unlimited Ideas	t.v.
AP-91-088	Oland Breweries Ltd.	t.v.	AP-95-232	Harding Forklift Services Ltd.	c.t.
AP-91-092	Molson Alberta Brewery Limited	t.v.	AP-95-257	Back Comfort Shoppe	c.t.
AP-91-093	Molson Brewery Manitoba Limited	t.v.	AP-95-291	Grimmell Corp. of Canada Ltd.	c.t.
AP-91-204	Cartier Wines & Beverages Corp.	t.v.	AP-95-303	General Motors of Canada Limited	c.t.
AP-91-234	Cartier Wines & Beverages Corp.	t.v.	AP-96-015	Flora Manufacturing & Distributing Ltd.	c.t.
AP-92-124	Indeka Imports Ltd. (anciennement Ridout Wines Ltd.)	t.v.	AP-96-028	Circle Sales & Imports Ltd.	c.t.
AP-92-307,	Copeland Refrigeration of Canada Ltd.	c.t.	AP-96-032	White Rose Crafts and Nursery Sales Limited	c.t.
AP-92-321 et			AP-96-034	John J. Smith	c.t.
AP-92-337	Nantucket Rebar Services	t.v.	AP-96-036	Alcan Aluminium Ltd.	c.t.
AP-92-358	Rothco Manufacturing Limited	t.v.	AP-96-037	Cassidy's Ltd.	t.v.
AP-93-065	TK Valve (Canada) Ltd.	c.t.	AP-96-045	Danson Decor Inc.	c.t.
AP-93-161	Bloomfield Industries Canada Ltd.	t.v.	AP-96-049	Northern Alberta Dairy Pool Ltd.	c.t.
AP-93-287	Compucopy Office Automation Inc.	t.v.	AP-96-058	Dynamic Paper & Label	c.t.
AP-93-394	TEC Canada Inc.	c.t.	AP-96-064	Pepco Canada Limited	c.t.
AP-94-008 et	Culligan of Canada Ltd.	t.v.	AP-96-065	Canadian Linen Supply Co. Inc.	c.t.
AP-94-029			AP-96-068	Équipement de restaurants Gaudreau Ltée	t.v.
			AP-96-070	Industries Mailhot Inc.	c.t.
			AP-96-081	Louis B. Charland s/n Charwood Marketing	t.v.

Remarque : c.t. = classement tarifaire  
d.a. = droit antidumping  
t.v. = taxe de vente

Demande n°	Intrant textile	Demandeur	Date de l'avis
TR-96-004	Tissu composé de fils à haute ténacité	Action International Inc.	Le 18 octobre 1996
TR-96-006	Certains tissus à armure sergé dont le rapport d'armure est de 4	Alpine Joe Sportswear Ltd.	Le 3 décembre 1996

## DIVISION DE L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

### SOMMAIRE DES PLAINTES REÇUES AU 31 DÉCEMBRE 1996

Dossier n°	Plaignant	Date de la plainte	État
<b>Causés en cours</b>			
PR-96-020	EDS Canada	96-10-04	Décision d'enquêter
PR-96-021	London Photocopy/IKON Office Solutions	96-10-10	Décision d'enquêter
PR-96-022	Threshold Technologies Company	96-11-18	Décision d'enquêter
PR-96-023	Bell Canada	96-11-27	Décision d'enquêter
PR-96-025	Digital Equipment Corporation	96-12-12	Décision d'enquêter
<b>Causés terminés</b>			
PR-96-011	Corel Corporation	96-07-03	Décision rendue le 21 novembre 1996—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-96-019	Knoll North America Inc.	96-09-24	Réglée entre les parties
PR-96-024	AirSpray (1976) Ltd.	96-11-27	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-96-026	AV Spex Audio Visual & Video Systems	96-12-18	Refus d'enquêter, dépôt tardif



Une audience publique a eu lieu, dans le cadre de ce réexamen, du 27 au 29 novembre 1996.

**RR-96-003, CORDE TORDUE DE POLYPROPYLENE ET DE NYLON**

Le 20 septembre 1996, le Tribunal a donné avis qu'il procéderait au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la LMSJ, de l'ordonnance qu'il a rendue le 25 février 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-91-003, prorogéant, sans modification, les conclusions de réexamen du Tribunal canadien des importations rendues le 17 février 1987, dans le cadre du réexamen n° R-6-86, prorogéant, sans modification, les conclusions du Tribunal antidumping rendues le 7 octobre 1982, dans le cadre de l'enquête n° ADT-8-82, concernant la corde tordue de polypropylène et de nylon originaires ou exportée de la République de Corée.

L'avis d'expiration n° LE-96-002 avisait toutes les personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration imminente de l'ordonnance. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal a estimé qu'un réexamen de l'ordonnance était justifié.

**RR-96-004, TAPIS PRODUIT SUR MACHINE À TOUTFEETER**

Le 17 octobre 1996, le Tribunal a donné avis qu'il procéderait au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la LMSJ, des conclusions qu'il a rendues le 21 avril 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-006, modifiées le 11 février 1994 par la décision sur renvoi du Tribunal (NQ-91-006 renvoi de la décision [2]), dans le cadre de l'examen du groupe spécial binational (dossier n° CDA-92-1904-02 du Secrétariat canadien), concernant le tapis produit sur machine à tordre, fait de poils où prédominent les fils de nylon, d'autres polyamides, de polyester ou de polypropylène, à l'exclusion des tapis pour véhicules automobiles et des couvre-planchers d'une superficie inférieure à 5 m<sup>2</sup>, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique.

L'avis d'expiration n° LE-96-004 avisait toutes les personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration imminente des conclusions. En se fondant sur les

Une audience publique est prévue, dans le cadre de ce réexamen, pour le 10 février 1997.

**RR-96-005, OIGNONS JAUNES, FRAIS ET ENTIERES**

Le 22 novembre 1996, le Tribunal a donné avis qu'il procéderait au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la LMSJ, de l'ordonnance qu'il a rendue le 22 mai 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-91-004, prorogéant, sans modification, les conclusions du Tribunal canadien des importations rendues le 30 avril 1987, dans le cadre de l'enquête n° CIT-1-87, concernant les oignons jaunes, frais et entiers, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et destinés à être utilisés ou consommés dans la province de la Colombie-Britannique.

L'avis d'expiration n° LE-96-005 avisait toutes les personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration imminente de l'ordonnance. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal a estimé qu'un réexamen de l'ordonnance était justifié.

Une audience publique est prévue, dans le cadre de ce réexamen, pour le 20 mars 1997 à Vancouver.

**DEMANDES D'ALLEGEMENT TARIFAIRE**

Conformément à un mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, tel que modifié les 20 mars et 24 juillet 1996, en application de l'article 19 de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur, le Tribunal doit enquêter sur les demandes d'allègement tarifaire présentées par des producteurs nationaux relativement à des intrants textiles importés aux fins de production et présenter ses recommandations au ministre des Finances. Pendant les trois mois se terminant le 31 décembre 1996, le Tribunal a publié des avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les intrants textiles en question dans les demandes d'allègement tarifaire suivantes.

environ 40 000 utilisateurs au ministère de la Défense

nationale.

Le plaignant a allégué que le marché public avait été

passé en violation des alinéas 1008(1a) et b) de l'Accord

de libre-échange nord-américain. Il a soutenu que le

marché était fondamentalement vicié et non conforme aux

règles visant le traitement juste et équitable des

participants.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les

arguments présentés par les parties, et tenant compte des

conditions spécifiées dans l'Accord de libre-échange

nord-américain, le Tribunal a déterminé que la plainte

n'était pas fondée.

## CAUSES À L'ÉTUDE

### ENQUÊTE

NQ-96-002, AIL FRAIS

Le Tribunal a été avisé le 21 novembre 1996, par le

directeur général de la Direction des droits antidumping et

compensateurs du ministère du Revenu national, qu'une

décision provisoire avait été rendue concernant le dumping

au Canada de l'ail frais, originaire ou exporté de la

République populaire de Chine.

Le 21 novembre 1996, aux termes de l'article 42 de

la LMSI, le Tribunal a ouvert une enquête en vue de

déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées

avait causé ou menaçait de causer un dommage, ou avait

causé un retard, les définitions de ces termes dans la LMSI

s'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il

revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la

présente enquête à compter du 20 février 1997, et les

conclusions du Tribunal seront rendues au plus tard

le 21 mars 1997.

justifié.

NQ-96-003, PANNEAUX ISOLANTS EN POLYISO

Le Tribunal a été avisé le 12 décembre 1996, par le

directeur général de la Direction des droits antidumping et

compensateurs du ministère du Revenu national, qu'une

décision provisoire avait été rendue concernant le dumping

au Canada de panneaux d'isolation thermique en

polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires,

rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis

d'Amérique.

Le 13 décembre 1996, aux termes de l'article 42 de

la LMSI, le Tribunal a ouvert une enquête en vue de

déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées

avait causé ou menaçait de causer un dommage, ou avait

causé un retard, les définitions de ces termes dans la LMSI

s'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il

revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la

présente enquête à compter du 10 mars 1997, et les

conclusions du Tribunal seront rendues au plus tard

le 11 avril 1997.

### REEXAMENS

RR-96-002, ALUMINIUM EN ROULEAUX ET

CAISSONS SUPÉRIEURS ET INFÉRIEURS EN

ACIER

Le 19 août 1996, le Tribunal a donné avis qu'il procéderait

au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de

la LMSI, des conclusions de dommage sensible qu'il a

rendues le 7 février 1992, dans le cadre de l'enquête

n° NQ-91-004, concernant l'aluminium en rouleaux et les

caissons supérieurs et inférieurs en acier, devant servir à la

production de stores vénitiens horizontaux, originaires ou

exportés de la Suède.

L'avis d'expiration n° LE-96-001 avisait toutes les

personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration

immminente des conclusions. En se fondant sur les

renseignements disponibles, y compris les observations

demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à

ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis,

le Tribunal a estimé qu'un réexamen des conclusions était

importations, en provenance des États-Unis, de trois tissus constitués d'un mélange de polyester et de coton (les tissus en question), produits par la société Graniteville Company de Warrenville (Caroline du Sud).

Le 3 juillet 1996, estimant que le dossier de la demande était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question qui sont utilisés dans la confection de chemises et pantalons de travail.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de supprimer pour une période indéterminée des droits de douane sur les importations des tissus suivants en provenance et importés des États-Unis : 1) tissus teints, à armure sergé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4, classés dans le numéro tarifaire 5513.22.00 ou 5514.22.00, contenant 65 p. 100 en poids de fibres discontinues de polyester et 35 p. 100 en poids de coton, ayant au moins 415 fils de chaîne au 10 cm et au moins 240 fils de trame au 10 cm, d'un poids d'au moins 160 g/m<sup>2</sup> mais n'excédant pas 190 g/m<sup>2</sup>, destinés à être utilisés dans la confection de chemises pour hommes; 2) tissus teints, à armure sergé, dont le rapport d'armure n'excède pas 4, classés dans le numéro tarifaire 5514.22.00, contenant 65 p. 100 en poids de fibres discontinues de polyester et 35 p. 100 en poids de coton, ayant au moins 165 fils de trame au 10 cm, d'un poids d'au moins 260 g/m<sup>2</sup> mais n'excédant pas 290 g/m<sup>2</sup>, destinés à être utilisés dans la confection de pantalons pour hommes.

Le Tribunal a recommandé en outre au Ministre que l'allègement tarifaire entre en vigueur à la date de son rapport.

## MARCHÉS PUBLICS

LE 21 NOVEMBRE 1996, PR-96-011, COREL CORPORATION

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société Corel Corporation (le plaignant) au sujet du numéro d'invitation W8474-5-QQ05/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. L'appel d'offres portait sur la fourniture d'une licence d'utilisation permettant un usage illimité d'un ensemble de logiciels de bureau, y compris l'installation, le soutien à l'intégration et les services de formation pour

thermoinsulable, classés dans la sous-position n° 5603.92, d'un poids supérieur à 25 g/m<sup>2</sup> mais n'excédant pas 70 g/m<sup>2</sup>, destinés à être utilisés dans la fabrication de vêtements. Le Tribunal a recommandé en outre au Ministre des Finances de ne pas accorder l'allègement tarifaire sur les importations susmentionnées en provenance de tous les autres pays.

LE 24 OCTOBRE 1996, TR-95-057 ET TR-95-058, TISSUS ÉCRUS OU BLANCHIS

Le Tribunal a reçu, le 23 octobre 1995, de la société Doubletex de Montréal (Québec), deux demandes de suppression permanente des droits de douane sur les importations de tissus faits à partir de fils simples de filaments de polyester ou non texturés (demande n° TR-95-057) et de tissus à armure toile faits de filaments de polyester ou encore de fibres discontinues mélangés avec du lin dans la chaîne ou dans la trame (demande n° TR-95-058) (les tissus en question).

Le 27 mai 1996, estimant que les dossiers des demandes étaient complets, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question qui sont utilisés uniquement par des entreprises d'embellissement afin de produire des tissus teints et finis.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de supprimer pour une période indéterminée des droits de douane courants sur les importations des tissus suivants faits de fils à haute torsion (fils de chaîne ou de trame, ou les deux, ayant une torsion d'au moins 1 050 tours/mètre), d'un poids n'excédant pas 300 g/m<sup>2</sup>, destinés à être transformés ultérieurement en tissus teints et finis devant servir à la confection de vêtements : TR-95-057—tissus grèges faits à partir de filaments de polyester texturés ou non texturés, classés dans les numéros tarifaires 5407.51.00 et 5407.61.90 et 5407.71.00 et TR-95-058—tissus grèges faits à partir de mélanges de filaments de polyester ou de viscose, ou des deux, ou de fibres discontinues, classés dans les numéros tarifaires 5515.11.00, 5516.21.00 et 5516.91.00.

LE 19 DÉCEMBRE 1996, TR-95-063, CERTAINS TISSUS TEINTS

Le Tribunal a reçu, le 3 janvier 1996, de la société Buckeye Industries, de Toronto (Ontario), une demande de suppression permanente des droits de douane sur les



**Décision :** L'appel a été rejeté. De l'avis du Tribunal, une simple lecture de la définition d'«opérations minières» dans la *Loi sur la taxe d'accise* mène à la conclusion que les coûts engagés pour l'essence à l'étape de la mise en valeur de la mine ne sont pas admissibles à la ristourne de taxe sur le carburant, même s'ils sont liés à des aspects admissibles des activités minières.

## RENGOI AUX TERMES DE LA LMSI

**LE 8 NOVEMBRE 1996, RE-96-001, PANNEAUX D'ISOLATION**

Le 13 septembre 1996, le sous-ministre du Revenu national a ouvert une enquête sur le présumé dumping dommageable au Canada de panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique.

Les 10 et 11 octobre 1996 respectivement, l'avocat de Roofmart (Ontario) Ltd. et l'avocat de Schuller International Canada Inc. ont saisi le Tribunal, aux termes de l'alinéa 34(1)b) de la LMSI, de la question de savoir si les éléments de preuve déposés auprès du sous-ministre du Revenu national indiquent, de façon raisonnable, que le dumping des marchandises en question avait causé un dommage ou un retard, ou menaçait de causer un dommage. Le Tribunal a conclu, conformément à l'article 37 de la LMSI, que les éléments de preuve indiquaient, de façon raisonnable, que le dumping des marchandises en question avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale.

## EXPIRATION

**LE 22 OCTOBRE 1996, LE-96-003, CURE-DENTS**

Le 12 juillet 1996, le Tribunal a publié un avis d'expiration (LE-96-003) afin de savoir si ses conclusions rendues le 13 mars 1992, dans le cadre de l'enquête n°NQ-91-005, concernant les cure-dents plats en bois originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et produits par ou pour le compte de la Forster Mfg. Co. Inc., de Wilton (Maine), ses successeurs et cessionnaires devaient être réexaminées. Après avoir examiné les observations qui lui ont été faites, demandant un réexamen ou s'y opposant, le Tribunal a décidé, aux termes du

paragraphe 76(3) de la LMSI, qu'il n'était pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen.

## DEMANDES D'ALLÈGEMENT TARIFAIRE

Conformément à un mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, tel que modifié les 20 mars et 24 juillet 1996, en application de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal doit enquêter sur les demandes d'allègement tarifaire présentées par des producteurs nationaux relativement à des intrants textiles importés aux fins de production et présenter ses recommandations au ministre des Finances. Pendant les trois mois se terminant le 31 décembre 1996, le Tribunal a transmis, au ministre des Finances, des rapports renfermant des recommandations au sujet des demandes d'allègement tarifaire suivantes.

**LE 23 OCTOBRE 1996, TR-95-054, CERTAINS NONTISSES THERMOLIÉS**

Le Tribunal a reçu, le 8 octobre 1995, de la société Textile Handler (Canada) Inc., de Montréal (Québec), une demande de suppression permanente des droits de douane sur les importations, en provenance de tous les pays, de nontisses, constitués uniquement de fibres discontinues de polyester ou de mélanges de fibres discontinues de polyester et de fibres discontinues de rayonne viscose, ne contenant pas moins de 50 p. 100 en poids de polyester, liés par effet thermique, partiellement enduits sur un côté de gouttelettes transsudées d'un adhésif thermofusible (les tissus en question).

Le 18 janvier 1996, estimant que le dossier de la demande était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question qui sont utilisés pour fabriquer des enjolivages thermocollants et des épaulettes.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de réduire à zéro le tarif sur les importations d'originaires en provenance des États-Unis : enjolivages thermocollants non tissés, constitués uniquement de fibres discontinues de polyester ou de mélanges de fibres discontinues de polyester et de fibres discontinues de rayonne viscose, ne contenant pas moins de 50 p. 100 en poids de polyester, liés par effet thermique, partiellement enduits sur un côté de gouttelettes transsudées d'un adhésif

empêchait le Tribunal de rendre une conclusion dans le présent appel.

**Décision :** Le Tribunal était d'avis que le principe de la chose jugée - l'irrecevabilité résultant de l'identité des questions en litige ou simplement l'identité

des questions en litige autorisait le Tribunal à refuser de reconnaître du présent appel sur le fond. Plus précisément, le Tribunal était d'avis que la question qui faisait l'objet du présent appel avait été décidée dans l'appel antérieur de l'appelant, c.-à-d. le classement tarifaire du jus de pomme gazéifié. De plus, le Tribunal était d'avis que sa décision dans l'affaire que l'appelant tentait de porter en appel devant la Cour fédérale du Canada était définitive. Enfin, les parties au présent appel étaient les mêmes que celles qui étaient engagées dans l'appel antérieur de l'appelant. Le Tribunal n'était pas convaincu qu'il existait des motifs de revoir la question tranchée dans cette affaire.

**LE 12 DÉCEMBRE 1996, AP-95-262, SONY DU CANADA LTÉE**

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si certaines cartouches de bande magnétique étaient admissibles ou non à l'exonération des droits de douane prévue au code 2100. Ces cartouches étaient une forme de support de stockage de données numériques qui pouvait conserver une vaste quantité d'information. Pour être admissibles à l'exonération des droits de douane, les cartouches de bande magnétique devaient être des «[a]rticles [...] devant servir aux : [m]archandises des n<sup>os</sup> tarifaires : [...] 8471.93.90», numéro qui comprenait les unités de bande magnétique. Réduite à sa plus simple expression, la question en litige consistait à déterminer si les cartouches de bande magnétique étaient des marchandises «devant servir dans» ou «devant servir à» des unités de bande magnétique.

**Décision :** L'appel a été admis. La mesure dans laquelle les cartouches de bande magnétique devenaient physiquement connectées et fonctionnellement unies aux unités de bande magnétique a convaincu le Tribunal qu'elles entraient dans la composition des unités de bande magnétique «par voie de fixation», tel que prévu au code 2100. Le Tribunal était d'avis, par conséquent, que les cartouches de bande magnétique étaient des marchandises «devant servir dans» ou «devant servir à» des unités de bande magnétique.

**LE 19 DÉCEMBRE 1996, AP-94-148, SUNCOR INC.**

L'appelant produit du pétrole brut synthétique à ses installations situées au nord de Fort McMurray (Alberta). Il extrait le bitume des sables pétroliers par un procédé à l'eau chaude puis le transforme en pétrole brut synthétique. L'appelant applique une méthode d'exploitation à ciel ouvert. Dans les opérations qui ont fait l'objet du litige, l'appelant se sert généralement de camions et d'autres machines pour bâtir des digues et combler les aires déjà exploitées. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les opérations visées entraient dans le champ de la définition de l'expression «opérations minières» énoncée au paragraphe 69(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* et rendaient ainsi l'appelant admissible à recevoir la ristourne de taxe sur le carburant consommé dans ces opérations. Plus précisément, le Tribunal devait déterminer si lesdites opérations constituaient une «récupération, en vue d'autres utilisations, de terrains miniers exploités à ciel ouvert».

**Décision :** L'appel a été admis en partie. Le Tribunal a renvoyé la question à l'instance pour que ce dernier détermine quelle partie du reste de la demande se rapportait à des dépenses de carburant engagées pour des travaux au-delà du point minimum de dépôt pour la construction des digues.

**LE 19 DÉCEMBRE 1996, AP-94-327, DOUBLE N EARTH MOVERS LTD.**

L'appelant exploite une société de construction spécialisée dans le terrassement principalement aux fins de la construction de voies de circulation et du décapage et de la remise en place des sols pour les propriétaires et exploitants de gravières. Dans les activités en cause, l'appelant exploite une flotte de décapeuses automotrices qui ramassent la terre végétale et le mort-terrain pour les déplacer et les déposer dans des zones déjà exploitées à ciel ouvert. La question principale en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les activités visées tombaient dans le champ de la définition de l'expression «opérations minières» énoncée au paragraphe 69(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* et rendaient ainsi l'appelant admissible à recevoir la ristourne de taxe sur le carburant consommé dans le cadre des activités visées. Plus précisément, le Tribunal devait déterminer si lesdites activités constituaient une «récupération, en vue d'autres utilisations, de terrains miniers exploités à ciel ouvert».

utilisateurs indiquaient nécessairement qu'un produit était commercialement différent de l'autre.

**Décision :** Les appels ont été admis. En tenant spécifiquement compte de la définition du terme «modification» énoncée dans l'ALÉNA, le Tribunal a conclu que la façon correcte d'aborder l'interprétation de la définition des «caractéristiques essentielles» du produit lorsqu'il était exporté du Canada, puis de déterminer si celles-ci ont soit été déduites (par exemple, lorsqu'on écrase une voiture usagée pour en faire un bloc de ferraille) soit améliorées à un point tel qu'il est devenu un «produit nouveau ou commercialement différent». Prise dans un tel contexte, cette dernière expression est simplement une autre façon de dire «un produit dont les propriétés essentielles sont différentes» ou, pour paraphraser la définition du dictionnaire, «un produit qui a été transformé en quelque chose d'autre». Par conséquent, pour déterminer si un produit est «commercialement différent» d'un autre, il faut examiner les caractéristiques essentielles des fourgonnettes exportées aux États-Unis, puis importées au Canada, le Tribunal a conclu qu'elles avaient la même utilisation finale, c'est-à-dire le transport personnel du propriétaire (ou conducteur) et des passagers, et que leurs caractéristiques essentielles n'avaient pas changé.

**LE 12 DÉCEMBRE 1996, AP-95-252, I.D. FOODS SUPERIOR CORP.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 2202.90.90 à titre d'autres eaux, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, en conformité d'une décision antérieure du Tribunal portant sur des marchandises identiques, comme l'avait établi l'intimé, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 2009.70.99 à titre d'autres jus de pomme, comme l'avait soutenu l'appelant. À l'audience, Elle a soutenu que l'appel devait être rejeté sommairement sans entendre l'affaire au fond du fait que la question en litige dans le présent appel avait déjà fait l'objet d'une décision du Tribunal dans un appel antérieur. Elle a fait valoir que le principe de la chose jugée s'appliquait et

**LE 6 DÉCEMBRE 1996, AP-95-265, SPÉCIALITE INNOVATION INC.**

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause, décrites comme des pièces d'horlogerie encastables, comprenant un mouvement d'horlogerie complet, un cadran, des aiguilles et une pile, le tout dans un boîtier de plastique, étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 9103.10.00 à titre de réveils et pendulettes, à mouvement de montre, comme l'avait établi l'intimé, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 9110.90.90 à titre d'autres mouvements d'horlogerie complets, non assemblés ou partiellement assemblés, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le Tribunal était d'avis que les éléments de preuve montraient clairement que les marchandises en cause étaient plus que des mouvements d'horlogerie et moins que des appareils d'horlogerie fins. Elles ne deviennent des appareils d'horlogerie que lorsqu'elles sont insérées dans une base d'acrylique ou d'autres matériaux. Cependant, au moment de leur importation, les marchandises en cause pouvaient servir à indiquer l'heure. Le Tribunal était donc d'avis que la caractéristique essentielle des marchandises en cause était celle d'un appareil d'horlogerie. Elles étaient, par conséquent, correctement classées dans le numéro tarifaire 9103.10.00 à titre de réveils et pendulettes, conformément à la Règle 2 a) des Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé.

**LE 6 DÉCEMBRE 1996, AP-95-299 ET AP-96-053, 816392 ONTARIO LTD., s/n FREEDOM MOTORS**

Le Tribunal a examiné si des changements apportés à des fourgonnettes pourraient être considérés des modifications au sens habituel de ce terme et aussi au sens que lui donne l'article 318 de l'*Accord de libre-échange nord-américain* (l'ALÉNA). Le Tribunal était d'accord avec l'avocat de l'appelant que les changements entraient dans la définition habituelle du terme «modification», c'est-à-dire que les fourgonnettes ont été changées ou modifiées, mais non au point de devenir quelque chose d'autre. Quant à la définition du terme «modification» dans l'ALÉNA, le Tribunal a conclu qu'elle ne contraignait pas à déterminer quels changements pourraient être considérés comme une «modification». Plus précisément, le Tribunal ne pouvait pas accepter que les différences de coût entre deux produits et entre les capacités physiques de leurs



Le droit exclusif de se servir de la marque de commerce «BBL» pour effectuer la confection, la distribution et la vente de foulards, de chales et d'articles semblables pour dames, aux États-Unis et au Canada, et avait le droit, en vertu d'ententes écrites et orales, de résilier les droits de distribution de l'appelant en tout temps. Sur la foi des éléments de preuve, le Tribunal a conclu que le droit de regard de l'appelant sur Paris et sur BBL quant à ces foulards était très limité. L'appelant n'aurait pas pu obtenir ces foulards si ce n'eût été de l'accord d'exclusivité passé avec Paris. En outre, le Tribunal était d'accord avec l'avocat de l'intimé que les faits de cet appel liés à l'importation de foulards portant la marque de commerce «BBL» étaient très semblables à ceux de l'affaire *Signature Plaza Sports Inc. c. Sa majesté la Reine* et a conclu à l'existence de contraintes imposées à l'appelant par Paris dans la présente situation qui étaient, à la lumière de la décision dans l'affaire *Signature Plaza*, incompatibles avec l'existence d'une relation de mandataire entre l'appelant et Paris.

LE 3 DÉCEMBRE 1996, AP-94-119, INLAND RE-REFINING COMPANY LIMITED

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination, suivie d'une cotisation, du ministre du Revenu national rejetant, en partie, une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale (TVF) présentée par l'appelant concernant des matériaux et du matériel achetés pour construire une installation de collecte et de recyclage d'huiles, d'eau, de filtres, de glycol et d'autres produits dérivés du pétrole, usés et contaminés. L'appelant a acheté ces articles de ses fournisseurs, la TVF comprise. La plupart de ces articles ont été achetés après que l'appelant est devenu un fabricant titulaire de licence. **Décision :** L'appel a été rejeté. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, sous réserve de certaines exceptions, ce n'est que lorsqu'une personne a versé des sommes d'argent à titre de taxes, que cette personne est admissible à réclamer un remboursement de la TVF. L'appelant n'a pas été admissible à un remboursement concernant les articles achetés après qu'il est devenu un fabricant titulaire de licence, puisqu'il n'a pas été tenu compte de la composante TVF du prix payé à ses fournisseurs à titre de taxe. Les fournisseurs de l'appelant, et non l'appelant, devaient remettre ces sommes au ministère du Revenu national, et il aurait été tenu compte de ces sommes d'argent à titre de

taxes, lorsqu'elles auraient été remises. Le Tribunal était d'avis que les articles achetés avant que l'appelant ne devienne un fabricant titulaire de licence n'ont pas été consommés ni dépensés directement dans la fabrication ou la production de marchandises et n'étaient pas, par conséquent, exempts de la TVF.

LE 3 DÉCEMBRE 1996, AP-95-277, LES PRODUITS MAISON JASCOR INC.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national aux termes du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si un appareil décrit comme un «siphon à crème fouettée» était correctement classé dans le numéro tarifaire 8205.51.00 à titre d'outil ou outillage à main d'économie domestique, comme l'avait établi l'intimé, ou s'il devait être classé dans le numéro tarifaire 8210.00.00 à titre d'appareil mécanique actionné à la main, utilisé pour préparer les aliments, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été admis. Le Tribunal était d'avis que l'expression «non dénommés ni compris ailleurs» de la position n° 82.05 signifiait que, si le produit en cause était dénommé ou compris dans la description d'une autre position, il devait être classé dans cette autre position et non dans la position n° 82.05. Le Tribunal a conclu que le siphon à crème fouettée répondait à la description, énoncée à la position n° 82.10, d'un appareil mécanique actionné à la main, d'un poids de 10 kg ou moins, utilisé pour préparer, conditionner ou servir les aliments ou les boissons. L'ouverture et la fermeture de la soupape d'admission en réaction à la pression exercée sur ses parties mobiles par le N<sub>2</sub>O comprimé étaient, de l'avis du Tribunal, une opération mécanique. De plus, les dispositifs mécaniques de l'appareil étaient suffisamment complexes pour répondre à la définition d'«appareils mécaniques» énoncée dans les *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* (les *Notes explicatives*) de la position n° 82.10 : un appareil qui comporte «des mécanismes, tels que manivelles, engrenages, dispositifs à vis d'Archimède, pompe». Considéré comme un tout, le produit en cause a au moins autant de dispositifs mécaniques que plusieurs des appareils mécaniques donnés en exemple dans les *Notes explicatives* de la position n° 82.10. De plus, de l'avis du Tribunal, la fonction d'un de ces exemples, les batteurs à crème, est la même que celle du produit en cause.

admissible au remboursement même si la demande a été déposée après le délai prescrit.

**Décision :** L'appel a été rejeté. En rendant sa décision, le Tribunal a reconnu que sa compétence est strictement définie par la loi et que le pouvoir dont il dispose ne l'autorise pas à rendre une décision fondée sur l'équité. Bien que la demande de remboursement de l'appelant ait pu être déposée en retard pour des motifs valables, il a été reconnu qu'elle n'avait pas été déposée avant 1992. La Loi sur la taxe d'accise prévoit clairement que le remboursement n'est versé que si la demande est déposée auprès du ministre du Revenu national avant 1992. Bien que le Tribunal ait été sensible à la situation de l'appelant, la Loi sur la taxe d'accise ne lui donne pas le pouvoir d'autoriser le paiement du remboursement à l'appelant.

## ALBERTA PROCESSING CO.

LE 2 DÉCEMBRE 1996, AP-94-307, NORTHERN

L'appelant exploite une entreprise de récupération animale à Edmonton (Alberta). Elle réduit des sous-produits d'origine animale en produits non comestibles de suif, d'huile et de farine de viande. Le produit en cause était une machine utilisée par l'appelant dans son procédé de production. Plus spécifiquement, la machine sert à refroidir la «farine de viande d'autoclave» chaude (c.-à-d. les matières solides provenant du procédé de fabrication) avant le broyage, par circulation d'air ambiant à travers le produit. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si le refroidisseur-séchoir importé par l'appelant était correctement classé dans le numéro tarifaire 8438.80.99 à titre d'autres machines et appareils, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent Chapitre, pour la préparation ou la fabrication industrielles d'aliments ou de boissons, comme l'avait établi l'intimé, ou s'il devait être classé dans le numéro tarifaire 8419.89.40 à titre d'autres appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température telles que le chauffage, le séchage ou le refroidissement, à commande mécanique, comme l'avait soutenu l'appelant. Si la machine en cause avait été classée dans la position n° 84.19, le Tribunal aurait examiné alors si elle était admissible ou non aux avantages du code 0300, prévoyant dans le coût de la fabrication des engrais».

**Décision :** L'appel a été admis en partie. De l'avis du Tribunal, la machine en cause devait être classée dans le numéro tarifaire 8419.89.40. La machine en cause traite la

## LE 3 DÉCEMBRE 1996, AP-95-074, SUPERFINE

IMPORT CO. LTD.

Le présent appel a été interjeté aux termes du paragraphe 67 de la Loi sur les douanes à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national le 11 mai 1995. La question en litige dans le présent appel consistait à savoir si l'intimé avait correctement ajouté au prix payé ou à payer pour certains foulards importés, les montants payés par l'appelant à une société des États-Unis, sur la foi que, aux termes du sous-alinéa 48(5)a)(i) de la Loi sur les douanes, ces montants représentaient des commissions et des frais de courtage, à l'exclusion des honoraires versés ou à verser par l'acheteur à son mandataire à l'étranger à l'occasion de la vente.

**Décision :** L'appel a été admis en partie. Le Tribunal a conclu que l'intimé avait incorrectement ajouté au prix payé ou à payer pour certains marchandises importées, nommément des foulards de couleur unis ainsi que des foulards multicolores imprimés portant l'écriture «Caretas», les commissions ou les frais de courtage que l'appelant a versés à la société Paris Accessories, Inc. (Paris) pour ses services comme mandataire. Le Tribunal a noté que Paris a exécuté divers services pour l'appelant et représente les intérêts de ce dernier en ce qui touche les foulards susmentionnés. De plus, l'appelant avait un droit de regard sur les actes de Paris à tous égards importants.

Le Tribunal a conclu aussi que l'intimé avait correctement inclus dans le prix payé ou à payer pour les foulards importés portant la marque de commerce dont Bill Blass Ltd. (BBL) est propriétaire, les commissions ou les frais versés par l'appelant à Paris. Le Tribunal a conclu que les éléments de preuve ont montré que les foulards de ces foulards étaient déterminés par BBL. Les éléments de preuve ont démontré également que Paris avait

code 5933. L'article 4 a été interprété comme exigeant que les marchandises en cause entrent dans la composition, «par voie d'ouvraison, de fixation ou d'incorporation», des marchandises indiquées dans le code 5993 pour être considérées comme devant servir à la fabrication de ces marchandises. Bien que les marchandises en cause servaient à fabriquer des moules, dont certains pouvaient servir à faire des parties de véhicule, ils n'entraient pas dans la composition «par voie d'ouvraison, de fixation ou d'incorporation» de ces véhicules. Comme telles, les marchandises en cause n'étaient pas destinées à servir à la fabrication de ces véhicules, ni de parties ni d'accessoires de ces véhicules.

**LE 22 NOVEMBRE 1996, AP-95-259, PACCAR DU CANADA LTÉE**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe d'accise payée sur des climatiseurs installés dans des camions-tracteurs routiers. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'intimé avait correctement imposé une taxe d'accise sur les climatiseurs installés dans les camions-tracteurs routiers importés par l'appelant. Plus précisément, le Tribunal devait déterminer si les camions-tracteurs routiers étaient des camions au sens donné à ce terme à l'article 7 de l'annexe I de la *Loi sur la taxe d'accise*.

**Décision :** L'appel a été admis. Les éléments de preuve produits à l'audience ont amené manifestement à la conclusion qu'un camion-tracteur routier est un tracteur utilisé sur les routes pour transporter (ou camionner) des marchandises d'un lieu à un autre. Le fait que le tracteur doit être combiné à une semi-remorque pour accomplir ses fonctions de camionnage ne signifie pas qu'il soit, pris isolément, un camion, ni serait-il juste de dire que la semi-remorque, prise isolément, est un camion. Le Tribunal a conclu que les véhicules en cause étaient des camions-tracteurs routiers, qu'ils étaient un type de tracteur plutôt qu'un type de camion et que leur importation n'était pas assujettie à la taxe d'accise de 100 \$ imposée aux termes de l'article 7 de l'annexe I de la *Loi sur la taxe d'accise*.

**LE 2 DÉCEMBRE 1996, AP-95-044, READI-BAKE INC.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national en application du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige était de savoir si les marchandises de marque Readi-Bake, décrites comme de la pâte à biscuit surgelée importée par l'appelant, étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 1901.20.10 à titre de mélanges et pâtes pour la préparation des produits de la boulangerie, ou de la biscuiterie ou de la pâtisserie du n° 19.05, comme l'avait établi l'intimé, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 1905.30.90 à titre d'autres biscuits additionnés d'édulcorants, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 1901.20.10. De l'avis du Tribunal, les marchandises en cause satisfaisaient à la description «préparations alimentaires de farine [...] ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 50% en poids», qui se trouve à la position n° 19.01. L'expression «[p]roduits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie» de la position n° 19.05 vise des marchandises entièrement ou partiellement cuites. Le Tribunal a basé sa décision sur les *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* concernant la position n° 19.05, qui prévoient que les biscuits sont «généralement obtenus à partir de farines et de corps gras, auxquels peuvent s'ajouter du sucre» et qu'ils étaient «une conservation de longue durée, par suite d'une cuisson prolongée». En outre, la Règle 2 a) des *Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé* ne s'appliquait pas dans le cas présent puisque la pâte à biscuit non cuite, même si elle est découpée à la forme finale d'un biscuit, ne possède pas les caractéristiques essentielles d'un biscuit.

**LE 2 DÉCEMBRE 1996, AP-93-251, WEILSLEY INVESTMENTS INC.**

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si la demande de remboursement de la taxe de vente fédérale présentée par l'appelant a été déposée auprès du ministre du Revenu national avant 1992, tel que le prescrit le paragraphe 120(8) de la *Loi sur la taxe d'accise*, et, dans le cas contraire, si l'appelant était



*Biomedical Ltd. c. Le sous-ministre du Revenu national,*

pas des cycles exercisicums et ne pouvaient pas être classées dans le numéro tarifaire 9506,91.20 comme l'avait soutenu l'appelant. Le fait que les marchandises en cause soient munies d'indicateurs électroniques était, par conséquent, sans rapport avec la présente affaire. De l'avis du Tribunal, les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 9506,91.90 à titre d'autres articles et matériel pour la culture physique. De plus, le Tribunal a souligné que les «[m]achines à ramer» sont dénommées dans le numéro de classement 9506,91.90.30.

**LE 8 NOVEMBRE 1996, AP-95-008, PAULMAR CYCLE INC., DIVISION OF MARR'S LEISURE HOLDINGS INC. ET MARR'S LEISURE PRODUCTS INC.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 61 de la LMSI à l'égard d'un réexamen par le sous-ministre du Revenu national qui a eu pour effet de confirmer le montant des droits antidumping imposés sur certains envois de composants de bicyclette importés au Canada par les appelants.

Décision : L'appel a été rejeté. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause avaient la même description que celles visées par ses conclusions dans le cadre de l'enquête n° NQ-92-002 concernant certaines bicyclettes. Même si les nombreuses pièces détachées comprises dans les envois des appelants pouvaient être décrites comme des parties de 1 330 bicyclettes, de l'avis du Tribunal, aux fins du présent appel, elles pouvaient aussi être décrites comme 1 330 bicyclettes non assemblées. Afin d'en arriver à cette conclusion, le Tribunal a tenu compte notamment de ce qu'il considérait être le sens courant de l'expression «bicyclettes démontées». Le Tribunal n'était pas persuadé que le sens courant de cette expression se limitait, dans le présent contexte, aux bicyclettes semi-montées.

**LE 8 NOVEMBRE 1996, AP-95-084, MARR'S LEISURE PRODUCTS INC.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 61 de la LMSI à l'égard d'un réexamen par le sous-ministre du Revenu national qui a eu pour effet de confirmer le montant des droits antidumping imposés sur certains envois de composants de bicyclette importés au Canada par l'appelant.

Décision : L'appel a été rejeté. Le Tribunal était d'avis

que les marchandises en cause avaient la même description que celles visées par ses conclusions dans le cadre de l'enquête n° NQ-92-002 concernant certaines bicyclettes. Même si les nombreuses pièces détachées comprises dans les envois de l'appelant pouvaient être décrites comme des parties de 600 bicyclettes, de l'avis du Tribunal, aux fins du présent appel, elles pouvaient aussi être décrites comme 600 bicyclettes non assemblées. Afin d'en arriver à cette conclusion, le Tribunal a tenu compte notamment de ce qu'il considérait être le sens courant de l'expression «bicyclettes démontées». Le Tribunal n'était pas persuadé que le sens courant de cette expression se limitait, dans le présent contexte, aux bicyclettes semi-montées.

**LE 22 NOVEMBRE 1996, AP-95-194, ATLAS ALLOYS, UNE DIVISION DE RIO ALGOM LIMITEE**

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer le classement tarifaire de produits d'acier à moules fabriqués selon trois spécifications différentes. L'appelant a soutenu que les marchandises en cause devaient être classées dans le numéro tarifaire 7224.90.10, comme demi-produits en autres aciers alliés. De plus, l'appelant a demandé de bénéficier des avantages du code 5933 du *Décret n° 1 de 1988 sur la réduction ou la suppression des droits de douane*, ce qui lui aurait permis d'importer les marchandises en cause en franchise. L'intime a classé les marchandises en cause dans le numéro tarifaire 7228.50.00 à titre d'autres barres, simplement obtenues ou parachevées à froid, sans admissibilité aux avantages du code 5933.

Décision : L'appel a été admis en partie. La majorité du Tribunal était d'avis que les marchandises en cause répondaient à la définition de demi-produits énoncée à la Note 1 ij) du Chapitre 72 de l'annexe I du *Tarif des douanes*. Il s'agissait de produits de section pleine simplement dégradés par forgeage et martelage. La majorité du Tribunal était d'avis que le laminage de la surface à des fins d'essai ne constituait pas une ouverture supplémentaire. Ce point a donné lieu à une dissidence partielle.

Pour être admissibles aux avantages du code 5933, les marchandises en cause devaient servir à la fabrication des marchandises énumérées dans le code. Le Tribunal était d'avis que la définition de «devant servir à» qui se trouve à l'article 4 du *Tarif des douanes*, pouvait s'appliquer à l'interprétation de la signification du

LE 6 NOVEMBRE 1996, AP-94-076, ROSARIUM ENR.

La principale question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 0602.40.10 à titre de rosiers multiflores, comme l'avait établi l'intime, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 0602.99.99 à titre d'autres plantes (vignes, arbustes et buissons), comme l'avait soutenu l'appelant.

Il existait toutefois une question préliminaire, soit celle de déterminer si Rosarium Enr. avait interjeté appel à l'égard de la décision de l'intime dans les 90 jours suivant l'avis de décision. Dans l'affirmative, le Tribunal aurait eu compétence pour examiner le fond de l'affaire.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le Tribunal a conclu qu'il n'avait pas compétence pour examiner le fond de l'affaire puisque l'appelant a déposé son avis d'appel plus de 90 jours après que la décision de l'intime lui a été communiquée.

LE 7 NOVEMBRE 1996, AP-95-001, AMBROSIA CHOCOLATE COMPANY

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national le 5 janvier 1995 aux termes du paragraphe 65(3) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si le produit connu sous le nom «*M-1 Chocolate Liqueur/Cocoa Butter Blend*» était correctement classé dans le numéro tarifaire 1806.20.90 à titre d'autres préparations alimentaires contenant du cacao, comme l'avait établi l'intime, ou s'il devait être classé dans le numéro tarifaire 1804.00.00 à titre de beurre, grasse et huile de cacao, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Selon le Tribunal, les éléments de preuve ont montré clairement que le produit en cause, lorsqu'il était importé, représentait un mélange d'ingrédients culinaires ou une préparation d'aliments contenant du cacao. Le Tribunal a fait remarquer que l'appelant a admis que son produit contenait du cacao. Il est clairement établi que le Tribunal doit classer les produits comme ils se présentent au moment de l'importation. Le Tribunal était donc d'avis que le produit en cause était nommé ou décrit dans la position n° 18.06, et plus spécifiquement dans le numéro tarifaire 1806.20.90, et qu'il y était correctement classé.

LE 7 NOVEMBRE 1996, AP-95-269 ET AP-95-285, UVEX TOKO CANADA LTD.

L'appelant est un distributeur de divers produits, notamment de systèmes de porte-bagages extérieurs produits par Yakima aux États-Unis. Les marchandises en cause étaient des boîtes servant au rangement de bagages et de matériel de ski, utilisées avec le système de portes-bagages produit par Yakima. La question en litige dans les présents appels consistait à déterminer si les boîtes de rangement importées par l'appelant étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 3923.10.00 à titre d'articles de transport ou d'emballage, en matières plastiques, comme l'avait établi l'intime, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 8708.29.99 à titre d'autres accessoires de carrosserie de véhicules automobiles, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** Les appels ont été admis. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause étaient des parties de systèmes de porte-bagages extérieurs pour véhicules automobiles et devaient, par conséquent, être classées dans le numéro tarifaire 8708.29.99 et bénéficier des avantages du code 9606.

LE 7 NOVEMBRE 1996, AP-95-308, CITY WIDE SPORTS

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national. Les marchandises en cause étaient décrites dans le mémoire de l'intime comme étant divers modèles de tapis roulants motorisés conçus pour la course ou le jogging sur place ainsi que de machines à ramer, appelées ergomètres, tous munis d'indicateurs électroniques qui donnent à l'utilisateur des renseignements tels que la vitesse à laquelle il court ou rame, le temps écoulé, le temps restant pour exécuter une série d'exercices prédéterminés ainsi que la distance courue ou ramée. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 9506.91.90 à titre d'autres articles et matériel pour la culture physique, comme l'avait établi l'intime, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 9506.91.20 à titre de cycles exerciseurs munis d'indicateurs électroniques de contrôle, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause n'étaient pas visées par la définition du mot «cycle» donnée dans l'affaire *Wynne* (suite à la page 11)

titre d'autres sauces tomate, comme l'avait établi l'intime, classement 2001.90.90.99 à titre d'autres légumes conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le Tribunal a conclu que les marchandises en cause ne pouvaient pas être classées dans la position n° 20.01 puisque celle-ci vise les légumes qui ont été conservés au vinaigre ou à l'acide acétique, à l'exclusion d'autres méthodes de conservation, comme l'acide citrique et la pasteurisation, qui sont utilisés pour conserver les marchandises en cause. De plus, le Tribunal a conclu que les marchandises en cause étaient un mélange de légumes et, en tant que telles, étaient très différentes des principales marchandises figurant sur la liste de celles qui sont classées dans la position n° 20.01, à savoir les concombres, les cornichons, les oignons, les échalotes, les tomates, les choux-fleurs, les olives, les câpres, les maïs doux, les cœurs d'artichaut, les cœurs de palmier, les ignames, les noix vertes et les mangues, selon les indications des *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* (les *Notes explicatives*). Le Tribunal a conclu en outre qu'aux termes des *Notes explicatives* de la position n° 20.01, rien ne l'empêchait de classer les marchandises en cause à titre de sauces dans la position n° 21.03.

En ce qui concerne les *Notes explicatives* de la position n° 21.03, le Tribunal a conclu qu'il n'était pas prévu que la description et la liste de produits visés par cette position soient exhaustives et que les divers exemples et définitions du terme «sauce» que les avocats sur les aliments, ainsi que trouvés dans des publications sur les aliments, indiquent que le terme «sauce» est un terme générique utilisé pour désigner plusieurs produits alimentaires. De l'avis du Tribunal, les marchandises en cause correspondaient à la description générale de «sauce» et, plus précisément, de «sauces tomate», étant donné que les tomates en étaient le principal ingrédient.

## LE 31 OCTOBRE 1996, AP-95-171, WAITE AIR PHOTOS INC.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination rendue par le ministre du Revenu national, qui a eu pour effet de rejeter une demande de

remboursement de la taxe de vente fédérale, parce que celle-ci n'a pas été déposée dans les deux ans suivant le paiement des sommes d'argent, tel que prévu à l'article 68 de la *Loi sur la taxe d'accise*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si le Tribunal avait la compétence requise pour annuler ou prolonger le délai accordé par la loi. Pour accélérer l'examen de la présente affaire, le Tribunal a tenu une audience par voie de conférence téléphonique le 9 septembre 1996 afin d'entendre les arguments des parties sur le litige.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Même si les circonstances dont l'appelant fait état étaient regrettables, aucun fondement juridique ne pouvait être invoqué pour accorder un remboursement de la taxe de vente fédérale. Il n'existe aucune disposition de la *Loi sur la taxe d'accise* qui donne au Tribunal le pouvoir d'annuler, de prolonger ou de modifier le délai prescrit pour déposer une demande de remboursement aux termes de l'article 68 de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal dispose d'un pouvoir très limité dans la détermination des appels, et ce pouvoir ne l'autorise pas à appliquer des redressements fondés sur l'équité. Le Tribunal doit appliquer la loi, même lorsque cette application cause des difficultés financières à l'appelant.

## LE 5 NOVEMBRE 1996, AP-95-189, ASEA BROWN BOVERI INC.

Les questions en litige dans le présent appel consistaient à déterminer le classement tarifaire approprié de certaines marchandises, à savoir les traversées à double pression à isolation à l'hexafluorure de soufre, et à déterminer si ces marchandises pouvaient bénéficier des avantages du code 2101 de l'annexe II du *Tarif des douanes*. **Décision :** L'appel a été admis. Aux termes de l'avis des douanes N-010, l'appareillage de commutation importé comme un seul ensemble fonctionnel est classé dans la sous-position n° 8537.20. Lorsque l'appareillage de commutation est utilisé dans un poste équipé d'un centre de commande, il est admissible au code 2101. Le Tribunal a estimé que l'appareillage de commutation et les traversées sont des douanes N-010, l'appareillage de commutation importé comme un seul ensemble fonctionnel est classé dans la sous-position n° 8537.20. Lorsque l'appareillage de commutation est utilisé dans un poste équipé d'un centre de commande, il est admissible au code 2101. Le Tribunal a estimé que l'appareillage de commutation et les traversées sont des douanes N-010, l'appareillage de commutation importé comme un seul ensemble fonctionnel est classé dans la sous-position n° 8537.20. Lorsque l'appareillage de commutation est utilisé dans un poste équipé d'un centre de commande, il est admissible au code 2101. Le Tribunal a conclu que les traversées étaient classées dans le numéro tarifaire 8537.20.90, tout comme l'appareillage de commutation à isolation gazeuse, et qu'elles étaient admissibles aux avantages du code 2101.



dans la position n° 73.06 à titre de «[a]utres tubes, tuyaux [...] en fer ou en acier». En outre, le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause n'étaient pas des «tuyaux flexibles» au sens des Notes explicatives de la position n° 83.07. Le Tribunal a conclu que les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 7306.50.00.

**LE 31 OCTOBRE 1996, AP-95-138, ARPAC STORAGE SYSTEMS CORPORATION**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national en vertu de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les transpalette étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 8709.11.00 à titre de chariots automobiles électriques, non munis d'un dispositif de levage, comme l'avait établi l'intime, ou s'ils devaient être classés dans le numéro tarifaire 8427.10.90 à titre d'autres chariots autotransportés à moteur électrique, munis d'un dispositif de levage, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été admis. De l'avis du Tribunal, les éléments de preuve ont montré clairement que les marchandises en cause étaient des transpalette autotransportées à moteur électrique, munis d'un dispositif de levage. Par conséquent, le Tribunal a conclu qu'elles étaient décrites à la position n° 84.27 ou, plus précisément, dans le numéro tarifaire 8427.10.90. Le Tribunal était d'accord avec le représentant de l'appelant pour affirmer que rien dans la nomenclature tarifaire ni dans les *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* n'exige qu'il soit tenu compte de la hauteur du levage pour déterminer si des marchandises sont munies d'un dispositif de levage ou que seuls les chariots élévateurs à fourche sont visés par la position n° 84.27.

**LE 31 OCTOBRE 1996, AP-95-170, NALLEY'S CANADA LIMITED**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national aux termes du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les divers salais importés par l'appelant étaient correctement classés dans le numéro de classement 2103.20.00.90 à

cadre de ses activités commerciales, l'appelant vend certains effets mobiliers, pièces et accessoires pour fourgonnettes. De l'avis du Tribunal, seules les marchandises en cause qui étaient destinées à être vendues séparément «telles qu'elles» en l'état où elles ont été acquises étaient destinées à être vendues séparément dans le cours normal de l'activité commerciale de l'appelant et, par conséquent, donnaient droit à un remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause qui figuraient à l'inventaire de l'appelant et étaient destinées à être assemblées ou installées dans des fourgonnettes de tourisme étaient en fait destinées à être consommées ou utilisées par celui-ci et, par conséquent, non pas à être vendues ou louées séparément. Dans la présente affaire, le Tribunal était incapable de déterminer le pourcentage des marchandises de l'appelant qui étaient destinées à être vendues séparément «telles qu'elles». Par conséquent, le Tribunal a renvoyé l'affaire à l'intime afin qu'il détermine le pourcentage des marchandises de l'appelant qui ont été «vraisemblablement consommées[s] ou utilisées[s]» de cette manière.

**LE 31 OCTOBRE 1996, AP-95-098, CANADIAN FRACMASTER LTD.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national aux termes de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les serpentins en acier, utilisés dans l'industrie du pétrole et du gaz dans des conditions de haute pression dans les trous de forage, étaient correctement classés dans le numéro tarifaire 7306.50.00, comme l'avait établi l'intime, ou s'ils devaient être classés dans le numéro tarifaire 8307.10.00, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Les *Notes explicatives des marchandises* (les Notes explicatives) du Chapitre 73 couvrent les «tubes et tuyaux» qui peuvent être cintrés et font référence explicitement aux «serpentins». Il a ressorti clairement des éléments de preuve que les marchandises en cause étaient des «serpentins» qui pouvaient être cintrés. De l'avis du Tribunal, les marchandises en cause sont incluses dans le Chapitre 73. En d'autres termes, les marchandises en cause sont des «tubes et tuyaux». Comme elles ne sont ni dénommées ni décrites dans une autre position du Chapitre 73, elles étaient correctement classées

La demande de ristourne de la taxe fédérale sur les stocks de produits du tabac présentée par l'appelant, datée du 9 août 1994, a été reçue par l'intimé le 16 août 1994. La

détermination si la demande de ristourne était frappée de prescription aux termes du paragraphe 68.162(3) de la *Loi*

*sur la taxe d'accise*.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le Tribunal a estimé que les termes du paragraphe 68.162(3) de la *Loi sur la*

*taxe d'accise* sont clairs, c'est-à-dire qu'une personne doit présenter une demande de ristourne de la taxe fédérale sur les stocks de produits du tabac avant le 9 août 1994. Dans la présente affaire, la demande de l'appelant était datée du 9 août 1994, mais n'a été reçue par l'intimé que le 16 août 1994. Cela étant, le Tribunal a conclu que l'appelant n'a pas présenté sa demande de ristourne avant le 9 août 1994 comme il est prescrit par la *Loi sur la taxe d'accise*.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une cotisation établie le 24 juin 1992 à la suite d'une détermination du ministre du Revenu national, qui a eu pour effet d'accepter une demande de remboursement de la taxe

de vente fédérale déposée par l'appelant en janvier 1991. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause décrites comme étant divers effets mobiliers, pièces et accessoires destinés à être utilisés dans des fourgonnettes de tourisme étaient des éléments d'«inventaire» au sens de l'article 120 de la

*Loi sur la taxe d'accise*. Plus précisément, le Tribunal devait déterminer si l'inventaire comprenait des «marchandises libérées de taxe» qui «sont destinées à être vendues ou louées séparément [...] dans le cours normal

d'une activité commerciale de la personne», comme le prévoit l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*.

**Décision :** L'appel a été admis en partie. Les éléments de preuve ont démontré que l'appelant exploite une entreprise dont l'activité consiste à transformer des fourgonnettes vides en fourgonnettes de tourisme en y assemblant ou installant des effets mobiliers, des pièces et des accessoires pour répondre aux exigences des clients. En outre, les éléments de preuve ont démontré que, dans le

la position n° 90.13. Les marchandises en cause étaient formées d'une couche de cristaux liquides ensercée entre deux plaques de verre, qui étaient munies de conducteurs électriques, selon la description qu'en a donnée le témoin de l'appelant. Quant à savoir si les marchandises en cause étaient reprises plus spécifiquement dans une autre position, le Tribunal était d'avis qu'elles ne l'étaient pas. Selon le Tribunal, les marchandises en cause ne correspondaient pas à la définition d'une unité de sorte. Plus précisément, le Tribunal n'a pas été persuadé que les marchandises en cause convertissaient les signaux fournis par les ordinateurs en une forme accessible.

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si le papier et les autres matières premières, utilisés dans la production d'affiches figurant à l'inventaire de l'appelant au 1<sup>er</sup> janvier 1991, étaient des éléments d'«inventaire» au sens de l'article 120 de la *Loi sur la*

*taxe d'accise*. Plus précisément, le Tribunal devait déterminer si l'inventaire était formé de «marchandises libérées de taxe» destinées à être vendues ou louées séparément [...] dans le cours normal d'une activité commerciale de la personne»,

comme l'exige l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*, pour que les marchandises ouvrent droit au remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire.

**Décision :** L'appel a été rejeté. De l'avis du Tribunal, le papier et les autres matières premières utilisés dans la production d'affiches, bien qu'ils n'aient pas été entreposés dans les locaux de l'appelant, faisaient néanmoins partie de son inventaire. Les éléments de preuve ont indiqué que la

taxe de vente fédérale a été versée par l'appelant sur ces marchandises et non sur les affiches. De l'avis du Tribunal, le papier et les autres matières premières n'étaient pas destinés à être vendus ou loués séparément, mais à être consommés ou utilisés dans la production d'affiches

pouvant être vendues aux clients de l'appelant. À ce titre, ces marchandises n'étaient pas visées par la définition du terme «inventaire» donnée dans la *Loi sur la taxe d'accise* et, par conséquent, ne pouvaient pas servir de fondement à une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire aux termes du paragraphe 120(3) de

la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal était également d'avis que les marchandises étaient exclues de la définition du terme «inventaire» du fait que l'appelant ne pouvait vraisemblablement pas vendre ces produits dans le cours normal de ses activités commerciales.

Decision : L'appel est admis. Les marchandises en cause correspondaient à la description des dispositifs à cristaux liquides pouvant être classés dans



énoncée dans la position n° 21.06, ainsi qu'à celle donnée dans les notes explicatives qui s'y rapportent, puisqu'il s'agit de suppléments alimentaires, provenant d'extraits de plantes, en l'occurrence des gousses d'ail, présentes dans des emballages. Le Tribunal a reconnu que l'étiquette apposée sur les marchandises en cause n'indique pas que leur but est de maintenir l'organisme en bonne santé. Cependant, les éléments de preuve ont montré que les marchandises en cause sont utilisées à cette fin.

**LE 15 OCTOBRE 1996, AP-92-063, JOHN STEPHEN RICHARDS**

L'appelant a signé un contrat de construction d'une habitation neuve à l'automne de 1990 et a pris possession de l'habitation le 28 mars 1991. En vertu du contrat, l'appelant achetait l'habitation avec le sous-sol partiellement fini, et il effectuait lui-même les travaux de finition. L'appelant a présenté une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale sur les habitations neuves aux termes de l'article 121 de la Loi sur la taxe d'accise en tenant compte de la surface totale de l'habitation, y compris le sous-sol. L'intimé a accordé le remboursement en partie, rejetant la portion de la demande portant sur le sous-sol. Cette portion a été rejetée pour le motif que, puisque les travaux de finition du sous-sol ont été réalisés par l'appelant et non par le constructeur, le sous-sol n'était pas admissible à titre de «surface» au sens du paragraphe 4(2) du Règlement sur le remboursement pour habitations neuves. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si la surface du sous-sol fini par l'appelant donnait droit à un remboursement aux termes du paragraphe 121(2) de la Loi sur la taxe d'accise.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Bien que la confusion malheureuse dont l'appelant a fait les frais n'ait pas laissé le Tribunal indifférent, il était d'avis que l'article 4 du Règlement sur le remboursement pour habitations neuves est clair : pour que la surface du sous-sol fasse partie du calcul du remboursement de l'appelant, cette surface devait être finie par le constructeur. Comme il a ressorti clairement des éléments de preuve qu'elle ne l'a pas été, la position de l'appelant devait être rejetée.

**LE 17 OCTOBRE 1996, AP-95-093, FLORTECH SYSTEMS LTD.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 61 de la LMSI à l'égard d'un réexamen par le sous-ministre du Revenu national confirmant le montant des droits antidumping.

imposés sur certains envois de revêtement de sol. Deux questions étaient en litige dans le présent appel. La principale question consistait à déterminer si les produits Powerbond étaient des marchandises de même description que celles visées par les conclusions de préjudice du Tribunal dans l'enquête n° NQ-91-006 concernant le tapis produit sur machine à toupier en provenance des États-Unis et, par conséquent, s'il était assujéti à des droits antidumping. Une question secondaire, soulevée par l'appelant, consistait à déterminer si le principe de préclusion pouvait être invoqué contre l'intimé, rendant non recevables ses déclarations devant le Tribunal concernant la question principale, en raison des présomptions affirmations faites à l'appelant par les représentants de l'intimé lors de l'enquête sur le dumping menée par ce dernier.

**Décision :** L'appel a été rejeté. La question de savoir si les marchandises étaient assujéties à des droits dépend si elles sont ou non de même description que les marchandises visées par les conclusions du Tribunal aux termes de l'article 43 de la LMSI. Comme l'a déclaré le Tribunal dans l'affaire *Les Importations APR Lée c. Le sous-ministre du Revenu national pour les douanes et l'accise*, c'est la description des marchandises énoncée dans les conclusions mêmes du Tribunal qui est déterminante, bien que le Tribunal puisse renvoyer à son exposé des motifs lorsqu'il y a ambiguïté. Étant donné qu'il n'y avait aucun litige quant au fait que le revêtement Powerbond était fabriqué de poils de nylon, la seule question en litige sur laquelle devait statuer le Tribunal dans le présent appel consistait à déterminer si ce revêtement de sol était de même description que le «tapis produit sur machine à toupier». Le Tribunal a estimé qu'il n'était pas nécessaire dans le présent appel de se référer à l'exposé des motifs.

De l'avis du Tribunal, les éléments de preuve ont montré que le revêtement Powerbond était du tapis et, qu'il plus est, du tapis produit sur machine à toupier. Le revêtement Powerbond est désigné comme du «tapis» ou de la «moquette» dans plusieurs témoignages. De plus, la surface du revêtement Powerbond est «toupillée» à la machine, un fait qui a été reconnu par divers témoins de l'appelant et de la société Collins & Aikman Corporation. Le Tribunal a estimé qu'il n'était pas nécessaire d'aller plus avant pour conclure que le revêtement Powerbond et les marchandises visées par les conclusions du Tribunal étaient de même description.

En ce qui a trait à la question du principe de préclusion, les représentations des agents de l'intimé n'ont pas été faites dans le cadre de l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire

l'appelant avait droit à un remboursement relativement à ces marchandises.

LE 7 OCTOBRE 1996, AP-95-109, BENNETT FLEET INC.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national aux termes du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*.

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les capsules de «[a]l indore» produites par le D'ünner AG, importées par l'appelant, étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 2106.90.90 à titre d'autres préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs, comme l'avait déterminé l'intimé, ou encore dans la position n° 15.17, ou si elles devaient être classées dans le numéro tarifaire 3301.29.90 à titre d'autres solutions concentrées d'huiles essentielles dans des huiles fixes, obtenues par macération, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le Tribunal a conclu que les marchandises en cause ne correspondaient pas à la

description générale des «huiles essentielles» énoncée dans les *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* de la position n° 33.01. D'abord, le Tribunal n'était pas convaincu que les marchandises en cause servaient de matières premières en parfumerie, dans certaines industries alimentaires et dans d'autres industries, puisqu'il s'agit de produits finis qui renferment plusieurs matières premières, dont seulement une est de l'huile d'ail. Deuxièmement, le Tribunal a conclu que les marchandises en cause n'étaient pas, en elles-mêmes, des extraits de solutions concentrées qui sont obtenues par macération. Plutôt, les marchandises en cause contenaient de l'huile d'ail qui a été extraite de gousses d'ail par macération, dans de l'huile de canola. Le Tribunal a conclu que les marchandises en cause ne correspondaient pas à la description des solutions concentrées d'huiles essentielles dans les *graisseries*, les huiles fixes, les cires ou matières analogues, puisqu'elles ne satisfaisaient pas à la définition couramment acceptée du terme «pomade». S'appuyant sur ces constatations, le Tribunal a conclu qu'il n'a pas été envisagé que des marchandises, comme celles en cause, soient classées dans la position n° 33.01.

Le Tribunal a conclu que les marchandises en cause correspondaient effectivement à la description générale

de la *Loi sur la taxe d'accise* (la *Loi*) à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national (le Ministre) qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire faite aux termes de l'article 120 de la *Loi*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si la demande de l'appelant a été présentée au Ministre avant 1992, comme il est prévu au paragraphe 120(8) de la *Loi* et, dans le cas contraire, si l'appelant avait droit à un remboursement, malgré le fait que sa demande a été présentée après le délai prescrit.

**Décision :** L'appel a été rejeté. En rendant sa décision, le Tribunal a reconnu que sa compétence est strictement définie par la *Loi* et qu'il n'a pas le pouvoir de rendre une décision fondée sur des principes d'équité ou de justice. Quoique l'appelant n'ait pas respecté le délai prescrit pour admettre que sa demande de remboursement à l'inventaire n'avait pas été faite avant 1992, la *Loi* prévoit clairement que, pour avoir droit au remboursement, une telle demande doit être présentée au Ministre avant 1992. Aucune disposition de la *Loi* n'autorise à payer le remboursement à l'appelant.

En examinant la question de savoir si l'intime avait correctement établi la valeur normale des marchandises en question de douanes avant que la décision provisoire de dumping ne soit rendue, décision fondée sur les conclusions selon lesquelles un engagement n'avait pas été honoré, le Tribunal a interprété l'engagement pris par Formasa S.A. et, en particulier, l'expression «ven[t]e des marchandises en question au Canada par l'entremise d'une filiale, d'une succursale, d'un mandataire ou d'une autre société» en tenant compte de l'incidence escomptée de cet engagement ainsi que du lien entre l'appelant et Formasa S.A. Le Tribunal a conclu, en s'appuyant sur les faits, que dans la vente des marchandises en question à l'appelant, et ce à des prix inférieurs à ceux auxquels Formasa S.A. s'était engagée, cette société n'avait pas simplement joué le rôle d'un fabricant de tubes en acier mais qu'elle avait, en réalité, vendu les marchandises en question au Canada par l'entremise d'une autre société, soit Fasal S/A-Comércio e Indústria de Produtos Siderúrgicos, en violation de son engagement. Par conséquent, le Tribunal a décidé que l'intime avait correctement déterminé la valeur normale des marchandises en question pour la période antérieure à la décision provisoire de dumping.

### LE 3 OCTOBRE 1996, AP-94-151, ELISE AMMON

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national le 24 mai 1994. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si une Lincoln Town Car 1991, importée par l'appelante, était correctement classée dans le numéro tarifaire 8703.24.00 à titre de voiture de tourisme principalement conçue pour le transport de personnes, à moteur à piston alternatif à allumage par étincelles, d'une cylindrée excédant 3 000 cm<sup>3</sup>, comme l'avait établi l'intime, ou si elle devait être classée dans le numéro tarifaire 9803.00.00 à titre de marchandise importée par un visiteur pour son usage personnel, comme l'avait soutenu l'appelante.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Après avoir examiné l'exposé conjoint des faits ainsi que les exposés des parties, le Tribunal a conclu que le véhicule en cause ne pouvait pas être classé dans le numéro tarifaire 9803.00.00 à titre de moyens de transport et bagages importés temporairement par un non-résident pour son usage personnel au Canada, puisque l'appelante est entrée au Canada pour une période de plus de 12 mois et ne pouvait donc pas être considérée comme un «visiteur», au sens donné à ce terme à l'article 2

### LE 7 OCTOBRE 1996, AP-95-118, KING FRAMING

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une cotisation établie par le ministre du Revenu national qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire présentée par l'appelant. L'appelant exploite une entreprise de fabrication et de vente de divers produits artistiques, notamment des cadres et des reproductions encadrées. Le 1<sup>er</sup> janvier 1991, diverses fournitures d'encadrement figuraient à l'inventaire de l'appelant, par exemple des moulires et des passes-partout, ainsi que certains cadres et des reproductions encadrées. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'appelant avait droit au remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire relativement aux fournitures d'encadrement et aux cadres partiellement finis et finis ainsi qu'aux reproductions encadrées figurant à son inventaire au 1<sup>er</sup> janvier 1991.

**Décision :** L'appel a été admis en partie. Le Tribunal a estimé que certaines des marchandises figurant à l'inventaire de l'appelant étaient destinées à être vendues ou louées séparément et qu'elles étaient, par conséquent, visées par la définition du terme «inventaire» aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal était d'avis que

l'intime avait correctement classé dans le numéro tarifaire 8703.24.00 à titre de voiture de tourisme principalement conçue pour le transport de personnes, à moteur à piston alternatif à allumage par étincelles, d'une cylindrée excédant 3 000 cm<sup>3</sup>.

Le Tribunal était d'avis, compte tenu du libellé de la position n° 87.03 et des *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* relatives à cette position, que le véhicule en cause était correctement classé dans le numéro tarifaire 8703.24.00 à titre de voiture de tourisme principalement conçue pour le transport de personnes, à moteur à piston alternatif à allumage par étincelles, d'une cylindrée excédant 3 000 cm<sup>3</sup>.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une cotisation établie par le ministre du Revenu national qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire présentée par l'appelant. L'appelant exploite une entreprise de fabrication et de vente de divers produits artistiques, notamment des cadres et des reproductions encadrées. Le 1<sup>er</sup> janvier 1991, diverses fournitures d'encadrement figuraient à l'inventaire de l'appelant, par exemple des moulires et des passes-partout, ainsi que certains cadres et des reproductions encadrées. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'appelant avait droit au remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire relativement aux fournitures d'encadrement et aux cadres partiellement finis et finis ainsi qu'aux reproductions encadrées figurant à son inventaire au 1<sup>er</sup> janvier 1991.

**Décision :** L'appel a été admis en partie. Le Tribunal a estimé que certaines des marchandises figurant à l'inventaire de l'appelant étaient destinées à être vendues ou louées séparément et qu'elles étaient, par conséquent, visées par la définition du terme «inventaire» aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal était d'avis que



(suite à la page 3)

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 61 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (la LMSI) à l'égard d'un réexamen effectué par le sous-ministre du Revenu national en vertu de l'article 59 de la LMSI. Au terme de ce réexamen, l'intimé a conclu, en application du sous-alinéa 4b)(ii) de la LMSI, que des droits antidumping devaient être imposés sur les tubes soudés en acier au carbone qui ont été importés par l'appelant pendant la période au cours de laquelle il a été établi que Formasa S.A. n'avait pas honoré son engagement, avant que ne soit rendue la décision provisoire concernant le dumping de certains tubes soudés en acier au carbone originaires ou exportés du Brésil, du Luxembourg, de la Pologne, de la Turquie et de la Yougoslavie. La question en litige dans le présent appel consistait à savoir si l'intimé avait correctement déterminé la valeur normale des marchandises en cause qui ont été dédouanées avant que ne soit rendue la décision provisoire de dumping, qui était fondée sur les conclusions selon lesquelles l'engagement n'avait pas été honoré.

**Décision :** L'appel a été rejeté. En premier lieu, le Tribunal s'est demandé s'il avait compétence pour entendre l'appel. Il a conclu que le pouvoir que lui confère l'alinéa 55d) de la LMSI implique nécessairement que le Tribunal est habilité à déterminer si les marchandises en cause avaient été dédouanées au cours de la période visée par le sous-alinéa 4b)(i) ou (ii) de la LMSI et qu'il avait compétence pour déterminer si l'intimé avait correctement établi la valeur normale des marchandises en question qui ont été dédouanées avant que la décision provisoire de dumping ne soit rendue.

## DECISIONS RENDUES EN OCTOBRE, EN NOVEMBRE ET EN DÉCEMBRE APPELS LE 2 OCTOBRE 1996, AP-95-079, J.B. MULTI- NATIONAL TRADE INC.

Pour plus d'information ou pour obtenir une copie de ces nouvelles procédures, veuillez communiquer avec le secrétaire du Tribunal, au (613) 993-3595. Vous pouvez également télécharger ces renseignements de la section «Publications» du site Web du Tribunal ([www.citf.gc.ca](http://www.citf.gc.ca)).

Le Tribunal a de plus l'intention de mettre en œuvre des modifications similaires, convenablement adaptées, aux procédures et au calendrier des réexamins.

Dans le cadre de ces nouvelles procédures, le Tribunal adoptera une attitude plus rigoureuse concernant l'application des délais. Les dépôts tardifs par les parties ne seront plus acceptés à moins d'en avoir reçu l'autorisation du Tribunal. Afin d'assurer le respect du calendrier du Tribunal, des téléconférences seront organisées avec les parties en cause, ou leurs avocats ou autres conseillers, avant les dates prévues pour le retour des questionnaires et la présentation des exposés.

Le 22 novembre 1996, le Tribunal a envoyé une lettre à toutes les parties intéressées concernant un nombre de nouvelles procédures ainsi qu'un calendrier révisé pour les enquêtes menées aux termes de la LMSI. Le but général de ces nouvelles procédures est d'obtenir, en temps opportun, une meilleure documentation décrivant la position des parties en cause avant l'audience, de concentrer le rare et précieux temps d'audience sur les principales questions en litige et de réduire le nombre d'audiences indûment longues. Au cours des mois à venir, des lignes directrices et des avis de procédures plus explicites seront publiés en temps opportun. Il est possible que certaines de ces modifications soient éventuellement intégrées aux *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*. Chaque fois qu'il sera possible dans les causes en cours et dans celles à venir, le Tribunal appliquera le calendrier révisé et les nouvelles procédures, en consultation avec les parties.

## NOUVELLES PROCÉDURES POUR LES ENQUÊTES MENÉES AUX TERMES DE LA LMSI

- Une liste non exhaustive de facteurs devrait être intégrée dans l'article 45 de la LMSI, afin de guider le Tribunal sur la question de savoir quand et comment procéder à une enquête concernant l'intérêt public.
- Une décision du Tribunal, à l'effet que des droits antidumping ou des droits compensateurs pourraient ne pas être dans l'intérêt public, devrait être considérée comme une décision formelle pouvant être examinée par la Cour fédérale du Canada.
- Le concept du droit moindre de l'Organisation mondiale du commerce devrait être incorporé dans les dispositions de la LMSI concernant l'intérêt public.



présenté au ministre des Finances le 29 novembre 1996 et  
déposé à la Chambre des communes le 12 décembre 1996.

## RAPPORT PARLEMENTAIRE SUR LA LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Le 11 décembre 1996, le Sous-comité de l'examen de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (la LMSI) du Comité permanent des Finances et le Sous-comité sur les différends commerciaux du Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international (les Sous-comités) ont remis leur rapport conjoint sur la LMSI par suite d'une demande du ministre des Finances le 17 mai 1996 d'examiner la LMSI et d'informer le gouvernement s'il convenait de la modifier. Dans leur rapport final, les Sous-comités ont recommandé les modifications suivantes (entre autres) qui auraient des répercussions directes sur les opérations du Tribunal.

- Le Tribunal devrait se voir attribuer la responsabilité de rendre la décision provisoire sur la question du dommage.

- Des experts (indépendants) devraient avoir accès à l'information confidentielle recueillie par le Tribunal dans une procédure reliée à la LMSI.

- La constatation de dumping sur les marchés de pays tiers devrait être ajoutée au Règlement sur les mesures spéciales d'importation comme preuve d'une menace de dommage éventuel.

- Le cumul devrait être rendu obligatoire dans les procédures du Tribunal pour la détermination du dommage.

- La différence entre les réexamens provisoires et les réexamens à l'expiration devrait être clarifiée.

- Les responsabilités administratives de l'exécution des réexamens devraient être redéfinies (entre le ministère du Revenu national et le Tribunal).

- Le Tribunal devrait être tenu responsable de l'évaluation des effets dommageables cumulatifs d'un dumping ou d'un subventionnement dans le cadre des réexamens provisoires et des réexamens à l'expiration.

(suite à la page 2)

## NOMINATIONS AU TRIBUNAL

Le 16 décembre 1996, le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a annoncé la nomination, par le gouverneur en conseil, de M<sup>me</sup> Patricia M. Close au poste de vice-présidente du Tribunal ainsi que la nomination et la renommation de MM. Arthur B. Trudeau et Charles A. Gracey, respectivement, comme membres temporaires du Tribunal.

La Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur prévoit la nomination par le gouverneur en conseil d'un plus neuf titulaires, soit le président, deux vice-présidents et six autres membres permanents, et d'un plus cinq membres temporaires.

M<sup>me</sup> Close a obtenu un baccalauréat de l'Université McGill, une maîtrise en sciences politiques de l'Université de Western Ontario et un doctorat en sciences politiques de l'Université Carleton. M<sup>me</sup> Close a occupé divers postes de haut niveau aux ministères fédéraux des Ressources naturelles et des Finances ainsi que, dans le cadre du programme de permutation des cadres, à la Banque de Montréal et à la Corporation de Pêtro-Canada pour l'assistance internationale et, plus récemment, à titre de directrice de la Division des tarifs au ministère des Finances.

M. Trudeau est membre du Tribunal depuis ses débuts en janvier 1989 et a été nommé vice-président le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

M. Gracey a été nommé membre du Tribunal le 1<sup>er</sup> avril 1990 et membre temporaire le 15 mai 1996.

## RAPPORT DE SITUATION ANNUEL SUR LA SAISINE SUR LES TEXTILES

Le mandat reçu du ministre des Finances à l'égard des demandes d'allègement tarifaire sur les intrants textiles prévoit que le Tribunal doit, chaque année, lui remettre un rapport faisant le point sur le mécanisme d'enquête. Dans ce document, le Tribunal offre également ses recommandations sur les changements qu'il juge appropriés pour maximiser les gains économiques nets maximaux au Canada.

Le rapport de situation annuel pour la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1995 jusqu'au 30 septembre 1996 a été



CAI  
FN100

-B74

DECISIONS ISSUED  
IN JANUARY, FEBRUARY  
AND MARCH

APPEALS

JANUARY 10, 1997, AP-94-330, ERIN MICHAELS  
MFG. INC.

The issues in this appeal were: (a) whether the appellant had the right to appeal from a reconsideration of a determination made under section 81.38 of the *Excise Tax Act*; and (b) whether the appellant's refund under section 68 of the *Excise Tax Act* was limited to the amount for which it applied or all moneys paid in error within two years of its application, regardless of the amount for which it applied.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal found that an appellant can appeal from a reconsideration of a determination made under section 81.38 of the *Excise Tax Act*. Furthermore, the appellant was entitled to all moneys paid in error within two years prior to its application under section 68 of the *Excise Tax Act*, regardless of the amount for which it applied.

JANUARY 10, 1997, AP-95-123, PMI FOOD  
EQUIPMENT GROUP CANADA, A DIVISION  
OF PREMARK CANADA INC.

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from two decisions of the Deputy Minister of National Revenue regarding the value for duty of certain appliances and appliance parts imported into Canada by the appellant.

The appellant is one of three divisions of Premark Canada Inc. (Premark). The appellant manufactures and sells food equipment and offers after-sales service on the equipment that it sells.

On January 1, 1989, Premark entered into licence agreements with two US companies (the licensors). The licence agreements grant Premark, among other things, the rights to sell and service certain products in

Canada, as well as manufacture certain products in Canada, in exchange for which it pays the licensors a royalty calculated as a percentage of the proceeds of sales and services realized by Premark on all products and services covered by the agreements.

When certain appliances and appliance parts were imported into Canada by the appellant, no royalty was included in the value for duty of the goods. The Department of National Revenue ruled that such portion of the total royalties paid by the appellant that could be attributed to the proceeds of the sales of the imported goods had to be included in the value for duty of the goods pursuant to subparagraph 48(5)(a)(iv) of the *Customs Act*.

The primary issue in this appeal was whether the respondent correctly included royalties paid by the appellant in the value for duty of the imported goods pursuant to subparagraph 48(5)(a)(iv) of the *Customs Act*.

**Held:** The appeal was allowed in part. In order for the royalties paid by the appellant to the licensors to be dutiable, three key criteria had to be met: (1) the payments had to be a royalty or licence fee; (2) the payments had to be in respect of the goods; and (3) the payments had to have been paid, directly or indirectly, as a condition of the sale of the goods for export to Canada.

In this appeal, it was the last two criteria that were at issue. With regard to whether the payments were "in respect of" the goods, the Tribunal was of the view that they were. In this case, the payments to the licensors varied based on the resale of the goods in Canada or on the sale of the goods into which the imported parts had been incorporated. Accordingly, the Tribunal was of the view that the payments were "in respect of" the goods in issue, as contemplated by subparagraph 48(5)(a)(iv) of the *Customs Act*.

On the second issue, specifically, whether the royalties were paid or payable, directly or indirectly, as "a condition of the sale" of the goods for export to Canada, the Tribunal concluded that this depended upon whether the goods were purchased from the licensors, other related companies or third-party manufacturers.

BULLETIN





With the exception of the goods purchased from the licensors, the Tribunal was of the view that the evidence did not support a finding that the licensors actually exerted sufficient control or influence over the sales for export through ownership, contract or otherwise to make the sales conditional on the payment of royalties. The appellant was able to purchase the goods from other related companies and third-party manufacturers whether or not it paid a royalty to the licensors on the sale of the goods.

In respect of the goods purchased from the licensors, the Tribunal was of the view that the licensors were in a position to exert sufficient control over the sale of the goods for export for the payment of the royalties to constitute "a condition of the sale" under subparagraph 48(5)(a)(iv) of the *Customs Act*. Had the appellant not made payments on the sale of the goods in Canada, the licensors could have refused to sell the appellant goods, thereby making payment of the royalties a "condition of the sale" of the goods for export.

Accordingly, the Tribunal was of the view that only the royalties paid in respect of goods purchased from the licensors should be added to the price paid or payable for the goods pursuant to subparagraph 48(5)(a)(iv) of the *Customs Act*. The other royalties failed, in the Tribunal's view, to meet the criteria for adding them to the price paid or payable for the goods under that provision of the *Customs Act*.

**JANUARY 14, 1997, AP-95-253, BRISTOL UNIFORMS NORTH AMERICA INC.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue regarding the tariff classification of certain "bunker suits," which are protective gear consisting of a coat and pants, designed for use by firefighters. The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item No. 6211.33.00 as other garments of man-made fibres and under tariff item No. 6203.43.00 as men's trousers of synthetic fibres, as determined by the respondent, or should have been classified in heading No. 62.10 as garments made up of fabrics of heading No. 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 or 59.07, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. The heading proposed by the appellant provides that garments made up of fabrics

of certain headings are to be classified in that heading. The Tribunal was satisfied that the goods in issue are made up, in part, of one of the fabrics and should be classified in heading No. 62.10.

**JANUARY 14, 1997, AP-94-335, ÉPICERIE CHEZ LÉONARD**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination of the Minister of National Revenue that rejected an application for a tobacco tax inventory rebate in the amount of \$381.13 on the grounds that the application was not filed before August 9, 1994, in accordance with paragraph 68.162(3)(b) of the *Excise Tax Act*. The appellant's application dated September 6, 1994, was received by the Department of National Revenue on September 12, 1994. The issue in this appeal was whether the appellant was entitled to a tax rebate on the tobacco held in inventory at the beginning of February 9, 1994.

**Held:** The appeal was dismissed. It was clear to the Tribunal that, under paragraph 68.162(3)(b) of the *Excise Tax Act*, an application for a tobacco tax inventory rebate had to be filed before August 9, 1994. The two parties agreed on this point, and the Tribunal concluded that the application for a tobacco tax inventory rebate was not filed within the prescribed time. The appellant's representative argued that the Tribunal should grant relief based on equity. The Tribunal's jurisdiction in determining appeals is limited and does not include altering a statutory deadline or applying equitable remedies. The Tribunal must apply the law, even where such application results in financial hardship for the appellant.

**JANUARY 14, 1997, AP-96-006, ROBERT GUSTAS**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act*. The product in issue was a relatively small, single-blade knife enclosed in a handle. The knife is deployed by pressing upon a button on the case and allowing the force of gravity or applying centrifugal force with a rapid flick of the wrist to open the blade.

**Held:** The appeal was dismissed. Although the knife was neither large nor particularly menacing in appearance, it fit exactly the description of a "prohibited weapon" as defined under paragraph 84(1)(b) of the *Criminal Code*.

There is no provision for the exemption from this definition on the basis of dimension, and prohibited weapons are properly classified as "offensive weapons" within the provisions of Code 9965 of Schedule VII to the *Customs Tariff*.

**JANUARY 15, 1997, AP-95-126 AND AP-95-255, MATTEL CANADA INC.**

The appellant acquires goods through an ordering system controlled by Mattel, Inc. (Mattel). The selection of available goods and prices is also controlled by Mattel. When goods are manufactured and ready for shipment, Mattel T Company Limited (Mattel Trading) is invoiced for the goods. Mattel Trading invoices Mattel, which then invoices the appellant. Mattel Trading and Mattel both take title to the goods before it is transferred to the appellant. Goods are shipped directly from the manufacturers to the appellant.

For the right to manufacture (or have manufactured), distribute and sell products based on certain licensed materials, the appellant is required to pay royalties to the licensor. The royalties are equal to a specified percentage of the appellant's net invoiced billings for the goods sold to customers in Canada. In addition, Mattel entered into several agreements with various parties (the master licensors) to obtain licence rights with respect to other products. The appellant makes periodic payments to Mattel that are intended to reimburse Mattel for the licence payments that it makes to the master licensors.

The issues in these appeals were: (1) which transaction should have formed the basis for determining the transaction value of the imported products; (2) whether the royalty payments made by the appellant to the licensor formed part of the transaction value of the imported products; and (3) whether the payments made by the appellant to Mattel, in respect of the licence payments made by Mattel to the master licensors (the reimbursements), formed part of the transaction value of the imported products.

**Held:** The appeals were allowed in part. With regard to the first issue, the Tribunal was of the view that there was a single sale for export, being between Mattel as vendor and the appellant as purchaser. The manufacturers and Mattel

Trading did not manifest the necessary degree of independence from Mattel to support a finding that true sales occurred between them. As a whole, the evidence supported the finding that Mattel was the principal as regards the supply of goods to the appellant. The Tribunal dismissed the appeals on the first issue.

The Tribunal allowed the appeals on the second issue, as it found that the payments were not made as a condition of the sale of the goods for export to Canada, as required by subparagraph 48(5)(a)(iv) of the *Customs Act*. The Tribunal was not persuaded that a sufficient nexus existed between the payments and the sales for export to say that they were made as a condition of those sales.

As to the third issue, the Tribunal considered the reimbursements to be indirect royalty payments to the master licensors. The Tribunal was of the view that the payments were not made as a condition of the sale of the goods for export to Canada, as required by subparagraph 48(5)(a)(iv) of the *Customs Act*. With regard to subparagraph 48(5)(a)(v) of the *Customs Act*, the Tribunal was of the view that the economic benefit or value of the indirect royalty payments passed through Mattel, the vendor of the goods, and accrued to the master licensors. As the conditions of both subparagraphs 48(5)(a)(iv) and (v) of the *Customs Act* had not been met, the Tribunal allowed the appeals on this issue.

**JANUARY 31, 1997, AP-95-230, EURO-LINE APPLIANCES**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue dated August 28 and September 7, 1995, made under section 63 of the *Customs Act*. The goods in issue were washing machines, models 538, 635, Bella 850W, 508W and 600W, imported by the appellant from AEG Hausgerate of Germany. The washing machines are front loading and operate on a horizontal axis.

At the time of importation, the goods in issue were classified under tariff item No. 8450.11.10 as other fully automatic household-type washing machines with a dry linen capacity not exceeding 10 kg. The appellant requested a re-determination of this classification on the basis that the goods in issue should have been classified under tariff

item No. 8450.11.20 as other fully automatic laundry-type washing machines. Pursuant to subsection 63(3) of the *Customs Act*, the respondent issued decisions confirming the classification of the goods in issue under tariff item No. 8450.11.10, which decisions were the subject of this appeal.

The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified as household-type washing machines under tariff item No. 8450.11.10, as determined by the respondent, or should have been classified as laundry-type washing machines under tariff item No. 8450.11.20, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the view that the goods in issue were properly classified as fully automatic household-type washing machines with a dry linen capacity not exceeding 10 kg. Although the Tribunal recognized that horizontal-axis and vertical-axis washing machines differ in their design and operation, the Tribunal was not persuaded that the distinction between washing machines classifiable under tariff item No. 8450.11.10 and those classifiable under tariff item No. 8450.11.20 was determinative based on whether the machines are horizontal-axis, front-loading washing machines or vertical-axis, top-loading washing machines.

The evidence in this case showed, in the Tribunal's opinion, that the goods in issue are generally sold for household use. In this respect, the Tribunal referred to the testimony of the witnesses, the commercial invoices and the particular features of the machines. The goods in issue are commonly used as household machines and only rarely for commercial use, as their capacity, combined with the length of time for a wash cycle, would appear to make them unattractive for commercial purposes. Accordingly, the Tribunal was of the view that the goods in issue are household-type washing machines.

**FEBRUARY 6, 1997, AP-95-020, AP-95-046 AND AP-96-069, BLACK & DECKER CANADA INC.**

These were appeals under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue under section 63 of the *Customs Act*. The issue in these appeals was the proper classification of thermostats imported by the appellant in several

transactions for use with electric fry pans. The parties agreed that the goods in issue were classifiable in subheading No. 9032.10 as thermostats, but were in contention as to the proper tariff item.

**Held:** The appeals were dismissed. These appeals clearly turned on the interpretation to be given to the phrase "Of a kind used with the goods classified under the tariff items enumerated in Schedule VI to [the *Customs Tariff*]" in tariff item No. 9032.10.10. There is, no doubt, some ambiguity attached to the phrase and, more specifically, to the words "Of a kind used." Some clarification is afforded in the text of the Tribunal's decision in *Ballarat Corporation Ltd. v. The Deputy Minister of National Revenue*, where the Tribunal appears to have placed more emphasis upon the kind of device than on its actual use. In that case, the Tribunal said that the time switches must be capable of, or suitable for, use with such goods, but need not actually be used with such goods. By contrast, it was evident that the thermostats in issue were specifically designed and configured for use with a particular type of electric fry pan. No evidence was adduced to persuade the Tribunal that the goods, as imported, were suitable for use with any other goods, let alone the goods of Schedule VI.

In effect, the appellant's representative argued that the words "Of a kind" relate to the very basic or fundamental principles of operation of thermostats. As such, he argued that those that operate on the principle of the differential expansion rate of two different metals are all of the same kind. This interpretation goes far beyond the conclusions reached by the Tribunal in *Ballarat* where it declared simply that, though there was no requirement that the goods actually be used, there was a requirement that the goods be suitable for, or capable of, use with the goods of Schedule VI. It was conceded by the appellant that there was no evidence that the thermostats in issue were used for, or capable of, such use. Thus, the appellant sought to qualify the goods in issue on the basis of the fact that they operated on the same principle as thermostats that were actually used or capable of use with the goods of Schedule VI. In the Tribunal's view, that is not the intent of the statement in the *Customs Tariff*. As such, the Tribunal found that the goods in issue were properly classified under tariff item No. 9032.10.90.



**FEBRUARY 7, 1997, AP-95-047, UPPER 49TH IMPORTS INC.**

The appellant carries on business in Winnipeg, Manitoba. The product in issue is called "The Ultimate Whey DESIGNER PROTEIN" and is a food preparation in powder form which is packaged in a container for retail sale. The respondent classified the product in issue under tariff item No. 2106.90.99 as other food preparations not elsewhere specified or included. The appellant contended that the product in issue should have been classified under tariff item No. 3502.90.00 as other albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80 percent whey proteins, calculated on the dry matter) or, in the alternative, under tariff item No. 2106.10.00 as protein concentrates and textured protein substances.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal found that the product in issue was more specifically described as a protein concentrate than as other food preparations. The Tribunal was of the view that, as subheading No. 2106.10 comes under heading No. 21.06, all products under this subheading must be considered to be food preparations and, more specifically, food preparations containing primarily protein concentrates or protein substances. The product in issue is a food supplement made up primarily of whey protein concentrates and, thus, is more specifically described in this subheading.

**FEBRUARY 7, 1997, AP-95-240, INTEGRATED PROTECTION INC.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue dated September 8, 1995, made under section 63 of the *Customs Act*. The appellant is involved in designing fire alarm and fire protection systems. The goods in issue are various components of a fire extinguishing system, specifically, the Kidde FM-200 fire suppression system. These include nozzles, orifices, flex hoses, adapters, cylinder straps, cylinder front clamps, control heads, pilot line adapter kits, pilot adapters, pressure switches and cylinders of FM-200, the extinguishing agent.

Originally, the issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff

item No. 8424.10.00 as fire extinguishers, whether or not charged, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8424.89.00 as other mechanical appliances for spraying liquids or powders, as claimed by the appellant. At the hearing, the appellant's representative indicated that the appellant was in fact seeking classification of the goods in issue as parts of other mechanical appliances for spraying liquids or powders, under tariff item No. 8424.90.40.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the view that the term "fire extinguishers," as it is used in heading No. 84.24 and the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* (the Explanatory Notes), is very broad and refers generally to apparatus that extinguish fires. It is not limited to "portable" fire extinguishers nor to "simple" ones. The Explanatory Notes to heading Nos. 84.24 and 38.13 suggest that the term "fire extinguishers," as it is used in the nomenclature and the Explanatory Notes, includes fixed fire extinguishers, such as fire extinguishing systems, provided they use foam-producing or other charges. Accordingly, the Tribunal was of the view that the goods in issue were specifically described as fire extinguishers in heading No. 84.24 and, more specifically, under tariff item No. 8424.10.00.

The Tribunal noted that, although the goods in issue do not form a complete "fire extinguisher" at the time of importation, it was of the view that the term "fire extinguishers," as it is used in the heading and tariff item, includes the incomplete and unassembled article, provided the incomplete and unassembled article has the essential character of the complete or finished article. In this regard, the Tribunal was of the view that, at the time of importation, the goods in issue have the essential character of a fire extinguisher.

**FEBRUARY 7, 1997, AP-96-001, RENAISSANCE IMPORTS LTD.**

This was an appeal under section 61 of the *Special Import Measures Act* (SIMA) from a re-determination of the Deputy Minister of National Revenue confirming the assessment of anti-dumping duties on certain shipments of photo albums imported into Canada by the appellant.

The backdrop for this appeal was provided by the Tribunal's order in Review No. RR-92-003. Pursuant to that review, the Tribunal decided to continue the Canadian Import Tribunal's finding in Inquiry No. CIT-11-87 in respect of certain photo albums.

The issue in this appeal was whether the goods in issue fell within the scope of the Canadian Import Tribunal's finding, as continued by the Tribunal.

**Held:** The appeal was allowed. While the Tribunal accepted that the goods in issue do possess some of the characteristics of the goods described in the Canadian Import Tribunal's finding and statement of reasons, the Tribunal was satisfied that there were also significant differences, principally relating to the primary function of the goods in issue.

**FEBRUARY 10, 1997, AP-96-025, AP-96-026 AND AP-96-027, FRANCON-LAFARGE, DIVISION OF LAFARGE CANADA INC.**

These were appeals under section 81.19 of the *Excise Tax Act* (the Act) of determinations of the Minister of National Revenue that rejected applications for refunds of federal sales tax pursuant to section 68 of the Act. The issue in Appeal Nos. AP-96-025 and AP-96-027 was whether the appellant was entitled to refunds of federal sales tax paid on the sale of ready-mix concrete, while, in Appeal No. AP-96-026, the Tribunal had to determine whether the appellant was entitled to a refund of federal sales tax paid on the sale of asphalt paving mixtures.

**Held:** The appeals were dismissed. Part I of Schedule IV to the Act specifically provides that "[r]eady-mix concrete" is taxable under section 50 of the Act. Subsection 51(1) provides that federal sales tax imposed under section 50 does not apply to the sale of the goods mentioned in Schedule III. The evidence showed that the appellant was making and selling ready-mix concrete and not sand, gravel and rock. The Tribunal was of the opinion that Part X of Schedule III exempts sand, gravel and rock from federal sales tax when they are sold separately. Consequently, the respondent was justified in imposing federal sales tax on the sale of ready-mix concrete.

The evidence revealed that the cost of the appellant's construction contracts always included an amount for ready-mix concrete and an amount for asphalt paving

mixtures, even if these amounts were not always indicated. In the Tribunal's view, the appellant's contracts were simply construction contracts which included the sale of ready-mix concrete and/or asphalt paving mixtures at a price which included delivery and installation. Consequently, the Tribunal was of the view that the appellant, in fact, sold the ready-mix concrete and the asphalt paving mixtures and that it did not appropriate them for its own use within the meaning of subsection 52(1) of the Act or Excise Memorandum ET 207. The appellant, therefore, would not have had recourse to the method of calculating federal sales tax according to the fair market value outlined in Excise Memorandum ET 207. Having arrived at this conclusion, it was not necessary for the Tribunal to determine whether it had jurisdiction to allow the appellant to recalculate the amount of federal sales tax payable using a different method of calculation.

**FEBRUARY 14, 1997, AP-95-181, LAWTON'S DRUG STORES LIMITED**

The appellant filed its federal sales tax (FST) inventory rebate application on March 7, 1991, for over \$1 million. The rebate was calculated on the value of the appellant's inventory of FST-paid goods as of January 1, 1991. Subsequent to claiming and receiving the rebate, the appellant received certain volume discounts from its suppliers with respect to some of the merchandise held in inventory for which the FST inventory rebate was claimed. On June 7, 1995, the appellant was assessed on the basis that the FST inventory rebate should have been reduced as a result of the volume discounts. The issues in this appeal were: (1) whether the appellant was required to reduce the value of its inventory, for purposes of an FST inventory rebate, to account for the volume discounts received from its suppliers; and (2) if the value of the inventory should have been lowered to account for the volume discounts, whether the appellant was liable for interest and penalty on the amounts assessed against it.

**Held:** The appeal was allowed. Pursuant to subsection 120(5) of the *Excise Tax Act*, the rebate payable to a person is determined by "a prescribed method using prescribed tax factors." That prescribed method is contained in section 4 of the *Federal Sales Tax Inventory Rebate Regulations*, which states that the value of the appellant's inventory was to be determined in the same

manner as required for computing the appellant's income for purposes of the *Income Tax Act*. As the appellant did not reduce the value of its inventory to account for the volume discounts for purposes of the *Income Tax Act*, it was not required to do so for purposes of the FST inventory rebate.

**FEBRUARY 14, 1997, AP-95-254, GRINNELL CORP. OF CANADA LTD. DBA GRINNELL FIRE PROTECTION**

This was an appeal heard by way of video conference in Hull, Quebec, and Vancouver, British Columbia, under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue under subsection 63(3) of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether fabricated pipe assemblies comprising a number of components, including pipe, pipe fittings, sprinkler heads and valves, ultimately to be incorporated into or used in the installation of a fire sprinkler system, were properly classified under various tariff items in Chapters 34, 38, 39, 40, 74, 82, 83 and 85 according to their nature or material content, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8424.89.00 as other mechanical appliances for projecting, dispersing or spraying liquids or powders, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. Relying on Rule 2 (a) of the *General Rules for the Interpretation of the Harmonized System*, which allows for the inclusion in a heading of articles named in the heading which are presented unassembled, and on Part (E) of the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* (the Explanatory Notes) to heading No. 84.24, which specifies that irrigation systems, consisting of various components linked together by underground piping, are to be treated as functional units within the meaning of Note 4 to Section XVI, the Tribunal was persuaded that the goods in issue may be treated as an entity in heading No. 84.24. Having made that determination, the Tribunal had to consider whether they constituted "fire extinguishers" or "[m]echanical appliances ... for spraying liquids."

The Tribunal noted that the Explanatory Notes to heading No. 84.24 provide that it covers only fire extinguishers of "the kind which use foam-producing or

other charges." The reference to "charges" suggested to the Tribunal that a fire extinguisher in heading No. 84.24 is a self-contained unit and not a system like that under appeal which is supplied with water from a municipal water main. For this reason, and because nowhere in the technical literature submitted in relation to automatic fire extinguishing sprinkler systems are they called simply "fire extinguishers," the Tribunal found that the goods in issue should not be classified as fire extinguishers in heading No. 84.24.

The Tribunal referred to the Explanatory Notes to heading No. 82.10, which, like heading No. 84.24, covers certain mechanical appliances, and, in particular, to the following definition of "mechanical appliance": "an appliance is regarded as mechanical if it has such mechanisms as crank-handles, gearing, Archimedean screw-actions, pumps, etc." Based on this definition, the evidence that at least some of the components of the fire extinguishing system and, in particular, the valves, if not the sprinkler heads, could be considered mechanical appliances in their own right, and the fact that the system as a whole is akin to the irrigation systems, which are clearly intended to fall under the provision for mechanical appliances in heading No. 84.24, the Tribunal concluded that the goods in issue should be classified as mechanical appliances for spraying liquids.

**FEBRUARY 14, 1997, AP-96-054, SUNBEAM CORPORATION (CANADA) LIMITED**

At issue in this appeal was the tariff classification of certain heating pads imported in September 1993. At the time of entry, the goods in issue were classified under tariff item No. 6307.90.99 as other made up articles of other textile materials, and this classification was upheld by the respondent on re-determination. The appellant contended that the goods in issue should have been classified under tariff item No. 8516.79.99 as other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal was of the view that the goods in issue perform no useful function without the heat-generating ability imparted by their electrical component and, thus, found that they are more specifically described in heading No. 85.16 than in heading No. 63.07. Accordingly, the goods in issue should



be classified under tariff item No. 8516.79.99 as other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes.

**FEBRUARY 14, 1997, AP-96-061, NOMA INDUSTRIES LIMITED**

The issue in this appeal was the proper classification of several models of “timers” or “time switches” imported by the appellant in several separate transactions. The parties agreed that the goods in issue were properly classified in subheading No. 9107.00 as “[t]ime switches with clock or watch movement or with synchronous motor.” The appellant’s representative claimed that the goods should have been further classified under tariff item No. 9107.00.20 as time switches “of a kind used with the goods classified under the tariff items enumerated in Schedule VI to [the *Customs Tariff*].” Counsel for the respondent contended that the proper classification was tariff item No. 9107.00.90 as “[o]ther” time switches.

**Held:** The appeal was allowed. The goods in issue are timers suitable for, or capable of, use with goods classified under a tariff item enumerated in Schedule VI to the *Customs Tariff*.

**FEBRUARY 17, 1997, AP-95-284, BAKER TEXTILES INC.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* concerning the origin of 368 rolls of imported fabric described as “style 0315 - 100% cotton indigo chambray denim - second quality” which were imported into Canada from the United States under two transactions. At the time of both importations, the fabric in issue was classified under tariff item No. 5209.42.00 and was claimed to be of US origin and, therefore, entitled to the benefit of the US tariff, as indicated on the exporter’s certificate of origin. However, upon further review, it was determined by the respondent that there was insufficient information to support the appellant’s claim that the fabric in issue was of US origin. As a result, it was re-determined, under section 61 of the *Customs Act*, that the fabric in issue was not entitled to the benefit of the US tariff. This re-determination was confirmed in the respondent’s decision under section 63 of the *Customs Act*, which was being appealed to the Tribunal.

**Held:** The appeal was allowed. In the Tribunal’s view, the appellant provided sufficient information to show that the fabric in issue was “wholly obtained or produced” in the United States and, therefore, originated in the United States and was entitled to the benefit of the US tariff. The Tribunal was persuaded by the letter from Greenwood Mills, Inc. to the appellant that states that “style 0315 - 100% cotton indigo chambray denim - second quality” sold by Greenwood Mills Marketing Company, Division of Greenwood Mills, Inc. (Greenwood) to The Carabela Trading Company Inc. (Carabela) was manufactured by Greenwood Mills, Inc. in the United States from raw materials, namely, cotton, sourced in the United States. Moreover, the Tribunal was satisfied by the representative sample invoices from Carabela to the appellant and from the appellant to its customer, which show the same roll numbers as those on the invoices from Greenwood to Carabela, that the fabric in issue was manufactured by Greenwood Mills, Inc., sold to Carabela and then sold to the appellant. There was no indication that there were any intervening production processes undertaken on the fabric once it was sold by Greenwood to Carabela or that Carabela sold to the appellant another manufacturer’s second quality, 100 percent cotton indigo chambray denim.

**FEBRUARY 21, 1997, AP-95-124, NORTHWEST AIRLINES, INC.**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of an assessment of the Minister of National Revenue dated July 24, 1992. The appellant was assessed \$1,755,666.15 for unpaid air transportation taxes, plus interest and penalty, pursuant to section 12 of the *Excise Tax Act*. The issue in this appeal was whether all or any portion of “Visit USA” tickets involving travel to a location in Canada and a subsequent departure to the United States, followed by several stopovers in the United States, and, from there, a departure to a destination outside North America, were subject to air transportation taxes. An illustrative itinerary that included a Canadian destination and a subsequent departure from Canada was: London, United Kingdom - Detroit - Minneapolis - Edmonton - Minneapolis - Miami - Memphis - Los Angeles - Detroit - London, United Kingdom.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the opinion that the issue in this appeal was resolved in its decision in *USAir, Inc. v. The Minister of National Revenue*. In the present appeal, the transportation described in the illustrative itinerary included a departure from Edmonton, which is a point in Canada. The evidence showed that the purpose of the stopover in Edmonton was to allow the passenger to visit the city and not simply to emplane on a connecting flight. As such, the departure from Edmonton did not result from a transfer stop. In the Tribunal's view, when a passenger leaves Edmonton, that passenger is destined for London, which is outside the taxation area. In other words, the passenger's journey will end in London, notwithstanding the fact that the aircraft, which departs from Edmonton, will land in a US city. In the Tribunal's view, the stopovers in the United States can simply be described as "intermediate stops," which simply mean stops along the way, or stops in the midst of a longer journey before a final stop. Finally, the transportation in the illustrative itinerary included an emplanement by a person on an aircraft at an airport in Edmonton, which is in Canada, on a specific flight having as a destination an airport in the United States, which is outside Canada, and a subsequent deplanement by the person from the flight at that airport.

**FEBRUARY 21, 1997, AP-95-179, GERALD THE SWISS GOLDSMITH**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of an assessment of the Minister of National Revenue in which it was determined that the appellant owed \$2,772.24 (representing \$2,282.46 in unpaid taxes, \$274.68 in interest and \$215.10 in penalty). The assessment followed a determination that allowed an application for a federal sales tax inventory rebate in the amount of \$2,419.88. The issue in this appeal was whether the goods in issue described as various jewellery items are "inventory" within the meaning of section 120 of the *Excise Tax Act*. More specifically, the Tribunal had to determine whether the inventory constitutes "tax-paid goods" held "at that time for sale, lease or rental separately ... to others in the ordinary course of a commercial activity of the person," as required under section 120 of the *Excise Tax Act*, in order for the goods to qualify for a federal sales tax inventory rebate.

**Held:** The appeal was allowed in part. The evidence showed that the appellant was in the business of assembling certain items to produce articles of jewellery. The evidence also showed that the appellant's business was comprised of some direct sales of certain jewellery items in an "as acquired" condition and also of some jewellery repair. In the Tribunal's view, only the goods in issue that were held for sale separately "as is" in the same condition as acquired were held for sale separately in the ordinary course of the appellant's commercial activities, and they, therefore, qualified for a federal sales tax inventory rebate. The Tribunal was of the opinion that the goods in issue held in inventory by the appellant for the purpose of being assembled in order to create articles of jewellery different from the ones which were purchased by the appellant were held for consumption or use by the appellant and were not, therefore, held for sale, lease or rental separately. The Tribunal was of the view that approximately 22 percent of the appellant's business involved the sale of goods in inventory "as is." This portion of the appellant's claim should, therefore, be allowed on the basis that the goods were held separately for sale in the ordinary course of the appellant's commercial activities.

**FEBRUARY 21, 1997, AP-95-233, S.C. JOHNSON AND SON, LIMITED**

The goods in issue were Glade Plug-Ins air freshener refills which are used with Glade Plug-Ins air freshener units. The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item No. 3307.49.00 as other preparations for perfuming or deodorizing rooms, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 3307.41.00 as "agarbatti" and other odoriferous preparations which operate by burning, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal agreed with counsel for the respondent that the wording of tariff item No. 3307.41.00 does not lend itself to the broader meaning of the word "burning" urged by the appellant's representative for a number of reasons and, therefore, found that the goods in issue were properly classified under tariff item No. 3307.49.00 as other preparations for perfuming or deodorizing rooms.

**FEBRUARY 21, 1997, AP-95-304, KOTT TRUSS INC.**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act*. The appellant was in the business of manufacturing wooden trusses and sold all of its production to a related company, Kott Lumber Company. Kott Lumber Company, in turn, sold the trusses to various builders in the Greater Ottawa and Eastern Ontario areas. Federal sales tax was calculated and remitted based on the appellant's sale price to Kott Lumber Company. The respondent assessed the appellant for additional tax on the basis that the tax payable should have been calculated using the sale price from Kott Lumber Company to its customers, rather than the appellant's sale price.

The issue in this appeal was whether federal sales tax should have been calculated based on the price that the appellant charged Kott Lumber Company for trusses or on Kott Lumber Company's sale price to its customers.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal was of the view that the two entities at issue were operated independently and that the sales from the appellant to Kott Lumber Company were real or *bona fide* sales. As such, the Tribunal was of the view that federal sales tax should be calculated based on the appellant's sale price to Kott Lumber Company.

**FEBRUARY 21, 1997, AP-96-048, CANADIAN OPTICAL SUPPLY COMPANY LTD.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue made under section 63 of the *Customs Act*. The goods in issue were described as "RXable" sunglasses with frames and mountings of plastic or metal imported complete with non-prescription or demo lenses. The sunglasses can be worn either as is, i.e. with a non-prescription lens, or with a prescription lens. The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item No. 9004.10.00 as sunglasses, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item Nos. 9003.11.10 and 9003.19.10 as frames of plastic or metal, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. In *Centennial Optical Limited v. The Deputy Minister of National Revenue*, the Tribunal stated that "the term '[s]unglasses,' as it

appears in the subheading and Explanatory Notes, has not been qualified in any way to refer only to non-prescription sunglasses." The Tribunal also stated that, in its view, "it is clear from the Explanatory Notes that it was contemplated that the term 'sunglasses' include both prescription and non-prescription sunglasses." The Tribunal adopted this reasoning in the present case. The Tribunal was of the opinion that the evidence clearly showed that, at the time of importation, the goods in issue are not frames, as contended by the appellant. They are sunglasses. It is well established that the time for determining tariff classification of goods is at the time of entry into Canada. Accordingly, the Tribunal found that the goods in issue were properly classified under tariff item No. 9004.10.00 as sunglasses.

**MARCH 18, 1997, AP-95-238, RALPH ROBERTS**

The appellant carries on a greeting card business in Delta, British Columbia. The issue in this appeal was whether the appellant was entitled to a federal sales tax inventory rebate under section 120 of the *Excise Tax Act* for the greeting cards, stationery and envelopes held in inventory as of January 1, 1991, which were to be used by the appellant in his greeting card business.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal was of the view that the evidence showed that the goods in issue were held for sale separately, for a price, in the ordinary course of the commercial activity of the appellant.

**MARCH 21, 1997, AP-95-174, BURROWS LUMBER CD LIMITED, BURROWS LUMBER INC. AND WILDWOOD FOREST PRODUCTS INC.**

The issue in these appeals was whether the amounts of federal sales tax paid by the appellants on the underweight charges should have been refunded as money paid in error. More particularly, the issue was whether these charges should have been included in "the price for which the goods were purchased" by the appellants.

**Held:** The appeals were dismissed. The Tribunal was of the view that the underweight charges were a component of the sale price that the appellants had to pay in order to take possession of lumber from the manufacturer or mill. The phrase "the price for which the goods were purchased" in section 50 of the *Excise Tax Act* does not permit wholesalers, such as the appellants, to avoid paying federal



sales tax on the “sale price” of the lumber, as that price includes the underweight charges. There seemed no logical reason to interpret the *Excise Tax Act* in a manner that would have imported different meanings to the phrases “sale price” and “the price for which the goods were purchased” within the context of section 50.

#### **MARCH 25, 1997, AP-96-086, INTRAURBAN PROJECTS**

The issue in this appeal was whether, in light of the fact that the appellant did not file its federal sales tax new housing rebate applications within the time limit prescribed by the *Excise Tax Act*, it was barred from recovery pursuant to subsection 121(4) of the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was dismissed. The *Excise Tax Act* provides a mandatory time limit for the filing of federal sales tax new housing rebate applications. Neither the respondent nor the Tribunal has the power to waive or extend that time limit.

#### **INQUIRY**

#### **MARCH 21, 1997, NQ-96-002, FRESH GARLIC**

The Tribunal, under the provisions of section 42 of SIMA, conducted an inquiry following the issuance by the Deputy Minister of National Revenue of a preliminary determination of dumping dated November 21, 1996, and of a final determination of dumping dated February 19, 1997, respecting the importation into Canada of fresh garlic originating in or exported from the People’s Republic of China.

Pursuant to subsection 43(1) of SIMA, the Tribunal found that the dumping in Canada of fresh garlic originating in or exported from the People’s Republic of China had caused material injury to the domestic industry. The finding is to apply only to fresh garlic imported into Canada from the People’s Republic of China from July 1 to December 31, inclusive, of each calendar year.

#### **REVIEWS**

#### **FEBRUARY 6, 1997, RR-96-002, ALUMINUM COIL STOCK AND STEEL HEAD AND BOTTOM RAILS**

The Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of SIMA, conducted a review of its finding of material injury made on February 7, 1992, in Inquiry No. NQ-91-004.

Pursuant to subsection 76(4) of SIMA, the Tribunal rescinded the above-mentioned finding.

#### **FEBRUARY 21, 1997, RR-96-003, TWISTED POLYPROPYLENE AND NYLON ROPE**

The Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of SIMA, conducted a review of its order made on February 25, 1992, in Review No. RR-91-003, continuing, without amendment, the review finding of the Canadian Import Tribunal made on February 17, 1987, in Review No. R-6-86, continuing without amendment, the finding of the Anti-dumping Tribunal made on October 7, 1982, in Inquiry No. ADT-8-82.

Pursuant to subsection 76(4) of SIMA, the Tribunal rescinded the above-mentioned order.

#### **REQUESTS FOR TARIFF RELIEF**

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and July 24, 1996, made under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for production and to make recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. During the three months ending March 31, 1997, the Tribunal issued reports, with recommendations, to the Minister of Finance in the following requests for tariff relief.

## **JANUARY 31, 1997, TR-96-003, CERTAIN WOVEN FABRICS OF SYNTHETIC FILAMENT YARNS**

On April 11, 1996, the Tribunal received a request from Venture III Industries Inc. of Toronto, Ontario, for the indeterminate removal of the customs duty on importations of certain woven fabrics of synthetic filament yarns (the subject fabrics).

On August 27, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics, which are used in the manufacture of women's blouses.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the customs duty on importations, from all countries, of woven fabrics, namely, faille, georgette and crepe de Chine, made solely of single, non-textured polyester yarns, with a twist exceeding 1,250 turns per metre in either the warp or the weft, measuring not less than 50 decitex but not more than 180 decitex, weighing not less than 90 g/m<sup>2</sup> but not more than 120 g/m<sup>2</sup> of tariff item No. 5407.61.90, for use in the manufacture of women's blouses and coordinated skirts, be removed for an indeterminate period. The Tribunal further recommended that the tariff relief be effective as of January 31, 1997.

## **FEBRUARY 12, 1997, TR-95-064 AND TR-95-065, CERTAIN STITCH-BONDED WARP-KNIT FABRICS**

On February 13, 1996, the Tribunal received requests from Lady Americana Sleep Products Inc. of Dorval, Quebec, and el ran Furniture Ltd. of Pointe-Claire, Quebec, for the permanent removal of the customs duty on importations of stitch-bonded warp-knit fabrics, printed, consisting of a blend of viscose rayon and polyester staple fibres, stitch-bonded with nylon filament yarns, weighing more than 100 g/m<sup>2</sup> but not more than 150 g/m<sup>2</sup>, of tariff item No. 6002.43.90 of Schedule I to the *Customs Tariff* (the subject fabrics).

On September 25, 1996, the Tribunal, being satisfied that the requests were properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the

subject fabrics, which are used in the manufacture of mattresses, box springs and upholstered furniture.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the customs duty be removed for an indeterminate period of time on importations of stitch-bonded warp-knit fabrics, printed, consisting of a blend of viscose rayon and polyester staple fibres, stitch-bonded with nylon filament yarns, weighing more than 100 g/m<sup>2</sup> but not more than 150 g/m<sup>2</sup>, of tariff item No. 6002.43.90, for use in the manufacture of mattresses, box springs and upholstered furniture. The Tribunal further recommended that the tariff relief be effective as of February 12, 1997.

## **FEBRUARY 25, 1997, TR-95-066, NONWOVEN FABRICS**

On February 13, 1996, the Tribunal received a request from Lenrod Industries Ltd. of Ville Saint-Laurent, Quebec, for the permanent removal of the customs duty on importations of certain nonwovens (the subject fabrics).

On August 6, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics, which are used in the manufacture of furniture, mattresses and mattress supports (box springs).

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief not be granted at this time on importations of nonwovens, consisting of polypropylene staple fibres mixed solely with polyester staple fibres, thermally bonded (area bonded) on one side and thermally bonded or thermally embossed (point bonded) on the other side, of tariff item No. 5603.93.90, for use in the manufacture of furniture, mattresses and mattress supports (box springs).

## **FEBRUARY 27, 1997, TR-96-004, WOVEN FABRIC OF HIGH TENACITY YARNS**

On June 10, 1996, the Tribunal received a request from Acton International Inc. of Acton Vale, Quebec, for the permanent removal of the customs duty on importations of a woven fabric of high tenacity yarns (the subject fabric).

On October 18, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabric, which is used as a stabilizing/reinforcing fabric in the manufacture of unvulcanized, calendered rubber, used in the production of snowmobile track and industrial track.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the customs duty on importations of woven fabric, coated or impregnated with styrene-butadiene rubber or butadiene rubber, of high tenacity yarns solely of nylon filaments or of high tenacity yarns of polyester filaments and nylon filaments, weighing less than 1,000 g/m<sup>2</sup> of tariff item No. 5906.99.20, for use as a stabilizing/reinforcing fabric in the manufacture of unvulcanized, calendered rubber, used in the production of snowmobile track and industrial track, be removed for an indeterminate period of time. The Tribunal further recommended that the tariff relief be effective as of February 27, 1997.

#### **MARCH 17, 1997, TR-95-056A, CERTAIN WARP-KNIT FABRICS**

On June 28, 1996, following an investigation into a request for tariff relief filed by Sealy Canada Ltd. (Sealy), the Tribunal issued its recommendation to the Minister of Finance with respect to certain woven and knitted fabrics for use as ticking in the production of mattresses. Taking into account that recommendation, Code 4402 was enacted pursuant to Order in Council P.C. 1996-1554 of October 8, 1996, Registration No. SOR/96-461.

Afterwards, it was concluded that the tariff relief granted pursuant to Order in Council P.C. 1996-1554 did not cover fabrics classified under tariff item No. 5903.90.20, as Sealy had requested in its original request to the Tribunal.

On January 22, 1997, the Minister of Finance requested the Tribunal to inquire into whether tariff relief should be granted in respect of fabrics imported by Sealy that may be covered by tariff item No. 5903.90.20 and provide recommendations as to the appropriateness of adding tariff item No. 5903.90.20 to Code 4402.

Based on its investigation, the Tribunal recommended that tariff item No. 5903.90.20 be added to Code 4402.

#### **MARCH 27, 1997, TR-96-006, CERTAIN 4-THREAD TWILL FABRICS**

On September 17, 1996, the Tribunal received a request from Alpine Joe Sportswear Ltd. of Vancouver, British Columbia, for the removal, for an indeterminate period of time, of the customs duty on importations of certain 4-thread twill fabrics (the subject fabrics).

On December 3, 1996, the Tribunal, being satisfied that the request was properly documented, issued a notice of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the subject fabrics, which are used in the manufacture of pants and shorts.

Based on the information received and evidence submitted, the Tribunal recommended to the Minister of Finance that the customs duty on importations of up to 15,000 linear yards (based on a width of 43 in.) per annum, from Japan, of 4-thread twill fabrics, dyed, containing 60 percent or more by weight of polyester staple fibres, 30 percent or more by weight of cotton and 5 percent or more by weight of elastomeric monofilaments, having 428 yarns per 10 cm in the warp direction (128 decitex per single yarn) and 257 yarns per 10 cm in the weft direction (316 decitex per single yarn), weighing less than 300 g/m<sup>2</sup>, of subheading No. 5514.22, for use by Alpine Joe in the manufacture of pants and shorts, be removed for an indeterminate period of time. The Tribunal further recommended that the tariff relief be retroactive to January 1, 1997.

### **PROCUREMENT**

#### **JANUARY 10, 1997, PR-96-020, EDS CANADA**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by EDS Canada (the complainant) concerning Solicitation No. EW EN869-5-8125/000/B of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the supply of



technical services to support local area networks (LANs) and workstations located in the National Capital Region and for the supply of hardware repair services for LAN services, printers and other peripherals situated in the National Capital Region and other regions.

The complainant alleged that the Department, contrary to its procurement obligations, including those in the *North American Free Trade Agreement*, discriminated between suppliers and provided an unfair advantage to a supplier after bid closing.

Having examined the evidence and arguments presented by the parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was conducted in accordance with the *North American Free Trade Agreement* and that, therefore, the complaint was not valid.

**JANUARY 30, 1997, PR-95-039, CONAIR AVIATION, A DIVISION OF CONAIR AVIATION LTD.**

The Tribunal received a complaint submitted by Conair Aviation, A division of Conair Aviation Ltd. (the complainant), Abbotsford, British Columbia, concerning Solicitation No. A7331-6-0201/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the supply of firebombing services, including aircraft and pilot services, for the Department of Indian Affairs and Northern Development.

The Tribunal determined, in consideration of the subject matter of the complaint, that the procurement was not conducted according to NAFTA and that, therefore, the complaint was valid.

The Tribunal recommended, as a remedy, that the Department pay the complainant compensation that recognizes that the complainant should have been awarded the contract and would have had the opportunity to profit therefrom. The basis for the calculation of profit was to be the price tendered by the complainant in its offer of March 4, 1996, less the costs for the option year. The Tribunal also recommended that the Department not exercise the option to extend the contract for an additional year and, instead, should the requirement continue to exist, reissue a competitive solicitation for the requirement in accordance with the provisions of the applicable

agreements. The Tribunal awarded the complainant its reasonable costs incurred in relation to filing and proceeding with its complaint.

The Tribunal awarded the complainant costs in the amount of \$25,796.73 in relation to proceeding with its complaint. The Tribunal recommended that the Department pay compensation to the complainant in the amount of \$290,203.65.

**FEBRUARY 7, 1997, PR-96-021, LONDON PHOTOCOPY/IKON OFFICE SOLUTIONS**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by London Photocopy/IKON Office Solutions concerning the contract (Solicitation No. LON M6500-6-2927/00/A) awarded by the Department of Public Works and Government Services (the Department) for the rental/lease of a high-speed photocopier to be used by the Royal Canadian Mounted Police, London, Ontario.

The complainant alleged that the Department, when awarding the contract, did not follow the requirements established in the Request for Proposal and did not treat all suppliers in an equal and fair manner.

Having examined the evidence and arguments presented by the parties and considering the obligations specified in the *Agreement on Internal Trade* and the *North American Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was valid in part.

**FEBRUARY 21, 1997, PR-96-023, BELL CANADA**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Bell Canada concerning Solicitation No. W8474-6-A801/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the purchase of a Military Message Handling System Proof of Concept for the Department of National Defence.

It was alleged that the Department, by improperly determining the complainant's proposal non-compliant to the requirements of the Request for Proposal, violated certain provisions of the *Agreement on Internal Trade* and the *North American Free Trade Agreement*.

Having examined the evidence and arguments presented by the parties, the Tribunal determined, in consideration of the subject matter of the complaint, that the procurement was conducted in accordance with the *Agreement on Internal Trade* and, therefore, that the complaint was not valid.

---

## CASES UNDER CONSIDERATION

### INQUIRIES

#### NQ-95-003R, CERTAIN DRY PASTA

On February 10, 1997, notice was given, in accordance with paragraph 44(2)(a) of SIMA, that the Tribunal was recommending the inquiry made upon receipt of a notice of a preliminary determination dated January 12, 1996, respecting the dumping and subsidizing of dry pasta, not stuffed or otherwise prepared, and not containing eggs, in packages up to and including 2.3 kg in weight, originating in or exported from Italy.

The Tribunal's finding of May 13, 1996, that the dumping and subsidizing of the above-mentioned goods had not caused material injury to the domestic industry and were not threatening to cause material injury to the domestic industry was the subject of an application for judicial review to the Federal Court of Appeal under section 28 of the *Federal Court Act*. On January 31, 1997, the Federal Court of Appeal set aside the Tribunal's finding and referred the matter back to the Tribunal for a new hearing on a basis not inconsistent with the reasons of the Federal Court of Appeal set out in its judgment (File No. A-473-96). Paragraph 44(1)(a) of SIMA provides that, in such circumstances, the Tribunal shall forthwith recommence the inquiry made in respect of the goods to which the finding applies and shall make a new finding with respect thereto not later than 120 days after the date on which the Federal Court of Appeal set aside the Tribunal's finding.

A public hearing relating to this inquiry will be held commencing May 5, 1997, and the Tribunal's finding will be issued on or before June 2, 1997.

#### NQ-96-003, POLYISO INSULATION BOARD

On December 12, 1996, the Tribunal received notice from the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Department of National Revenue, stating that a preliminary determination had been made respecting the dumping in Canada of faced rigid cellular polyurethane-modified polyisocyanurate thermal insulation board originating in or exported from the United States of America.

On December 13, 1996, the Tribunal, pursuant to section 42 of SIMA, initiated an inquiry to determine whether the dumping of the above-mentioned goods had caused or was threatening to cause injury, or had caused retardation, as these words are defined in SIMA, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

A public hearing relating to this inquiry was held commencing on March 10, 1997, and the Tribunal's finding will be issued on or before April 11, 1997.

#### NQ-96-004, CONCRETE PANELS

On February 27, 1997, the Tribunal received notice from the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Department of National Revenue, stating that a preliminary determination had been made respecting the dumping in Canada of concrete panels, reinforced with fiberglass mesh, originating in or exported from the United States of America and produced by or on behalf of Custom Building Products, its successors and assigns, for use or consumption in the province of British Columbia or Alberta.

On February 28, 1997, the Tribunal, pursuant to section 42 of SIMA, initiated an inquiry to determine whether the dumping of the above-mentioned goods had caused or was threatening to cause injury, or had caused retardation, as these words are defined in SIMA, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

A public hearing relating to this inquiry will be held at the Metropolitan Hotel Vancouver, Connaught Room, 645 Howe Street, Vancouver, British Columbia, commencing on May 28, 1997, and the Tribunal's finding will be issued on or before July 14, 1997.

## REVIEWS

### RR-96-004, MACHINE TUFTED CARPETING

On October 17, 1996, the Tribunal gave notice that it was reviewing, pursuant to subsection 76(2) of SIMA, its finding made on April 21, 1992, in Inquiry No. NQ-91-006, as amended on February 11, 1994, by the Tribunal's determination on remand (NQ-91-006 Remand [2]), in respect of review proceedings before the Binational Panel (Canadian Secretariat File No. CDA-92-1904-02), concerning machine tufted carpeting with pile predominantly of nylon, other polyamide, polyester or polypropylene yarns, excluding automotive carpeting and floor coverings of an area less than five square metres, originating in or exported from the United States of America.

Notice of Expiry No. LE-96-004 informed all known persons or governments of the impending expiry of the finding. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the finding was warranted.

A public hearing relating to this review was held on February 10, 1997.

### RR-96-005, FRESH, WHOLE, YELLOW ONIONS

On November 22, 1996, the Tribunal gave notice that it was reviewing, pursuant to subsection 76(2) of SIMA, its order made on May 22, 1992, in Review No. RR-91-004, continuing, without amendment, the finding of the Canadian Import Tribunal made on April 30, 1987, in Inquiry No. CIT-1-87, concerning fresh, whole, yellow onions, originating in or exported from the United States of America, for use or consumption in the province of British Columbia.

Notice of Expiry No. LE-96-005 informed all known persons or governments of the impending expiry of the order. On the basis of available information, including

representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the order was warranted.

A public hearing relating to this review was held commencing on March 20, 1997, in Vancouver.

## NOTICES OF EXPIRY

### LE-96-006, WATERPROOF RUBBER FOOTWEAR

On January 20, 1997, the Tribunal issued a notice of expiry of its order made on October 21, 1992, in Review No. RR-92-001, continuing, without amendment, the finding of the Canadian Import Tribunal made on October 22, 1987, in Review No. R-7-87, continuing, without amendment, the findings made by the Anti-dumping Tribunal, on May 25, 1979, in Inquiry No. ADT-4-79, and on April 23, 1982, in Inquiry No. ADT-2-82, concerning waterproof rubber footwear originating in or exported from Czechoslovakia, Poland, the Republic of Korea, Taiwan, Hong Kong, Malaysia, Yugoslavia and the People's Republic of China. This order is scheduled to expire on October 20, 1997. The expiry concerns the successor states of two countries named in the injury findings made in 1979 (Czechoslovakia) and 1982 (Yugoslavia). These successor states are: the Czech Republic and the Slovak Republic, and the Republic of Slovenia, the Republic of Croatia, the Republic of Bosnia and Herzegovina, the Federal Republic of Yugoslavia and the Former Yugoslav Republic of Macedonia.

### LE-96-007, FRESH ICEBERG (HEAD) LETTUCE

On February 28, 1997, the Tribunal issued a notice of expiry of its finding made on November 30, 1992, in Inquiry No. NQ-92-001, concerning fresh Iceberg (head) lettuce, originating in or exported from the United States of America, for use or consumption in the province of British Columbia. This finding is scheduled to expire on November 28, 1997.

### LE-96-008, BICYCLES AND FRAMES

On March 10, 1997, the Tribunal issued a notice of expiry of its finding made on December 11, 1992, in



Inquiry No. NQ-92-002, concerning bicycles, assembled or unassembled, with wheel diameters of 16 inches (40.64 cm) and greater, and frames thereof, originating in or exported from Taiwan and the People's Republic of China. This finding is scheduled to expire on December 10, 1997.

## REQUESTS FOR TARIFF RELIEF

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as amended on March 20 and

July 24, 1996, made under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal was directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for production and to make recommendations in respect of those requests to the Minister of Finance. During the three months ending March 31, 1997, the Tribunal issued notices of commencement of investigation to look into the appropriateness of reducing or removing the tariff on the textile inputs in issue in the following requests for tariff relief.

Request No.	Textile Input	Requester	Date of Notice
TR-96-007	Woven fabric	H.D. Brown Enterprises Limited	February 20, 1997
TR-96-008 to TR-96-013	Certain fabrics and labels	Les Collections Shan Inc.	March 24, 1997

## PROCUREMENT REVIEW DIVISION

### SUMMARY OF COMPLAINT ACTIVITIES AS OF MARCH 31, 1997

File No.	Complainant	Date of Complaint	Status
<b><u>Active Cases</u></b>			
PR-96-027	Philip Environmental	97-01-07	Accepted for inquiry
PR-96-030	Symtron Systems Inc.	97-02-24	Accepted for inquiry
PR-96-033	Versatech Products Inc.	97-02-27	Accepted for inquiry
PR-96-034	Atlantic Safety Centre	97-03-04	Accepted for inquiry
PR-96-035	Accutel Conferencing Systems Inc.	97-03-07	Accepted for inquiry
PR-96-036	Mirtech International Security Inc.	97-03-11	Accepted for inquiry
PR-96-037	Sybase Canada Ltd.	97-03-11	Accepted for inquiry
PR-96-040	Hervé Pomerleau Inc.	97-03-18	Accepted for inquiry
<b><u>Cases Closed</u></b>			
PR-96-020	EDS Canada	96-10-04	Decision rendered on January 10, 1997—Complaint dismissed, no valid basis
PR-96-021	London Photocopy/IKON Office Solutions	96-10-10	Decision rendered on February 7, 1997—Complaint valid in part
PR-96-022	Threshold Technologies Company	96-11-18	Complaint withdrawn
PR-96-023	Bell Canada	96-11-27	Decision rendered on February 21, 1997—Complaint dismissed, no valid basis
PR-96-025	Digital Equipment Corporation	96-12-12	Complaint withdrawn
PR-96-028	M.C. Coach Informatiques International Inc.	97-01-24	Not accepted for inquiry, late filing
PR-96-029	Pro-Safe Fire Training Systems	97-02-05	Abandoned while filing
PR-96-031	ATS Aerospace Inc.	97-02-24	Not accepted for inquiry, not a potential supplier
PR-96-032	Académie de Gérontologie de l'Outaouais Inc.	97-02-26	Not accepted for inquiry, no valid basis
PR-96-038	Soquelec	97-03-14	Not accepted for inquiry, no merit on its face
PR-96-039	Datafile	97-03-17	Not accepted for inquiry, late filing

## APPEAL WITHDRAWALS

Appeal No.	Appellant	Type			
AP-92-325	Lunkenheimer Tubecraft Canada Ltd.	t.c.	3054 and AP-90-163	Canadian National Railway Co.	s.t.
AP-93-324	Lunkenheimer Tubecraft Canada Ltd.	t.c.	AP-94-196 and	New Perth Agritech Inc.	t.c.
AP-95-290	Taxi Service Centre of Montreal Inc.	s.t.	AP-94-262		
AP-96-075	Elkard Impex Ltd.	a.-d.d.	AP-96-104	A.C.E. Imports International Inc.	t.c.
AP-96-060	BRK Canada Division Pittway Corporation of Canada Ltd.	t.c.	AP-96-088	Advance Engineered Products Ltd.	t.c.
			AP-96-009	Canron Inc.	s.t.
AP-96-030	Polar Bear Water Distiller Mfg. Co.	t.c.	AP-96-073	SmithKline Beecham Consumer Healthcare	t.c.
AP-89-212	Université de Montréal	s.t.	AP-95-180	572293 Ontario Ltd. t/a Prince Diamonds	s.t.
AP-95-092	Allen (The Estate of) and Fay Wilcox	s.t.	AP-95-125	399475 Alberta Ltd.	s.t.
AP-96-202	Rollins Machinery Ltd.	t.c.	AP-96-124	Manitoba Hydro	t.c.
AP-95-064	Readi-Bake Inc.	t.c.	AP-95-184	Fred Deeley Imports Ltd.	s.t.
AP-96-067	Sonigem Products Inc.	t.c.	AP-95-295	Viewstar Canada Inc.	t.c.
AP-96-055	Kombi Sportswear Inc.	t.c.	AP-96-091	Klockner-Moeller Ltd.	t.c.
AP-96-120	Hudson's Bay Company	t.c.	AP-95-281	Park West Galleries Inc.	t.c.
AP-95-289	Rexnord Canada Ltd.	t.c.	AP-96-126	Ziebart Rustproofing Ltd.	t.c.
AP-96-203	Broan Limited	t.c.	AP-95-294	Canadian Diamant Boart Ltd.	t.c.
AP-93-104	Canadian Turbo Inc.	s.t.	AP-96-093	Master Builders Technologies Ltd.	t.c.
AP-93-105	Husky Oil Ltd.	s.t.	AP-96-094	Kohl & Frisch Limited	s.t.
2737	Newfoundland and Labrador Hydro	s.t.			
2738	Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited	s.t.			

**Note:** a.-d.d. = anti-dumping duty  
s.t. = sales tax  
t.c. = tariff classification

## HEARINGS HELD IN JANUARY, FEBRUARY AND MARCH

Unless otherwise specified, the Tribunal hears its cases in Ottawa in its hearing rooms located on the 18th floor of the Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, starting at 9:30 a.m.

### JANUARY

- 7 Appeal No. AP-96-059, Canadian Meter, A Division of Singer Company of Canada Ltd.  
*Customs Act*
- 8 Appeal No. AP-96-061, Noma Industries Limited  
*Customs Act*
- 17 Appeal No. AP-96-056, Informco Inc.  
*Excise Tax Act*

### FEBRUARY

- 5 Appeal No. AP-94-212, Chaps Ralph Lauren, A Division of 131384 Canada Inc.  
*Customs Act*

- 5 Appeal No. AP-94-213, Modes Alto-Regal Inc.  
*Customs Act*
- 7 Appeal No. AP-96-086, Intraurban Projects  
*Excise Tax Act*
- 10 Appeal No. AP-96-076, DMG Trading Company Limited  
*Customs Act*
- 10 Review No. RR-96-004, Machine Tufted Carpeting  
Machine tufted carpeting with pile predominantly of nylon, other polyamide, polyester or polypropylene yarns, excluding automotive carpeting and floor coverings of an area less than five square metres, originating in or exported from the United States of America
- 11 Appeal No. AP-96-078, Fastco Canada  
*Customs Act*



- 12 **Appeal No. AP-96-080, Nicholson Equipment Ltd.**  
*Customs Act*
- 13 **Appeal No. AP-96-041, Interprovincial Corrosion Control Company Limited**  
*Customs Act*
- 20 **Inquiry No. NQ-96-002, Fresh Garlic**  
Fresh garlic originating in or exported from the People's Republic of China
- 24 **Appeal No. AP-96-085, Les Entreprises Sommex Ltée**  
*Customs Act*
- 24 **Appeal Nos. AP-96-063 and AP-96-089, Simmons Canada Inc.**  
*Customs Act*
- 27 **Appeal Nos. AP-95-197 to AP-95-202 and AP-95-206 to AP-96-212, Nike Canada Ltd.**  
*Customs Act*

## MARCH

- 3 **Appeal No. AP-95-296, Moda Imports Inc.**  
*Customs Act*
- 4 **Appeal No. AP-92-031, Les Produits Securo Inc.**  
*Excise Tax Act*
- 5 **Appeal No. AP-96-031, Eurotrade Import-Export Inc.**  
*Customs Act*
- 7 **Appeal No. AP-96-043, Weil Company Limited**  
*Customs Act*
- 10 **Inquiry No. NQ-96-003, Polyiso Insulation Board**  
Faced rigid cellular polyurethane-modified polyisocyanurate thermal insulation board originating in or exported from the United States of America

- 13 **Appeal No. AP-94-006, Les Aliments Humpty Dumpty Ltée**  
*Excise Tax Act*
- 13 **Appeal No. AP-94-083, Permanent Lafarge (A Division of Lafarge Canada Inc.)**  
*Excise Tax Act*
- 17\* **Appeal No. AP-95-215, At Pac West Auto Parts Ltd.**  
*Customs Act*
- 17\* **Appeal Nos. AP-95-214 and AP-95-237, Cross Canada Auto Body Supply (Windsor) Ltd.**  
*Customs Act*
- 17\* **Appeal No. AP-94-348, School District No. 10 (Arrow Lakes)**  
*Excise Tax Act*
- 18\* **Appeal No. AP-95-132, W.K. Investments Ltd.**  
*Excise Tax Act*
- 19\* **Appeal No. AP-96-044, Hung Gay Enterprises Ltd.**  
*Customs Act*
- 19\* **Appeal No. AP-95-279, Ron Minish DBA Hardy Bay Machine Works**  
*Excise Tax Act*
- 20\* **Review No. RR-96-005, Fresh, Whole, Yellow Onions**  
Fresh, whole, yellow onions, originating in or exported from the United States of America, for use or consumption in the province of British Columbia
- 24 **Appeal No. AP-96-029, Newport Motor Mfg. Co. Ltd.**  
*Excise Tax Act*
- 27 **Appeal No. AP-96-071, Sani Metal Ltd.**  
*Excise Tax Act*

---

\* The hearing was held at the Metropolitan Hotel Vancouver, Connaught Room, 645 Howe St., Vancouver, British Columbia.

**TRIBUNAL DECISIONS BEFORE THE  
FEDERAL COURT OF CANADA AS OF MARCH 31, 1997**

<b>Case No./Appeal No.</b>	<b>Product/Appellant</b>	<b>Federal Court No.</b>
NQ-95-003R	Certain Dry Pasta	A—252—97
PR-96-011	Corel Corporation	A—1048—96
2970	Les Pétroles J. & G. Gauthier Inc.	T—1612—92
2983	Les Industries Vogue Ltée.	T—1270—92
3078	Alrich Custom Cabinets Ltd.	T—16—93
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T—1635—92
AP-89-027	Husmann Store Equipment Limited	T—2382—90
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T—3288—90
AP-89-234	Douglas Anderson and Creed Evans	T—2487—93
AP-89-267	Perma Tubes Ltd.	T—2586—91
AP-90-012	Pierre Roberge	T—308—93
AP-90-017	Sarto Plante Inc.	T—1739—92
AP-90-043	Total Graphics	T—25—93
AP-90-063	Cuisines A.C. Inc.	T—1097—91
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T—1331—91
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—1556—92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T—1555—92
AP-90-183	F.D. Jul Inc.	T—736—93
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T—1557—92
AP-91-082	Suntech Optics Inc.	T—2387—92
AP-91-103	Quebecor Printing (Canada) Inc.	T—2731—93
AP-91-104	Quebecor Publitech Inc.	T—2732—93
AP-91-105 and AP-91-106	British American Bank Note	T—2730—93
AP-91-118	Stretch Coachworks Inc.	T—1477—94
AP-91-120	BASF Coatings & Inks Canada Ltd.	T—1092—93
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-91-186	Valleybrook Gardens Ltd.	T—324—93
AP-91-201	152633 Canada Inc./Sako Auto Leasing	T—1686—93
AP-92-002	P.R.E.P. Consulting Ltd.	T—991—93
AP-92-067	Hypertec Systèmes Inc.	T—1664—93
AP-92-128	Park City Products Limited	T—77—94
AP-92-143	Prairie West Industrial Ltd.	T—2213—93
AP-92-150	Josef-Ryan Diamonds	T—166—94
AP-92-187	395266 Ontario Limited	T—24—94
	o/a Focus Photographic Services	
AP-92-224	Reebok Canada Inc., A Division of	T—864—94
	Avreca International Inc.	
AP-92-255	Krispy Kernels (Canada) Inc.	T—1040—94
AP-92-264	R.S. Harris Ltd.	T—715—96
AP-92-294	Shafer Valve Co. of Canada Ltd.	A—344—96
AP-92-335	Mercedes-Benz Canada Inc.	T—1365—94
AP-93-016	Therm-O-Comfort Co. Ltd.	T—1361—94
AP-93-032	Camco Inc. (Montréal)	T—677—94

**TRIBUNAL DECISIONS BEFORE THE  
FEDERAL COURT OF CANADA AS OF MARCH 31, 1997  
(continued)**

Case No./Appeal No.	Product/Appellant	Federal Court No.
AP-93-047	Wilbur-Ellis Company of Canada Limited	T-2057-94
AP-93-085	Esterhazy Hardware & Furniture Co. Ltd.	T-1067-94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T-2112-95
AP-93-140 and AP-93-142	J P L International Diffusion Inc.	T-3038-94
AP-93-237	Dannycos Trading (Canada) Ltd.	T-2084-94
AP-93-264	Cragg & Cragg Design Group Ltd.	T-2942-94
AP-93-274 and AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	T-2831-94
AP-93-320	Technessen Ltd.	T-765-95
AP-93-333	Michelin Tires (Canada) Ltd.	T-1525-95
AP-93-383	Asea Brown Boveri Inc.	T-767-95
AP-94-005	Schrader Automotive Inc.	T-799-95
AP-94-022	Ventes J.V.F. Inc.	T-1551-95
AP-94-041	Home Hardware Stores Limited	T-699-95
AP-94-102	I.D. Foods Superior Corp.	A-536-95
AP-94-148	Suncor Inc.	T-699-97
AP-94-167	Security Card Systems Inc.	T-2728-95
AP-94-202	Canadian Satellite Communications Inc.	A-185-96
AP-94-265	Super Générateur Inc.	T-1585-96
AP-94-317	USAir, Inc.	T-1201-96
AP-94-327	Double N Earth Movers Ltd.	T-698-97
AP-95-045	Sidewinder Conversions Ltd.	T-314-97
AP-95-079	J.B. Multi-National Trade Inc.	A-865-96
AP-95-090 and AP-95-166	Toyota Canada Inc.	A-878-96
AP-95-109	Bennett Fleet Inc.	A-3-97
AP-95-123	PMI Food Equipment Group Canada, A Division of Premark Canada Inc.	A-198-97/ A-283-97
AP-95-126 and AP-95-255	Mattel Canada Inc.	A-291-97/ A-292-97
AP-95-170	Nalley's Canada Limited	A-47-97
AP-95-230	Euro-Line Appliances	A-323-97
AP-95-258	Specialized Bicycle Components Canada, Inc.	A-45-97
AP-95-259	Paccar of Canada Ltd.	T-480-97



**RECENT CASES BEFORE THE FEDERAL COURT OF CANADA  
PERTAINING TO DECISIONS OF THE TRIBUNAL**

<b>Case No./ Appeal No.</b>	<b>Product/ Appellant</b>	<b>Federal Court No.</b>	<b>Outcome</b>	<b>Date</b>
EP-96-005	P.M.I. Food Equipment Group Canada	A—788—96	Appeal discontinued	February 7, 1997
AP-89-132	A.S. 4 Steel Industries Ltd.	T—2494—92	Appeal discontinued	November 15, 1996
AP-93-063	Walker Exhausts - Division of Tenneco Canada Inc.	T—2561—94	Appeal discontinued	July 15, 1996
AP-93-067	Simson-Maxwell	T—1555—94	Appeal dismissed	January 29, 1997
AP-94-185	Hoechst Canada Inc.	A—79—96	Appeal dismissed	February 26, 1997
AP-94-256	Daniel Spiess	A—82—96	Appeal discontinued	January 13, 1997
PB-95-002 and RD-95-001	Refined Sugar	A—654—96 and A—524—96	Applications dismissed	February 17, 1997
NQ-95-003	Certain Dry Pasta	A—473—96	Decision set aside	January 31, 1997

## NOTE TO READERS

For the current status of any case reported in the Tribunal's Bulletin, please contact the Office of the Secretary at (613) 993-3595.

### CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Anthony T. Eyton	Chairman
Raynald A. Guay	Vice-Chairman
Patricia M. Close	Vice-Chairman
Arthur B. Trudeau	Member
Robert C. Coates, Q.C.	Member
Lyle M. Russell	Member
Anita Szlazak	Member
Charles A. Gracey	Member
Michel P. Granger	Secretary
Ronald W. Erdmann	Executive Director of Research
Gerry Stobo	General Counsel
Jean Archambault	Director, Procurement Review Division

If you have any questions about this bulletin or its contents, please contact:

Manon Carpentier  
Chief of Editing Services  
Canadian International Trade Tribunal  
Standard Life Centre  
333 Laurier Avenue West  
15th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G7

TEL.: (613) 993-7872  
FAX: (613) 990-2439  
ISSN: 0843-6509

### CHANGING YOUR ADDRESS?

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Postal Code \_\_\_\_\_

ATTACH PRESENT LABEL HERE

#### MAIL TO:

Canadian International Trade Tribunal  
Standard Life Centre  
333 Laurier Avenue West  
15th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G7

(français au verso)

## AVIS AUX LECTEURS

Pour connaître l'état actuel d'une cause rapportée dans le bulletin du Tribunal, veuillez communiquer avec le bureau du Secrétaire au (613) 993-3595.

### TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Anthony T. Eylon	Président
Raynald A. Guay	Vice-président
Patricia M. Close	Vice-président
Arthur B. Trudeau	Membre
Robert C. Coates, c.r.	Membre
Lyle M. Russell	Membre
Anita Szazak	Membre
Charles A. Gracey	Membre

Michel P. Granger	Secrétaire
Ronald W. Erdmann	Directeur exécutif de la Recherche
Gerry Stobo	Avocat général
Jean Archambault	Directeur, Division de l'examen des marchés publics

Si vous avez des questions au sujet de ce bulletin ou de son contenu, veuillez communiquer avec :

Manon Carpentier  
Chef du Service de rédaction-révision  
Tribunal canadien du commerce extérieur  
Standard Life Centre  
333, avenue Laurier Ouest  
15<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G7

TÉLÉPHONE : (613) 993-7872  
TÉLÉCOPIEUR : (613) 990-2439  
ISSN : 0843-6509

### CHANGEMENT D'ADRESSE?

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

FIXER L'ÉTIQUETTE ACTUELLE ICI

ENVOYER AU :

Tribunal canadien du commerce extérieur  
Standard Life Centre  
333, avenue Laurier Ouest  
15<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G7



# CAUSES RÉCENTES DEVANT LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA SE RAPPORTANT À DES DÉCISIONS DU TRIBUNAL

Cause n°/ Appel n°	Produit/ Appelant	Cour fédérale n°	Conclusions	Date
EP-96-005	P.M.T. Food Equipment Group Canada	A—788—96	Appel abandonné	Le 7 février 1997
AP-89-132	A.S. 4 Steel Industries Ltd.	T—2494—92	Appel abandonné	Le 15 novembre 1996
AP-93-063	Walker Exhausts - Division of Tenneco Canada Inc.	T—2561—94	Appel abandonné	Le 15 juillet 1996
AP-93-067	Simson-Maxwell	T—1555—94	Appel rejeté	Le 29 janvier 1997
AP-94-185	Hoechst Canada Inc.	A—79—96	Appel rejeté	Le 26 février 1997
AP-94-256	Daniel Spiess	A—82—96	Appel abandonné	Le 13 janvier 1997
PB-95-002 et RD-95-001	Sucre raffiné	A—654—96 et A—524—96	Demandes rejetées	Le 17 février 1997
NQ-95-003	Certaines pâtes alimentaires séchées	A—473—96	Décision annulée	Le 31 janvier 1997

# **DÉCISIONS DU TRIBUNAL DEVANT LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA AU 31 MARS 1997**

(suite)

Cause n°/Appel n°	Produit/Appelant	Cour fédérale n°
AP-93-047	Willbur-Ellis Company of Canada Limited	T-2057-94
AP-93-085	Estherazy Hardware & Furniture Co. Ltd.	T-1067-94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T-2112-95
AP-93-140 et AP-93-142	J P L International Diffusion Inc.	T-3038-94
AP-93-237	Les Entreprises Danyco (Canada) Ltée	T-2084-94
AP-93-264	Craig & Craig Design Group Ltd.	T-2942-94
AP-93-274 et AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	T-2831-94
AP-93-320	Technessan Ltd.	T-765-95
AP-93-333	Société canadienne des pneus Michelin Ltée	T-1525-95
AP-93-383	Asca Brown Boveri Inc.	T-767-95
AP-94-005	Schrader Automotive Inc.	T-799-95
AP-94-022	Ventes J.V.F. Inc.	T-1551-95
AP-94-041	Home Hardware Stores Limited	T-699-95
AP-94-102	I.D. Foods Superior Corp.	A-536-95
AP-94-148	Suncor Inc.	T-699-97
AP-94-167	Security Card Systems Inc.	T-2728-95
AP-94-202	Les Communications par satellite canadien Inc.	A-185-96
AP-94-265	Supr Générateur Inc.	T-1585-96
AP-94-317	USAir, Inc.	T-1201-96
AP-94-327	Double N Earth Movers Ltd.	T-698-97
AP-95-045	Sidewinder Conversions Ltd.	T-314-97
AP-95-079	J.B. Multi-National Trade Inc.	A-865-96
AP-95-090 et AP-95-166	Toyota Canada Inc.	A-878-96
AP-95-109	Bennett Fleet Inc.	A-3-97
AP-95-123	PMM Food Equipment Group Canada, A Division of	A-198-97
AP-95-126 et AP-95-255	Premark Canada Inc.	A-283-97
	Mattel Canada Inc.	A-291-97
AP-95-170	Nalley's Canada Limited	A-292-97
AP-95-230	Euro-Line Appliances	A-47-97
AP-95-258	Specialized Bicycle Components Canada, Inc.	A-323-97
AP-95-259	Paccar of Canada Ltd.	A-45-97
		T-480-97

# DÉCISIONS DU TRIBUNAL DEVANT LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA AU 31 MARS 1997

Cour fédérale n°

Produit/Appelant

Cause n°/Appel n°

NQ-95-003R	Certaines pâtes alimentaires séchées	A-252-97
PR-96-011	Corel Corporation	A-1048-96
2970	Les Pétroles J. & G. Gauthier Inc.	T-1612-92
2983	Les Industries Vogue Ltée.	T-1270-92
3078	Alritch Custom Cabinets Ltd.	T-16-93
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T-1635-92
AP-89-027	Hussmann Store Equipment Limited	T-2382-90
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T-3288-90
AP-89-234	Douglas Anderson and Creed Evans	T-2487-93
AP-89-267	Perma Tubes Ltd.	T-2586-91
AP-90-012	Pierre Roberge	T-308-93
AP-90-017	Sarto Plante Inc.	T-1739-92
AP-90-043	Total Graphics	T-25-93
AP-90-063	Cuisines A.C. Inc.	T-1097-91
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T-1331-91
AP-90-117	Artex Design Inc.	T-1556-92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T-1555-92
AP-90-183	F.D. Jui Inc.	T-736-93
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T-1557-92
AP-91-082	Suntech Optics Inc.	T-2387-92
AP-91-103	(Quebecor Printing (Canada) Inc.	T-2731-93
AP-91-104	Quebecor Publitel Inc.	T-2732-93
AP-91-105 et AP-91-106	British American Bank Note	T-2730-93
AP-91-118	Stretch Coachworks Inc.	T-1477-94
AP-91-120	BASF Coatings & Inks Canada Ltd	T-1092-93
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T-2957-94
AP-91-186	Valleybrook Gardens Ltd.	T-324-93
AP-91-201	152633 Canada Inc./Location d'auto Sakco	T-1686-93
AP-92-002	P.R.E.P. Consulting Ltd.	T-991-93
AP-92-067	Hypertec Systems Inc.	T-1664-93
AP-92-128	Park City Products Limited	T-77-94
AP-92-143	Prairie West Industrial Ltd.	T-2213-93
AP-92-150	Josef-Ryan Diamonds	T-166-94
AP-92-187	395266 Ontario Limited	T-24-94
AP-92-224	s/n Focus Photographic Services	T-864-94
AP-92-255	Aliments Krispy Kernels Inc.	T-1040-94
AP-92-264	R.S. Harris Ltd.	T-715-96
AP-92-294	Shafter Valve Co. of Canada Ltd.	A-344-96
AP-92-335	Mercedes-Benz Canada Inc.	T-1365-94
AP-93-016	Therm-O-Cornfort Co. Ltd.	T-1361-94
AP-93-032	Cameco Inc. (Montreal)	T-677-94



12	Appel n° AP-96-080, Nicholson Equipment Ltd.	<i>Loi sur les douanes</i>
13	Appel n° AP-96-041, Interprovincial Corrosion Control Company Limited	<i>Loi sur les douanes</i>
20	Enquête n° NQ-96-002, Ail frais originaire ou exporté de la République populaire de Chine	
24	Appel n° AP-96-085, Les Entreprises Sommex Ltée	
24	Appels n° AP-96-063 et AP-96-089, Simmons Canada Inc.	<i>Loi sur les douanes</i>
27	Appels n° AP-95-197 à AP-95-202 et AP-95-206 à AP-96-212, Nike Canada Ltd.	<i>Loi sur les douanes</i>
19*	Appel n° AP-96-044, Hung Gay Enterprises Ltd.	<i>Loi sur les douanes</i>
18*	Appel n° AP-95-132, W.K. Investments Ltd.	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
17*	Appel n° AP-94-348, School District No. 10 (Arrow Lakes)	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
17*	Appels n° AP-95-214 et AP-95-237, Cross Canada Auto Body Supply (Windsor) Ltd.	<i>Loi sur les douanes</i>
17*	Appel n° AP-95-215, At Pac West Auto Parts Ltd.	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
13	Appel n° AP-94-083, Permanent Lafarge (A Division of Lafarge Canada Inc.)	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
13	Appel n° AP-94-006, Les Aliments Humpy Dumply Ltée	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
20*	Réexamen n° RR-96-005, Oignons jaunes, frais et entiers	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
4	Appel n° AP-92-031, Les Produits Securo Inc.	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
5	Appel n° AP-96-031, Eurotrade Import-Export Inc.	<i>Loi sur les douanes</i>
7	Appel n° AP-96-043, Weil Company Limited	<i>Loi sur les douanes</i>
10	Enquête n° NQ-96-003, Panneaux isolants en polyiso	
	Panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique	

\*L'audience a eu lieu au Metropolitan Hotel Vancouver, salle Connaught, 645, rue Howe, Vancouver (Colombie-Britannique)

# DESISTEMENTS D'APPELS

Appel n°	Type	Appelant
AP-92-325	c.t.	Lunkenhheimer Tubecraft Canada Ltd.
AP-93-324	c.t.	Lunkenhheimer Tubecraft Canada Ltd.
AP-95-290	l.v.	Taxi Service Centre of Montreal Inc.
AP-96-075	d.a.	Elkard Impex Ltd.
AP-96-060	c.t.	BRK Canada Division Pitway Corporation of Canada Ltd.
AP-96-030	c.t.	Polar Bear Water Distiller Mfg. Co. Université de Montréal
AP-89-121	l.v.	Allen (The Estate of) and Fay Wilcox
AP-95-092	l.v.	Rollins Machinery Ltd.
AP-95-064	c.t.	Read-Bake Inc.
AP-96-067	c.t.	Songem Products Inc.
AP-96-055	c.t.	Kombi Sportswear Inc.
AP-96-120	c.t.	Hudson's Bay Company
AP-95-289	c.t.	Remord Canada Ltd.
AP-96-203	c.t.	Broan Limited
AP-93-104	l.v.	Canadian Turbo Inc.
AP-93-105	l.v.	Husky Oil Ltd.
2737	l.v.	Newfoundland and Labrador Hydro
2738	l.v.	Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited

# AUDIENCES TENUES EN JANVIER, EN FÉVRIER ET EN MARS

À moins d'avis contraire, le Tribunal entend ses causes à Ottawa, dans ses salles d'audience situées au 18<sup>e</sup> étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, à compter de 9 h 30.

Appel n°	Type	Appelant
AP-90-163	c.t.	Canadian National Railway Co.
AP-94-196 et 3054 et	c.t.	New Perth AgriTech Inc.
AP-94-262	c.t.	A.C.E. Imports International Inc.
AP-96-104	c.t.	Advance Engineered Products Ltd.
AP-96-088	c.t.	Carron Inc.
AP-96-009	l.v.	SmithKline Beecham Consumer Healthcare
AP-95-180	l.v.	572293 Ontario Ltd. s/n Prince Diamonds
AP-96-124	l.v.	Manitoba Hydro
AP-95-184	c.t.	Fred Deeley Imports Ltd.
AP-95-295	c.t.	Viewstar Canada Inc.
AP-96-091	c.t.	Klochner-Moeller Ltd.
AP-95-281	c.t.	Park West Galleries Inc.
AP-96-126	c.t.	Ziebart Rustproofing Ltd.
AP-95-294	c.t.	Canadian Diamond Boat Ltd.
AP-96-093	c.t.	Master Builders Technologies Ltd.
AP-96-094	l.v.	Kohl & Frisch Limited

Remarque : c.t. = classement tarifaire  
d.a. = droit antidumping  
l.v. = taxe de vente

## JANVIER

7	Appel n° AP-96-059, Canadian Meter, A Division of Singer Company of Canada Ltd.	Loi sur les douanes
8	Appel n° AP-96-061, Noma Industries Limited	Loi sur les douanes
17	Appel n° AP-96-056, Informco Inc.	Loi sur la taxe d'accise
5	Appel n° AP-94-212, Chaps Ralph Lauren, A Division of 131384 Canada Inc.	Loi sur les douanes
5	Appel n° AP-94-213, Modes Alto-Regal Inc.	Loi sur les douanes
11	Appel n° AP-96-078, Fastco Canada	Loi sur les douanes

Appel n° AP-96-004, Tapis produit sur machine à toupeter  
Récexamen n° RR-96-004, Tapis produit sur machine à toupeter  
Tapis produit sur machine à toupeter, fait de poils ou de polyester ou de polypropylène, à l'exclusion des tapis pour véhicules automobiles et des couvre-planchers d'une superficie inférieure à 5 m<sup>2</sup>, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique

## FÉVRIER

**DIVISION DE L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS**  
**SOMMAIRE DES PLAINTES REÇUES AU 31 MARS 1997**

**État**

**Date de  
la plainte**

**Plaignant**

**Dossier n°**

**Causas en cours**

PR-96-027	Philip Environmental	97-01-07	Décision d'enquêter
PR-96-030	Symton Systems Inc.	97-02-24	Décision d'enquêter
PR-96-033	Versatech Products Inc.	97-02-27	Décision d'enquêter
PR-96-034	Atlantic Safety Centre	97-03-04	Décision d'enquêter
PR-96-035	Accueil Conferencing Systems Inc.	97-03-07	Décision d'enquêter
PR-96-036	Militech International Security Inc.	97-03-11	Décision d'enquêter
PR-96-037	Sybase Canada Ltd.	97-03-11	Décision d'enquêter
PR-96-040	Hervé Pomerleau Inc.	97-03-18	Décision d'enquêter

**Causas terminées**

PR-96-020	EDS Canada	96-10-04	Décision rendue le 10 janvier 1997—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-96-021	London Photocopy/IKON Office Solutions	96-10-10	Décision rendue le 7 février 1997—Plainte en partie fondée
PR-96-022	Threshold Technologies Company	96-11-18	Plainte retirée
PR-96-023	Bell Canada	96-11-27	Décision rendue le 21 février 1997—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-96-025	Digital Equipment Corporation	96-12-12	Plainte retirée
PR-96-028	M.C. Coach Informatiques International Inc.	97-01-24	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-96-029	Pro-Safe Fire Training Systems	97-02-05	Plainte abandonnée pendant le dépôt
PR-96-031	A.T.S. Aerospace Inc.	97-02-24	Refus d'enquêter, pas un fournisseur potentiel
PR-96-032	Académie de Gérontologie de l'Outaouais Inc.	97-02-26	Refus d'enquêter, aucun fondement valable
PR-96-038	Soquélec	97-03-14	Refus d'enquêter, aucun fondement valable
PR-96-039	Datatile	97-03-17	Refus d'enquêter, dépôt tardif



Le 10 mars 1997, le Tribunal a publié un avis d'expiration des conclusions qu'il a rendues le 11 décembre 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-92-002, concernant les bicyclettes assemblées ou démontées, et les cadres de bicyclettes, avec des roues d'un diamètre de 16 pouces (40,64 cm) et plus, originaires ou exportés de Taïwan et de la République populaire de Chine. Ces conclusions expireront le 10 décembre 1997.

DEMANDES D'ALLÈGEMENT TARIFAIRE

Conformément à un mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, tel que modifié les 20 mars et 24 juillet 1996, en application de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal doit enquêter sur les demandes d'allègement tarifaire présentées par des producteurs nationaux relativement à des intrants textiles importés aux fins de production et présenter ses recommandations au ministre des Finances. Pendant les trois mois se terminant le 31 mars 1997, le Tribunal a publié des avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les intrants textiles en question dans les demandes d'allègement tarifaire suivantes.

Demande n°	Intrant textile	Demandeur	Date de l'avis
TR-96-007	Tissus	H.D. Brown Enterprises Limited	Le 20 février 1997
TR-96-008 à TR-96-013	Certains tissus et étiquettes	Les Collections Shan Inc.	Le 24 mars 1997

LE-96-007, LAITIUE (POMMÉE) ICEBERG FRAÎCHE

Le 28 février 1997, le Tribunal a publié un avis d'expiration des conclusions qu'il a rendues le 30 novembre 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-92-001, concernant la laitue (pommée) Iceberg fraîche, originaire ou exportée des États-Unis d'Amérique, pour utilisation ou consommation dans la province de la Colombie-Britannique. Ces conclusions expireront le 28 novembre 1997.

Le 25 mai 1979, dans le cadre de l'enquête n° ADT-4-79, et le 23 avril 1982, dans le cadre de l'enquête n° ADT-2-82, concernant les chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables originaires ou exportés de la Tchecoslovaquie, de la Pologne, de la République de Corée, de Taïwan, de Hong Kong, de la Malaisie, de la Yougoslavie et de la République populaire de Chine. Cette ordonnance expirera le 20 octobre 1997. L'expiration se penche sur les États qui ont succédé aux deux pays visés par les conclusions de préjudice rendues en 1979 (Tchécoslovaquie) et en 1982 (Yougoslavie). Il s'agit de la République tchèque et la République slovaque, et de la République de Slovaquie, la République de Croatie, la République de Bosnie et Herzégovine, la République fédérale de Yougoslavie et l'ex-République yougoslave de Macédoine.

Le 20 janvier 1997, le Tribunal a publié un avis d'expiration de l'ordonnance qu'il a rendue le 21 octobre 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-92-001, prorogant, sans modification, les conclusions rendus par le Tribunal canadien des importations le 22 octobre 1987, dans le cadre du réexamen n° R-7-87, prorogant, sans modification, les

LE-96-006, CHAUSSURES ET COUVERCHES IMPERMÉABLES

AVIS D'EXPIRATION

Une audience publique a eu lieu, dans le cadre de ce réexamen, à compter du 20 mars 1997 à Vancouver. Le Tribunal a estimé qu'un réexamen de l'ordonnance était justifié.

L'avis d'expiration n° LE-96-005 avisait toutes les personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration imminente de l'ordonnance. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal a estimé qu'un réexamen de l'ordonnance était justifié.

La province de la Colombie-Britannique a déterminé si le dumping des marchandises susmentionnées avait causé ou menaçait de causer un dommage, ou avait causé un retard, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il revenait au Tribunal de trancher en vertu dudit article. Le 28 février 1997, aux termes de l'article 42 de la LMSI, le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées avait causé ou menaçait de causer un dommage, ou avait causé un retard, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il revenait au Tribunal de trancher en vertu dudit article. Le 22 novembre 1996, le Tribunal a donné avis qu'il procédera au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la LMSI, de l'ordonnance qu'il a rendue le 22 mai 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-91-004, prorogant, sans modification, les conclusions du Tribunal canadien des importations rendues le 30 avril 1987, dans le cadre de l'enquête n° CIT-1-87, concernant les oignons jaunes, frais et entiers, originaires ou exportés des États-Unis et destinés à être utilisés ou consommés dans la province de la Colombie-Britannique.

RR-96-005, OIGNONS JAUNES, FRAIS ET ENTIERS

Une audience publique a eu lieu, dans le cadre de ce réexamen, le 10 février 1997. Le Tribunal a estimé qu'un réexamen des conclusions était justifié.

L'avis d'expiration n° LE-96-004 avisait toutes les personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration imminente des conclusions. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal a estimé qu'un réexamen des conclusions était justifié.

L'avis d'expiration n° LE-96-004 avisait toutes les personnes ou tous les gouvernements connus de l'expiration imminente des conclusions. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal a estimé qu'un réexamen des conclusions était justifié.

Le 17 octobre 1996, le Tribunal a donné avis qu'il procéderait au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la LMSI, des conclusions qu'il a rendues le 21 avril 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-006, modifiées le 11 février 1994 par la décision sur renvoi du Tribunal (NQ-91-006 renvoi de la décision [2]), dans le cadre de l'examen du groupe spécial binationnel (dossier n° CDA-92-1904-02 du Secrétariat

RR-96-004, TAPIS PRODUIT SUR MACHINE À TOUFFER

RÉEXAMENS

Le 14 juillet 1997, le Tribunal a estimé qu'un réexamen de l'ordonnance était justifié. Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête au Metropolitan Hotel Vancouver, salle Connaught, 645, rue Howe, Vancouver (Colombie-Britannique), à compter du 28 mai 1997, et les conclusions du Tribunal seront rendues au plus tard le 14 juillet 1997.

Le 28 février 1997, aux termes de l'article 42 de la LMSI, le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées avait causé ou menaçait de causer un dommage, ou avait causé un retard, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il revenait au Tribunal de trancher en vertu dudit article. Le 22 novembre 1996, le Tribunal a donné avis qu'il procédera au réexamen, conformément au paragraphe 76(2) de la LMSI, de l'ordonnance qu'il a rendue le 22 mai 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-91-004, prorogant, sans modification, les conclusions du Tribunal canadien des importations rendues le 30 avril 1987, dans le cadre de l'enquête n° CIT-1-87, concernant les oignons jaunes, frais et entiers, originaires ou exportés des États-Unis et destinés à être utilisés ou consommés dans la province de la Colombie-Britannique.

Le 27 février 1997, par le directeur général de la Direction des droits antidumping et compensatoires du ministère du Revenu national, qu'une décision provisoire avait été rendue concernant le dumping au Canada de panneaux de béton, renforcés d'un filet de fibre de verre, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et produits par ou pour le compte de Custom Building Products, ses successeurs et ayants droit, qui sont utilisés ou consommés dans la province de la Colombie-Britannique ou dans la province de l'Alberta. Le 28 février 1997, aux termes de l'article 42 de la LMSI, le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées avait causé ou menaçait de causer un dommage, ou avait causé un retard, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il revenait au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

NQ-96-004, PANNEAUX DE BÉTON

Le 11 avril 1997, le Tribunal a estimé qu'un réexamen des conclusions était justifié. Une audience publique a été tenue dans le cadre de la présente enquête à partir du 10 mars 1997, et les conclusions du Tribunal seront rendues au plus tard le 11 avril 1997.

Le 13 décembre 1996, aux termes de l'article 42 de la LMSI, le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées avait causé ou menaçait de causer un dommage, ou avait causé un retard, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il revenait au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

## CAUSES À L'ÉTUDE

### ENQUÊTES

NQ-95-003R, CERTAINES PÂTES ALIMENTAIRES  
SÈCHÉES

Le 10 février 1997, avis a été donné, conformément à l'alinéa 44(2)(a) de la LMSI, que le Tribunal a rouvert l'enquête tenue à la suite de la réception d'une décision provisoire datée du 12 janvier 1996 concernant le dumping et le subventionnement de pâtes alimentaires séchées, non farcies ni autrement préparées et ne contenant pas d'œufs, en paquets de 2,3 kg ou moins, originaires ou exportées d'Italie.

Les conclusions du Tribunal, en date du 13 mai 1996, que le dumping et le subventionnement des marchandises à la branche de production nationale ni ne menaçaient de causer un dommage sensible à la branche de production nationale, ont fait l'objet d'une demande de contrôle judiciaire présentée à la Cour d'appel fédérale aux termes de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale.

Le 31 janvier 1997, la Cour d'appel fédérale a annulé les conclusions du Tribunal et lui a renvoyé l'affaire pour qu'il tienne une nouvelle audience compatible aux motifs énoncés par la Cour d'appel fédérale dans son jugement (n° du greffe A-473-96). L'alinéa 44(2)(a) de la LMSI prévoit que, dans de telles circonstances, le Tribunal doit rouvrir sans délai l'enquête tenue sur les marchandises en cause et doit rendre de nouvelles conclusions concernant celles-ci au plus tard 120 jours suivant la date de l'annulation de ses conclusions par la Cour d'appel fédérale.

NQ-96-003, PANNEAUX ISOLANTS EN POLYISO

Le Tribunal a été avisé le 12 décembre 1996, par le directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs du ministère du Revenu national, qu'une décision provisoire avait été rendue concernant le dumping au Canada de panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique.

LE 7 FÉVRIER 1997, PR-96-021, LONDON  
PHOTOCOPY/IKON OFFICE SOLUTIONS

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société London Photocopy/IKON Office Solutions (le plaignant) au sujet du marché public (numéro d'invitation LON M6500-6-2927/00/A) octroyé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère) pour la location d'un photocopieur à grande vitesse destiné à la Gendarmerie royale du Canada, à London (Ontario).

Le plaignant a allégué que le Ministère, lors de l'adjudication du marché, n'a pas respecté les conditions énoncées dans la demande de proposition et n'a pas traité tous les fournisseurs de façon équitable.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, et tenant compte des conditions spécifiées dans l'Accord de libre-échange nord-américain et l'Accord de libre-échange nord-américain, le Tribunal a déterminé que la plainte était en partie fondée.

LE 21 FÉVRIER 1997, PR-96-023, BELL CANADA

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société Bell Canada concernant le numéro d'invitation W474-6-4801/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur l'achat d'un système de validation de principe du système militaire de traitement des messages pour le ministère de la Défense nationale.

Il a été allégué que le Ministère, en soutenant à tort que la soumission du plaignant n'était pas conforme aux exigences de la demande de proposition, n'a pas respecté certaines dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur et de l'Accord de libre-échange nord-américain.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public a été passé conformément à l'Accord sur le commerce intérieur et que, par conséquent, la plainte n'était pas fondée.



# LE 27 MARS 1997, TR-96-006, CERTAINS TISSUS À ARMURE SERGÉ DONT LE RAPPORT D'ARMURE EST DE 4

Le Tribunal a reçu, le 17 septembre 1996, de la société Alpine Joe Sportswear Ltd., de Vancouver (Colombie-Britannique), une demande de suppression, pour une période indéterminée, des droits de douane sur les importations de certains tissus à armure sergée, dont le rapport d'armure est de 4 (les tissus en question).

Le 3 décembre 1996, estimant que le dossier de la demande était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question qui sont destinés à être utilisés dans la fabrication de pantalons et de shorts.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de supprimer pour une période indéterminée les droits de douane sur les importations, d'une quantité pouvant atteindre 15 000 verges linéaires (pour un tissu d'une largeur de 43 po) par année, en provenance du Japon, de tissus à armure sergée dont le rapport d'armure est de 4, teints, contenant au moins 60 p. 100 en poids de fibres discontinues de polyester, au moins 30 p. 100 en poids de coton et au moins 5 p. 100 en poids de monofilaments élastomériques, ayant 428 fils de chaîne au 10 cm (titrant 128 décitex par fil simple) et 257 fils de trame au 10 cm (titrant 316 décitex par fil simple), d'un poids de moins de 300 g/m<sup>2</sup>, classés dans la sous-position n° 5514.22, destinés à être utilisés par Alpine Joe dans la fabrication de pantalons et de shorts. Le Tribunal a recommandé en outre que l'allègement tarifaire soit rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1997.

## MARCHÉS PUBLICS

### LE 10 JANVIER 1997, PR-96-020, EDS CANADA

Avant a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société EDS Canada (le plaignant) au sujet du numéro d'invitation EW EN869-5-8125/000/B du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture de services techniques de soutien de réseaux locaux et de postes de travail dans la région de la capitale nationale ainsi que sur la fourniture de services de réparation de matériel liés aux services de réseaux locaux, aux imprimantes et aux autres organes périphériques dans la région de la capitale nationale et ailleurs.

Le plaignant a allégué que le Ministère, dérogeant à ses obligations en matière de marchés publics, y compris celles prévues dans l'*Accord de libre-échange nord-américain*, a établi une distinction entre les divers fournisseurs et a fourni un avantage déloyal à un fournisseur après la clôture des soumissions.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public avait été passé conformément à l'*Accord de libre-échange nord-américain*, et que, par conséquent, la plainte n'était pas fondée.

### LE 30 JANVIER 1997, PR-95-039, CONNAIR AVIATION, A DIVISION OF CONNAIR AVIATION LTD.

Le Tribunal a reçu une plainte déposée par la société Conair Aviation, A division of Conair Aviation Ltd. (le plaignant), de Abbotsford (Colombie-Britannique), concernant le numéro de sollicitation A7331-6-0201/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture de services de bombardiers à eau, y compris les services d'aéronef et de pilote, pour le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que la procédure de passation des marchés n'avait pas été suivie conformément à l'ALENA et que, par conséquent, la plainte était fondée.

Le Tribunal a recommandé, à titre de mesures correctives, que le Ministère verse au plaignant une indemnisation en reconnaissance du fait que, puisque le marché aurait dû être adjugé au plaignant, il aurait eu la possibilité d'en tirer des profits. Le montant des profits devait être établi en fonction du prix soumis par le plaignant dans son offre du 4 mars 1996, moins les coûts relatifs à l'année optionnelle. Le Tribunal a également recommandé que le Ministère n'exerce pas sa faculté de prolonger le marché pour une année supplémentaire et, si le besoin continuait d'exister, qu'il lance plutôt un nouvel appel d'offres concurrentiel pour satisfaire à la demande, conformément aux dispositions des accords applicables. Le Tribunal a accordé au plaignant le remboursement des frais raisonnables engagés pour le dépôt et le traitement de sa plainte.

Le Tribunal a accordé au plaignant le remboursement des frais de 25 796,73 \$ relativement au traitement de sa plainte. Le Tribunal a recommandé que le Ministère verse au plaignant un dédommagement de 290 203,65 \$.

tissu en question qui est destiné à être utilisé comme tissu de stabilisation ou de renforcement dans la fabrication de caoutchouc calandré non vulcanisé, qui est utilisé dans la production de chenilles pour motoneiges et de chenilles industrielles.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de supprimer pour une période indéterminée les droits de douane sur les importations du tissu, enduit ou imprégné de caoutchouc butadiène-styrène ou de caoutchouc butadiène, obtenu à partir de fils à haute ténacité, composés uniquement de filaments de nylon ou d'un mélange de filaments de polyester et de filaments de nylon, d'un poids inférieur à 1 000 g/m<sup>2</sup>, du numéro tarifaire 5906.99.20, destiné à être utilisé comme tissu de stabilisation ou de renforcement dans la fabrication de caoutchouc calandré non vulcanisé, qui est utilisé dans la production de chenilles pour motoneiges et de chenilles industrielles. Le Tribunal a recommandé de plus que l'allègement tarifaire entre en vigueur à compter du 27 février 1997.

#### LE 17 MARS 1997, TR-95-056A, CERTAINS TRICOTS CHAÎNE

Le 28 juin 1996, à la suite d'une enquête faite sur une demande d'allègement tarifaire déposée par Sealy Canada Ltd. (Sealy), le Tribunal a présenté sa recommandation au ministre des Finances concernant certains tissus et tricots destinés à être utilisés comme couli dans la confection de matelas. Compilé en vertu de cette recommandation, le code 4402 a été adopté conformément au décret C.P. 1996-1554 pris le 8 octobre 1996, n° d'enregistrement DORS/96-461.

Par la suite, il a été conclu que l'allègement tarifaire accordé conformément au décret C.P. 1996-1554 ne couvrirait pas les tissus classés dans le numéro tarifaire 5903.90.20, comme Sealy l'avait demandé dans sa demande initiale auprès du Tribunal.

Le 22 janvier 1997, le ministre des Finances a ordonné au Tribunal de mener une enquête pour déterminer s'il était justifié d'accorder l'allègement tarifaire sur les tissus importés par Sealy qui sont susceptibles d'être visés par le numéro tarifaire 5903.90.20, et de lui formuler des recommandations sur le bien-fondé d'ajouter le numéro tarifaire 5903.90.20 au code 4402.

Basé sur son enquête, le Tribunal a recommandé d'ajouter le numéro tarifaire 5903.90.20 au code 4402.

discontinues de rayonne viscosc et de polyester, liés par coultre au moyen de fils continus de nylon, d'un poids supérieur à 100 g/m<sup>2</sup> mais n'excédant pas 150 g/m<sup>2</sup>, classés dans le numéro tarifaire 6002.43.90, destinés à servir à la fabrication de matelas, de sommiers à ressorts et de meubles rembourrés. Le Tribunal a recommandé de plus que l'allègement tarifaire entre en vigueur à compter du 12 février 1997.

#### LE 25 FÉVRIER 1997, TR-95-066, NONTISSES

Le Tribunal a reçu, le 13 février 1996, de la société Les Industries Lenoir Ltée, de Ville Saint-Laurent (Québec), une demande de suppression permanente des droits de douane sur les importations de certains non tissés (les tissus en question).

Le 6 août 1996, estimant que le dossier de la demande était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question qui sont destinés à être utilisés dans la fabrication de meubles, de matelas et de supports de matelas (sommiers à ressorts).

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de ne pas accorder, pour le moment, un allègement tarifaire sur les importations de non tissés, composés de fibres discontinues de polypropylène mélangées uniquement avec des fibres discontinues de polyester, thermolités (liage réparti sur la surface) sur un côté et thermolités ou gaufrés thermiquement (liage par points) sur l'autre côté, classés dans le numéro tarifaire 5603.93.90, destinés à être utilisés dans la fabrication de meubles, de matelas et de supports de matelas (sommiers à ressorts).

#### LE 27 FÉVRIER 1997, TR-96-004, TISSU COMPOSÉ DE FILS À HAUTE TÉNACITÉ

Le Tribunal a reçu, le 10 juin 1996, de la société Action International Inc., d'Acton Vale (Québec), une demande de suppression permanente des droits de douane sur les importations d'un tissu composé de fils à haute ténacité (le tissu en question).

Le 18 octobre 1996, estimant que le dossier de la demande était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur le

REEXAMENS

LE 6 FÉVRIER 1997, RR-96-002, ALUMINIUM EN ROULEAUX ET CAISSONS SUPÉRIEURS ET INFÉRIEURS EN ACIER

Conformément aux dispositions du paragraphe 76(2) de la LMSI, le Tribunal a procédé à un réexamen des conclusions de préjudice sensible qu'il a rendues le 7 février 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-004. Aux termes du paragraphe 76(4) de la LMSI, le Tribunal a annulé les conclusions susmentionnées.

LE 21 FÉVRIER 1997, RR-96-003, CORDE TORDUE DE POLYPROPYLENE ET DE NYLON

Conformément aux dispositions du paragraphe 76(2) de la LMSI, le Tribunal a procédé à un réexamen de l'ordonnance qu'il a rendue le 25 février 1992, dans le cadre du réexamen n° RR-91-003, prorogé, sans modification, les conclusions de réexamen rendues par le Tribunal canadien des importations le 17 février 1987, dans le cadre du réexamen n° R-6-86, prorogé, sans modification, les conclusions rendues par le Tribunal canadien des importations le 17 février 1987, dans le cadre de l'enquête n° ADT-8-82. Aux termes du paragraphe 76(4) de la LMSI, le Tribunal a annulé l'ordonnance susmentionnée.

DEMANDES D'ALLÈGEMENT TARIFAIRE

Conformément à un mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, tel que modifié les 20 mars et 24 juillet 1996, en application de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal devait enquêter sur les demandes d'allègement tarifaire présentées par des producteurs nationaux relativement à des intrants textiles importés aux fins de production et présenter ses recommandations au ministre des Finances. Pendant les trois mois se terminant le 31 mars 1997, le Tribunal a transmis, au ministre des Finances, des rapports renfermant des recommandations au sujet des demandes d'allègement tarifaire suivantes.

LE 31 JANVIER 1997, TR-96-003, CERTAINS TISSUS CONSTITUÉS DE FILS DE FILAMENTS SYNTHÉTIQUES

Le Tribunal a reçu, le 11 avril 1996, de la société Venture III Industries Inc., de Toronto (Ontario), une demande de suppression, pour une période indéterminée, des droits de douane sur les importations de certains tissus

constitués de fils de filaments synthétiques (les tissus en

question). Le 27 août 1996, estimant que le dossier de la demande était complet, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question qui sont destinés à être utilisés dans la confection de blouses pour dames.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de supprimer pour une période indéterminée les droits de douane sur les importations, en provenance de tous les pays, de tissus, à savoir la faille, le crêpe georgette et le crêpe de Chine, constitués uniquement de fils simples titrant pas moins de 50 décitex, ayant une masse surfacique d'au moins 90 g/m<sup>2</sup> mais pas plus de 120 g/m<sup>2</sup>, classés dans le numéro tarifaire 5407.61.90, destinés à être utilisés dans la confection de blouses et de jupes coordonnées pour dames. Le Tribunal a recommandé de plus que l'allègement tarifaire entre en vigueur à compter du 31 janvier 1997.

LE 12 FÉVRIER 1997, TR-95-064 ET TR-95-065, CERTAINS TRICOTS CHAÎNE LIÉS PAR COUTURE

Le Tribunal a reçu, le 13 février 1996, des sociétés Lady Americana Sleep Products Inc., de Dorval (Québec), et Amueblement et ran Ltée, de Pointe-Claire (Québec), des demandes de suppression permanente des droits de douane sur les importations de tricotés chaîne liés par couture au moyen de fils continus de nylon, d'un poids supérieur à 100 g/m<sup>2</sup> mais n'excédant pas 150 g/m<sup>2</sup>, classés dans le numéro tarifaire 6002.43.90 de l'annexe I du *Tarif des douanes* (les tissus en question). Le 25 septembre 1996, estimant que les dossiers des demandes étaient complets, le Tribunal a publié un avis d'ouverture d'enquête afin d'étudier la pertinence de la réduction ou de la suppression des tarifs douaniers sur les tissus en question qui sont destinés à être utilisés dans la fabrication de matelas, de sommiers à ressorts et de meubles rembourrés.

Se fondant sur les renseignements reçus et les éléments de preuve fournis, le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de supprimer pour une période indéterminée les droits de douane sur les importations de tricotés chaîne liés par couture, imprimés, constitués d'un mélange de fibres



clairement de l'examen des Notes explicatives que l'intention était de faire en sorte que l'expression "lunettes solaires" englobe les lunettes de soleil avec prescription et les lunettes de soleil en vente libre ». Le Tribunal a adopté la même ligne de pensée dans la présente affaire. Le Tribunal était d'avis que les éléments de preuve montraient clairement qu'au moment de leur importation, les marchandises en cause ne sont pas des montures, comme l'a soutenu l'appelant. Ce sont des lunettes de soleil. Il est bien établi que le moment correct pour déterminer le classement tarifaire de marchandises est celui de leur entrée au Canada. Par conséquent, le Tribunal a conclu que les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 9004.10.00 à titre de lunettes solaires.

#### LE 18 MARS 1997, AP-95-238, RALPH ROBERTS

L'appelant exploite une entreprise de cartes de souhaits à Delta (Colombie-Britannique). La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'appelant avait droit à un remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire, en application de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*, relativement aux cartes de souhaits, aux articles de papeterie et aux enveloppes figurant à son inventaire au 1<sup>er</sup> janvier 1991, qui étaient destinés à être utilisés dans son entreprise de cartes de souhaits.

**Décision :** L'appel a été admis. Le Tribunal était d'avis que les éléments de preuve montraient que les marchandises en cause étaient destinées à être séparément pour un prix en argent, dans le cours normal de l'activité commerciale de l'appelant.

#### LE 21 MARS 1997, AP-95-174, BURROWS LUMBER CD LIMITED, BURROWS INC. ET WILDWOOD FOREST PRODUCTS INC.

La question en litige dans les présents appels consistait à déterminer si les montants de taxe de vente fédérale payés par les appelants relativement à des frais associés à l'insuffisance de poids auraient dû être remboursés à titre de sommes d'argent payées par erreur. Plus précisément, la question en litige consistait à déterminer si les frais susmentionnés auraient dû être inclus dans le « prix auquel les marchandises ont été achetées » par les appelants.

**Décision :** Les appels ont été rejetés. Le Tribunal était d'avis que les frais associés à l'insuffisance de poids étaient une composante du prix de vente que les appelants devaient payer pour prendre possession du bois d'œuvre en provenance du fabricant ou de la scierie. L'expression

« le prix auquel les marchandises ont été achetées » à l'article 50 de la *Loi sur la taxe d'accise* n'autorise pas les grossistes, comme les appelants, à éviter de payer la taxe de vente fédérale sur le « prix de vente » du bois d'œuvre, puisque ce prix inclut les frais associés à l'insuffisance de poids. Rien ne semble justifier l'interprétation de la *Loi sur la taxe d'accise* d'une manière qui aurait attribué d'autres significations aux expressions « prix de vente » et « le prix auquel les marchandises ont été achetées » dans le contexte de l'article 50.

#### LE 25 MARS 1997, AP-96-086, INTRAVURBAN PROJECTS

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si, du fait que l'appelant n'a pas déposé ses demandes de remboursement de la taxe de vente fédérale pour habitations neuves dans le délai prévu par la *Loi sur la taxe d'accise*, le remboursement lui était interdit aux termes du paragraphe 121(4) de la *Loi sur la taxe d'accise*.

**Décision :** L'appel a été rejeté. La *Loi sur la taxe d'accise* prévoit un délai obligatoire pour le dépôt des demandes de remboursement de la taxe de vente fédérale pour habitations neuves dans le délai prévu par la *Loi sur la taxe d'accise*, le remboursement lui était interdit aux termes du paragraphe 121(4) de la *Loi sur la taxe d'accise*.

#### ENQUÊTE

#### LE 21 MARS 1997, NQ-96-002, AIL FRAIS

Le Tribunal a procédé à une enquête, aux termes des dispositions de l'article 42 de la LMSI, à la suite de la publication d'une décision provisoire de dumping datée du 21 novembre 1996 et d'une décision définitive de dumping datée du 19 février 1997, rendues par le sous-ministre du Revenu national, concernant l'importation au Canada de l'ail frais originaire ou exporté de la République populaire de Chine.

Conformément au paragraphe 43(1) de la LMSI, le Tribunal a conclu que le dumping au Canada de l'ail frais originaire ou exporté de la République populaire de Chine avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale. Les conclusions ne doivent viser que l'ail frais importé au Canada de la République populaire de Chine du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre, inclusivement, de chaque année civile.

termes à divers constructeurs de la région métropolitaine d'Ottawa et de l'Est de l'Ontario. La taxe de vente fédérale a été calculée et remise à partir du prix de vente de l'appelant à Kotl Lumber Company. L'intime a imposé à l'appelant une cotisation supplémentaire de taxe du fait que la taxe à payer aurait dû être calculée en fonction du prix de vente de Kotl Lumber Company à ses clients, plutôt que du prix de vente de l'appelant.

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si le calcul de la taxe de vente fédérale aurait dû être fondé sur le prix que l'appelant a chargé à payer pour les fermes ou sur le prix que Kotl Lumber Company a chargé à ses clients. Le Tribunal a déclaré que les deux entités en question fonctionnaient de façon autonome et que les ventes de l'appelant à Kotl Lumber Company étaient des ventes authentiques ou exécutées de bonne foi. Le Tribunal était donc d'avis que le calcul de la taxe de vente fédérale devrait être fondé sur le prix de vente chargé par l'appelant à Kotl Lumber Company.

LE 21 FÉVRIER 1997, AP-96-048, LA CIE CANADIENNE DE PRODUITS OPTIQUES LTÉE

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la Loi sur les douanes à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national aux termes de l'article 63 de la Loi sur les douanes. Les marchandises en cause ont été décrites comme étant des lunettes de soleil « RXable » (de qualité de prescription), y compris la monture, en matière plastique ou en métal, importées comme article complet comprenant des verres de démonstration, sans prescription. Les lunettes de soleil peuvent se porter telles quelles, c.-à-d. avec des verres ordinaires, ou avec des verres correcteurs. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 9004.10.00 à titre de lunettes solaires, comme l'a déterminé l'intime, ou si elles auraient dû être classées dans les numéros tarifaires 9003.11.10 et 9003.19.10 à titre de montures en matière plastique ou en métal, comme l'a soutenu l'appelant.

Décision : L'appel a été rejeté. Dans l'affaire *Centennial Optical Limited c. Le sous-ministre du Revenu national*, le Tribunal a déclaré que « l'expression "[lunettes solaires], telle qu'elle figure dans la sous-position [...] et dans les Notes explicatives, n'a été précisée d'aucune façon pour renvoyer exclusivement aux lunettes de soleil en vente libre ». Le Tribunal a aussi déclaré dans cette instance que, à son avis, « il ressort

du présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la Loi sur la taxe d'accise. L'appelant et vendait toute sa production à une société liée, Kotl Lumber Company. Cette dernière vendait par la suite les

LE 21 FÉVRIER 1997, AP-95-304, KOTT TRUSS INC.

autres préparations odoriférantes agissant par combustion, à titre d'autres préparations pour parfumer ou pour correctement classées dans le numéro tarifaire 3307.49.00 conséquent, que les marchandises en cause étaient de l'appelant pour diverses raisons et a conclu, par du mot « combustion » comme l'a soutenu le représentant tarifaire 3307.41.00 ne prête pas à une interprétation large d'accord avec l'avocat de l'intime que le libellé du numéro d'accise était correct. Le Tribunal était d'avis que l'appelant avait soutenu l'appelant.

Les marchandises en cause étaient des cartouches de recharge Branchées de Glade devant servir dans des purificateurs d'air Branchées de Glade. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 3307.49.00 à titre d'autres préparations pour parfumer ou pour désodoriser les locaux, comme l'a déterminé l'intime, ou si elles auraient dû être classées dans le numéro tarifaire 3307.41.00 à titre d'« agarbati » et autres préparations odoriférantes agissant par combustion, comme l'a soutenu l'appelant.

LE 21 FÉVRIER 1997, AP-95-233, S.C. JOHNSON ET FILS, LIMITEE

qui étaient destinées à être vendues « telles quelles » dans l'état où elles avaient été acquises, étaient réputées être destinées à être vendues séparément dans le cours normal de l'activité commerciale de l'appelant et, par conséquent, dominaient droit à un remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause figuraient à l'inventaire de l'appelant, qui étaient destinées à être assemblées pour en faire des pièces de bijouterie différentes des articles achetés par l'appelant, étaient destinées à être consommées ou utilisées par ce dernier et non à être vendues ou louées séparément. Le Tribunal était d'avis que la vente « telles quelles » de marchandises figurant à son inventaire représentait environ 22 p. 100 de l'activité commerciale de l'appelant. Cette portion de la demande de l'appelant devrait, par conséquent, être admise du fait que les marchandises étaient destinées à être vendues séparément dans le cours normal de l'activité commerciale de l'appelant.

destination de ce passager est Londres, qui se trouve à l'extérieur de la zone de taxation. En d'autres termes, le voyageur du passager prendra fin à Londres, peu importe le fait que l'aéronef, qui part d'Edmonton, atterrira dans une ville des États-Unis. Selon le Tribunal, les escalas aux États-Unis peuvent simplement être décrites comme des « escalas intermédiaires », ce qui signifie simplement des arrêts au cours du voyage, ou des arrêts au cours d'un voyage plus long avant l'arrêt final. Enfin, dans l'itinéraire donné en exemple, le transport comprenait l'embarquement par une personne à l'aéroport d'Edmonton, qui est au Canada, à bord d'un aéronef pour un vol déterminé à destination d'un aéroport situé aux États-Unis, donc situé à l'étranger, et le débarquement subséquent par cette personne à cet aéroport.

LE 21 FÉVRIER 1997, AP-95-179, GERALD THE SWISS GOLDSMITH

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une cotisation établie par le ministre du Revenu national, où il a été déterminé que l'appelant devait 2 772,24 \$ (soit 2 282,46 \$ en taxes non payées, 274,68 \$ en intérêt et 215,10 \$ en pénalités). La cotisation a été établie à la suite d'une détermination qui acceptait une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire de 2 419,88 \$. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause, décrites comme divers articles de bijouterie, sont des éléments d'« inventaire » au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*. Plus précisément, le Tribunal devait déterminer si l'inventaire comprend des « marchandises libérées de taxe » qui « sont destinées à être vendues ou louées séparément [...] dans le cours normal d'une activité commerciale de la personne », comme le prévoit l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*, pour que les marchandises donnent droit à un remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire.

**Décision :** L'appel a été admis en partie. Les éléments de preuve ont montré que l'appelant exploite une entreprise d'assemblage de certains articles pour en faire des pièces de bijouterie. Les éléments de preuve ont montré aussi qu'une partie de l'activité commerciale de l'appelant consiste à vendre directement « dans l'état où ils ont été acquis » certains articles de bijouterie et qu'une autre consiste à en réparer. De l'avis du Tribunal, seules les marchandises en cause figurent à l'inventaire de l'appelant,

à la société The Carabela Trading Company Inc. (Carabela) a été fabriquée par Greenwood Mills, Inc. aux États-Unis à partir de matières premières, soit du coton provenant des États-Unis. De plus, le Tribunal a été convaincu par les copies représentatives de factures de Carabela à l'appelant et de l'appelant à son client, où figurent sur les factures de Greenwood & Mills, Inc., tissu en cause a été fabriqué par Greenwood & Mills, Inc., vendu à Carabela puis vendu à l'appelant. Rien n'indiquait que le tissu avait fait l'objet de traitements de fabrication après avoir été vendu par Greenwood à Carabela ni que Carabela avait vendu à l'appelant du denim canbrai indigo 100 p. 100 coton de deuxième qualité obtenu d'un autre fabricant.

LE 21 FÉVRIER 1997, AP-95-124, NORTHWEST AIRLINES, INC.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une cotisation de 1 755 666,15 \$ établie par le ministre du Revenu national le 24 juillet 1992 relativement à des taxes de transport aérien impayées, intérêts et pénalités en sus, aux termes de l'article 12 de la *Loi sur la taxe d'accise*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si la totalité ou une partie des forfaits « Visit USA », comprenant un point de destination au Canada et un départ subséquent pour les États-Unis et, après plusieurs escalas aux États-Unis, de ce pays, une destination à l'extérieur de l'Amérique du Nord, était assujettie à la taxe de transport aérien. Un itinéraire donné en exemple comprenait un point de destination au Canada et un départ subséquent du Canada, soit Londres (Royaume-Uni) - Detroit - Minneapolis - Miami - Memphis - Los Angeles - Detroit - Londres (Royaume-Uni).

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le Tribunal était d'avis que la décision en litige dans le présent appel a été tranchée dans la décision qu'il a rendue dans l'affaire *USAir, Inc. c. Le ministre du Revenu national*. Dans le présent appel, le transport décrit dans l'itinéraire donné en exemple comprenait un départ d'Edmonton, qui est un point situé au Canada. Les éléments de preuve ont montré que l'escala à Edmonton avait pour objet de permettre au passager de visiter la ville et non simplement de prendre un vol de correspondance. Cela étant, le départ d'Edmonton ne résolvait pas d'une escale de correspondance. De l'avis du Tribunal, lorsqu'un passager quitte Edmonton, la



Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de l'origine de 368 rouleaux de tissu décrit comme « modèle n° 0315 - denim cambrail indigo 100 p. 100 coton - deuxième qualité » importés au Canada en provenance des États-Unis lors de deux transactions. Au moment des deux importations, le tissu en cause a été classé dans le numéro tarifaire 5209.42.00 et a été déclaré être originaire des États-Unis et donc admissible à bénéficier du tarif des États-Unis, comme il est indiqué dans le certificat d'origine de l'exportateur. Cependant, après examen ultérieur, l'intimé a déterminé que les renseignements justificatifs n'étaient pas suffisamment la déclaration de l'appelant à l'effet que le tissu en cause était originaire des États-Unis. Une nouvelle détermination a donc été effectuée, aux termes de l'article 61 de la *Loi sur les douanes*, prévoyant que le tissu en cause n'était pas admissible aux bénéfices du tarif des États-Unis. La nouvelle détermination a été confirmée dans la décision rendue par l'intimé, aux termes de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*, qui faisait l'objet du présent appel auprès du Tribunal.

**Décision :** L'appel a été admis. De l'avis du Tribunal, l'appelant a fourni suffisamment de renseignements pour montrer que le tissu en cause pouvait être qualifié de « marchandises entièrement obtenues ou produites » aux États-Unis et qu'il était donc originaire des États-Unis et admissible aux bénéfices du tarif des États-Unis. Le Tribunal a été convaincu par la lettre de Greenwood Mills, Inc. à l'appelant, qui précise que le tissu décrit comme « modèle n° 0315 - denim cambrail indigo 100 p. 100 coton - deuxième qualité » vendu par Greenwood Mills Marketing Company, Division of Greenwood Mills, Inc. (Greenwood)

LE 17 FÉVRIER 1997, AP-95-284, LES TEXTILES BAKER INC.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de l'origine de 368 rouleaux de tissu décrit comme « modèle n° 0315 - denim cambrail indigo 100 p. 100 coton - deuxième qualité » importés au Canada en provenance des États-Unis lors de deux transactions. Au moment des deux importations, le tissu en cause a été classé dans le numéro tarifaire 5209.42.00 et a été déclaré être originaire des États-Unis et donc admissible à bénéficier du tarif des États-Unis, comme il est indiqué dans le certificat d'origine de l'exportateur. Cependant, après examen ultérieur, l'intimé a déterminé que les renseignements justificatifs n'étaient pas suffisamment la déclaration de l'appelant à l'effet que le tissu en cause était originaire des États-Unis. Une nouvelle détermination a donc été effectuée, aux termes de l'article 61 de la *Loi sur les douanes*, prévoyant que le tissu en cause n'était pas admissible aux bénéfices du tarif des États-Unis. La nouvelle détermination a été confirmée dans la décision rendue par l'intimé, aux termes de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*, qui faisait l'objet du présent appel auprès du Tribunal.

**Décision :** L'appel a été admis. Les marchandises en cause sont des interrupteurs horaires reconnaissables comme étant destinés à être utilisés, ou susceptibles de l'être, avec des marchandises classées dans un numéro tarifaire énuméré à l'annexe VI du *Tarif des douanes*.

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer le classement correct de plusieurs modèles de « minuteries » ou « interrupteurs horaires » importés par l'appelant lors de plusieurs transactions distinctes. Les parties ont convenu que les marchandises en cause étaient correctement classées dans la sous-position n° 9107.00 à titre d'« [i]nterrupteurs horaires et autres appareils permettant de déclencher un mécanisme à temps donné,

LE 14 FÉVRIER 1997, AP-96-061, NOMA INDUSTRIES LIMITED

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer le classement tarifaire de coussins chauffants importés en septembre 1993. Au moment de leur importation, les marchandises en cause ont été classées dans le numéro tarifaire 6307.90.99 à titre d'autres articles confectionnés d'autres matières textiles, et l'intimé a confirmé ce classement lors d'un réexamen. L'appelant a soutenu que les marchandises en cause auraient dû être classées dans le numéro tarifaire 8516.79.99 à titre d'autres appareils électrothermiques pour usages domestiques.

**Décision :** L'appel a été admis. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause ne servaient aucune fonction utile sans la capacité de production de chaleur que leur confère le composant électrique et, par conséquent, a conclu qu'elles sont dénommées plus spécifiquement dans la position n° 85.16 que dans la position n° 63.07. Les marchandises en cause devraient donc être classées dans le numéro tarifaire 8516.79.99 à titre d'autres appareils électrothermiques pour usages domestiques.

LE 14 FÉVRIER 1997, AP-96-054, SUNBEAM CORPORATION (CANADA) LIMITED

certains appareils mécaniques, ainsi que, plus précisément, à la définition suivante de l'expression « appareil mécanique » : « un appareil est considéré comme mécanique lorsqu'il comporte des mécanismes, tels que manivelles, engrenages, dispositifs à vis d'Archimède, pompe ». Compte tenu de la définition susmentionnée, des éléments de preuve qui ont montré qu'au moins certains des éléments des installations d'extinction et, plus précisément, les soupapes, si ce n'est aussi les têtes de sprinkleur, peuvent être considérées comme des appareils mécaniques, ainsi que du fait que l'installation dans son ensemble, ainsi que du fait que les têtes de sprinkleur, peuvent être considérées comme des appareils mécaniques, ainsi que les marchandises en cause devraient être classées à titre d'appareils mécaniques à pulvériser des matières liquides.

LE 14 FEVRIER 1997, AP-95-181, LAWTON'S  
DRUG STORES LIMITED

Le 7 mars 1991, l'appelant a déposé une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale (la TVF) à l'inventaire de plus de 1 million de dollars. Le remboursement a été calculé selon la valeur des marchandises libérées de la

TVF figurant à l'inventaire de l'appelant le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Après que l'appelant eut demandé et reçu le remboursement, ses fournisseurs lui ont accordé certains ristournes afférentes à des marchandises figurant à son inventaire qu'il avait incluses dans sa demande de remboursement de la TVF à l'inventaire. Le 7 juin 1995, l'appelant a fait l'objet d'une cotisation pour le motif que le remboursement

ristournes. Les questions en litige dans le présent appel consistaient à déterminer : 1) si l'appelant était tenu de réduire la valeur de son inventaire, aux fins du remboursement de la TVA à l'inventaire, pour tenir compte des ristournes reçues de ses fournisseurs; 2) dans le cas où la valeur de l'inventaire aurait dû être réduite pour tenir compte des ristournes, si l'appelant était responsable du paiement des intérêts et de la pénalité imposés sur le montant de la cotisation qui lui avait été imposée.

Décision : L'appel a été admis. Aux termes du paragraphe 120(5) de la Loi sur la taxe d'accise, le remboursement à verser à une personne est calculé selon

Cette méthode prescrite se trouve à l'article 4 du Règlement sur le remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire, qui prévoit que la valeur globale des marchandises figurant à l'inventaire représente la valeur telle qu'elle doit être déterminée aux fins du calcul du revenu d'entreprise de l'appelant pour l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu. Puisque l'appelant n'a pas réduit la valeur de son inventaire pour tenir compte des ristournes aux fins de la Loi de l'impôt sur le revenu, il n'était pas tenu de le faire aux fins du remboursement de la TVA à l'inventaire.

la TVF à l'inventaire.

LE 14 FÉVRIER 1997, AP-95-254, GRINNELL  
CORP. OF CANADA LTD. s/n GRINNELL FIRE  
PROTECTION

Le présent appel a été entendu par voie de conférence à Hull (Québec) et à Vancouver (Colombie-Britannique) aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national aux termes du

paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si des

assemblages de conduites comprenant plusieurs éléments, dont des conduites, des raccords de conduite, des têtes de sprinkleur et des soupapes, devant par la suite être incorporés ou être utilisés dans une installation d'extinction automatique, étaient correctement classés dans divers numéros tarifaires des Chapitres 34, 38, 39, 40, 74, 82, 83 et 85, selon leur nature ou le matériau dont ils sont composés, comme l'a déterminé l'Infinm, ou s'ils auraient dû être classés dans le numéro tarifaire 8424.89.00 à titre d'autres appareils mécaniques à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre, comme l'a soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été admis. En se fondant sur la Règle 2 a) des *Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé*, qui prévoit que toute référence à un article dans une position déterminée couvre également l'article lorsqu'il est présenté à l'état non monté, et sur la partie E des *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* (les Notes explicatives) de la position n° 84.24, qui précise que les stations d'irrigation constituées d'un certain nombre d'éléments reliés entre eux au moyen d'un réseau enterré de conduites sont classées comme constituant une unité fonctionnelle au sens de la Note 4 de la Section XVI, le Tribunal était convaincu que les marchandises en cause pouvaient être considérées comme une entité dans la position n° 84.24. Une fois arrivées à cette conclusion, le Tribunal a dû examiner si ces marchandises constituaient des « extendeurs » ou des « [a]ppareils mécaniques [...] à pulvériser des matières liquides ».

Le Tribunal a fait observer que les Notes explicatives de la position n° 84.24 prévoient que cette dernière ne couvre que les extincteurs « utilisant des produits chimiques à mousse ou autres ». Cette description a porté le Tribunal à croire qu'un extincteur classé dans la position n° 84.24 est une unité autonome et non un système comme celui qui fait l'objet du présent appel, qui est une unité conçue en vue d'être utilisée avec un extincteur.

partir d'une conduite principale d'un municipalité, et parce que les documents techniques soumis relativement aux installations d'extincteurs automatiques ne désignent nul part ces installations par la simple appellation « extincteurs », le Tribunal a conclu que les marchandises en cause ne devraient pas être classées à titre d'extincteurs dans la position n° 84.24.

Le Tribunal s'est référé aux Notes explicatives de la position n° 82.10 qui, comme la position n° 84.24, couvre

L'égard de déterminations du ministre du Revenu national qui ont eu pour effet de rejeter des demandes de remboursement de la taxe de vente fédérale présentées aux termes de l'article 68 de la Loi. La question en litige dans les appels n° AP-96-025 et AP-96-027 consistait à déterminer si l'appelant avait droit à un remboursement de la taxe de vente fédérale payée sur la vente de béton malaxé prêt à l'usage tandis que, dans l'appel n° AP-96-026, le Tribunal devait décider si l'appelant avait droit à un remboursement de la taxe de vente fédérale payée sur la vente de mélanges asphaltiques de pavage.

**Décision :** Les appels ont été rejetés. La partie I de l'annexe IV de la Loi prévoit spécifiquement que le « béton malaxé prêt à l'usage » est taxable aux termes de l'article 50 de la Loi. Le paragraphe 51(1) prévoit que la taxe de vente fédérale imposée aux termes de l'article 50 ne s'applique pas à la vente des marchandises mentionnées à l'annexe III. Les éléments de preuve ont montré que l'appelant fabriquait et vendait du béton malaxé prêt à l'usage et non du sable, du gravier et de la pierre. Le Tribunal était d'avis que la partie X de l'annexe III exonère le sable, le gravier et la pierre de la taxe de vente fédérale lorsqu'ils sont vendus séparément. Par conséquent, l'intime a eu raison de percevoir la taxe de vente fédérale sur la vente du béton malaxé prêt à l'usage.

Les éléments de preuve ont révélé que le coût des contrats de construction conclus par l'appelant incluait toujours un montant pour le béton malaxé prêt à l'usage et un montant pour les mélanges asphaltiques de pavage, même si ces montants n'étaient pas toujours indiqués. De l'avis du Tribunal, les contrats conclus par l'appelant étaient simplement des contrats de construction qui incluaient la vente de béton malaxé prêt à l'usage ou de mélanges asphaltiques de pavage, ou des deux, à un prix qui comprenait la livraison et l'installation. Par conséquent, le Tribunal était d'avis que l'appelant avait effectivement vendu le béton malaxé prêt à l'usage et les mélanges asphaltiques de pavage et qu'il ne les avait pas affectés à son propre usage au sens du paragraphe 52(1) de la Loi ou du *Mémorandum de l'Accise ET 207*. L'appelant n'aurait telle conclusion, il n'était pas nécessaire pour le Tribunal de déterminer s'il avait compétence pour permettre à l'appelant de calculer de nouveau le montant de la taxe de vente fédérale à payer en utilisant une différence méthode de calcul.

Les présents appels ont été intentés aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* (la Loi) à

**LAFAARGE CANADA INC.**  
**AP-96-027, FRANCON-LAFARGE, DIVISION DE**  
**LE 10 FÉVRIER 1997, AP-96-025, AP-96-026 ET**

étant la fonction essentielle des marchandises en question. existait également des différences importantes, la principale canadien des importations, le Tribunal a été convaincu qu'il dans les conclusions et l'exposé des motifs du Tribunal certaines des caractéristiques des marchandises décrites reconnu que les marchandises en question possèdent l'appel a été admis. Quoique le Tribunal ait

**Décision :** L'appel a été admis. Le Tribunal a décidé de la question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en question entraient dans le champ d'application des conclusions rendues par le Tribunal canadien des importations et prorogées par le Tribunal.

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en question entraient dans le champ d'application des conclusions rendues par le Tribunal canadien des importations et prorogées par le Tribunal. L'enquête n° CIT-11-87 concernant certains albums de l'ordonnance rendue par le Tribunal dans le cadre du réexamen n° RR-92-003. Au terme de ce réexamen, le Tribunal a décidé de proroger les conclusions rendues par le Tribunal canadien des importations dans le cadre de l'enquête n° CIT-11-87 concernant certains albums de photos.

Le présent appel s'est inséré dans le contexte de l'ordonnance rendue par le Tribunal dans le cadre du réexamen n° RR-92-003. Au terme de ce réexamen, le Tribunal a décidé de proroger les conclusions rendues par le Tribunal canadien des importations dans le cadre de l'enquête n° CIT-11-87 concernant certains albums de photos qui ont été importés au Canada par l'appelant.

Le présent appel a été intenté aux termes de l'article 61 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (la LMSI) à l'égard d'un réexamen du sous-ministre du Revenu national qui a eu pour effet de confirmer l'imposition de droits antidumping sur certains envois d'albums de photos.

**IMPORTS LTD.**  
**LE 7 FÉVRIER 1997, AP-96-001, RENAISSANCE**

Le Tribunal a fait observer que, bien que les marchandises en cause ne constituent pas un « extincteur » au sens que lui donne la position et le terme « extincteurs », au sens que lui donne la position et le numéro tarifaire, recouvre également l'article incomplet et non monté, à condition que ce dernier soit doté des caractéristiques essentielles de l'article complet ou fini. À cet égard, le Tribunal était d'avis que, au moment de leur importation, les marchandises en cause possèdent les caractéristiques essentielles d'un extincteur.

position n° 84.24 et, plus précisément, dans le numéro tarifaire 8424.10.00.



concentrats de protéines de lactosérum et, par conséquent, est plus spécifiquement dénommé dans ladite sous-position.

**LE 7 FÉVRIER 1997, AP-95-240, INTEGRATED PROTECTION INC.**

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision du sous-ministre du Revenu national rendu le 8 septembre 1995 aux termes de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*. L'appelant réalise la conception d'avertisseurs d'incendie et de réseaux de protection contre l'incendie. Les marchandises en cause sont divers composants d'un système d'extinction d'incendie, plus précisément le système extincteur d'incendie Kidde FM-200. L'installation comprend des lances d'incendie, des ondules, des tuyaux souples, des raccords, des sangles et des brides frontales de cylindres, des piles de commande, des trousseaux d'adaptation pour conduite pilote, des adaptateurs pour pilote, des manostats et des cylindres de FM-200, l'agent extincteur.

À l'origine, la question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 8424.10.00 à titre d'extincteurs, même chargés, comme l'a établi l'intimé, ou si elles auraient dû être classées dans le numéro tarifaire 8424.89.00 à titre d'autres appareils mécaniques à pulvériser des matières liquides ou en poudre, comme l'a soutenu l'appelant. Au cours de l'audience, le représentant de l'appelant a fait savoir que ce dernier tentait en effet d'obtenir le classement des marchandises en cause comme parties d'autres appareils mécaniques à pulvériser dans les matières liquides ou en poudre dans le numéro tarifaire 8424.90.40.

**Décision :** Le Tribunal était d'avis que le terme « extincteurs », au sens de la position n° 84.24 et des *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* (les *Notes explicatives*), a une portée très vaste et désigne, de façon générale, les appareils qui éteignent le feu. Le terme ne vise pas uniquement les extincteurs « portatifs » ou « simples ». Les *Notes explicatives* des positions n° 84.24 et 38.13 indiquent que le terme « extincteurs », au sens de la nomenclature et des *Notes explicatives*, englobe les extincteurs fixes, comme les systèmes d'extinction d'incendie, à condition que les charges utilisées soient des produits chimiques à mousse ou autres. Par conséquent, le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause étaient spécifiquement dénommées comme extincteurs dans la

conclusions du Tribunal dans l'affaire *Ballarat*, où ce dernier a simplement déclaré que, bien qu'il n'était pas nécessaire qu'elles soient effectivement utilisées, les marchandises devaient être susceptibles d'être utilisées, ou être recommandables comme étant destinées à l'être, avec des marchandises dénommées à l'annexe VI. L'appelant a reconnu qu'il n'existe aucun élément de preuve à l'effet que les thermostats en cause étaient utilisés à une telle fin, ou étaient susceptibles de l'être. L'appelant a donc tenté de justifier le classement des marchandises en cause en s'appuyant sur le fait qu'elles avaient le même principe de fonctionnement que les thermostats qui étaient effectivement utilisés avec les marchandises dénommées à l'annexe VI, ou qui étaient susceptibles de l'être. De l'avis du Tribunal, une telle interprétation n'est pas conforme à l'esprit du libellé qui se trouve dans le *Tarif des douanes*. Le Tribunal a donc conclu que les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 9032.10.90.

**LE 7 FÉVRIER 1997, AP-95-047, UPPER 49TH IMPORTS INC.**

L'appelant exerce une activité commerciale à Winnipeg (Manitoba). Le produit en cause, appelé « The Ultimate Whey DESIGNER PROTEIN », est une préparation alimentaire en poudre, emballée dans un contenant pour la vente au détail. L'intimé a classé le produit en cause dans le numéro tarifaire 2106.90.99 à titre d'autres préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs. L'appelant a soutenu que le produit en cause aurait dû être classé dans le numéro tarifaire 3502.90.00 à titre d'autres albumines (y compris les concentrats de plusieurs protéines de lactosérum, contenant, en poids calculé sur matière sèche, plus de 80 p. 100 de protéines de lactosérum) ou, subsidiairement, dans le numéro tarifaire 2106.10.00 à titre de concentrats de protéines et substances protéiques texturées.

**Décision :** L'appel a été admis. Le Tribunal a conclu que le produit en cause était plus spécifiquement dénommé comme concentrats de protéines que comme autres préparations alimentaires. Le Tribunal était d'avis que, puisque la sous-position n° 2106.10 fait partie de la position n° 21.06, tous les produits dans ladite sous-position doivent être considérés, comme des préparations alimentaires et, plus précisément, des préparations de concentrats de protéines ou de substances protéiques. Le produit en cause est un supplément alimentaire principalement constitué de

AEG Hausgeräte, d'Allemagne. Il s'agit de machines à laver le linge à chargement frontal, qui fonctionnent sur axe

horizontal.

Au moment de leur importation, les marchandises en cause ont été classées dans le numéro tarifaire 8450.11.10

à titre d'autres machines à laver le linge, entièrement automatiques, d'une capacité exprimée en poids de linge sec n'excédant pas 10 kg, de type à usage domestique. L'appelant a demandé un réexamen du classement pour le motif que les marchandises en cause auraient dû être classées dans le numéro tarifaire 8450.11.20 à titre d'autres machines à laver le linge, entièrement automatiques, de type utilisé dans les blanchisseries. Conformément au paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*, l'intime a rendu des décisions confirmant le classement des marchandises en cause dans le numéro tarifaire 8450.11.10; ces décisions ont fait l'objet du présent appel.

La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées à titre de machines à laver le linge, de type à usage domestique, dans le numéro tarifaire 8450.11.10, comme l'avait déterminé l'intime, ou si elles auraient dû être classées à titre de machines à laver le linge, de type utilisé dans les blanchisseries, dans le numéro tarifaire 8450.11.20, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause étaient correctement classées à titre de machines à laver le linge, entièrement automatiques, d'une capacité exprimée en poids de linge sec n'excédant pas 10 kg, de type à usage domestique. Bien que le Tribunal ait reconnu que les laveuses à axe horizontal sont différentes de celles à axe vertical, tant au plan de la conception que du fonctionnement, le Tribunal n'était pas convaincu que la distinction entre les machines à laver le linge pouvant être classées dans le numéro tarifaire 8450.11.10 et celles pouvant être classées dans le numéro tarifaire 8450.11.20 pouvait se déterminer du fait qu'elles étaient des laveuses à chargement frontal, fonctionnant sur un axe horizontal, ou des laveuses à chargement par le haut, fonctionnant sur un axe vertical.

Les éléments de preuve dans la présente affaire ont montré, de l'avis du Tribunal, que les marchandises en cause sont habituellement vendues pour un usage domestique. À cet égard, le Tribunal a renvoyé aux déclarations des témoins, aux factures commerciales et aux caractéristiques particulières des laveuses. Les marchandises en cause sont couramment utilisées comme laveuses à usage domestique et ne sont que rarement utilisées à des usages commerciaux puisqu'il semblerait que leur capacité ainsi que la durée de leur cycle de lavage ne conviennent

LE 6 FÉVRIER 1997, AP-95-020, AP-95-046 ET  
AP-96-069, BLACK & DECKER CANADA INC.

pas à des fins commerciales. Par conséquent, le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause sont des machines à laver le linge, de type à usage domestique.

Les présents appels ont été intentés aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national aux termes de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans les présents appels consistait à déterminer le classement correct de thermostats, importés par l'appelant lors de plusieurs transactions, destinés à être utilisés avec des poêles à frêne électriques. Les parties ont convenu que les marchandises en cause pouvaient être classées dans la sous-position n°9032.10 à titre de thermostats, mais divergeaient d'avis quant au numéro tarifaire correct.

**Décision :** Les appels ont été rejetés. Les appels divergeaient d'avis quant au numéro tarifaire correct. L'expression « Des types utilisés avec les marchandises classées dans les n°s tarifaires énumérés à l'annexe VI [du *Tarif des douanes*], qui se trouve dans le numéro tarifaire 9032.10.10. Il ne fait aucun doute que cette expression, et plus précisément les mots « Des types utilisés », souffre d'une certaine ambiguïté. Les motifs de la décision du Tribunal dans l'affaire *Ballarat Corporation Ltd. c. Le sous-ministre du Revenu national* ont apporté quelques éclaircissements, le Tribunal semblant avoir alors mis davantage l'accent sur le type de dispositif plutôt que sur son utilisation pratique. Dans cette affaire, le Tribunal a déclaré que les interrupteurs horaires devaient être susceptibles d'être utilisés avec ces marchandises ou être reconnaisables comme étant destinés à l'être, mais qu'il n'était pas nécessaire qu'ils soient effectivement utilisés avec ces marchandises. Par opposition, il était évident que les thermostats en cause étaient conçus et configurés spécifiquement pour être utilisés avec un type particulier de poêle à frêne électrique. Aucun élément de preuve n'a été soumis pour convaincre le Tribunal que les marchandises, telles qu'importées, étaient susceptibles d'être utilisées avec celles dénommées à l'annexe VI.

Le représentant de l'appelant a effectivement fait valoir que l'expression « Des types » se rapporte aux principes de base élémentaires ou fondamentaux du fonctionnement des thermostats. En effet, il a déclaré que les thermostats dont le fonctionnement s'appuie sur l'écart du coefficient de dilatation de deux métaux différents sont tous du même type. Une telle interprétation dépasse très largement les

Les questions en litige dans les présents appels consistaient à déterminer : 1) quelle transaction devait servir de base d'appréciation de la valeur transactionnelle des produits importés; 2) si les redevances versées par l'appelant au concédant de licence faisaient partie de la valeur transactionnelle des produits importés; 3) si les paiements versés par l'appelant à Matiel à l'égard des droits de licence que versait Matiel aux concédants de licences maitresses (les remboursements) faisaient partie de la valeur transactionnelle des produits importés.

fabricants à l'appelant. Pour avoir droit de fabriquer (ou de faire fabriquer), de distribuer et de vendre des produits basés sur du matériel visé par une licence, l'appelant doit payer des redevances au concédant de la licence. Les redevances égalent un pourcentage déterminé de la valeur nette facturée par l'appelant lors de la vente des marchandises à ses clients au Canada. De plus, Mattel a conclu plusieurs ententes avec diverses parties (les concédants de licences matrièsses) pour obtenir la concession de licences pour d'autres produits. L'appelant paie périodiquement Mattel pour lui rembourser les droits de licence qu'elle verse aux

L'appelant se procure des marchandises par l'entremise d'un système de commandes régi par Mattel, Inc. (Mattel), qui contrôle aussi le choix des marchandises disponibles et prête les prix. Lorsque les marchandises sont facturées à Mattel T Company Limited (Mattel Trading), Mattel Trading les facture alors à Mattel qui, à son tour, les facture à l'appelant. Mattel Trading et Mattel prennent toutes deux les titres des marchandises avant leur transfert à l'appelant. Les marchandises sont expédiées directement des

LE 15 JANVIER 1997, AP-95-126 ET AP-95-255,  
MATTEL CANADA INC.

ou en appliquant une force centrifuge au moyen d'un mouvement brusque du poignet.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Bien que le couteau n'était ni de taille imposante ni d'une apparence particulièrement menaçante, il répondait exactement à la description d'« arme prohibée » énoncée à l'alinéa 84(1)b) du *Code criminel*. Aucune exclusion de la définition n'est prévue du fait de la taille de l'arme, et les armes prohibées sont correctement classées comme « armes offensives » selon les dispositions du code 96(5) de l'annexe VII du *Tarif des douanes*.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national le 28 août 1995 aux termes de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*. Les marchandises en cause étaient des machines à laver le linge, modèles 538, 635, Bella 850W, 5508W et 600W, importées par l'appelant de la société

LE 31 JANVIER 1997, AP-95-230, EURO-LINE APPLIANCES

Quant à la troisième question en litige, le Tribunal a estimé que les remboursements étaient des redevances indirectes versées aux concédants de licences maîtresses. Le Tribunal était d'avis que les montants versés ne l'ont pas été en tant que condition de la vente des marchandises pour exportation au Canada, comme le prévoit le sous-alinéa 48(5)(a)(iv) de la Loi sur les douanes. En ce qui a trait au sous-alinéa 48(5)(a)(v) de la Loi sur les douanes, le Tribunal a estimé que l'avantage économique ou la valeur des redevances indirectes a été transmis par Matière, le vendeur des marchandises, et est revenu aux concédants de licences maîtresses. Puisque les conditions de sous-alinéas 48(5)(a)(iv) et (v) de la Loi sur les douanes n'ont pas été satisfaites, le Tribunal a admis les appels à l'égard de cette question en litige.

Le Tribunal a admis les appels à l'égard de la deuxième question en litige, puisqu'il a conclu que les paiements marchandisés pour exportation au Canada, comme le prévoit le sous-alinéa 48(5)(iv) de la Loi sur les douanes. Le Tribunal n'a pas été convaincu qu'il y a eu un lien suffisant entre les paiements et la vente de marchandises pour exportation pour justifier l'affirmation que les paiements ont été versés en tant que condition de

**Décision :** Les appels ont été admis en partie. En ce qui a trait à la première question en litige, le Tribunal a conclu à l'existence d'une seule vente pour exportation, soit entre Mattel en tant que vendeur et l'appelant en tant qu'acheteur. Les fabricants et Mattel Trading ne semblaient pas avoir le degré nécessaire d'indépendance à l'endroit de Mattel pour conclure qu'il y a eu de véritables ventes entre ces sociétés. Dans l'ensemble, les éléments de preuve appuyaient la conclusion que Mattel était la société principalement concernée quant à la fourniture de marchandises à l'appelant. Le Tribunal a rejeté les appels à



LE 14 JANVIER 1997, AP-95-253, BRISTOL  
UNIFORMS NORTH AMERICA INC.

Quant aux marchandises achetées à des concédants, le Tribunal était d'avis que ces derniers étaient en mesure d'exercer un contrôle suffisant sur la vente des marchandises pour exportation de façon à ce que le paiement des redevances constitue « une condition de la vente » aux termes du sous-alinéa 44(3)(a)(iv) de la Loi sur les douanes. Comme les concédants auraient pu refuser à l'appelant de lui vendre les marchandises s'il n'avait pas effectué les paiements liés à la vente des marchandises au Canada, le paiement des redevances était donc une « condition de la vente » des marchandises.

(Quant à la deuxième question en litige, c'est-à-dire de déterminer si les redevances ont été payées ou étaient à payer, directement ou indirectement, en tant que « condition de la vente » des marchandises pour exportation au Canada, le Tribunal a conclu que cela dépendait si les marchandises étaient achetées à des concédants, à d'autres sociétés liées

LE 14 JANVIER 1997, AP-96-006, ROBERT GUSTAS

L'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national qui a eu pour effet de rejeter une demande de remise de taxe sur les stocks de tabac de 381,13 \$ pour le motif que la demande n'a pas été présentée avant le 9 août 1994, conformément à l'alinéa 68.162(3)b) de la *Loi sur la taxe d'accise*, a été reçue par le ministre du Revenu national le 12 septembre 1994. La question en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'appelant avait droit à une remise de taxe sur les stocks

LE 14 JANVIER 1997, AP-94-335, EPICERIE CHEZ LÉONARD

synthétiques et dans le numéro d'artificelles 6203.43.00 à titre de pantalons pour hommes de fibres synthétiques, comme j'avait déterminé l'intime, ou si elles auraient dû être classées dans la position n° 62.10 à titre de vêtements confectionnés en produits de la position n° 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 ou 59.07, comme j'avait soutenu



# DÉCISIONS RENDUES EN JANVIER, EN FÉVRIER ET EN MARS

LE 10 JANVIER 1997, AP-94-330, ERIN  
MICHAELS MFG. INC.

APPELS

(les concédants). Ces contrats accordent à Premark, entre autres, le droit de vendre certains produits au Canada et d'en effectuer le service après-vente ainsi que celui de fabriquer certains autres produits au Canada, en contrepartie, Premark verse aux concédants une redevance établie selon un pourcentage du produit de ses ventes et du service après-vente pour tous les produits et services visés dans lesdits contrats.

Lorsque certains appareils et certaines pièces d'appareil ont été importés au Canada par l'appelant, aucune redevance n'a été incluse dans la valeur en douane des marchandises. Le ministère du Revenu national a déterminé que la partie des redevances totales payées par l'appelant qui pouvait être attribuée au produit de la vente des marchandises importées devait être incluse dans la valeur en douane des marchandises aux termes du sous-alinéa 48(5)(a)(iv) de la Loi sur les douanes.

La question principale en litige dans le présent appel consistait à déterminer si l'intimé avait

correctement inclus les redevances versées par l'appelant dans la valeur en douane des marchandises importées, conformément au sous-alinéa 48(5)(a)(iv) de la Loi sur les douanes.

**Décision :** L'appel a été admis en partie. Pour que

les redevances versées par l'appelant aux concédants aient été passibles de droits de douane, il fallait que soient satisfaits trois critères principaux : 1) les paiements devaient représenter des redevances ou des droits de licence; 2) les paiements devaient être relatifs aux marchandises; 3) les paiements devaient être versés, directement ou indirectement, en tant que condition de la vente des marchandises pour

exportation au Canada.

Dans le présent appel, la question en litige portait sur les deux derniers critères ci-dessus. Quant à savoir si les paiements étaient « relatifs » aux marchandises, le Tribunal était d'avis qu'ils l'étaient. Dans la présente affaire, les paiements versés aux concédants ont varié selon la revente des marchandises au Canada ou selon la vente des marchandises dans lesquelles les pièces importées avaient été intégrées. Le Tribunal était donc d'avis que les paiements étaient « relatifs » aux marchandises en cause, conformément au sous-alinéa 48(5)(a)(iv) de la Loi sur les douanes.

Les questions en litige dans le présent appel

constataient à déterminer : a) si l'appelant avait le droit d'interjeter appel d'un réexamen d'une

détermination effectuée aux termes de l'article 81.38 de la Loi sur la taxe d'accise, et b) si le remboursement

de l'appelant aux termes de l'article 68 de la Loi sur la taxe d'accise se limitait aux sommes dont il demandait le

remboursement ou à toutes les sommes d'argent payées par erreur au cours de la période de deux ans

précédant la date de la demande, qu'importe le montant demandé.

**Décision :** L'appel a été admis. Le Tribunal a conclu qu'un appelant peut interjeter appel d'un

réexamen d'une détermination effectuée aux termes de l'article 81.38 de la Loi sur la taxe d'accise. De plus, l'appelant était admissible à recevoir toutes les

sommes d'argent payées par erreur au cours de la période de deux ans précédant sa demande aux termes

de l'article 68 de la Loi sur la taxe d'accise, qu'importe le montant demandé.

LE 10 JANVIER 1997, AP-95-123, PMI FOOD  
EQUIPMENT GROUP CANADA, A DIVISION  
OF PREMARK CANADA INC.

Le présent appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la Loi sur les douanes à l'égard de deux décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national concernant la valeur en douane de certains appareils et de certaines pièces d'appareil importés au

Canada par l'appelant.

L'appelant est une des trois divisions de Premark Canada Inc. (Premark). L'appelant fabrique et vend

du matériel de préparation des aliments et offre un service après-vente pour le matériel qu'il vend.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1989, Premark a signé des contrats de licence avec deux sociétés des États-Unis

CAI  
FN 100  
- B 74



DEFACIURES FROM THE  
TRIBUNAL

DECISIONS ISSUED  
IN APRIL, MAY AND JUNE

ANTHONY T. EYTON

Effective June 2, 1997, Mr. Anthony T. Eyton resigned as Chairman of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal). After a distinguished public service career with the departments of Foreign Affairs and International Trade and Industry prior to his appointment to the Tribunal, Mr. Eyton joined the consulting firm of ARA Associates Inc. in Toronto. The Members and staff of the Tribunal wish Mr. Eyton much success in his new endeavours.

LYLE M. RUSSELL

Mr. Lyle M. Russell resigned as a Member of the Tribunal effective June 17, 1997. Prior to his appointment to the Tribunal, Mr. Russell was Executive Director, British Columbia and Yukon, Department of Industry, Science and Technology. The Members and staff of the Tribunal also wish Mr. Russell much success in his future endeavours.

LAST ISSUE OF BULLETIN IN  
PAPER FORM

As part of its efforts to reduce operating costs, the Tribunal is discontinuing the publication of its Bulletin in paper form. Therefore, the April/May/June 1997 issue is the last one to be published in paper form.

From now on, the Tribunal will make available issues of its Bulletin in electronic version on its Internet site at the following address: [www.citt.gc.ca](http://www.citt.gc.ca). Readers will have the option of downloading issues of the Bulletin, if they so desire.

For readers that do not have access to the Internet, the Tribunal is making available issues of the Bulletin on Factsline. This service can be accessed by dialing (613) 956-7139 using a telecopier telephone and requesting document 1196, which is an index of Tribunal documents available.

APPEALS

APRIL 25, 1997, AP-96-080, NICHOLSON  
EQUIPMENT LTD.

This was an appeal under subsection 67(1) of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue made under subsection 63(3) of the *Customs Act*. The issue in this appeal was whether various imported products described as plastic, porcelain, textile and artificial flower cake top ornaments and statuettes were properly classified under tariff item Nos. 3926.40.10 and 3926.40.90 as other ornamental articles of plastic, under tariff item No. 6307.90.99 as articles of other textile materials, under tariff item No. 6702.90.00 as articles made of artificial flowers, foliage or fruit of other materials and under tariff item No. 6913.10.10 as statuettes of porcelain, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 9505.90.90 as festive or other entertainment articles, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. Heading No. 95.05 covers "[f]estive, carnival or other entertainment articles." The word "festive" is an adjective meaning "for a feast, festival, or holiday; gay; joyous; merry: *A birthday or wedding is a festive occasion.*" Both "festive" and "festival" find their roots in the Latin word "*festum*" for feast. In the Tribunal's view, it was clear from this common and ordinary meaning that weddings and anniversaries may be considered festive occasions.

The *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* to heading No. 95.05 provide that "[f]estive, carnival or other entertainment articles" include, among other articles, "[c]ake and other decorations ... which are traditionally associated with a particular festival." A "decoration" is generally defined as "anything used to add beauty; ornament," and an "ornament" is defined as "something used to add beauty, especially a



beautiful object or part that has no particular function in itself.” In the Tribunal’s view, the goods in issue, which sit on or beside wedding or anniversary cakes or which separate layers thereof, are decorations or ornaments associated with festive occasions, namely, weddings and anniversaries, and should, therefore, be classified in heading No. 95.05 as festive articles.

**APRIL 29, 1997, AP-95-261 AND AP-95-263, CHARLEY ORIGINALS LTD., DIVISION OF ALGO GROUP INC. AND MR. JUMP INC., DIVISION OF ALGO GROUP INC.**

These were appeals under section 67 of the *Customs Act* from decisions of the Deputy Minister of National Revenue dated October 18, 1995. The issue in these appeals was whether the respondent, pursuant to section 48 of the *Customs Act*, correctly added to the price paid or payable for certain imported ladies’ clothing: (i) monies paid by the appellants to other companies as buying commissions; (ii) the value of unused fabric leftover from the manufacture of finished garments; and (iii) monies paid by the appellants in order to acquire quota entitlement and obtain an export licence from the government of the country of export.

**Held:** The appeals were allowed in part. The Tribunal observed that, pursuant to subparagraph 48(5)(a)(i) of the *Customs Act*, commissions and brokerage, “other than fees paid or payable by the purchaser to his agent for the service of representing the purchaser abroad in respect of the sale,” are to be added to the “price paid or payable for the goods.” The evidence in these appeals showed that Colby & Staton (Eastern) Ltd. and Colby & Staton Fashions Ltd. performed, on the appellants’ behalf, various functions which were necessary for the manufacture and export of the clothing in issue. As a result, the Tribunal was persuaded that the monies paid to Colby & Staton (Eastern) Ltd. and Colby & Staton Fashions Ltd. were for the purpose of having those companies represent the appellants abroad, as agents, in respect of the importation of the clothing in issue. The monies were, therefore, incorrectly included in the price paid or payable for that clothing.

With respect to the unused fabric, the Tribunal observed that clause 48(5)(a)(iii)(C) of the *Customs Act* provides, in part, that “any materials consumed in the production of the imported goods” are to be included in the price paid or payable for those goods. In the

Tribunal’s view, the unused fabric falls within the description of “materials”; however, the evidence indicated that the unused fabric was not waste and was not “consumed in the production of the imported goods” nor incorporated into the imported clothing. Moreover, the monies paid to purchase the unused fabric were paid to or for the benefit of the appellants, not the manufacturers/vendors.

Regarding the treatment of the quota payments, the Tribunal observed that the definition of “price paid or payable” under subsection 45(1) of the *Customs Act* means “the aggregate of all payments made or to be made, directly or indirectly, in respect of the goods by the purchaser to or for the benefit of the vendor.” In the Tribunal’s view, it was clear in the case of the exports from Taiwan, where the quota was purchased from the factories producing the apparel and the value of the quota was included in the price of the apparel, that the quota payment was for the benefit of the vendor and should, therefore, have been included in the price paid or payable for the apparel.

However, the Tribunal was not persuaded that the quota payment to export clothing from Hong Kong should have been included in the price paid or payable for the goods. The evidence indicated that the quota payments obtained for exports from Hong Kong were made by Colby & Staton Fashions Ltd., on the appellants’ behalf, to the owners of the quota that, based on the evidence, were unrelated to the manufacturers/vendors of the clothing. Moreover, the evidence indicated that the purchases of such quota were sometimes made in advance of the purchase of clothing. Based on this evidence, the Tribunal concluded that the payments to quota holders to purchase quota to export clothing from Hong Kong were independent of and, in some cases, not even related to the payments to the manufacturers/vendors to purchase the clothing. The Tribunal was, therefore, of the view that the payments for quota were not “made ... in respect of the [clothing in issue] ... for the benefit of the vendor [of the clothing in issue]” and should not have been included in the “price paid or payable” for the clothing.

**APRIL 29, 1997, AP-96-078, FASTCO CANADA**

The issue in this appeal was whether Coverite vehicle covers were properly classified under tariff item No. 6307.90.99 as other made up articles of textile

materials, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8708.99.99 as other parts and accessories of the motor vehicles of heading Nos. 87.01 to 87.05, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. Though the goods in issue are accessories of motor vehicles in the grammatical and ordinary sense, they are more specifically described as loose covers for motor-cars. As loose covers for motor-cars are specifically included in heading No. 63.07, the Tribunal found that they were properly classified under tariff item No. 6307.90.99.

#### **MAY 12, 1997, AP-93-093, KOBETEK SYSTEMS LIMITED**

The appellant is a licensed wholesaler of computers and related software and equipment, located in Halifax, Nova Scotia. The appellant appealed a decision of the respondent which upheld an assessment against the appellant for unpaid taxes, penalty and interest, on the basis that the appellant incorrectly applied the blanket discount method of calculating its federal sales tax (FST) liability. The appellant requested that the Tribunal allow it to calculate its FST liability for the audit period in question on the basis of the direct costing method of calculating FST liability. The appeal raised two issues: first, whether the Tribunal had jurisdiction to grant the relief requested by the appellant; and second, whether the appellant had proved that the respondent's assessment was incorrect.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal agreed with counsel for the respondent that it does not have jurisdiction to direct the election and use of methods of calculation of FST liability in this case because these methods reflect policies set out in an excise memorandum. However, the Tribunal does have jurisdiction to decide whether the assessment itself was incorrect. As the appellant agreed that there were no errors in the calculations underlying that assessment, it could not be said that the appellant established that the assessment was incorrect.

#### **MAY 12, 1997, AP-95-065, STEEN HANSEN MOTORCYCLES LTD.**

The goods in issue are various models of lawn tractors manufactured by The Murray Ohio Manufacturing Co.

and imported by the appellant, which carries on business in Edmonton, Alberta. The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item No. 8433.11.00 as powered mowers for lawns, parks or sports-grounds, with the cutting device rotating in a horizontal plane, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8701.90.19 as other tractors, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the view that the evidence showed that the goods in issue are not constructed essentially for pushing many different types of implements, but rather are constructed essentially for use with mower decks for cutting grass. The Tribunal was also of the view that the goods in issue come within the wording of heading No. 84.33 and the relevant Section and Chapter Notes.

#### **MAY 30, 1997, AP-96-059, CANADIAN METER, A DIVISION OF SINGER COMPANY OF CANADA LIMITED**

The appellant is a manufacturer and supplier of measuring and control systems to the natural and processed gas industries. As originally submitted, this appeal, relating to numerous import transactions between 1991 and 1994, covered a broad range of components imported by the appellant for use in the assembly of gas meters in Canada. Prior to the hearing, the respondent re-determined the tariff classification of several components to the appellant's satisfaction, so that the tariff classification of only three components—diaphragm assemblies, flag arms and flag rods—was in dispute at the time of the hearing. The issue in this appeal was whether the goods in issue were properly classified under tariff item No. 9028.90.92 as parts and accessories committed solely or principally for use in gas meters, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8414.90.50 as parts of diaphragm pumps, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The goods in issue are not parts of pumps and are not named in any of the headings of Chapter 84. Being specifically designed as parts of gas meters, and used as such by the appellant, the goods in issue were properly classified under tariff item No. 9028.90.92.

**JUNE 2, 1997, AP-96-031, EUROTRADE  
IMPORT-EXPORT INC.**

The issue in this appeal was the tariff classification of VEGETA food seasoning and soup mix. VEGETA is a powdered product that is used to make soup or to add flavour to food. The ingredients include salt, flavour enhancers, dehydrated vegetables, carbohydrates and spices. The appellant claimed that VEGETA should be classified in heading No. 21.06 as food preparations not elsewhere specified or included. The respondent classified the goods in heading No. 21.04 as soups and broths and preparations therefor.

**Held:** The appeal was dismissed. As VEGETA may be described as “[s]oups and broths or preparations therefor,” it is excluded from classification in heading No. 21.03 by the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* to that heading. In addition, as heading No. 21.06 encompasses “[f]ood preparations not elsewhere specified or included,” VEGETA is not classified in that heading, as it is included in heading No. 21.04. As such, the Tribunal found that VEGETA was properly classified in heading No. 21.04.

**JUNE 3, 1997, AP-96-002, CAPITAL GARMENT  
CO. INC.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue dated February 7, 1996, made under section 63 of the *Customs Act*. The appellant is an importer of apparel and owner of a design facility in Canada, Capital Design Group, which produces original designs of apparel. The appellant has apparel manufactured abroad from designs produced by Capital Design Group, which apparel it subsequently imports.

As part of the process ultimately leading to the manufacture of the apparel, the appellant provides, free of charge, the foreign manufacturer with graded paper patterns (GPPs) produced in Canada for each garment size. The issue in this appeal was whether the GPPs constitute assists under subparagraph 48(5)(a)(iii) of the *Customs Act* as ruled by the respondent and, if so, whether their value must be added to the transaction value of the imported goods in order to determine the value for duty of the apparel.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal was of the view that the GPPs constitute “design work” necessary for the production of the imported goods and, accordingly, that they fall within clause 48(5)(a)(iii)(D) of the *Customs Act*. However, since the work associated with the GPPs is undertaken in Canada, they are not dutiable under paragraph 48(5)(a).

The basis for the Tribunal’s decision in this regard is that, in its view, grading is but one step in the design process, albeit one that takes place towards the end of that process. The definition of the term “design,” as contained in *Webster’s Unabridged Dictionary of the English Language*, refers to “an outline, sketch, or plan, as of the form and structure of a work of art, an edifice, or a machine to be executed or constructed.” A “plan” is, moreover, defined as “a formulated and esp. detailed method by which a thing is to be done; a design or scheme.” In the Tribunal’s view, these definitions would encompass the grading element in the manufacture of garments. The Tribunal noted the testimony of the witnesses to the effect that, before computerization, grading was often undertaken in-house by a company’s design group. In the Tribunal’s view, the simple fact that grading is now done off-site and that, in this case, it is computerized does not take it outside the scope of that which is considered to be design work. A witness, moreover, acknowledged that the graders would never unilaterally alter a grading rule without the appellant’s approval.

**JUNE 5, 1997, AP-96-044, HUNG GAY  
ENTERPRISES LTD.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue. The issue in this appeal was whether a Chinese medicated wine, known as Sze Chuan Dah Poo Chiew, imported by the appellant was properly classified under tariff item No. 2208.90.99 as a spirituous beverage, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 3004.90.99 as a medicament put up for retail sale, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the view that, according to Rule 1 of the *General Rules for the Interpretation of the Harmonized System*, the product in issue was properly classified as a spirituous beverage. Evidence presented the product as



potable, not denatured, manufactured by a brewery and packaged as a wine, albeit a medicated wine. While the Tribunal took note of the fact that the product in issue could also be described as a pharmaceutical product in Chapter 30 of Schedule I to the *Customs Tariff*, in that it is a traditional Chinese herbal medicament, evidence suggested that it is best described as a “tonic.” Tonic beverages are explicitly excluded from Chapter 30 by virtue of Chapter Note 1(a). Given that correspondence from the appellant to the Department of National Revenue, that the retail box for the product and that several of the detailed descriptions of the effects of the individual herbs all used the word “tonic,” the Tribunal found that the product in issue was properly classified under tariff item No. 2208.90.99.

#### **JUNE 9, 1997, AP-96-041, INTERPROVINCIAL CORROSION CONTROL COMPANY LIMITED**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue. The issue in this appeal was whether the goods in issue described as “magnesium anodes consisting of either a steel spring core or steel flat strap core imbedded into a cast magnesium anode” were properly classified under tariff item No. 8104.90.90 as other magnesium and articles thereof, including waste and scrap, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8543.30.90 as other electrical machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis, having individual functions, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal found that the goods in issue are named or generically described in heading No. 85.43 or, more particularly, under tariff item No. 8543.30.90 and that they should be classified thereunder. In the Tribunal’s view, the goods in issue are electrical apparatus with individual functions.

#### **JUNE 16, 1997, AP-95-271, CLYDE R. BYERS**

This was an appeal under subsection 67(1) of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue dated November 8, 1995. The appellant imported a two-channel AT & T cordless telephone, model 4305, consisting of a cordless handset and base unit from the United States. At the time of

importation, the product in issue was classified under tariff item No. 8517.10.00 as a cordless telephone set. Pursuant to a notice of objection served by the appellant, the respondent confirmed the classification of the product in issue in heading No. 85.17. The issue in this appeal was whether the product in issue was properly classified under tariff item No. 8517.10.00 as a cordless telephone set, as determined by the respondent, or should have been classified under tariff item No. 8525.20.90 as other transmission apparatus for radio-telephony incorporating reception apparatus, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was dismissed. Having considered the evidence and arguments put forward by the parties in this appeal, and taking into account the Tribunal’s decision in *Royal Telecom Inc. v. The Deputy Minister of National Revenue for Customs and Excise*, the Tribunal was not persuaded to draw a different conclusion in respect of the tariff classification of the product in issue from that drawn in *Royal Telecom*.

The Tribunal agrees with the following conclusion reached in *Royal Telecom*: “Unlike portable telephones, to be functional both the cordless and corded telephones must be physically connected to the public switched telephone system. Though the cordless telephone employs a radio component, it is merely an ancillary and peripheral component to the unit that must be connected to the line system to effect communication. While the radio component has increased the utility and convenience of the goods, nevertheless the goods are sold, essentially, to interface with and to effect line-telephony.”

In the Tribunal’s view, the clearly defined function of the product in issue is to effect communication through the line telephone system. Accordingly, the Tribunal found that the product in issue was properly classified in heading No. 85.17 as electrical apparatus for line telephony and, more specifically, under tariff item No. 8517.10.00 as a telephone set.

#### **JUNE 24, 1997, AP-95-279, HARDY BAY MACHINE WORKS**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination of the Minister of National Revenue dated March 1, 1993, that rejected an application for a federal sales tax inventory rebate in respect of mild, alloy and stainless steel, aluminum,

bronze, zinc aluminum and plastics held in the appellant's inventory on January 1, 1991. The issue in this appeal was whether the goods in issue were "inventory" within the meaning of section 120 of the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was dismissed. The Tribunal was of the opinion that the goods in issue, held in inventory by the appellant for the purpose of creating articles of metal or plastic different from the ones which were purchased by the appellant, were to be consumed or used by the appellant and were not, therefore, held separately "as is" for sale, lease or rental within the meaning of section 120 of the *Excise Tax Act*.

**JUNE 25, 1997, AP-95-190, R.T. VANDERBILT COMPANY, INC.**

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a decision of the Deputy Minister of National Revenue dated July 31, 1995. The product in issue was a type of bentonite clay product, referred to by the trade name "Veegum." The issue in this appeal was whether the product in issue was properly classified as other products and preparations of the chemical or allied industries under tariff item No. 3823.90.90, as determined by the respondent, or should have been classified as bentonite under tariff item No. 2508.10.00, as claimed by the appellant.

**Held:** The appeal was allowed. The Tribunal recognized that the main point of contention in classifying Veegum in the *Customs Tariff* concerned the fact that it is produced using two sources of bentonite and not a single source. The respondent took the position, relying primarily on Note 1 to Chapter 25 of Schedule I to the *Customs Tariff* and the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* to that chapter, that Veegum was not in a "crude state," nor had it simply undergone any one or more of the processes specifically listed in Note 1 to Chapter 25. In the respondent's view, Veegum had been "obtained by mixing," in particular, by mixing two products classifiable in heading No. 25.08, which would have excluded it from classification in that heading.

Having reviewed the evidence and relevant nomenclature, the Tribunal disagreed with the position taken by the respondent. The Tribunal did not accept the argument that Veegum is "obtained by mixing" in the context of Note 1 to Chapter 25. In its view, Veegum is

made simply from bentonite, a single mineral or product, classifiable by itself in heading No. 25.08 and, more specifically, under tariff item No. 2508.10.00. It is not relevant that the raw ore is obtained from two different mines and that each source enhances certain physical properties of the end product. In the Tribunal's view, bentonite from one source combined with bentonite from another source is still bentonite.

**JUNE 25, 1997, AP-96-029, NEWPORT MOTOR MANUFACTURING COMPANY LIMITED**

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* of a determination of the Minister of National Revenue that rejected an application for a federal sales tax (FST) inventory rebate filed by the appellant. The goods for which an inventory rebate was claimed were engine parts for motor vehicles. The issue in this appeal was whether the appellant was entitled to an FST inventory rebate in respect of the engine parts held in its inventory on January 1, 1991. More specifically, the Tribunal had to determine whether the engine parts for which a rebate was claimed met the definition of "inventory" within the meaning of the *Excise Tax Act*.

**Held:** The appeal was dismissed. Subsection 120(1) of the *Excise Tax Act* provides, in part, that, for goods held in inventory to qualify for an FST inventory rebate, FST must have been paid on the sale price or on the volume sold of the goods and that the goods must be described in the person's inventory in Canada and held for sale, lease or rental separately, for a price or rent in money, to others in the ordinary course of a commercial activity of the person. Subsection 120(2.1) of the *Excise Tax Act* further provides that tax-paid goods that can reasonably be expected to be consumed or used by the person shall be deemed not to be held at that time for sale, lease or rental.

In the Tribunal's view, the evidence showed that the appellant's primary, albeit not sole, commercial activity, at the relevant time, was as a rebuilder or remanufacturer of motor engines and that, for the most part, the goods for which a rebate was claimed were used by the appellant in rebuilding or remanufacturing motor engines. As such, in the Tribunal's opinion, these goods were consumed or used in providing a service and were not held in inventory "separately" for sale. Accordingly, the Tribunal found that the engine parts did not qualify for an FST inventory rebate.

## INQUIRIES

### APRIL 11, 1997, NQ-96-003, POLYISO INSULATION BOARD

The Tribunal, under the provisions of section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), conducted an inquiry following the issuance by the Deputy Minister of National Revenue of a preliminary determination of dumping dated December 12, 1996, and of a final determination of dumping dated March 7, 1997, respecting the importation into Canada of faced rigid cellular polyurethane-modified polyisocyanurate thermal insulation board originating in or exported from the United States of America.

Pursuant to subsection 43(1) of SIMA, the Tribunal found that the dumping in Canada of the aforementioned goods originating in or exported from the United States of America had caused material injury to the domestic industry, excluding:

- (i) the subject insulation board imported into British Columbia for use or consumption in British Columbia; and
- (ii) the subject insulation board in excess of 16 ft. in a single length imported by or on behalf of manufacturers of wood drying kilns for use in the manufacture of wood drying kilns for the lumber industry.

### JUNE 2, 1997, NQ-95-003R, DRY PASTA

The Tribunal, further to the judgment of the Federal Court of Appeal dated January 31, 1997, recommenced an inquiry in accordance with section 44 of SIMA respecting the dumping and subsidizing of dry pasta, not stuffed or otherwise prepared, and not containing eggs, in packages up to and including 2.3 kg in weight, originating in or exported from Italy.

Pursuant to subsection 44(1) of SIMA, the Tribunal found that the dumping in Canada and subsidizing of the above-mentioned goods had not caused material injury to the domestic industry and were not threatening to cause material injury to the domestic industry. The Tribunal also found that the requirements of paragraph 42(1)(b) of SIMA with respect to massive dumping had not been met.

## JUNE 27, 1997, NQ-96-004, CONCRETE PANELS

The Tribunal, under the provisions of section 42 of SIMA, conducted an inquiry following the issuance by the Deputy Minister of National Revenue of a preliminary determination of dumping dated February 27, 1997, and of a final determination of dumping dated May 27, 1997, respecting the importation into Canada of concrete panels, reinforced with fiberglass mesh, originating in or exported from the United States of America and produced by or on behalf of Custom Building Products, its successors and assigns, for use or consumption in the province of British Columbia or Alberta.

Pursuant to subsection 43(1) of SIMA, the Tribunal found that the dumping in Canada of the aforementioned goods originating in or exported from the United States of America and produced by or on behalf of Custom Building Products, its successors and assigns, for use or consumption in the province of British Columbia or Alberta had caused material injury to the domestic industry. In coming to this finding, the Tribunal found that British Columbia and Alberta were a regional market and that Bed-Roc Industries Limited, a producer in Surrey, British Columbia, constituted the domestic industry within that market.

## REVIEWS

### APRIL 21, 1997, RR-96-004, MACHINE TUFTED CARPETING

The Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of SIMA, conducted a review of its finding made on April 21, 1992, in Inquiry No. NQ-91-006, as amended on February 11, 1994, by the Tribunal's determination on remand (NQ-91-006 Remand [2]), in respect of review proceedings before the Binational Panel (Canadian Secretariat File No. CDA-92-1904-02).

Pursuant to subsection 76(4) of SIMA, the Tribunal continued the above-mentioned finding with the following exclusions:

- (a) custom-designed machine tufted carpeting which is made to order to the customers' specifications in respect of design, pattern and colour, manufactured using the patented Zimmer



Chromojet jet dye technology and exported to Canada by Durkan Patterned Carpet, Inc. or Bentley Mills Inc., and area rugs exceeding five square metres which are manufactured using the patented Zimmer Chromojet jet dye technology and exported to Canada by Durkan Patterned Carpet, Inc. or Bentley Mills Inc.;

- (b) machine tufted carpeting of an area exceeding five square metres for use as tile accessory carpeting when part of the same order for individual pieces of carpet tile, each piece of which does not exceed one square metre, where the machine tufted carpeting exceeding five square metres for use as tile accessory carpeting does not exceed 10 percent of the aggregate area of the carpet tile on the same order and where all carpeting on the same order, whether or not exported to Canada together, is ultimately destined to the same end user;
- (c) machine tufted carpeting with a secondary backing of vinyl cushion; and
- (d) machine tufted carpeting with a secondary backing consisting principally of polyurethane foam cushion.

**MAY 21, 1997, RR-96-005, FRESH, WHOLE, YELLOW ONIONS**

The Tribunal, under the provisions of subsection 76(2) of SIMA, conducted a review of its order made on May 22, 1992, in Review No. RR-91-004, continuing, without amendment, the finding made by the Canadian Import Tribunal on April 30, 1987, in Inquiry No. CIT-1-87.

Pursuant to subsection 76(4) of SIMA, the Tribunal rescinded its order made on May 22, 1992, in Review No. RR-91-004.

**PUBLIC INTEREST INVESTIGATION**

**JUNE 13, 1997, PB-97-001, POLYISO INSULATION BOARD**

On April 11, 1997, pursuant to subsection 43(1) of SIMA, the Tribunal found that the dumping in Canada of faced rigid cellular polyurethane-modified polyisocyanurate

thermal insulation board originating in or exported from the United States of America had caused material injury to the domestic industry, excluding: the subject insulation board imported into British Columbia for use or consumption in British Columbia; and the subject insulation board in excess of 16 ft. in a single length imported by or on behalf of manufacturers of wood drying kilns for use in the manufacture of wood drying kilns for the lumber industry. At that time, the Tribunal invited representations on the question of whether the Tribunal should initiate a public interest investigation under section 45 of SIMA.

In considering the public interest question, the Tribunal reviewed carefully the representations and the evidence and testimony adduced both during its investigation under section 45 and during the inquiry under section 42 of SIMA. The Tribunal was not convinced that a compelling public interest existed which would warrant further investigation. Accordingly, a report was not issued to the Minister of Finance.

**REFERENCE UNDER SIMA**

**APRIL 7, 1997, RE-96-002, CERTAIN HOT-ROLLED CARBON STEEL PLATE**

On February 13, 1997, the Deputy Minister of National Revenue initiated an investigation into the alleged injurious dumping in Canada of certain hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from Mexico, the People's Republic of China, the Republic of Poland, the Republic of South Africa and the Russian Federation.

On March 7, 1997, counsel for Wirth Limited, an importer of the subject goods, referred to the Tribunal, under paragraph 34(1)(b) of SIMA, the question of whether the evidence before the Deputy Minister of National Revenue disclosed a reasonable indication that the dumping of the subject goods had caused injury or retardation or was threatening to cause injury.

On the basis of the information before it, the Tribunal concluded, pursuant to section 37 of SIMA, that the evidence disclosed a reasonable indication that the dumping of the subject goods had caused material injury or was threatening to cause material injury to the domestic industry.

## PROCUREMENT

### APRIL 10, 1997, PR-96-027, PHILIP ENVIRONMENTAL

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Philip Environmental (the complainant) concerning contract No. 96-0042 of the Department of Indian Affairs and Northern Development (the Department) (OBS Reference FD-DINA-000-145). The solicitation was for the supply of environmental services.

The complainant alleged that the Department improperly accepted proposals that did not comply with the submission requirements contained in the solicitation documents.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was not conducted in accordance with the *Agreement on Government Procurement*, the *North American Free Trade Agreement* and the *Agreement on Internal Trade*, and that, therefore, the complaint was valid.

### MAY 6, 1997, PR-96-030, SYMTRON SYSTEMS INC.

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Symtron Systems Inc. (the complainant) concerning a procurement (Solicitation No. HQ60151) by Defence Construction Canada for the Department of National Defence. The solicitation was for the supply of fire fighter training systems in Halifax, Nova Scotia, and Esquimalt, British Columbia.

The complainant alleged that Defence Construction Canada improperly accepted proposals that did not comply with the submission requirements contained in the solicitation documents.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was not conducted in accordance with the *North American Free Trade Agreement* and, therefore, that the complaint was valid in part.

### MAY 9, 1997, PR-96-040, HERVÉ POMERLEAU INC.

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Hervé Pomerleau inc. (the complainant) concerning a procurement by the National Research Council of Canada (NRC). The procurement was for construction services for the enlargement of the Biotechnology Research Institute in Montréal, Quebec.

The complainant alleged that NRC used a method in assessing proposals that was not specified in the tender documents and which unfairly resulted in a change in the ranking of the complainant's proposal.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was conducted in accordance with the *Agreement on Internal Trade*, and that, therefore, the complaint was not valid.

### MAY 14, 1997, PR-96-034, ATLANTIC SAFETY CENTRE

Notice was hereby given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Atlantic Safety Centre (the complainant) concerning a procurement (Solicitation No. PWD ENPW1-6-2279/000/A) by the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for on site health and safety inspection services.

The complainant alleged that the Department awarded the contract to a bidder who had been given information not available to other bidders and whose price was higher than that of the complainant. The complainant also alleged that the Department had improperly declared it not technically qualified for the contract.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was conducted in accordance with the *North American Free Trade Agreement* and the *Agreement on Internal Trade*, and that, therefore, the complaint was not valid.

**JUNE 3, 1997, PR-96-036, MIRTECH INTERNATIONAL SECURITY INC.**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Mirtech International Security Inc. (the complainant) concerning a procurement by the Department of Public Works and Government Services (the Department). The procurement was for the supply, installation and maintenance of an integrated security system for the Justice Headquarters Consolidation Project in the East Memorial Building and St. Andrew's Tower.

The complainant alleged that the Department had improperly declared its proposal non-compliant.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was conducted in accordance with the *Agreement on Internal Trade*, and that, therefore, the complaint was not valid.

**JUNE 5, 1997, PR-96-035, ACCUTEL CONFERENCING SYSTEMS INC.**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Accutel Conferencing Systems Inc. (the complainant) concerning Solicitation No. EN994-6-2960/B of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the supply of teleconferencing services and equipment.

The complainant alleged that the Department, by declaring its proposal non-compliant on the basis of criteria that were not clearly specified in advance, breached certain requirements of the *Agreement on Internal Trade*.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was not conducted in accordance with the *Agreement on Internal Trade* and, therefore, that the complaint was valid.

**JUNE 23, 1997, PR-97-002, H&R CONSULTANTS**

Notice was given that, after completing its inquiry, the Tribunal made a determination with respect to a

complaint filed by H&R Consultants (the complainant) concerning Solicitation No. EN532-6-0165/A of the Department of Public Works and Government Services (the Department). The solicitation was for the supply of computer monitors.

The complainant alleged that the Department improperly declared its proposal non-compliant to the requirements of the solicitation and, therefore, unfairly excluded it from competition.

Having examined the evidence and arguments presented by parties and considering the subject matter of the complaint, the Tribunal determined that the procurement was conducted in accordance with the *North American Free Trade Agreement*, the *Agreement on Internal Trade* and the *Agreement on Government Procurement*, and, therefore, that the complaint was not valid.

---

## **CASES UNDER CONSIDERATION**

### **INQUIRY**

#### **NQ-97-001, CERTAIN HOT-ROLLED CARBON STEEL PLATE**

On June 27, 1997, the Tribunal received notice from the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Department of National Revenue, stating that a preliminary determination had been made respecting the dumping in Canada of hot-rolled carbon steel plate and high strength low alloy plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 inches (+/- 610 mm) to 152 inches (+/- 3,860 mm) inclusive, and thicknesses from 0.187 inches (+/- 4.75 mm) to 4 inches (+/- 101.6 mm) inclusive, originating in or exported from Mexico, the People's Republic of China, the Republic of South Africa and the Russian Federation, but excluding plate for use in the manufacture of pipe and tube (also known as skelp), plate in coil form, plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate) and plate produced to



ASTM specifications A515 and A516M/A516 Grade 70, in thicknesses greater than 3.125 inches (+/- 79.3 mm).

On June 27, 1997, the Tribunal, pursuant to section 42 of SIMA, initiated an inquiry to determine whether the dumping of the above-mentioned goods had caused or was threatening to cause injury, or had caused retardation, as these words are defined in SIMA, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

A public hearing relating to this inquiry is scheduled to begin on September 23, 1997.

## REVIEWS

### RR-97-001, WATERPROOF RUBBER FOOTWEAR

On April 11, 1997, the Tribunal gave notice that it was reviewing its order made on October 21, 1992, in Review No. RR-92-001, continuing, without amendment, the finding made by the Canadian Import Tribunal on October 22, 1987, in Review No. R-7-87, continuing, without amendment (1) the finding of material injury made by the Anti-dumping Tribunal on May 25, 1979, in Inquiry No. ADT-4-79, respecting waterproof rubber footwear constructed wholly or in part of rubber, worn over the foot or shoe, with or without liners, linings, fasteners or safety features, originating in or exported from Czechoslovakia, Poland, the Republic of Korea and Taiwan, but excluding snowmobile boots, rubber-bottom/leather-top boots and safety footwear that is specially designed to protect the wearer from injury and which incorporates special features such as safety box toes, steel toes, steel safety soles, non-slip soles or specially compounded rubber impervious to acids and other chemicals, and (2) the finding of likelihood of material injury made by the Anti-dumping Tribunal on April 23, 1982, in Inquiry No. ADT-2-82, respecting waterproof rubber footwear constructed wholly or in part of rubber, with or without liners, linings, fasteners or safety features, but excluding snowmobile boots, rubber-bottom/leather-top boots and safety footwear, originating in or exported from Hong Kong, Malaysia, Yugoslavia and the People's Republic of China.

Notice of Expiry No. LE-96-006 informed interested persons and governments of the impending expiry of the order. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the order was warranted.

A public hearing relating to this review was held on June 26 and 27, 1997.

### RR-97-002, FRESH ICEBERG (HEAD) LETTUCE

On May 9, 1997, the Tribunal gave notice that it was reviewing its finding made on November 30, 1992, in Inquiry No. NQ-92-001, concerning fresh Iceberg (head) lettuce, originating in or exported from the United States of America, for use or consumption in the province of British Columbia.

Notice of Expiry No. LE-96-007 informed interested persons and governments of the impending expiry of the finding. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the finding was warranted.

A public hearing relating to this review is scheduled to begin on October 6, 1997.

### RR-97-003, BICYCLES AND FRAMES

On May 15, 1997, the Tribunal gave notice that it was reviewing its finding made on December 11, 1992, in Inquiry No. NQ-92-002, concerning bicycles, assembled or unassembled, with wheel diameters of 16 inches (40.64 cm) and greater, and frames thereof, originating in or exported from Taiwan and the People's Republic of China.

Notice of Expiry No. LE-96-008 informed interested persons and governments of the impending expiry of the finding. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the finding was warranted.

A public hearing relating to this review is scheduled to begin on October 15, 1997.

#### **RR-97-004, GYPSUM BOARD**

On April 18, 1997, the Tribunal issued Notice of Expiry No. LE-97-001 respecting its finding made on January 20, 1993, in Inquiry No. NQ-92-004, concerning gypsum board, composed primarily of a gypsum core, with paper surfacing bonded to the core, originating in or exported from the United States of America.

The Tribunal informed interested persons and governments of the impending expiry of the finding. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of a review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal was of the opinion that a review of the finding was warranted and gave notice that it was reviewing its finding on June 18, 1997.

---

A public hearing relating to this review is scheduled to begin on November 12, 1997.

#### **NOTICE OF EXPIRY**

##### **LE-97-002, POCKET PHOTO ALBUMS**

On May 23, 1997, the Tribunal issued a notice of expiry of its order made on February 25, 1993, in Review No. RR-92-003, continuing, without amendment, the finding of the Canadian Import Tribunal made on February 26, 1988, in Inquiry No. CIT-11-87, concerning photo albums with pocket, slip-in or flip-up style sheets (imported together or separately), and refill sheets thereof, originating in or exported from Japan, the Republic of Korea, the People's Republic of China, Hong Kong, Taiwan, Singapore, Malaysia and the Federal Republic of Germany. The order is scheduled to expire on February 24, 1998.

## PROCUREMENT REVIEW DIVISION

### SUMMARY OF COMPLAINT ACTIVITIES AS OF JUNE 30, 1997

File No.	Complainant	Date of Complaint	Status
<b><u>Active Cases</u></b>			
PR-96-037	Sybase Canada Ltd.	97-03-11	Accepted for inquiry
PR-97-005	Hovey Manufacturing (Canada) Ltd.	97-04-21	Accepted for inquiry
PR-97-006	Northern Micro Inc.	97-04-28	Accepted for inquiry
PR-97-008	Symtron Systems Inc.	97-06-12	Accepted for inquiry
<b><u>Cases Closed</u></b>			
PR-96-027	Philip Environmental	97-01-07	Decision rendered on April 10, 1997—Complaint valid
PR-96-030	Symtron Systems Inc.	97-02-24	Decision rendered on May 6, 1997—Complaint valid in part
PR-96-033	Versatech Products Inc.	97-02-27	Solved between parties
PR-96-034	Atlantic Safety Centre	97-03-04	Decision rendered on May 14, 1997—Complaint dismissed, no valid basis
PR-96-035	Accutel Conferencing Systems Inc.	97-03-07	Decision rendered on June 5, 1997—Complaint valid
PR-96-036	Mirtech International Security Inc.	97-03-11	Decision rendered on June 3, 1997—Complaint dismissed, no valid basis
PR-96-040	Hervé Pomerleau Inc.	97-03-18	Decision rendered on May 9, 1997—Complaint dismissed, no valid basis
PR-96-041	On Power Systems Inc.	97-03-19	Not accepted for inquiry, no merit on its face
PR-97-001	ISS Integrated Security Solutions Inc.	97-04-03	Not accepted for inquiry, no valid basis
PR-97-002	H&R Consultants	97-04-04	Decision rendered on June 23, 1997—Complaint dismissed, no valid basis
PR-97-003	Agra Monenco Inc.	97-04-09	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-97-004	Excel Human Resources Inc.	97-04-18	Complaint withdrawn
PR-97-007	Telesat Canada	97-06-06	Complaint withdrawn



## APPEAL WITHDRAWALS

Appeal No.	Appellant	Type
AP-91-241	Roger Watson Jewellers Ltd.	s.t.
AP-94-038	J.W. Ainsworth Contracting Ltd.	s.t.
AP-95-023	Polar Bear Water Distiller Mfg. Co. Ltd.	s.t.
AP-95-103	Bechtel-Kumagai	s.t.
AP-95-195	Asea Brown Boveri Inc.	t.c.
AP-95-287	University of Alberta	s.t.
AP-96-038	M & W Holdings Ltd.	s.t.
AP-96-062	Alcatel Canada Inc., Network Systems Division	t.c.
AP-96-077	Husqvarna Forest & Garden	t.c.
AP-96-090	Quadra Chemicals Ltd.	t.c.
AP-96-107	Zellers Limited	t.c.
AP-96-115	Peerless Home Products Inc.	t.c.
AP-96-116	A.C.E. Imports International Inc.	t.c.
AP-96-195	Powers Process Controls Ltd.	t.c.
AP-96-200	Italfina Products Limited	t.c.
AP-96-207	Northern Telecom Electronics Ltd.	t.c.

Appeal No.	Appellant	Type
AP-96-209	Cactus Communications Ltd.	t.c.
AP-96-210	Westco Communications Inc.	t.c.
AP-96-214	Northern Telecom Electronics Ltd.	t.c.
AP-96-215	Alpha Enterprises Inc.	t.c.
AP-96-218	Asea Brown Boveri Inc.	t.c.
AP-96-220	Asea Brown Boveri Inc.	t.c.
AP-96-221	Asea Brown Boveri Inc.	t.c.
AP-96-222	Asea Brown Boveri Inc.	t.c.
AP-96-229	Canadian Meter, a division of Singer Company of Canada Ltd.	t.c.
AP-96-240	Canadian Meter, a division of Singer Company of Canada Ltd.	t.c.
AP-97-003	Precision Multiple Controls Ltd.	t.c.

**Note:** a.-d. = anti-dumping duty  
s.t. = sales tax  
t.c. = tariff classification

## HEARINGS HELD IN APRIL, MAY AND JUNE

Unless otherwise specified, the Tribunal hears its cases in Ottawa in its hearing rooms located on the 18th floor of the Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, starting at 9:30 a.m.

### APRIL

- 15 **Appeal No. AP-96-105, Armstrong Brothers Tool Co.**  
*Customs Act*
- 21 **Appeal No. AP-96-084, Vitrierie Vertech Inc.**  
*Excise Tax Act*
- 29 **Appeal No. AP-96-119, Ferland Soudure Enr.**  
*Excise Tax Act*
- 30 **Appeal No. AP-96-117, Yves Ponroy Canada**  
*Customs Act*

### MAY

- 5 **Inquiry No. NQ-95-003-R, Dry Pasta**  
Dry pasta, not stuffed or otherwise prepared, and not containing eggs, in packages up to and including 2.3 kg in weight, originating in or exported from Italy

- 20 **Appeal No. AP-96-127, Kaneng Industries Inc.**  
*Customs Act*
- 22 **Appeal Nos. AP-96-129 to AP-96-194, Nu Skin Canada, Inc.**  
*Customs Act*
- 26 **Appeal No. AP-96-199, Fletcher Leisure Group Inc.**  
*Special Import Measures Act*
- 27\* **Appeal No. AP-96-012, Jorwalt Building Designers Inc.**  
*Excise Tax Act*
- 28\* **Inquiry No. NQ-96-004, Concrete Panels**  
Concrete panels, reinforced with fiberglass mesh, originating in or exported from the United States of America and produced by or on behalf of Custom Building Products, its successors and assigns, for use or consumption in the province of British Columbia or Alberta

## JUNE

- 2     **Appeal Nos. AP-96-196 to AP-96-198, Viessman Manufacturing Company Inc.**  
*Customs Act*
- 3     **Appeal No. AP-96-225, Record Tools Inc.**  
*Customs Act*
- 5     **Appeal No. AP-96-201, Raytheon Canada Limited**  
*Excise Tax Act*
- 6     **Appeal No. AP-96-114, Tootsie Roll of Canada Ltd.**  
*Customs Act*
- 10    **Appeal No. AP-96-082, Rollins Machinery Ltd.**  
*Customs Act*
- 12    **Appeal No. AP-96-205, Formica Canada Inc.**  
*Customs Act*
- 13    **Appeal No. AP-96-092, Nortesco Inc.**  
*Customs Act*
- 13    **Appeal No. AP-96-007, Tropport Acquisitions**  
*Customs Act*
- 16\*\* **Appeal No. AP-91-170, Jim Derewianka**  
*Excise Tax Act*
- 16\*\* **Appeal No. AP-92-085, J.B. Furniture Manufacturing Ltd.**  
*Excise Tax Act*
- 17\*\* **Appeal No. AP-93-372, Eldorado Petroleum Ltd.**  
*Excise Tax Act*
- 17\*\* **Appeal No. AP-93-373, Gas King Oil Co. Ltd.**  
*Excise Tax Act*
- 17\*\* **Appeal No. AP-94-187, Timothy H. Magnus**  
*Excise Tax Act*

- 18\*\* **Appeal No. AP-94-282, Greyhound Lines of Canada Ltd.**  
*Excise Tax Act*
- 19\*\* **Appeal No. AP-95-228, Lorna's Flowers Ltd.**  
*Excise Tax Act*
- 19\*\* **Appeal No. AP-95-229, Marquis Flower Shop Ltd.**  
*Excise Tax Act*
- 20\*\* **Appeal Nos. AP-95-276 and AP-95-307, Boss Lubricants**  
*Customs Act*
- 26    **Review No. RR-97-001, Waterproof Rubber Footwear**  
Waterproof rubber footwear constructed wholly or in part of rubber, worn over the foot or shoe, with or without liners, linings, fasteners or safety features, originating in or exported from Czechoslovakia, Poland, the Republic of Korea and Taiwan, but excluding snowmobile boots, rubber-bottom/leather-top boots and safety footwear that is specially designed to protect the wearer from injury and which incorporates special features such as safety box toes, steel toes, steel safety soles, non-slip soles or specially compounded rubber impervious to acids and other chemicals; and waterproof rubber footwear constructed wholly or in part of rubber, with or without liners, linings, fasteners or safety features, but excluding snowmobile boots, rubber-bottom/leather-top boots and safety footwear, originating in or exported from Hong Kong, Malaysia, Yugoslavia and the People's Republic of China

---

\* The hearing was held at the Metropolitan Hotel Vancouver, Connaught Room, 645 Howe St., Vancouver, British Columbia.

\*\* The hearing was held by way of videoconference in Hull, Quebec, and Calgary, Alberta.

# **TRIBUNAL DECISIONS BEFORE THE FEDERAL COURT OF CANADA AS OF JUNE 30, 1997**

Case No./Appeal No.	Product/Appellant	Federal Court No.
NQ-96-003	Polyiso Insulation Board	A—394—97
PR-96-011	Corel Corporation	A—1048—96
RR-96-005	Fresh, Whole, Yellow Onions	A—435—97
2970	Les Pétroles J. & G. Gauthier Inc.	T—1612—92
2983	Les Industries Vogue Ltée.	T—1270—92
3078	Alrich Custom Cabinets Ltd.	T—16—93
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T—1635—92
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T—3288—90
AP-89-267	Perma Tubes Ltd.	T—2586—91
AP-90-012	Pierre Roberge	T—308—93
AP-90-017	Sarto Plante Inc.	T—1739—92
AP-90-043	Total Graphics	T—25—93
AP-90-063	Cuisines A.C. Inc.	T—1097—91
AP-90-076	Kliewer's Cabinets Ltd.	T—1331—91
AP-90-117	Artex Design Inc.	T—1556—92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T—1555—92
AP-90-183	F.D. Jul Inc.	T—736—93
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T—1557—92
AP-91-082	Suntech Optics Inc.	T—2387—92
AP-91-103	Quebecor Printing (Canada) Inc.	T—2731—93
AP-91-104	Quebecor Publitech Inc.	T—2732—93
AP-91-105 and AP-91-106	British American Bank Note	T—2730—93
AP-91-118	Stretch Coachworks Inc.	T—1477—94
AP-91-120	BASF Coatings & Inks Canada Ltd.	T—1092—93
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94
AP-91-186	Valleybrook Gardens Ltd.	T—324—93
AP-91-201	152633 Canada Inc./Sako Auto Leasing	T—1686—93
AP-92-002	P.R.E.P. Consulting Ltd.	T—991—93
AP-92-067	Hypertec Systèmes Inc.	T—1664—93
AP-92-128	Park City Products Limited	T—77—94
AP-92-143	Prairie West Industrial Ltd.	T—2213—93
AP-92-150	Josef-Ryan Diamonds	T—166—94
AP-92-187	395266 Ontario Limited o/a Focus Photographic Services	T—24—94
AP-92-255	Krispy Kernels (Canada) Inc.	T—1040—94
AP-92-264	R.S. Harris Ltd.	T—715—96
AP-92-294	Shafer Valve Co. of Canada Ltd.	A—344—96
AP-92-335	Mercedes-Benz Canada Inc.	T—1365—94
AP-93-016	Therm-O-Comfort Co. Ltd.	T—1361—94
AP-93-032	Camco Inc. (Montréal)	T—677—94
AP-93-047	Wilbur-Ellis Company of Canada Limited	T—2057—94
AP-93-085	Esterhazy Hardware & Furniture Co. Ltd.	T—1067—94
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95
AP-93-140 and AP-93-142	J P L International Diffusion Inc.	T—3038—94



**TRIBUNAL DECISIONS BEFORE THE  
FEDERAL COURT OF CANADA AS OF JUNE 30, 1997  
(continued)**

<b>Case No./Appeal No.</b>	<b>Product/Appellant</b>	<b>Federal Court No.</b>
AP-93-264	Cragg & Cragg Design Group Ltd.	T—2942—94
AP-93-274 and AP-93-294	Continuous Colour Coat Limited	T—2831—94
AP-93-320	Technessen Ltd.	T—765—95
AP-93-333	Michelin Tires (Canada) Ltd.	T—1525—95
AP-93-383	Asca Brown Boveri Inc.	T—767—95
AP-94-005	Schrader Automotive Inc.	T—799—95
AP-94-022	Ventes J.V.F. Inc.	T—1551—95
AP-94-041	Home Hardware Stores Limited	T—699—95
AP-94-102	I.D. Foods Superior Corp.	A—536—95
AP-94-148	Suncor Inc.	T—699—97
AP-94-167	Security Card Systems Inc.	T—2728—95
AP-94-202	Canadian Satellite Communications Inc.	A—185—96
AP-94-265	Super Générateur Inc.	T—1585—96
AP-94-317	USAir, Inc.	T—1201—96
AP-94-327	Double N Earth Movers Ltd.	T—698—97
AP-95-045	Sidewinder Conversions Ltd.	T—314—97
AP-95-079	J.B. Multi-National Trade Inc.	A—865—96
AP-95-090 and AP-95-166	Toyota Canada Inc.	A—878—96
AP-95-109	Bennett Fleet Inc.	A—3—97
AP-95-123	PMI Food Equipment Group Canada, A Division of	A—198—97/
	Premark Canada Inc.	A—283—97
AP-95-126 and AP-95-255	Mattel Canada Inc.	A—291—97/
		A—292—97
AP-95-170	Nalley's Canada Limited	A—47—97
AP-95-230	Euro-Line Appliances	A—323—97
AP-95-258	Specialized Bicycle Components Canada, Inc.	A—45—97
AP-95-259	Paccar of Canada Ltd.	T—480—97
AP-96-048	Canadian Optical Supply Company Ltd.	A—368—97
AP-96-054	Sunbeam Corporation (Canada) Limited	A—342—97

**RECENT CASES BEFORE THE FEDERAL COURT OF CANADA  
PERTAINING TO DECISIONS OF THE TRIBUNAL**

<b>Case No./ Appeal No.</b>	<b>Product/ Appellant</b>	<b>Federal Court No.</b>	<b>Outcome</b>	<b>Date</b>
NQ-95-003R	Certain Dry Pasta	A—252—97	Application quashed	April 23, 1997
AP-89-027	Husmann Store Equipment Limited	T—2382—90	Appeal dismissed	June 26, 1997
AP-89-234	Douglas Anderson and Creed Evans	T—2487—93	Appeal remanded	May 27, 1997
AP-92-224	Reebok Canada Inc., A Division of Avrecon International Inc.	T—864—94	Appeal dismissed	June 30, 1997
AP-93-237	Dannycos Trading (Canada) Ltd.	T—2084—94	Appeal allowed	April 28, 1997

## NOTE TO READERS

For the current status of any case reported in the Tribunal's Bulletin, please contact the Office of the Secretary at (613) 993-3595.

### CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Anthony T. Eyton.....	Chairman
Raynald A. Guay.....	Vice-Chairman
Dr. Patricia M. Close.....	Vice-Chairman
Arthur B. Trudeau.....	Member
Robert C. Coates, Q.C. ....	Member
Lyle M. Russell.....	Member
Anita Szlazak.....	Member
Charles A. Gracey.....	Member
Michel P. Granger.....	Secretary
Ronald W. Erdmann.....	Executive Director of Research
Gerry Stobo.....	General Counsel
Jean Archambault.....	Director, Procurement Review Division

If you have any questions about this bulletin or its contents, please contact:

Manon Carpentier  
Chief of Editing Services  
Canadian International Trade Tribunal  
Standard Life Centre  
333 Laurier Avenue West  
15th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G7

TEL.: (613) 993-7872  
FAX: (613) 990-2439  
ISSN: 0843-6509

(français au verso)

## AVIS AUX LECTEURS

Pour connaître l'état actuel d'une cause rapportée dans le bulletin du Tribunal, veuillez communiquer avec le bureau du Secrétaire au (613) 993-3595.

### TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Anthony T. Eylon.....Président  
Raynald A. Guay.....Vice-président  
Patricia M. Close.....Vice-président  
Arthur B. Trudeau.....Membre  
Robert C. Coates, c.r.....Membre  
Lyle M. Russell.....Membre  
Antia Szluzak.....Membre  
Charles A. Gracey.....Membre  
Michel P. Granger.....Secrétaire  
Ronald W. Erdmann.....Directeur exécutif de la Recherche  
Gerry Stobo.....Avocat général  
Jean Archambault.....Directeur, Division de l'examen  
des marchés publics

Si vous avez des questions au sujet de ce bulletin ou de son contenu,  
veuillez communiquer avec :

Malon Carpentier  
Chef du Service de rédaction-révision  
Tribunal canadien du commerce extérieur  
Standard Life Centre  
333, avenue Laurier Ouest  
15<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G7

TÉLÉPHONE : (613) 993-7872  
TÉLÉCOPIEUR : (613) 990-2439  
ISSN : 0843-6509



**DÉCISIONS DU TRIBUNAL DEVANT  
LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA AU 30 JUIN 1997  
(suite)**

Cour fédérale n°

Produit/Appelant

Cause n°/Appel n°

T—2942—94	Cragg & Cragg Design Group Ltd.	AP-93-264
T—2831—94	Continuous Colour Coat Limited	AP-93-274 et AP-93-294
T—765—95	Techness Ltd.	AP-93-320
T—1525—95	Société canadienne des pneus Michelin Ltée	AP-93-383
T—767—95	Asea Brown Boveri Inc.	AP-94-005
T—799—95	Schrader Automotive Inc.	AP-94-022
T—1551—95	Ventes J.V.F. Inc.	AP-94-041
T—699—95	Home Hardware Stores Limited	AP-94-102
T—699—97	I.D. Foods Superior Corp.	AP-94-148
T—699—97	Suncor Inc.	AP-94-167
T—1585—96	Security Card Systems Inc.	AP-94-202
A—185—96	Les Communications par satellite canadien Inc.	AP-94-265
T—314—97	USAir, Inc.	AP-94-317
T—698—97	Double N Earth Movers Ltd.	AP-94-327
T—314—97	Sidewinder Conversions Ltd.	AP-95-045
A—865—96	J.B. Multi-National Trade Inc.	AP-95-079
A—878—96	Toyota Canada Inc.	AP-95-090 et AP-95-166
A—3—97	Bennett Fleet Inc.	AP-95-109
A—198—97/1	PMI Food Equipment Group Canada, A Division of	AP-95-123
A—283—97	Premark Canada Inc.	AP-95-126 et AP-95-255
A—291—97/1	Mattel Canada Inc.	
A—292—97	Nalley's Canada Limited	AP-95-170
A—47—97	Euro-Line Appliances	AP-95-230
A—323—97	Specialized Bicycle Components Canada, Inc.	AP-95-258
T—480—97	Paccar of Canada Ltd.	AP-95-259
A—368—97	La Cie canadienne de produits optiques Ltée	AP-96-048
A—342—97	Sunbeam Corporation (Canada) Limited	AP-96-054

**CAUSES RÉCENTES DEVANT LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA  
SE RAPPORTANT À DES DÉCISIONS DU TRIBUNAL**

Cause n°/Appel n°	Produit/Appelant	Cour fédérale n°	Conclusions	Date
NQ-95-003R	Certaines pâtes alimentaires séchées	A—252—97	Demande rejetée	Le 23 avril 1997
AP-89-027	Hussmann Store Equipment Limited	T—2382—90	Appel rejeté	Le 26 juin 1997
AP-89-234	Douglas Anderson and Creed Evans	T—2487—93	Appel renvoyé	Le 27 mai 1997
AP-92-224	Reebok Canada Inc., A Division of Avtec International Inc.	T—864—94	Appel rejeté	Le 30 juin 1997
AP-93-237	Les Entreprises Darnyco (Canada) Ltée	T—2084—94	Appel admis	Le 28 avril 1997

# DÉCISIONS DU TRIBUNAL DEVANT LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA AU 30 JUIN 1997

Cause n°/Appel n°

Produit/Appelant

Cour fédérale n°

NQ-96-003	Panneaux isolants en polyiso	A-394-97
PR-96-011	Corel Corporation	A-1048-96
RR-96-005	Oignons jaunes, frais et entiers	A-435-97
2970	Les Pétroles J. & G. Gauthier Inc.	T-1612-92
2983	Les Industries Vogue Ltée.	T-1270-92
3078	Altech Custom Cabinets Ltd	T-16-93
AP-89-013	Hyalin International (1986) Inc.	T-1635-92
AP-89-153	Mo-Tires Ltd.	T-3288-90
AP-89-267	Perma Tubes Ltd.	T-2586-91
AP-90-012	Pierre Roberge	T-308-93
AP-90-017	Sarto Plante Inc.	T-1739-92
AP-90-043	Total Graphics	T-25-93
AP-90-063	Cuisines A.C. Inc.	T-1097-91
AP-90-076	Kliever's Cabinets Ltd.	T-1331-91
AP-90-117	Artec Design Inc.	T-1556-92
AP-90-118	Seine River Cabinets Ltd.	T-1555-92
AP-90-183	F.D. Jul Inc.	T-736-93
AP-91-045	Imperial Cabinet (1980) Co. Ltd.	T-1557-92
AP-91-082	Suntech Optics Inc.	T-2387-92
AP-91-103	Quebecor Printing (Canada) Inc.	T-2731-93
AP-91-104	Quebecor Publitelch Inc.	T-2732-93
AP-91-105 et AP-91-106	British American Bank Note	T-2730-93
AP-91-118	Streich Coachworks Inc.	T-1477-94
AP-91-120	BASF Coatings & Inks Canada Ltd.	T-1092-93
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T-2957-94
AP-91-186	Valleybrook Gardens Ltd.	T-324-93
AP-91-201	152633 Canada Inc./Location d'auto Sako	T-1686-93
AP-92-002	P.R.E.P. Consulting Ltd.	T-991-93
AP-92-067	Hypertec Systems Inc.	T-1664-93
AP-92-128	Park City Products Limited	T-77-94
AP-92-143	Prairie West Industrial Ltd.	T-2213-93
AP-92-150	Josef-Ryan Diamonds	T-166-94
AP-92-187	395266 Ontario Limited	T-24-94
AP-92-255	sn Focus Photographic Services	T-1040-94
AP-92-264	Aliments Krispy Kernels Inc.	T-715-96
AP-92-294	Shafter Valve Co. of Canada Ltd.	A-344-96
AP-92-335	Mercedes-Benz Canada Inc.	T-1365-94
AP-93-016	Therm-O-Comfort Co. Ltd.	T-1361-94
AP-93-032	Camco Inc. (Montreal)	T-677-94
AP-93-047	Wilbur-Ellis Company of Canada Limited	T-2057-94
AP-93-085	Estherazy Hardware & Furniture Co. Ltd.	T-1067-94
AP-93-123	W. Kralston (Canada) Inc.	T-2112-95
AP-93-140 et AP-93-142	J.P.L. International Diffusion Inc.	T-3038-94

- 18\*\* Appel n° AP-94-282, Greyhound Lines of Canada Ltd.  
*Loi sur la taxe d'accise*
- 19\*\* Appel n° AP-95-228, Lorna's Flowers Ltd.  
*Loi sur la taxe d'accise*
- 19\*\* Appel n° AP-95-229, Marquis Flower Shop Ltd.  
*Loi sur la taxe d'accise*
- 20\*\* Appels n° AP-95-276 et AP-95-307, Boss Lubricants  
*Loi sur les douanes*
- 26 Réexamen n° RR-97-001, Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables  
Les chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables fabriqués en tout ou en partie en caoutchouc, avec ou sans chaussons de feutre, doublures, fermetures ou dispositifs de sécurité, originaires ou exportés de la Tchécoslovaquie, de la Pologne, de la République de Corée et de Taïwan, à l'exception des bottes pour motoneige, des bottes à semelles en caoutchouc et à tiges en cuir et des chaussures de sécurité qui sont spécialement conçues pour protéger des blessures celui qui les porte et qui comportent des caractéristiques spéciales comme des bouts de sécurité, des bouts en acier, des semelles de sécurité en acier, des semelles antidérapantes ou du caoutchouc spécialement composé résistant aux acides et aux autres produits chimiques; les chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables fabriqués en tout ou en partie en caoutchouc, avec ou sans chaussons de feutre, doublures, fermetures ou dispositifs de sécurité, à l'exception des bottes pour motoneige, des bottes à semelles en caoutchouc et à tiges en cuir et des chaussures de sécurité, originaires ou exportés de Hong Kong, de la Malaisie, de la Yougoslavie et de la République populaire de Chine

- 2 Appels n° AP-96-196 à AP-96-198, Viessman Manufacturing Company Inc.  
*Loi sur les douanes*
- 3 Appel n° AP-96-225, Record Tools Inc.  
*Loi sur les douanes*
- 5 Appel n° AP-96-201, Raytheon Canada Limited  
*Loi sur la taxe d'accise*
- 6 Appel n° AP-96-114, Tooistic Roll of Canada Ltd.  
*Loi sur les douanes*
- 10 Appel n° AP-96-082, Rollins Machinery Ltd.  
*Loi sur les douanes*
- 12 Appel n° AP-96-205, Formica Canada Inc.  
*Loi sur les douanes*
- 13 Appel n° AP-96-092, Nortesco Inc.  
*Loi sur les douanes*
- 13 Appel n° AP-96-007, Tropport Acquisitions  
*Loi sur les douanes*
- 16\*\* Appel n° AP-91-170, Jim Derewianka  
*Loi sur la taxe d'accise*
- 16\*\* Appel n° AP-92-085, J.B. Furniture Manufacturing Ltd.  
*Loi sur la taxe d'accise*
- 17\*\* Appel n° AP-93-372, Eldorado Petroleum Ltd.  
*Loi sur la taxe d'accise*
- 17\*\* Appel n° AP-93-373, Gas King Oil Co. Ltd.  
*Loi sur la taxe d'accise*
- 17\*\* Appel n° AP-94-187, Timothy H. Magnus  
*Loi sur la taxe d'accise*

\* L'audience a eu lieu au Metropolitan Hotel Vancouver, salle Connaught, 645, rue Howe, Vancouver (Colombie-Britannique).

\*\* L'audience a eu lieu sous forme de vidéokonférence à Hull (Québec) et à Calgary (Alberta).



DÉSISTEMENTS D'APPELS

Appel n°	Appellant	Type
AP-91-241	Roger Watson Jewellers Ltd.	l.v.
AP-94-038	J.W. Answorth Contracting Ltd.	l.v.
AP-95-023	Polar Bear Water Distiller Mfg. Co. Ltd.	l.v.
AP-95-103	Bechtel-Kummagai	l.v.
AP-95-195	Assea Brown Boveri Inc.	c.t.
AP-95-287	University of Alberta	l.v.
AP-96-038	M & W Holdings Ltd.	l.v.
AP-96-062	Alcatel Canada Inc., Network Systems Division	c.t.
AP-96-077	Husqvarna Forest & Garden	c.t.
AP-96-107	Zellers Limited	c.t.
AP-96-115	Peerless Home Products Inc.	c.t.
AP-96-116	A.C.E. Imports International Inc.	c.t.
AP-96-195	Powers Process Controls Ltd.	c.t.
AP-96-200	Italflina Products Limited	c.t.
AP-96-207	Northern Telecom Electronics Ltd.	c.t.

AUDIENCES TENUES EN AVRIL, EN MAI ET EN JUIN

À moins d'avis contraire, le Tribunal entend ses causes à Ottawa, dans ses salles d'audience situées au 18<sup>e</sup> étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, à compter de 9 h 30.

AVRIL

15	Appel n° AP-96-105, Armstrong Brothers Tool Co.	Loi sur les douanes
21	Appel n° AP-96-084, Vitretrie Vertech Inc.	Loi sur la taxe d'accise
29	Appel n° AP-96-119, Ferland Soudure Enr.	Loi sur la taxe d'accise
30	Appel n° AP-96-117, Yves Ponroy Canada	Loi sur les douanes

MAI

20	Appel n° AP-96-127, Kaneng Industries Inc.	Loi sur les douanes
22	Appels n°s AP-96-129 à AP-96-194, Nu Skin Canada, Inc.	Loi sur les douanes
26	Appel n° AP-96-199, Fletcher Leisure Group Inc.	Loi sur les mesures spéciales d'importation
27*	Appel n° AP-96-012, Jorvalt Building Designers Inc.	Loi sur la taxe d'accise
28*	Enquête n° NQ-96-004, Panneaux de béton	Loi sur la taxe d'accise

Enquête n° NQ-95-003-R, Pâtes alimentaires séchées  
Pâtes alimentaires séchées, non farcies ni autrement préparées et ne contenant pas d'œufs, en paquets de 2,3 kg ou moins, originaires ou exportées d'Italie

Enquête n° NQ-96-004, Panneaux de béton  
Panneaux de béton, renforcés d'un filot de fibre de verre, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et produits par ou pour le compte de Custom Building Products, ses successeurs et ayants droit, qui sont utilisés ou consommés dans la province de la Colombie-Britannique ou dans la province de l'Alberta

# DIVISION DE L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS SOMMAIRE DES PLAINTES REÇUES AU 30 JUIN 1997

Dossier n°	Plaignant	Date de la plainte	État
------------	-----------	--------------------	------

## Causes en cours

PR-97-005	Hovey Manufacturing (Canada) Ltd.	97-04-21	Décision d'enquête
PR-97-006	Northern Micro Inc.	97-04-28	Décision d'enquête
PR-97-008	Symton Systems Inc.	97-06-12	Décision d'enquête

## Causes terminées

PR-96-037	Sybase Canada Ltd.	97-03-11	Décision d'enquête
PR-97-005	Hovey Manufacturing (Canada) Ltd.	97-04-21	Décision d'enquête
PR-97-006	Northern Micro Inc.	97-04-28	Décision d'enquête
PR-97-008	Symton Systems Inc.	97-06-12	Décision d'enquête
PR-96-030	Symton Systems Inc.	97-02-24	Décision rendue le 6 mai 1997—Plainte en partie fondée
PR-96-033	Versatech Products Inc.	97-02-27	Réglée entre les parties
PR-96-034	Atlantic Safety Centre	97-03-04	Décision rendue le 14 mai 1997—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-96-035	Accutel Systèmes de téléconférences Inc.	97-03-07	Décision rendue le 5 juin 1997—Plainte fondée
PR-96-036	Mintech International Security Inc.	97-03-11	Décision rendue le 3 juin 1997—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-96-040	Hervé Pomerleau Inc.	97-03-18	Décision rendue le 9 mai 1997—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-96-041	On Power Systems Inc.	97-03-19	Refus d'enquête, aucun fondement valable
PR-97-001	ISS Integrated Security Solutions Inc.	97-04-03	Refus d'enquête, aucun fondement valable
PR-97-002	H&R Consultants	97-04-04	Décision rendue le 23 juin 1997—Plainte rejetée, aucun fondement valable
PR-97-003	Agra Monenco Inc.	97-04-09	Refus d'enquête, ne vise pas un contrat spécifique
PR-97-004	Excel Human Resources Inc.	97-04-18	Plainte retirée
PR-97-007	Telesat Canada	97-06-06	Plainte retirée

Le 23 mai 1997, le Tribunal a publié un avis d'expiration de l'ordonnance qu'il a rendue le 25 février 1993, dans le cadre du réexamen n° RR-92-003, prorogé, sans modification, les conclusions du Tribunal canadien des importations rendues le 26 février 1988, dans le cadre de l'enquête n° CTT-11-87, concernant les albums photos à pochettes fixes ou basculantes (importés ensemble ou séparément) et leurs feuilles de rechange, originales ou exportés du Japon, de la République de Corée, de la République populaire de Chine, de Hong Kong, de Taïwan, de Singapour, de la Malaisie et de la République fédérale d'Allemagne. L'ordonnance expirera le 24 février 1998.

AVIS D'EXPIRATION  
LE-97-002, ALBUMS PHOTOS À POCHETTES

âme en gypse sur laquelle est collé du papier, original ou exporté des États-Unis d'Amérique.  
Le Tribunal a avisé les personnes et les gouvernements intéressés de l'expiration imminente des conclusions. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à l'avis, le Tribunal a estimé qu'un réexamen des conclusions était justifié et a donné avis, le 18 juin 1997, qu'il procédait au réexamen des conclusions.  
Une audience publique est prévue, dans le cadre de ce réexamen, pour le 12 novembre 1997.



RR-97-004, PLACOPLATRE

qu'un réexamen des conclusions était justifié. Une audience publique est prévue, dans le cadre de ce réexamen, pour le 15 octobre 1997.

Chine.

L'avis d'expiration n° LE-96-008 avait-il les personnes et les gouvernements intéressés de l'expiration imminente des conclusions. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal a estimé

Le Tribunal a donné avis, le 15 mai 1997, qu'il procédait au réexamen des conclusions qu'il a rendues le 11 décembre 1992, dans le cadre de l'enquête n°NQ-92-002, concernant les bicyclettes assemblées no additivement, avec des roues d'un diamètre de 16 pouces (40,64 cm) et plus, et les cadres de bicyclettes, originaires des exportations de Taiwan et de la République populaire de Chine.

RR-97-003, BICYCLETTES ET CADRES  
DE BICYCLETTES

Tribunal a estimé qu'un réexamen des conclusions était justifié. Une audience publique est prévue, dans le cadre de ce réexamen, pour le 6 octobre 1997.

Colombie-Britannique.  
L'avis d'expiration n° LE-96-007 informait les personnes et les gouvernements intéressés de l'expiration imminente des conclusions. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis,

Le Tribunal a donné avis, le 9 mai 1997, qu'il procédait au réexamen des conclusions qu'il a rendues le 30 novembre 1992, dans le cadre de l'enquête n°NQ-92-001, concernant la laitue (pommes) iceberg, originaire ou exportée des États-Unis d'Amérique, pour utilisation ou consommation dans la province de la

## RR-97-002, LAITUE (POMMÉE) ICEBERG FRAÎCHE

Une audience publique a eu lieu, dans le cadre de ce réexamen, les 26 et 27 juin 1997.

enseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen ou s'y opposant et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal a estimé qu'un réexamen de l'ordonnance était

L'avis d'expiration n° LE-96-006 informait les personnes et les gouvernements intéressés de l'expiration de l'ordonnance. En se fondant sur les

procédait au réexamen de l'ordonnance qu'il a rendue le 21 octobre 1992, dans le cadre du réexamen n° R-92-001, prorogé, sans modification, les conclusions rendues par le Tribunal canadien des importations le 22 octobre 1987, dans le cadre du réexamen n° R-7-87, prorogé, sans modification (1) les conclusions de préjudice sensibles rendues par le Tribunal antidumping le 25 mai 1979, dans le cadre de l'enquête n° ADT-4-79, sur sujet des chaussons et couvre-chaussons en caoutchouc avec ou sans chaussons de feutre, doublures, fermetures ou dispositifs de sécurité, originaires ou exportés de la Tchécoslovaquie, de la Pologne, de la République de Corée et du Taïwan, à l'exception des boîtes pour moto-moteurs, des boîtes à semailles en caoutchouc et à tiges en cuir et des chaussons de sécurité qui sont spécialement conçus pour protéger des blessures celui qui les porte et qui comportent des caractéristiques spéciales comme des bouts de sécurité, des bouts en acier, des semailles de sécurité en acier, des semailles antidérapantes ou du caoutchouc spécialement composé résistant aux acides et aux autres produits chimiques, et (2) les conclusions de probabilité de préjudice sensible rendues par le Tribunal antidumping le 23 avril 1982, dans le cadre de l'enquête n° ADT-2-82, au sujet des chaussons et couvre-chaussons en caoutchouc, imperméables fabriqués en tout ou en partie en caoutchouc, avec ou sans chaussons de feutre, doublures, fermetures ou dispositifs de sécurité, originaires ou exportés de Hong Kong, de la Malaisie, de la Yougoslavie et de la République populaire

REEXAMENS  
RR-97-001, CHAUSSURES ET COUVERTURE-CHAUSSEES  
EN CAOUTCHOUC IMPERMÉABLES

## REEXAMENS

Une audience publique est prévue, dans le cadre de cette enquête, pour le 23 septembre 1997.

de l'ASTM, nuance 70, d'une épaisseur supérieure à 3,125 mm) (79,3 mm).  
Le 27 juin 1997, aux termes de l'article 42 de la LMSI, le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le marchandisage susmentionné avait causé ou causerait de l'avis de l'expert, un retard, un dommage, ou un autre préjudice, en ces termes dans la LMSI: S'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il revient au Tribunal de

Avais a été donné que le Tribunal (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société H&R Consultants (le plaignant) au sujet du numéro d'invitation EN32-6-0165/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture d'écrans d'ordinateur. Le plaignant a allégué que le Ministère a incorrectement déclaré que sa soumission était non conforme aux dispositions de l'appel d'offres et, par conséquent, a exclu de façon injuste sa participation au processus concurrentiel. Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public avait été passé conformément à l'Accord de libre-échange nord-américain, l'Accord sur le commerce intérieur et l'Accord sur les marchés publics, et, par conséquent, que la plainte n'était pas fondée.

## CAUSES À L'ÉTUDE

### ENQUÊTE

NQ-97-001, CERTAINES TôLES D'ACIER AU CARBONE LAMINÉES À CHAUD

Le Tribunal a été avisé le 27 juin 1997, par le directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs du ministère du Revenu national, qu'une décision provisoire avait été rendue concernant le dumping au Canada des tôles d'acier au carbone laminées à chaud ou des tôles d'acier allié résistant à faible teneur, n'ayant subi aucun autre complètement d'ouvrage que le laminage à chaud, traitées ou non à la chaleur, coupées à longueur, d'une largeur variant de 24 pouces (± 610 mm) à 152 pouces (± 3 860 mm) inclusivement et d'une épaisseur variant de 0,187 pouces (± 4,75 mm) à 4 pouces (± 101,6 mm) inclusivement, originaires ou exportées du Mexique, de la République populaire de Chine, de la République d'Afrique du Sud et de la Fédération de Russie, à l'exclusion des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux ou de tubes (aussi appelées « tôles de plancher ») et des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516

LE 3 JUIN 1997, PR-96-036, MIRTECH

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public avait été passé conformément à l'Accord de libre-échange nord-américain et l'Accord sur le commerce intérieur, et que, par conséquent, la plainte n'était pas fondée.

INTERNATIONAL SECURITY INC.

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société Mirtech International Security Inc. (le plaignant) au sujet d'un marché public passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture, l'installation et l'entretien d'un système de sécurité intégré pour le Projet de regroupement de l'administration centrale du ministère de la Justice, à l'édifice commémoratif de l'Est et à la Tour St. Andrew. Le plaignant a allégué que le Ministère avait incorrectement déclaré sa proposition non conforme.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public avait été passé conformément à l'Accord sur le commerce intérieur, et que, par conséquent, la plainte n'était pas fondée.

LE 5 JUIN 1997, PR-96-035, ACCUTEL SYSTEMES DE TÉLÉCONFÉRENCES INC.

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête, a rendu une décision concernant une plainte déposée par la société Accutel Systèmes de téléconférences Inc. (le plaignant) au sujet du numéro d'invitation EN94-6-2960/B du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (le Ministère). L'appel d'offres portait sur la prestation de services de téléconférence et la fourniture de matériel. Le plaignant a allégué que le Ministère a déclaré sa proposition non conforme en se fondant sur des critères qui n'étaient pas clairement indiqués et a ainsi enfreint certaines exigences de l'Accord sur le commerce intérieur. Après avoir examiné les éléments de preuve et les arguments présentés par les parties, le Tribunal a déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le marché public n'avait pas été mené conformément à l'Accord sur le commerce intérieur et, par conséquent, que la plainte était fondée.

## MARCHÉS PUBLICS

LE 10 AVRIL 1997, PR-96-027, PHILIP

ENVIRONNEMENTAL

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son

enquête, a rendu une décision concernant une plainte

déposée par la société Philip Environmental (le plaignant)

au sujet du numéro de marché 96-0042 du ministère des

Affaires indiennes et du Nord canadien (le Ministère)

(référence au SIOS : FD-DINA-000-145). L'appel d'offres

portait sur la fourniture de services environnementaux.

Le plaignant a allégué que le Ministère a accepté à tort

des propositions qui ne respectait pas les exigences de

soumission contenues dans les documents relatifs aux

invitations à soumissionner.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les

arguments présentés par les parties, le Tribunal a

déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le

marché public n'avait pas été passé conformément à l'Accord

sur les marchés publics, l'Accord de libre-échange

nord-américain et l'Accord sur le commerce intérieur, et que,

par conséquent, la plainte était fondée.

LE 6 MAI 1997, PR-96-030, SYMTRON

SYSTEMS INC.

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son enquête,

a rendu une décision concernant une plainte déposée par la

société Symtron Systems Inc. (le plaignant) au sujet d'un

marché public (numéro d'invitation HQ60151) octroyé par

Construction de Défense Canada pour le compte du

ministère de la Défense nationale. L'appel d'offres portait

sur la fourniture de systèmes de formation à la lutte contre

l'incendie à Halifax (Nouvelle-Écosse) et à Esquimalt

(Colombie-Britannique).

LE 9 MAI 1997, PR-96-040, HERVE POMERLEAU INC.

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son

enquête, a rendu une décision concernant une plainte

déposée par la société Herve Pomerleau inc. (le plaignant)

au sujet d'un appel d'offres lancé par le Conseil national de

recherches du Canada (CNRC). L'appel d'offres portait sur

des services de construction pour l'agrandissement de

l'Institut de recherche en biotechnologie, situé à Montréal

(Québec).

Le plaignant a allégué que le CNRC a utilisé une

méthode d'évaluation des soumissions qui n'était pas

spécifiée dans les documents d'appel d'offres et qui a, de

façon injuste, changé le classement de la soumission du

plaignant.

Après avoir examiné les éléments de preuve et les

arguments présentés par les parties, le Tribunal a

déterminé, relativement à l'objet de la plainte, que le

marché public avait été passé conformément à l'Accord sur

le commerce intérieur, et que, par conséquent, la plainte

n'était pas fondée.

LE 14 MAI 1997, PR-96-034, ATLANTIC SAFETY

CENTRE

Avais a été donné que le Tribunal, à la suite de son

enquête, a rendu une décision concernant une plainte

déposée par la société Atlantic Safety Centre (le plaignant)

au sujet du marché public (numéro d'invitation PWD

ENPW1-6-2279/000/A) passé par le ministère des

Travaux publics et des Services gouvernementaux

(le Ministère). L'appel d'offres portait sur la fourniture sur

place de services d'inspection en matière de santé et de

sécurité.

Le plaignant a allégué que le Ministère a adjugé le

contrat à un soumissionnaire qui avait en sa possession des

renseignements non disponibles aux autres soumissionnaires et

dont le prix était plus élevé que celui du plaignant.

En outre, le plaignant a allégué que le Ministère a déclaré

techniques requises pour le marché.



nationale. Pour en arriver aux présentes conclusions, le Tribunal a conclu que la Colombie-Britannique et l'Alberta étaient un marché régional et que Bed-Roc Industries Limited, un producteur à Surrey (Colombie-Britannique), constituait la branche de production nationale à l'intérieur de ce marché.

## RÉEXAMENS

### LE 21 AVRIL 1997, RR-96-004, TAPIS PRODUIT SUR MACHINE À TOUFFETER

Conformément aux dispositions du paragraphe 76(2) de la LMSI, le Tribunal a procédé à un réexamen des conclusions qu'il a rendues le 21 avril 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-006, modifiées le 11 février 1994 par la décision sur renvoi du Tribunal (NQ-91-006 renvoi de la décision [2]), dans le cadre de l'examen du groupe spécial binationnal (dossier n° CDA-92-1904-02 du Secréariat canadien).

Aux termes du paragraphe 76(4) de la LMSI, le Tribunal a

a) du tapis produit sur machine à touffeter fabriqué par le fabricant, au motif et à la couleur, qui a trait à la conception, les normes des clients en ce sur commande selon les normes des clients en ce même commande que celle de dalles individuelles de tapis, dont aucune n'a une superficie supérieure à 1 m<sup>2</sup>, que le tapis produit sur machine à touffeter d'une superficie supérieure à 5 m<sup>2</sup> devant servir à l'objet de la même commande et que tout le tapis qui fait l'objet d'une même commande, est destiné au même utilisateur final.

c) du tapis produit sur machine à touffeter comportant un deuxième dossier fait de vinyle;

d) du tapis produit sur machine à touffeter comportant un deuxième dossier fait de vinyle;

de polyuréthane.

un deuxième dossier principalement fait de mousse

### LE 21 MAI 1997, RR-96-005, OIGNONS JAUNES, FRAIS ET ENTIERS

Conformément aux dispositions du paragraphe 76(2) de la LMSI, le Tribunal a procédé à un réexamen de l'ordonnance qu'il a rendue le 22 mai 1992, dans le cadre de l'examen n° RR-91-004.

Aux termes du paragraphe 76(4) de la LMSI, le Tribunal a annulé l'ordonnance qu'il a rendue le 22 mai 1992, dans le cadre de l'enquête n° CIT-1-87.

### EXAMEN EN MATIÈRE D'INTÉRÊT PUBLIC

### LE 13 JUIN 1997, PB-97-001, PANNEAUX ISOLANTS EN POLYISO

Le 11 avril 1997, conformément au paragraphe 43(1) de la LMSI, le Tribunal a conclu que le dumping au Canada de panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate, alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale, à l'exclusion : des panneaux isolants en question importés en Colombie-Britannique et destinés à être utilisés ou consommés en Colombie-Britannique; excédant 16 pi, importés par les fabricants de séchoirs à bois, ou en leur nom, et devant servir à la fabrication de séchoirs à bois pour l'industrie du bois d'œuvre. À ce moment-là, le Tribunal a invité les parties intéressées à faire des observations sur la question de savoir si le Tribunal devait procéder à un examen en matière d'intérêt public aux termes de l'article 43 de la LMSI.

En considérant la question de l'intérêt public, le Tribunal a soigneusement examiné les observations, les éléments de preuve et les témoignages recueillis au cours de l'examen en vertu de l'article 45 et de l'enquête menée aux termes de l'article 42 de la LMSI. Le Tribunal n'a pas été convaincu que l'intérêt public justifiait un examen plus poussé. Par conséquent, aucun rapport n'a été présenté au ministre des Finances.

### RENGOI AUX TERMES DE LA LMSI

### LE 7 AVRIL 1997, RE-96-002, CERTAINES TôLES D'ACIER AU CARBONE LAMINÉES À CHAUD

Le 13 février 1997, le sous-ministre du Revenu national au Canada de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées du Mexique, de la République populaire de Chine, de la République de

i) des panneaux isolants en question importés en Colombie-Britannique et destinés à être utilisés ou consommés en Colombie-Britannique;

ii) des panneaux isolants en question d'une longueur individuelle excédant 16 pi, importés par les fabricants de séchoirs à bois, ou en leur nom, et devant servir à la fabrication de séchoirs à bois pour l'industrie du bois d'œuvre.

## LE 2 JUIN 1997, NQ-95-003R, PÂTES ALIMENTAIRES SÈCHES

Le Tribunal, à la suite d'un jugement de la Cour d'appel fédérale en date du 31 janvier 1997, a rouvert une enquête conformément à l'article 44 de la LMSI concernant le dumping et le subventionnement de pâtes alimentaires séchées, non farcies ni autrement préparées et ne contenant pas d'œufs, en paquets de 2,3 kg ou moins, originaires ou exportés d'Italie.

Conformément au paragraphe 44(1) de la LMSI, le Tribunal a conclu que le dumping au Canada et le subventionnement des marchandises susmentionnées n'avaient pas causé un dommage sensible à la branche de production nationale et ne menaçaient pas de causer un dommage sensible à la branche de production nationale. Le Tribunal a conclu également que les exigences de l'alinéa 42(1)b) de la LMSI en matière de dumping massif n'avaient pas été satisfaites.

## LE 27 JUIN 1997, NQ-96-004, PANNEAUX DE BÉTON

Le Tribunal a procédé à une enquête, aux termes des dispositions de l'article 42 de la LMSI, à la suite de la publication d'une décision provisoire de dumping datée du 27 février 1997 et d'une décision définitive de dumping datée du 27 mai 1997, rendues par le sous-ministre du Revenu national, concernant l'importation au Canada de panneaux de béton, renforcés d'un fillet de fibre de verre, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et produits par ou pour le compte de Custom Building Products, ses successeurs et ayants droit, qui sont utilisés ou consommés dans la province de la Colombie-Britannique ou dans la province de l'Alberta.

Conformément au paragraphe 43(1) de la LMSI, le Tribunal a conclu que le dumping au Canada des marchandises susmentionnées originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique et produites par ou pour le compte de Custom Building Products, ses successeurs et ayants droit, qui sont utilisées ou consommées dans la province de l'Alberta, la Colombie-Britannique ou dans la province de l'Alberta, a causé un dommage sensible à la branche de production

« inventaire » au sens de la *Loi sur la taxe d'accise*.

**Décision :** L'appel a été rejeté. Le paragraphe 120(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* prévoit, en partie, que pour que des marchandises figurant à l'inventaire donnent droit à un remboursement de la TVF à l'inventaire, cette taxe doit avoir été payée sur le prix de vente ou la quantité vendue et que les marchandises doivent figurer à l'inventaire de la personne au Canada et être destinées à la vente et à la location, séparément, pour un prix ou un loyer en argent, dans le cours normal d'une activité commerciale de la personne. Le paragraphe 120(2.1) de la *Loi sur la taxe d'accise* prévoit, en outre, que les marchandises libérées de taxe qui seront vraisemblablement consommées ou utilisées par la personne sont réputées ne pas être destinées, à ce moment, à la vente ou à la location.

De l'avis du Tribunal, les éléments de preuve ont montré que l'activité commerciale principale de l'appelant à la date susmentionnée, bien que non la seule, consistait à reconstruire ou à refabriquer des moteurs et que l'appelant a utilisé la principale partie des marchandises visées par la demande de remboursement dans son activité de reconstruction ou de re fabrication de moteurs. Ainsi, de l'avis du Tribunal, ces marchandises ont été consommées ou utilisées dans la prestation d'un service et ne figuraient pas à l'inventaire pour être vendues « séparément ». Le Tribunal a conclu donc que les pièces de moteur ne donnaient pas droit à un remboursement de la TVF à l'inventaire.

## ENQUÊTES

### LE 11 AVRIL 1997, NQ-96-003, PANNEAUX ISOLANTS EN POLYISOL

Le Tribunal a procédé à une enquête, aux termes des dispositions de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (la LMSI), à la suite de la publication d'une décision provisoire de dumping datée du 12 décembre 1996 et d'une décision définitive de dumping datée du 7 mars 1997, rendues par le sous-ministre du Revenu national, concernant l'importation au Canada de panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique.

Conformément au paragraphe 43(1) de la LMSI, le Tribunal a conclu que le dumping au Canada des marchandises susmentionnées originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale, à l'exclusion :



L'appel en rubrique a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la TVF à l'inventaire faite par la taxe de vente fédérale (TVF) à l'inventaire. Les marchandises visées par la demande de remboursement étaient des pièces de moteur pour véhicules automobiles. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si l'appelant avait droit à un remboursement de la TVF à l'inventaire relativement aux pièces de moteur figurant à son inventaire le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Plus précisément, le Tribunal devait déterminer si les pièces de moteur visées par la demande de

#### LE 25 JUIN 1997, AP-96-029, NEWPORT MOTOR MANUFACTURING COMPANY LIMITED

L'appel en rubrique a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la TVF à l'inventaire faite par la taxe de vente fédérale (TVF) à l'inventaire. Les marchandises visées par la demande de remboursement étaient des pièces de moteur pour véhicules automobiles. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si l'appelant avait droit à un remboursement de la TVF à l'inventaire relativement aux pièces de moteur figurant à son inventaire le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Plus précisément, le Tribunal devait déterminer si les pièces de moteur visées par la demande de

L'appel en rubrique a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national datée du 1<sup>er</sup> mars 1993 qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire relativement à l'acier doux, allié et inoxydable, l'aluminium, le bronze, le zinc-aluminium et aux matières plastiques qui figuraient à l'inventaire de l'appelant le 1<sup>er</sup> janvier 1991. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient des éléments d'« inventaire » au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause, qui figuraient à l'inventaire de l'appelant aux fins de la production d'articles en métal ou en matière plastique différents des articles achetés par l'appelant, étaient destinées à être consommées ou utilisées par l'appelant et n'étaient donc pas destinées à être vendues ou louées séparément «telles quelles» au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*.

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par le sous-ministre du Revenu national le 31 juillet 1995. Le produit en cause était un type de produit d'argile bentonitique, dont l'appellation commerciale est «Vegum». La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si le produit en cause était correctement classé dans le numéro tarifaire 3823.90.90 à titre d'autre produit et préparation des industries chimiques ou des industries

#### LE 25 JUIN 1997, AP-95-190, R.T. VANDERBILT COMPANY, INC.

L'appel en rubrique a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national datée du 1<sup>er</sup> mars 1993 qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire relativement à l'acier doux, allié et inoxydable, l'aluminium, le bronze, le zinc-aluminium et aux matières plastiques qui figuraient à l'inventaire de l'appelant le 1<sup>er</sup> janvier 1991. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient des éléments d'« inventaire » au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause, qui figuraient à l'inventaire de l'appelant aux fins de la production d'articles en métal ou en matière plastique différents des articles achetés par l'appelant, étaient destinées à être consommées ou utilisées par l'appelant et n'étaient donc pas destinées à être vendues ou louées séparément «telles quelles» au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*.

#### LE 24 JUIN 1997, AP-95-279, HARDY BAY MACHINE WORKS

L'appel en rubrique a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national datée du 1<sup>er</sup> mars 1993 qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire relativement à l'acier doux, allié et inoxydable, l'aluminium, le bronze, le zinc-aluminium et aux matières plastiques qui figuraient à l'inventaire de l'appelant le 1<sup>er</sup> janvier 1991. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient des éléments d'« inventaire » au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause, qui figuraient à l'inventaire de l'appelant aux fins de la production d'articles en métal ou en matière plastique différents des articles achetés par l'appelant, étaient destinées à être consommées ou utilisées par l'appelant et n'étaient donc pas destinées à être vendues ou louées séparément «telles quelles» au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*.

L'appel en rubrique a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une détermination du ministre du Revenu national datée du 1<sup>er</sup> mars 1993 qui a eu pour effet de rejeter une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale à l'inventaire relativement à l'acier doux, allié et inoxydable, l'aluminium, le bronze, le zinc-aluminium et aux matières plastiques qui figuraient à l'inventaire de l'appelant le 1<sup>er</sup> janvier 1991. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si les marchandises en cause étaient des éléments d'« inventaire » au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal était d'avis que les marchandises en cause, qui figuraient à l'inventaire de l'appelant aux fins de la production d'articles en métal ou en matière plastique différents des articles achetés par l'appelant, étaient destinées à être consommées ou utilisées par l'appelant et n'étaient donc pas destinées à être vendues ou louées séparément «telles quelles» au sens de l'article 120 de la *Loi sur la taxe d'accise*.





décision rendue par le sous-ministre du Revenu national le 7 février 1996 aux termes de l'article 63 de la *Loi sur les douanes*. L'appelant, un importateur de vêtements, est propriétaire d'une entreprise de design au Canada, Capital Design Group, qui produit des design originaux de vêtements. L'appelant fait exécuter ces vêtements à l'étranger à partir de design produits par Capital Design Group, puis les importe ensuite.

Dans le cadre du processus qui aboutit à la confection des vêtements, l'appelant fournit gratuitement au fabricant étranger des patrons gradués produits au Canada pour chaque taille de vêtement. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si les patrons gradués étaient des aides aux termes du sous-alinéa 48(5)a)(iii) de la *Loi sur les douanes* comme l'avait déterminé l'intimé et, dans l'affirmative, s'il fallait ajouter leur valeur à la valeur transactionnelle des marchandises importées dans la détermination de la valeur en douane des vêtements.

Décision : L'appel a été admis. Le Tribunal était d'avis que les patrons gradués constituaient un travail « d'essêtique industrielle » nécessaire à la production des marchandises importées et, par conséquent, qu'ils étaient visés par la division 48(5)a)(iii)(D) de la *Loi sur les douanes*. Cependant, puisque le travail relatif aux patrons gradués est effectué au Canada, ceux-ci ne sont pas passibles de droits aux termes de l'alinéa 48(5)a).

Le Tribunal a fondé sa décision à cet égard sur le fait que, à son avis, la gradation n'est qu'une des étapes du processus de design, même si elle n'intervient que vers la fin de ce processus. La définition du mot « design » (« design ») donnée dans le *Webster's Unabridged Dictionary of the English Language* est la suivante : « an outline, sketch, or plan, as of the form and structure of a work of art, an edifice, or a machine to be executed or constructed » (« un tracé, un croquis ou un plan, par exemple de la forme ou de la structure d'une œuvre d'art, d'un bâtiment ou d'une machine à exécuter ou à construire »). Par ailleurs, le mot « plan » (« plan ») est défini comme suit : « a formulated and esp. detailed method by which a thing is to be done; a design or scheme » (« une méthode élaborée et particulièrement détaillée selon laquelle une chose doit être faite; un design ou un projet »). De l'avis du Tribunal, ces définitions engloberaient l'aspect gradation de la confection des vêtements, selon lesquelles, avant d'être informatisées, la gradation a souvent été effectuée à l'intérieur du groupe de design d'une entreprise. À son avis, le simple fait que la gradation soit maintenant effectuée à l'extérieur et que, dans la présente affaire, elle soit informatisée, n'a pas pour effet de la soustraire à la portée de ce qui est considéré comme étant un travail

L'appel en rubrique a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une GARMENT CO. INC.

LE 3 JUIN 1997, AP-96-002, CAPITAL VEGETA était correctement classé dans la position n° 21.04.

position n° 21.04. Le Tribunal a conclu donc que le mélange classé dans cette position, puisqu'il est compris dans la les « [p]réparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs », le mélange VEGETA ne peut être cette position. En outre, puisque la position n° 21.06 vise de designation et de codification des marchandises n° 21.03 par les *Notes explicatives du Système harmonisé préparées*, il est exclu du classement dans la position soupes, potages ou bouillons pour soupes, potages ou bouillons. L'appel a été rejeté. Puisque le mélange VEGETA peut être décrit comme « [p]réparations pour soupes, potages ou bouillons préparées », le mélange VEGETA est un produit alimentaire VEGETA. Le mélange VEGETA est un produit en poudre utilisé pour préparer des soupes ou pour relever le goût des aliments. Ses ingrédients comprennent le sel, des exhausteurs de goût, des légumes déshydratés, des féculents et des épices. L'appelant a soutenu que le mélange VEGETA devait être classé dans la position n° 21.06 à titre de préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs. L'intimé a classé les marchandises dans la position n° 21.04 à titre de préparations pour soupes, potages ou soupes, potages ou bouillons préparées.

Décision : L'appel a été rejeté. Puisque le mélange VEGETA était correctement classé dans la position n° 21.04.

La question en litige dans l'appel en rubrique portait sur le classement tarifaire du mélange à soupe et assaisonnement alimentaire VEGETA. Le mélange VEGETA est un produit en poudre utilisé pour préparer des soupes ou pour relever le goût des aliments. Ses ingrédients comprennent le sel, des exhausteurs de goût, des légumes déshydratés, des féculents et des épices. L'appelant a soutenu que le mélange VEGETA devait être classé dans la position n° 21.06 à titre de préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs. L'intimé a classé les marchandises dans la position n° 21.04 à titre de préparations pour soupes, potages ou soupes, potages ou bouillons préparées.

LE 2 JUIN 1997, AP-96-031, EUROTRADE IMPORT-EXPORT INC.

tarifaire 9028.90.92.

en cause étaient correctement classées dans le numéro gaz, et utilisées comme telles par l'appelant, les marchandises étaient spécifiquement conçues comme parties de compteurs de dénommées dans aucune des positions du Chapitre 84. cause ne sont pas des parties de pompes et ne sont pas pompes à diaphragme, comme l'avait soutenu l'appelant.

Décision : L'appel a été rejeté. Les marchandises en cause ne sont pas des parties de pompes et ne sont pas pompes à diaphragme, comme l'avait soutenu l'appelant.

Dans le numéro tarifaire 8414.90.50 à titre de parties de l'avait déterminé l'intimé, ou si elles devaient être classées destinées à servir dans des compteurs de gaz, comme parties et accessoires uniquement ou principalement classées dans le numéro tarifaire 9028.90.92 à titre de déterminer si les marchandises en cause étaient correctement classées dans le numéro tarifaire 9028.90.92 à titre de La question en litige dans l'appel en rubrique consistait à faire l'objet du litige au moment de l'audience. composants — assemblages de membrane, tiges et bielles — sorte que le classement tarifaire de seulement trois

L'appelant fabrique des systèmes de mesure et de contrôle et les vend aux industries du gaz naturel et du gaz traité. L'appel initialement déposé portait sur de nombreuses transactions d'importation effectuées de 1991 à 1994, visant une vaste gamme de composants importés par l'appelant et destinés à servir à l'assemblage de compresseurs de gaz au Canada. Avant l'audience, l'intimé a rendu une nouvelle détermination du classement tarifaire de plusieurs composants, à la satisfaction de l'appelant, de

# LE 30 MAI 1997, AP-96-059, CANADIAN METER, UNE DIVISION DE LA COMPAGNIE SINGER DU CANADA LIMITEE

L'appelant est un grossiste, titulaire de licence, en ordinateurs, logiciels et matériel informatique connexes, situé à Halifax (Nouvelle-Écosse). L'appelant a interjeté appel d'une décision de l'intimé qui confirmait une cotisation qui lui avait été imposée relativement à des taxes impayées, y compris la pénalité et les intérêts, du fait qu'il avait incorrectement appliqué la méthode de l'escompte général pour le calcul de la taxe de vente fédérale (TVF) à payer. L'appelant a demandé au Tribunal de l'autoriser à appliquer la méthode du coût direct au calcul de la TVF qu'il devait payer pour la période de vérification visée. Deux questions se posaient dans le présent appel : la première consistait à déterminer si le Tribunal avait compétence pour accorder l'allègement demandé par

L'appelant est un grossiste, titulaire de licence, en ordinateurs, logiciels et matériel informatique connexes, situé à Halifax (Nouvelle-Écosse). L'appelant a interjeté appel d'une décision de l'intimé qui confirmait une cotisation qui lui avait été imposée relativement à des taxes impayées, y compris la pénalité et les intérêts, du fait qu'il avait incorrectement appliqué la méthode de l'escompte général pour le calcul de la taxe de vente fédérale (TVF) à payer. L'appelant a demandé au Tribunal de l'autoriser à appliquer la méthode du coût direct au calcul de la TVF qu'il devait payer pour la période de vérification visée. Deux questions se posaient dans le présent appel : la première consistait à déterminer si le Tribunal avait compétence pour accorder l'allègement demandé par

# LE 12 MAI 1997, AP-93-093, KOBETEK SYSTEMS LIMITED

L'appelant est un grossiste, titulaire de licence, en ordinateurs, logiciels et matériel informatique connexes, situé à Halifax (Nouvelle-Écosse). L'appelant a interjeté appel d'une décision de l'intimé qui confirmait une cotisation qui lui avait été imposée relativement à des taxes impayées, y compris la pénalité et les intérêts, du fait qu'il avait incorrectement appliqué la méthode de l'escompte général pour le calcul de la taxe de vente fédérale (TVF) à payer. L'appelant a demandé au Tribunal de l'autoriser à appliquer la méthode du coût direct au calcul de la TVF qu'il devait payer pour la période de vérification visée. Deux questions se posaient dans le présent appel : la première consistait à déterminer si le Tribunal avait compétence pour accorder l'allègement demandé par

L'appelant est un grossiste, titulaire de licence, en ordinateurs, logiciels et matériel informatique connexes, situé à Halifax (Nouvelle-Écosse). L'appelant a interjeté appel d'une décision de l'intimé qui confirmait une cotisation qui lui avait été imposée relativement à des taxes impayées, y compris la pénalité et les intérêts, du fait qu'il avait incorrectement appliqué la méthode de l'escompte général pour le calcul de la taxe de vente fédérale (TVF) à payer. L'appelant a demandé au Tribunal de l'autoriser à appliquer la méthode du coût direct au calcul de la TVF qu'il devait payer pour la période de vérification visée. Deux questions se posaient dans le présent appel : la première consistait à déterminer si le Tribunal avait compétence pour accorder l'allègement demandé par

# LE 29 AVRIL 1997, AP-96-078, FASTCO CANADA

L'appelant est un grossiste, titulaire de licence, en ordinateurs, logiciels et matériel informatique connexes, situé à Halifax (Nouvelle-Écosse). L'appelant a interjeté appel d'une décision de l'intimé qui confirmait une cotisation qui lui avait été imposée relativement à des taxes impayées, y compris la pénalité et les intérêts, du fait qu'il avait incorrectement appliqué la méthode de l'escompte général pour le calcul de la taxe de vente fédérale (TVF) à payer. L'appelant a demandé au Tribunal de l'autoriser à appliquer la méthode du coût direct au calcul de la TVF qu'il devait payer pour la période de vérification visée. Deux questions se posaient dans le présent appel : la première consistait à déterminer si le Tribunal avait compétence pour accorder l'allègement demandé par

# LE 12 MAI 1997, AP-95-065, STEEN HANSEN MOTORCYCLES LTD.

L'appelant est un grossiste, titulaire de licence, en ordinateurs, logiciels et matériel informatique connexes, situé à Halifax (Nouvelle-Écosse). L'appelant a interjeté appel d'une décision de l'intimé qui confirmait une cotisation qui lui avait été imposée relativement à des taxes impayées, y compris la pénalité et les intérêts, du fait qu'il avait incorrectement appliqué la méthode de l'escompte général pour le calcul de la taxe de vente fédérale (TVF) à payer. L'appelant a demandé au Tribunal de l'autoriser à appliquer la méthode du coût direct au calcul de la TVF qu'il devait payer pour la période de vérification visée. Deux questions se posaient dans le présent appel : la première consistait à déterminer si le Tribunal avait compétence pour accorder l'allègement demandé par



Cependant, le Tribunal n'était pas convaincu que les paiements relatifs aux quotas d'exportation de vêtements en provenance de Hong Kong auraient dû être inclus dans le prix payé ou à payer pour les marchandises. Les éléments de preuve ont indiqué que les paiements relatifs aux quotas obtenus pour les exportations en provenance de Hong Kong ont été versés par Colby & Station Fashions Ltd, au nom des appelants, aux détenteurs des quotas qui, à la lumière des éléments de preuve, n'étaient pas liés aux fabricants-vendeurs des vêtements. En outre, les éléments pour les vêtements.

leur profit, et non aux fabricants-vendeurs. En ce qui concerne le traitement des paiements relatifs aux quotas, le Tribunal a fait observer que l'expression « prix payé ou à payer » au sens du paragraphe 45(1) de la *Loi sur les douanes* signifie « la somme de tous les versements effectués ou à effectuer par l'acheteur directement ou indirectement au vendeur ou à son profit, en paiement des marchandises ». De l'avis du Tribunal, il était manifeste dans le cas des exportations en provenance de Taïwan, où les quotas achetés proviennent des usines productrices de vêtements et où la valeur du quota a été incluse dans le prix des vêtements, que les paiements relatifs aux quotas ont été effectués au profit du vendeur et auraient dû, par conséquent, être inclus dans le prix payé ou à payer pour les vêtements.

En ce qui a trait au tissu inutile, le Tribunal a fait observer que la division 48(2)(iii)(C) de la Loi sur les *données* prévoit, en partie, que les « matières consommées dans la production des marchandises importées » doivent être incluses dans le prix payé ou à payer desdites marchandises. De l'avis du Tribunal, le tissu inutile entre dans le champ de la description de « matières », cependant, les éléments de preuve ont indiqué que le tissu inutile n'était pas des déchets et il n'a pas été « consommé dans la production des marchandises importées. En outre, les montants dans les vêtements importés. En outre, les montants versés pour l'achat du tissu inutile ont été remis aux appelants ou à leur profit et non aux fabricants-vendeurs.

être ajoutées au « prix payé ou à payer [pour les marchandises] ». Les éléments de preuve déposés dans le cadre de ces appels ont montré que Colby & Station (Eastern) Ltd et Colby & Station Fashions Ltd ont assumé, au nom des appelants, diverses fonctions nécessaires à la confection et à l'exportation des vêtements en cause. Par conséquent, le Tribunal était convaincu que les montants versés à Colby & Station (Eastern) Ltd et à Colby & Station Fashions Ltd ont été versés afin que ces dernières représentent, les appelants à l'étranger, à titre de mandataires, à l'occasion de l'importation des vêtements en cause. Les montants ont donc, par conséquent, incontestablement été inclus au prix payé ou à payer pour lesdits vêtements.

**Décision :** Les appels ont été admis en partie. Le gouvernement du pays d'exportation sous-alcina 48(5)(1) de la *Loi sur les douanes*, les commissions et les frais de courtage, « à l'exclusion des honoraires versés ou à verser par l'acheteur » à son mandataire à l'étranger à l'occasion de la vente », doivent

l'article 67 de la Loi sur les douanes à l'égard de décisions de rendues par le sous-ministre du Revenu national le 18 octobre 1995. La question en litige dans ces appels consistait à déterminer si l'infiné, aux termes de l'article 48 de la Loi sur les douanes, avait correctement ajouté au prix payé ou à payer pour certains vêtements pour femmes : i) les montants payés par les appelants à d'autres sociétés à titre de commissions d'achat; ii) la valeur résiduelle de tissus utilisés dans la confection de vêtements (iii); les montants payés par les appelants relativement à des quotas et à des licences d'exportation. Le gouvernement du pays d'exportation.

LE 29 AVRIL 1997, AP-95-261 ET AP-95-263,  
CHARLEY ORIGINALS LTD., DIVISION DU  
GROUPE ALGO INC. ET MR. JUMP INC.,  
DIVISION DU GROUPE ALGO INC.

La version anglaise des Notes explicatives du Système harmoniques de désignation et de codification des marchandes de la position n° 95.05 prévoit que les « [f]estive, carnival or other entertainment articles » incluent, entre autres, « [c]ake and other decorations ... which are traditionally associated with a particular festival ». La version Française de ces Notes explicatives prévoit que les « [a]rticles pour fêtes, carnaval ou autres divertissements » incluent, entre autres les « articles utilisés pour la décoration des pâtisseries ». Le mot anglais « decoration » (« ») est généralement défini comme « anything used to add beauty; ornament » (« ») et le mot anglais « ornament » (« ») est défini comme « something used to add beauty, especially a decorative object or part that has no particular function in itself » (« ») ce qui s'ajoute à l'ensemble pour l'embellir, particulièrement un bel objet ou une pièce accessoire n'ayant en soi aucune fonction spécifique ». Le Tribunal était d'avis que les marchandes en cause, qui sont placées sur les gâteaux de mariage ou n° d'anniversaire ou à côté de tels gâteaux, étaient des décorations ou des ornements associés à des événements festifs, à savoir des mariages et des anniversaires, et devaient donc être classées dans la position n° 95.05 à titre d'articles pour fêtes.

## DÉPARTS DU TRIBUNAL

ANTHONY T. EYTON

DÉCISIONS RENDUES  
EN AVRIL, EN MAI ET  
EN JUIN

## APPELS

LE 25 AVRIL 1997, AP-96-080, NICHOLSON  
EQUIPMENT LTD.

L'appel en rubrique a été interjeté aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes* à l'égard de décisions rendues par le sous-ministre du Revenu national en application du paragraphe 63(3) de la *Loi sur les douanes*. La question en litige dans cet appel consistait à déterminer si divers produits importés, décrits comme étant des ornements et des statuettes, faits en plastique, en porcelaine, en tissu ou de fleurs artificielles, qui sont utilisés pour le dessus des gâteaux, étaient correctement classés dans les numéros tarifaires 3926.40.10 et 3926.40.90 à titre d'autres objets d'ornementation en matières plastiques, dans le numéro tarifaire 6307.90.99 à titre d'articles d'autres matières textiles, dans le numéro tarifaire 6702.90.00 à titre d'articles confectionnés en fleurs, feuillages ou fruits artificiels en autres matières et dans le numéro tarifaire 6913.10.10 à titre de statuettes en porcelaine, comme l'avait déterminé l'intime, ou s'ils devaient être classés dans le numéro tarifaire 9505.90.90 à titre d'articles pour fêtes ou autres divertissements, comme l'avait soutenu l'appelant.

**Décision :** L'appel a été admis. Le libellé de la version anglaise de la position n° 95.05 englobe les « [f]estive, carnival or other entertainment articles » (« [a]rticles pour fêtes, carnaval ou autres divertissements »). Le mot anglais « *festive* » (« *festif* ») est un adjectif épithète qui signifie « *for a feast, festival, or holiday; gay; joyous; merry; a birthday or wedding is a festive occasion* » (« pour une fête, un anniversaire de naissance ou un mariage est un événement festif »). Les mots anglais « *festive* » et « *festival* » viennent tous deux du mot latin « *festum* » qui signifie fête. De l'avis du Tribunal, il était manifeste, à la lumière du sens courant et ordinaire de l'expression susmentionnée, que les mariages et les anniversaires pouvaient être considérés comme des événements festifs.

Anthony T. Eyton a démissionné de son poste de président du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), démission qui a pris effet le 2 juin 1997. Suite à une carrière éminente au sein de la fonction publique avec le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur et le ministère de l'Industrie Canada, avant sa nomination au Tribunal, M. Eyton s'est joint à la société d'experts-conseils ARA Associates Inc., de Toronto. Les membres et le personnel du Tribunal lui souhaitent beaucoup de succès pour l'avenir.

LYLE M. RUSSELL

Lyle M. Russell a démissionné de son poste de membre du Tribunal, démission qui a pris effet le 17 juin 1997. Avant sa nomination au Tribunal, M. Russell était le directeur exécutif du bureau régional de la Colombie-Britannique et du Yukon du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Les membres et le personnel du Tribunal lui souhaitent également beaucoup de succès pour l'avenir.

## DERNIER NUMÉRO DU BULLETTIN SUR SUPPORT PAPIER

Dans le cadre de ses mesures visant à réduire ses coûts de fonctionnement, le Tribunal discontinue la publication du Bulletin sur support papier. Le numéro d'avril/mai/juin 1997 est donc le dernier numéro à être publié sur support papier.

D'oresnavant, le Bulletin sera disponible en version électronique sur le site Internet du Tribunal à l'adresse suivante : [www.itccc.gc.ca](http://www.itccc.gc.ca). Les lecteurs pourront, s'ils le veulent, télécharger les numéros du Bulletin.

Les abonnés du Bulletin qui n'ont pas accès à l'Internet pourront avoir accès aux numéros du Bulletin via le service Facsimile. Il suffit de décrocher le combiné intégré au télécopieur, de composer le (613) 956-7139 et de demander le document 1196, qui est un index de tous les documents du Tribunal disponibles.













